Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B** **DIRETTIVA 2007/46/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-5 ta' Settembru 2007

li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi

("Direttiva Kwadru")

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1060/2008 tas-7 ta' Ottubru 2008	L 292	1	31.10.2008
►**M2**	Regolament (KE) Nru 78/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009	L 35	1	4.2.2009
►**M3**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 385/2009 tas-7 ta' Mejju 2009	L 118	13	13.5.2009
►**M4**	Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009	L 200	1	31.7.2009

Kkoreġuta minn:

►**C1** Emendi, Ġ.U. L 128, 27.5.2009, p. 61 (385/2009)

▼B

DIRETTIVA 2007/46/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Settembru 2007

li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi

("Direttiva Kwadru")

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ([1]),

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([2]),

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward l-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ([3]), ġiet emendata b'mod sostanzjali diversi drabi. Billi jridu jsiru emendi ulterjuri, hija għandha tinkiteb mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.

(2) Għall-finijiet ta' l-istabbiliment u t-tħaddim tas-suq intern tal-Komunità, huwa xieraq li s-sistemi ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri jiġu sostitwiti bi proċedura ta' approvazzjoni Komunitarja msejsa fuq il-prinċipju ta' armonizzazzjoni totali.

(3) Il-ħtiġijiet tekniċi applikabbli għas-sistemi, il-komponenti, l-unitajiet tekniċi separati u l-vetturi għandhom ikunu armonizzati u speċifikati f'atti regolatorji. Dawk l-atti regolatorji għandhom primarjament ifittxu li jiżguraw livell għoli ta' sikurezza stradali, protezzjoni tas-saħħa, protezzjoni ambjentali, effiċjenza fl-enerġija u protezzjoni kontra l-użu mhux awtorizzat.

(4) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/53/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 li temenda d-Direttiva 70/156/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ([4]) illimitat l-applikazzjoni tal-proċedura Komunitarja għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi sħaħ għall-vetturi tal-kategorija M_1. Madankollu sabiex is-suq intern jiġi komplut u jkun żgurat li jiffunzjona tajjeb, il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva preżenti għandu jkopri l-kategoriji kollha tal-vetturi, li jippermetti lill-manifatturi li jgawdu mill-vantaġġi tas-suq intern permezz ta' l-approvazzjoni tat-tip Komunitarja.

(5) Sabiex il-manifatturi jkunu jistgħu jadattaw għall-proċeduri armonizzati ġodda, għandu jingħata żmien biżżejjed qabel ma l-approvazzjoni tat-tip Komunitarja għall-vetturi issir obbligatorja għall--

([1]) ĠU C 108, 30.4.2004, p. 29.
([2]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Frar 2004 (ĠU C 97 E, 22.4.2004, p. 370), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2006 (ĠU C 64 E, 20.3.2007, p. 1) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-10 ta' Mejju 2007 (għadhom ma ġewx ippubblikati fil-ĠU). Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2007.
([3]) ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) 715/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1).
([4]) ĠU L 225, 10.8.1992, p. 1.

▼B

vetturi fil-kategoriji mhux M_1 li jinbnew fi stadju wieħed. Tali żmien jeħtieġ ikun itwal għall-vetturi tal-kategoriji mhux M_1 li jeħtieġu approvazzjoni f'diversi stadji, billi dik il-proċedura ser tinvolvi l-kostrutturi (body-builders), li jridu jiksbu biżżejjed esperjenza f'dak il-qasam sabiex il-proċeduri meħtieġa jkunu jistgħu jiġu implimentati kif suppost. Madankollu, minħabba l-importanza tas-sikurezza għall-vetturi ta' kategorija M_2 u M_3, waqt il-perijodu transitorju fejn l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali tkun għadha valida sabiex tippermetti l-manifatturi jiksbu l-esperjenza fl-approvazzjoni tat-tip ta' vettura KE, huwa meħtieġ li dawk il-vetturi jikkonformaw mar-rekwiżiti tekniċi tad-direttivi armonizzati.

(6) Sa issa, il-manifatturi li jipproduċu vetturi f'serje żgħar kienu qed jiġu esklużi parzjalment mill-benefiċċji tas-suq intern. L-esperjenza wriet li s-sikurezza stradali u l-ħarsien ta' l-ambjent jistgħu jitjiebu sostanzjalment jekk vetturi ta' serje żgħira jiġu integrati għal kollox fis-sistema Komunitarja ta' approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, bil-kategorija M_1 bħala l-ewwel waħda.

(7) Sabiex jiġi evitat l-abbuż, kwalunkwe proċedura simplifikata għal vetturi ta' serje żgħira għandha tiġi ristretta għal każi ta' produzzjoni limitata ħafna; jinħtieġ għalhekk li jiġi definit b'mod aktar preċiż il-kunċett ta' serje żgħira f'termini tan-numru ta' vetturi prodotti.

(8) Hu importanti li jiġu stabbiliti miżuri li bihom il-vetturi jkunu jistgħu jiġu approvati fuq bażi individwali, sabiex titħalla biżżejjed flessibbiltà fis-sistema ta' approvazzjoni b'diversi stadji; madankollu, sakemm jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet Komunitarji speċifiċi armonizzati, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jitħallew jagħtu approvazzjonijiet individwali skond ir-regoli nazzjonali tagħhom.

(9) Sakemm jiġu applikati l-proċeduri Komunitarji ta' approvazzjoni tat-tip għall-vetturi għall-kategoriji ta' vetturi li mhumiex M_1, l-Istati Membri għandhom jitħallew ikomplu jagħtu approvazzjonijiet tat-tip għall-vetturi fuq bażi nazzjonali, u għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet transitorji għaldaqstant.

(10) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għat-tħaddim tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ([1]).

(11) Bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE ([2]), il-Komunità aderixxiet għall-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, it-tagħmir u l-partijiet li jistgħu jintramaw u/jew jiġu użati fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku ta' l-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim ta' l-1958 Rivedut").

B'konsegwenza, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni Ekomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) li għalihom taderixxi l-Komunità fl-applikazzjoni ta' dik id-Deċiżjoni, u l-emendi għar-Regolamenti ta' l-UNECE li għalihom il-Komunità diġà aderixxiet għandhom ikunu inkorporati fil-proċedura Komunitarja ta' l-approvazzjoni tat-tip bħala ħtiġijiet għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vetturi jew bħala alternattivi għal-liġi Komunitarja eżistenti. B'mod partikolari, meta l-Komunità tiddeċiedi, permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill, li Regolament ta' l-UNECE għandu jsir parti mill-proċedura tal-KE għall-approvazzjoni tat-tip għall-vetturi u jissostitwixxi l-liġi Komunitarja eżistenti, il-Kummissjoni

([1]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).
([2]) ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78.

▼B

għandha tingħata s-setgħa li tagħmel l-adattamenti meħtieġa għal din id-Direttiva. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jew sabiex iżidu ma' din id-Direttiva biż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

(12) Għal finijiet ta' regolamentazzjoni aħjar u simplifikazzjoni u sabiex ma jkunx jeħtieġ li l-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar kwistjonijiet ta' speċifikazzjonijiet tekniċi tiġi aġġornata b'mod kostanti, għandu jkun possibbli għal din id-Direttiva jew għad-direttivi u regolamenti separati li jagħmlu referenzi għal standards u regolamenti internazzjonali eżistenti, mingħajr ma jitniżżlu fil-qafas legali Komunitarju.

(13) Sabiex jiġi żgurat li l-proċedura għall-monitoraġġ tal-konformità tal-produzzjoni, li hi wieħed mis-sisien ewlenin tas-sistema Komunitarja ta' l-approvazzjoni tat-tip, tkun ġiet implimentata b'mod korrett u tiffunzjona tajjeb, għandhom issiru kontrolli regolari fuq il-manifatturi mill-awtorità kompetenti jew minn servizz tekniku kwalifikat kif xieraq maħtur għal dak l-iskop.

(14) L-objettiv ewlieni tal-leġislazzjoni rigward l-approvazzjoni dwar il-vetturi hu li jiġi żgurat li vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati ġodda li jitqiegħdu fis-suq jipprovdu livell għoli ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali. Dan l-għan m'għandux jiġi mxekkel bl-immuntar ta' ċerti partijiet jew tagħmir wara li l-vetturi jkunu tqiegħdu fis-suq jew daħlu fis-servizz. Għalhekk, għandhom jittieħdu miżuri xierqa biex jiġi żgurat li partijiet jew tagħmir li jistgħu jintramaw fuq il-vetturi u jistgħu jxekklu b'mod sostanzjali t-tħaddim ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza u l-protezzjoni ambjentali, ikunu soġġetti għal kontroll minn qabel minn awtorità ta' l-approvazzjoni qabel ma dawn jiġu offruti għall-bejgħ. Dawn il-miżuri għandhom jikkonsistu minn dispożizzjonijiet tekniċi li jikkonċernaw il-ħtiġijiet li dawk il-partijiet jew tagħmir iridu jikkonformaw magħhom.

(15) Dawn il-miżuri għandhom japplikaw biss għal numru limitat ta' partijiet jew tagħmir. Il-lista tal-partijiet jew tat-tagħmir u tal-ħtiġijiet sussegwenti għandhom jiġu stabbiliti wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati. Filwaqt li tfassal il-lista, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-partijiet interessati fuq il-bażi ta' rapport u tagħmel minn kollox biex ikun hemm bilanċ ġust bejn ir-rekwiżiti għat-titjib tas-sikurezza fit-toroq u l-ħarsien ambjentali, kif ukoll ta' l-interessi tal-konsumaturi, tal-manifatturi u tad-distributuri fil-preservazzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq sekondarju (aftermarket).

(16) Il-lista tal-partijiet u t-tagħmir, is-sistemi essenzjali konċernati kif ukoll il-miżuri ta' ttestjar u implimentazzjoni għandhom jiġu determinati skond il-proċedura msemmija fid-Deċiżjoni 1999/468/KE. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jew sabiex iżidu ma' din id-Direttiva bl-addizzjoni ta' elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a ta' dik id-Deċiżjoni.

(17) Din id-Direttiva tikkostitwixxi ġabra ta' ħtiġijiet speċifiċi ta' sikurezza fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti ([1]), u tistabbilixxi ħtiġijiet speċifiċi għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-konsumaturi. Għalhekk, hu importanti li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jiżguraw li, fil-każ li vettura tippreżenta riskju serju għall-konsumaturi

([1]) ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4.

▼B

b'riżultat ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, il-manifattur ikun ħa miżuri protettivi effettivi, inkluż il-ġbir lura tal-vetturi. L-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom għalhekk ikunu jistgħu jivvalutaw jekk il-miżuri proposti humiex biżżejjed jew le.

(18) Huwa importanti li l-manifatturi jipprovdu lis-sidien tal-vetturi l-informazzjoni rilevanti sabiex ma jsirx użu ħażin mill-apparat tas-sikurezza. Huwa xieraq li jiddaħħlu dispożizzjonijiet dwar dan f'din id-Direttiva.

(19) Huwa wkoll importanti li l-manifatturi tat-tagħmir ikollhom aċċess għal ċerta informazzjoni li tkun disponibbli biss għand il-manifattur tal-vettura, jiġifieri, l-informazzjoni teknika, inklużi d-disinji, meħtieġa għall-iżvilupp ta' partijiet għas-suq sekondarju.

(20) Huwa daqstant importanti li l-manifatturi jagħmlu l-informazzjoni faċilment disponibbli għal operaturi indipendenti biex ikunu żgurati t-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi f'suq kompetittiv għal kollox. Dawn ir-rekwiżiti ta' informazzjoni s'issa kienu inkorporati fil-leġiżlazzjoni Komunitarja u b'mod partikulari fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bil-mutur fir-rigward ta' l-emissjonijiet minn vetturi ħafifa tal-passiġieri u kummerċjali (Euro 5 u 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi ([1]), u fuq il-bażi li l-Kummissjoni ser tippreżenta rapport, mhux aktar tard minn 4 snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' dak ir-Regolament, dwar it-tħaddim tas-sistema ta' aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u ser tqis jekk ikunx xieraq li tikkonsolida d-dispożizzjonijiet kollha li jirregolaw l-aċċess għal din l-informazzjoni fi ħdan direttiva kwadru riveduta dwar l-approvazzjoni tat-tip.

(21) Bl-għan tas-simplifikazzjoni u t-tħaffif tal-proċedura, miżuri li jimplimentaw id-direttivi jew ir-regolamenti separati kif ukoll miżuri għall-adattament ta' l-Annessi ta' din id-Direttiva u d-direttivi jew ir-regolamenti separati, b'mod partikolari għall-iżvilupp ta' l-għarfien xjentifiku u tekniku għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva jew tad-direttivi jew regolamenti separati, jew sabiex jissupplimentawha biż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a ta' dik id-Deċiżjoni. L-istess proċedura għandha tapplika għal adattamenti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi maħsuba għal persuni b'diżabilità.

(22) L-esperjenza turi li jista' jkollhom jittieħdu mingħajr dewmien miżuri xierqa bil-ħsieb li tiġi żgurata protezzjoni aħjar għal dawk li jużaw it-toroq, fejn ġew identifikati nuqqasijiet fil-leġiżlazzjoni eżistenti. Għal tali każijiet urġenti, l-emendi meħtieġa għad-direttivi jew ir-regolamenti separati għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-direttivi jew tar-regolamenti separati jew sabiex jissuplimentawhom biż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom ikunu adottati b'konformità mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a ta' dik id-Deċiżjoni.

(23) Billi l-għanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-kisba tas-suq intern permezz ta' l-introduzzjoni ta' sistema obbligatorja ta' approvazzjoni tat-tip Komunitarja għall-kategoriji kollha tal-vetturi, ma'

([1]) ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1.

▼B

jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jistgħu, għalhekk, minħabba l-iskala ta' l-azzjoni, jintlaħqu aħjar f'livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

(24) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandu jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw bidla sostantiva meta mqabbla mad-Direttivi ta' qabel. L-obbligu ta' traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li mhumiex mibdula joħroġ mid-Direttivi ta' qabel.

(25) Bi qbil mal-paragrafu 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-liġijiet ([1]), l-Istati Membri huma mħeġġa biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom, li, sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u jagħmluhom pubbliċi.

(26) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fil-Parti B ta' l-Anness XX.

(27) Ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva huma skond il-prinċipji stabbiliti fil-Pjan ta' azzjoni "Simplifikazzjoni u titjib ta' l-ambjent regolatorju".

(28) Huwa ta' importanza partikulari li miżuri futuri proposti fuq il-bażi ta' din id-Direttiva jew proċeduri li se jkunu implimentati għall-applikazzjoni tagħha għandhom ikunu konformi ma' dawn il-prinċipji, li reġgħu ġew stabbiliti mill-ġdid mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha dwar Qafas Regolatorju Kompetittiv għall-Karrozzi għas-Seklu 21,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-ħtiġijiet tekniċi ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi ġodda kollha fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha u tas-sistema, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati maħsuba għal dawk il-vetturi, bil-ħsieb li jiġu faċilitati r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u d-dħul fis-servizz tagħhom fil-Komunità.

Din id-Direttiva tistabbilixxi wkoll id-dispożizzjonijiet għall-bejgħ u d-dħul fis-servizz tal-partijiet u t-tagħmir maħsuba għall-vetturi approvati skond din id-Direttiva.

Ħtiġijiet tekniċi speċifiċi dwar il-kostruzzjoni u l-funzjonament tal-vetturi għandhom jiġu stabbiliti fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva f'atti regolatorji li l-lista eżawrjenti tagħhom hi stabbilita fl-Anness IV.

([1]) ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

▼B

Artikolu 2

Kamp ta' Applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi mfassla u mibnija fi stadju wieħed jew aktar għall-użu fit-triq, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mfassla u mibnija għal tali vetturi.

Hija tapplika wkoll għall-approvazzjoni individwali ta' tali vetturi.

Din id-Direttiva tapplika wkoll għall-partijiet u t-tagħmir maħsuba għall-vetturi koperti b'din id-Direttiva.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-approvazzjoni tat-tip jew l-approvazzjoni individwali tal-vetturi li ġejjin:

(a) trakters agrikoli jew tal-forestrija, kif definiti fid-Direttiva 2003/37/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija, il-karrijiet tagħhom u makkinarju li jinġibed u li jista' jinbidel, flimkien mas-sistemi tagħhom, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati ([1]), u karrijiet imfassla u mibnija speċifikament biex jiġu rmunkati minnhom;

(b) kwadriċikli kif definiti fid-Direttiva 2002/24/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-18 ta' Marzu 2002 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ([2]);

(ċ) vetturi bil-katina.

3. L-approvazzjoni tat-tip jew l-approvazzjoni individwali taħt din id-Direttiva hija fakultattiva għall-vetturi li ġejjin:

(a) vetturi ddisinjati u mibnija għall-użu prinċipalment f'siti ta' kostruzzjoni jew f'barrieri, u faċilitajiet ta' portijiet jew ajruporti;

(b) vetturi ddisinjati u mibnija għall-użu mill-forzi armati, mid-difiża ċivili, mis-servizzi tat-tifi tan-nar u mill-forzi responsabbli għaż-żamma ta' l-ordni pubbliku; u

(ċ) makkinarju mobbli,

b'mod li dawn il-vetturi jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Dawn l-approvazzjonijiet fakultattivi ser ikunu bla ħsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju ([3]).

4. Approvazzjoni individwali taħt din id-Direttiva mhix obbligatorja għall-vetturi li ġejjin:

(a) vetturi maħsuba esklużivament għat-tlielaq fit-toroq;

(b) prototipi ta' vetturi użati fit-triq taħt ir-responsabbiltà ta' manifattur biex jitwettaq programm ta' test speċifiku bil-kondizzjoni li huma ġew imfassla u mibnija speċifikament għal dan l-iskop.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, ħlief jekk ipprovdut mod ieħor hemmhekk:

1) "att regolatorju" tfisser direttiva jew regolament separati jew Regolament UNECE anness mal-Ftehim ta' l-1958 Rivedut;

([1]) ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/96/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 81).
([2]) ĠU L 124, 9.5.2002, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/96.
([3]) ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.

▼B

2) “direttiva jew regolament separati” tfisser direttiva jew regolament elenkati fl-Anness IV, Parti I. Dan it-terminu jinkludi wkoll l-atti ta’ implimentazzjoni tagħhom;

3) “approvazzjoni tat-tip” tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li tip ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-ħtiġijiet tekniċi rilevanti;

4) “approvazzjoni tat-tip nazzjonali” tfisser proċedura ta’ approvazzjoni tat-tip stabbilita mil-liġi nazzjonali ta’ Stat Membru, bil-validità ta’ tali approvazzjoni tkun limitata għat-territorju ta’ dak l-Istat Membru;

5) “approvazzjoni tat-tip tal-KE” tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li tip ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-ħtiġijiet tekniċi rilevanti ta’ din id-Direttiva u ta’ l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew XI;

6) “approvazzjoni individwali” tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li vettura partikolari, kemm jekk unika jew le, tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-ħtiġijiet tekniċi rilevanti;

7) “approvazzjoni tat-tip f’diversi stadji” tfisser il-proċedura li biha Stat Membru wieħed jew aktar jiċċertifika li, skond kemm tkun kompluta, tip ta’ vettura mhux kompluta jew ikkompletata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u l-ħtiġijiet tekniċi rilevanti ta’ din id-Direttiva;

8) “approvazzjoni tat-tip pass pass” tfisser proċedura ta’ approvazzjoni ta’ vettura li tikkonsisti fil-ġbir fi stadji ta’ sett sħiħ ta’ ċertifikati ta’ approvazzjoni tat-tip tal-KE għas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati relatati mal-vettura, u li twassal, fl-aħħar stadju, għall-approvazzjoni tal-vettura sħiħa;

9) “approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed” tfisser proċedura li tikkonsisti fl-approvazzjoni ta’ vettura sħiħa permezz ta’ operazzjoni waħda;

10) “proċedura ta’ approvazzjoni tat-tip mħallta” tfisser proċedura ta’ approvazzjoni pass pass li għaliha sistema waħda jew aktar ta’ approvazzjonijiet jinkisbu waqt l-aħħar stadju ta’ l-approvazzjoni tal-vettura sħiħa, mingħajr ma jkun meħtieġ il-ħruġ ta’ ċertifikati ta’ approvazzjoni tat-tip tal-KE għal dawk is-sistemi;

11) “vettura bil-mutur” tfisser kwalunkwe vettura mħaddma bl-enerġija b’mezz ta’ propulsjoni tagħha stess, li għandha mill-inqas erba’ roti, li tkun kompluta, ikkompletata jew mhux kompluta, b’veloċità massima proġettata ta’ iktar minn 25 km/h;

12) “karru” tfisser kwalunkwe vettura bir-roti li m’għandhiex propulsjoni tagħha stess imfassla u mibnija biex tiġi rmunkata minn vettura bil-mutur;

13) “vettura” tfisser kwalunkwe vettura bil-mutur jew il-karru tagħha kif definiti fil-punti (11) u (12);

14) “vettura bil-mutur ibrida” tfisser vettura b’mill-inqas żewġ konvertituri differenti ta’ l-enerġija u żewġ sistemi differenti ta’ ħażna ta’ l-enerġija (fuq il-vettura) għall-finijiet tal-propulsjoni tal-vettura;

15) “vettura ta’ l-elettriku ibrida” tfisser vettura ibrida li, għall-iskop tal-propulsjoni mekkanika, tieħu l-enerġija miż-żewġ sorsi li ġejjin ta’ enerġija/qawwa maħżuna fuq il-vettura:

— karburant li jiġi kkunsmat;

— apparat għall-ħażna ta’ l-enerġija elettrika/qawwa (eż. batterija, capacitor, flywheel/ġeneratur eċċ);

▼B

16) “makkinarju mobbli” tfisser kwalunkwe vettura bil-propulsjoni tagħha stess imfassla u mibnija speċifikament biex tagħmel xogħol li, minħabba l-karatteristiċi ta’ kif inhi mibnija, m’hix adatta għall-ġarr ta’ passiġġieri jew għat-trasport tal-merkanzija. Makkinarju mmuntat fuq chassis ta’ vettura bil-mutur m’għandux jitqies bħala makkinarju mobbli;

17) “tip ta’ vettura” tfisser vetturi ta’ kategorija partikolari li ma jvarjawx għall-inqas fl-aspetti essenzjali speċifikati fit-Taqsima B ta’ l-Anness II. Tip ta’ vettura jista’ jkollha varjanti u verżjonijiet kif definiti fit-Taqsima B ta’ l-Anness II;

18) “vettura bażi” tfisser kwalunkwe vettura użata fl-istadju tal-bidu ta’ proċess ta’ approvazzjoni tat-tip f’diversi stadji;

19) “vettura mhux kompluta” tfisser kwalunkwe vettura li jonqosha mill-inqas stadju ieħor biex tkun kompluta u tissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi rilevanti ta’ din id-Direttiva;

20) “vettura kkompletata” tfisser vettura, li tirriżulta mill-proċess ta’ approvazzjoni tat-tip f’diversi stadji, li tissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi rilevanti ta’ din id-Direttiva;

21) “vettura kompluta” tfisser kwalunkwe vettura li m’għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tilħaq il-ħtiġijiet tekniċi rilevanti ta’ din id-Direttiva;

22) “vettura ta’ tmiem is-serje” tfisser kwalunkwe vettura li hi parti minn stokk li ma jistax jiġi reġistrat jew mibjugħ jew imdaħħal fis-servizz minħabba d-dħul fis-seħħ ta’ ħtiġijiet tekniċi ġodda li għalihom ma ġiex approvat;

23) “sistema” tfisser assemblaġġ ta’ apparat ikkombinat biex iwettaq funzjoni speċifika waħda jew aktar f’vettura u li huwa soġġett għall-ħtiġijiet fi kwalunkwe mill-atti regolatorji;

24) “komponent” tfisser apparat soġġett għall-ħtiġijiet ta’ att regolatorju, maħsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista’ jiġi approvat indipendentement mill-vettura fejn l-att regolatorju jagħmel dispożizzjonijiet espressament għal dan;

25) “unità teknika separata” tfisser apparat soġġett għall-ħtiġijiet ta’ att regolatorju, maħsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista’ jiġi approvat separatament iżda biss fir-rigward ta’ tip speċifikat wieħed jew aktar ta’ vettura fejn l-att regolatorju jagħmel dispożizzjonijiet espressament għal dan;

26) “partijiet jew tagħmir oriġinali” tfisser partijiet jew tagħmir manifatturati skond l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta’ produzzjoni pprovduti mill-manifattur tal-vettura għall-produzzjoni ta’ partijiet jew tagħmir għall-assemblaġġ tal-vettura in kwistjoni. Dan jinkludi partijiet jew tagħmir manifatturati fl-istess linja ta’ produzzjoni bħal dawn il-partijiet jew tagħmir. Huwa preżunt sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju, li partijiet ikunu partijiet oriġinali jekk il-manifattur tal-partijiet jiċċertifika li l-partijiet huma ta’ kwalità pariġġ għall-komponenti użati fl-assemblaġġ tal-vettura in kwistjoni u ġew manifatturati skond l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta’ produzzjoni tal-manifattur tal-vettura.

27) “manifattur” tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli għall-awtorità ta’ l-approvazzjoni għall-aspetti kollha ta’ l-approvazzjoni tat-tip jew għall-proċess ta’ awtorizzazzjoni biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni. Mhux essenzjali li l-persuna jew il-korp tkun involuta direttament fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni tal-vettura, is-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata li hi s-suġġett tal-proċess ta’ approvazzjoni;

28) “rappreżentant tal-manifattur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità debitament maħtura mill-manifattur biex tirrappreżentah quddiem l-awtorità ta’ l-approvazzjoni u biex taġixxi f’ismu fi kwistjonijiet koperti minn din id-Direttiva, u ssir

▼B

referenza għat-terminu “manifattur”, għandu jiġi mifhum li jindika l-manifattur jew ir-rappreżentant tiegħu;

29) “awtorità ta’ l-approvazzjoni” tfisser l-awtorità ta’ Stat Membru b’kompetenza għall-aspetti kollha ta’ l-approvazzjoni tat-tip ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jew ta’ l-approvazzjoni individwali ta’ vettura, għall-proċess ta’ awtorizzazzjoni, għall-ħruġ u, jekk meħtieġ, l-irtirar ta’ ċertifikati ta’ approvazzjoni biex taġixxi bħala punt ta’ kuntatt għall-awtoritajiet ta’ approvazzjoni ta’ Stati Membri oħra, biex tistabbilixxi servizzi tekniċi u biex tiżgura li l-manifattur jissodisfa l-obbligi tiegħu rigward il-konformità tal-produzzjoni;

30) “awtorità kompetenti” fl-Artikolu 42 tfisser jew l-awtorità ta’ l-approvazzjoni jew awtorità maħtura, jew korp ta’ akkreditazzjoni li jaġixxi f’isimha;

31) “servizz tekniku” tfisser organizzazzjoni jew korp magħżul mill-awtorità ta’ l-approvazzjoni ta’ Stat Membru bħala laboratorju ta’ l-ittestjar biex iwettqu testijiet, jew bħala korp għall-valutazzjoni tal-konformità biex iwettaq il-valutazzjoni tal-bidu u testijiet jew spezzjonijiet oħra, f’isem l-awtorità ta’ l-approvazzjoni, waqt li jkun possibbli li l-awtorità ta’ l-approvazzjoni stess twettaq dawk il-funzjonijiet;

32) “metodu ta’ ttestjar virtwali” tfisser simulazzjonijiet bil-kompjuter li jinkludu kalkoli li juru li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi ta’ att regolatorju. Għall-finijiet ta’ l-ittestjar, metodu virtwali ma jeħtieġx l-użu ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata fiżika;

33) “ċertifikat ta’ approvazzjoni tat-tip” tfisser id-dokument li bih l-awtorità ta’ l-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li tip ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata hi approvata;

34) “ċertifikat ta’ approvazzjoni tat-tip tal-KE” tfisser iċ-ċertifikat stabbilit fl-Anness VI jew fl-anness korrispondenti ta’ direttiva jew regolament separat, il-formola ta’ komunikazzjoni stabbilita fl-Anness rilevanti ta’ wieħed mir-Regolamenti ta’ l-UNECE elenkati fl-Anness IV, Parti I jew Parti II, ta’ din id-Direttiva li hi meqjusa bħala ekwivalenti għalih;

35) “ċertifikat ta’ approvazzjoni individwali” tfisser id-dokument li bih l-awtorità ta’ l-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li vettura partikolari hi approvata;

36) “ċertifikat ta’ konformità” tfisser id-dokument stabbilit fl-Anness IX, maħruġ mill-manifattur u li jiċċertifika li vettura li tappartjeni għas-serje tat-tip approvat skond din id-Direttiva tikkonforma ma’ l-atti regolatorji kollha fil-mument tal-produzzjoni tagħha;

37) “dokument ta’ informazzjoni” tfisser id-dokument stabbilit fl-Anness I jew l-Anness III, jew fl-Anness korrispondenti għal Direttiva, jew Regolament, separat, li jippreskrivi l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta minn applikant, waqt li hu permissibbli li d-dokument ta’ informazzjoni jiġi pprovdut fil-forma ta’ fajl elettroniku;

38) “folder ta’ informazzjoni” tfisser il-folder sħiħ, inkluż id-dokument ta’ informazzjoni, il-fajl, id-data, id-disinji, ir-ritratti, eċċetra, ipprovduti mill-applikant, waqt li hu possibbli li l-folder ta’ informazzjoni jiġi pprovdut fil-forma ta’ fajl elettroniku;

39) “pakkett ta’ informazzjoni” tfisser il-folder ta’ informazzjoni flimkien mar-rapporti tat-testijiet u d-dokumenti l-oħra kollha miżjuda mal-folder ta’ informazzjoni mis-servizz tekniku jew mill-awtorità ta’ l-approvazzjoni waqt it-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom, waqt li hu possibbli li l-pakkett ta’ informazzjoni jkun ipprovdut fil-forma ta’ fajl elettroniku;

▼B

40) “indiċi għall-pakkett ta’ informazzjoni” tfisser id-dokument li jelenka l-kontenut tal-pakkett ta’ informazzjoni, innumerat jew immarkat b’mod li jidentifika b’mod ċar il-paġni kollha, waqt li l-format tad-dokument ikun b’mod tali li jippreżenta rekord ta’ l-istadji suċċessivi fil-ġestjoni ta’ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, b’mod partikolari d-dati tar-reviżjonijiet u l-aġġornamenti.

KAPITOLU II

OBBLIGI ĠENERALI

Artikolu 4

Obbligi ta’ l-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-manifatturi li japplikaw għall-approvazzjoni jikkonformaw ma’ l-obbligi tagħhom skond din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom japprovaw biss dawk il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jissodisfaw il-ħtiġijiet ta’ din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jirreġistraw jew jippermettu biss il-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta’ dawk il-vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jissodisfaw il-ħtiġijiet ta’ din id-Direttiva.

Huma m’għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew jimpedixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ, id-dħul fis-servizz jew iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq ta’ vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, għal raġunijiet marbuta ma’ aspetti tal-kostruzzjoni u l-funzjonament tagħhom koperti minn din id-Direttiva, jekk jissodisfaw il-ħtiġijiet ta’ din ta’ l-aħħar.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jaħtru l-awtoritajiet kompetenti f’dak li għandu x’jaqsam ma’ l-approvazzjoni, u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar tali stabbiliment jew ħatra skond l-Artikolu 43.

L-att ta’ notifika ta’ l-awtoritajiet ta’ approvazzjoni għandu jinkludi l-isem, l-indirizz inkluż l-indirizz elettroniku u l-qasam ta’ responsabbiltà tagħhom.

Artikolu 5

Obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifattur hu responsabbli lejn l-awtorità ta’ l-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess ta’ approvazzjoni u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni, kemm jekk il-manifattur hu involut direttament fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kif ukoll jekk le.

2. Fil-każ ta’ approvazzjoni tat-tip f’diversi stadji, kull manifattur hu responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati miżjuda fl-istadju tal-kompletament tal-vettura mmaniġġata minnu.

Il-manifattur li jimmodifika komponenti jew sistemi diġà approvati fl-istadji ta’ qabel għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni ta’ dawk il-komponenti u s-sistemi.

3. Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, manifattur stabbilit barra l-Komunità għandu jaħtar rappreżentant stabbilit fil-Komunità biex jirrappreżentah quddiem l-awtorità ta’ l-approvazzjoni.

▼B

KAPITOLU III

PROĊEDURI TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Artikolu 6

Proċeduri li jridu jiġu segwiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vetturi

1. Il-manifattur jista' jagħżel waħda mill-proċeduri li ġejjin:

(a) approvazzjoni tat-tip pass pass;

(b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed;

(ċ) approvazzjoni tat-tip mħallta.

2. Applikazzjoni għal approvazzjoni pass pass għandha tikkonsisti fil-folder ta' l-informazzjoni li fih l-informazzjoni meħtieġa skond l-Anness III u għandu jkollha magħha s-sett sħiħ ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip meħtieġa skond kull wieħed mill-atti regolatorji applikabbli elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI. Fil-każ ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' sistema jew unità teknika separata, skond l-atti regolatorji applikabbli, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandu jkollha aċċess għall-pakkett ta' informazzjoni relatat magħha sa tali żmien li l-approvazzjoni tinħareġ jew tiġi miċħuda.

3. Applikazzjoni għal approvazzjoni fi stadju wieħed għandha tikkonsisti fil-folder ta' informazzjoni li fih l-informazzjoni rilevanti meħtieġa skond l-Anness I, fir-rigward ta' l-atti regolatorji speċifikati fl-Anness IV jew l-Anness XI u, fejn japplika, il-Parti II ta' l-Anness III.

4. Fil-każ ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tista' teżenta lill-manifattur mill-obbligu li jipproduċi ċertifikat wieħed jew aktar ta' approvazzjoni tat-tip tas-sistema tal-KE, bil-kondizzjoni li l-folder ta' informazzjoni jkun supplimentat biddettalji, speċifikati fl-Anness I, meħtieġa għall-approvazzjoni ta' dawk is-sistemi waqt il-fażi ta' l-approvazzjoni tal-vettura, f'liema każ kull wieħed miċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE hekk eżentati għandu jiġi sostitwit b'rapport dwar it-testijiet.

5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 2, 3 u 4, l-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji:

(a) fl-ewwel stadju, dawk il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE meħtieġa għal vettura kompluta li huma rilevanti għall-istat tal-kompletar tal-vettura bażi,

(b) fit-tieni stadju u dawk sussegwenti, dawk il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE li huma rilevanti għall-istadju attwali ta' kostruzzjoni, flimkien ma' kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għall-vettura maħruġa fl-istadju preċedenti ta' kostruzzjoni; barra minn dan, il-manifattur għandu jipprovdi d-dettalji sħaħ ta' kwalunkwe bidliet jew addizzjonijiet li jkun wettaq fuq il-vettura.

L-informazzjoni fil-punti (a) u (b) tista' tiġi pprovduta skond il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta deskritta fil-paragrafu 4.

6. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni lill-awtorità ta' l-approvazzjoni. Tista' ssir biss applikazzjoni waħda fir-rigward ta' tip partikolari ta' vettura u dan jista' jsir fi Stat Membru wieħed biss.

Għandha ssir applikazzjoni separata għal kull tip li jrid jiġi approvat.

7. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tista', b'talba motivata, titlob lill-manifattur jipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa sabiex tkun tista' tittieħed deċiżjoni dwar liema testijiet ikunu meħtieġa jew biex tħaffef it-twettiq ta' dawk it-testijiet.

▼B

8. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli għall-awtorità ta' l-approvazzjoni kemm vetturi huma meħtieġa biex il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip tkun tista' titwettaq b'mod sodisfaċenti.

Artikolu 7

Proċedura li trid tiġi segwita għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni lill-awtorità ta' l-approvazzjoni. Tista' ssir biss applikazzjoni waħda fir-rigward ta' tip partikolari ta' sistema, komponent jew unità teknika separata u dan jista' jsir fi Stat Membru wieħed biss. Għandha ssir applikazzjoni separata għal kull tip li jrid jiġi approvat.

2. L-applikazzjoni għandu jkollha magħha l-folder ta' informazzjoni, li l-kontenut tiegħu hu speċifikat fid-direttivi jew ir-regolamenti separati.

3. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tista', b'talba motivata, titlob lill-manifattur jipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa sabiex tkun tista' tittieħed deċiżjoni dwar liema testijiet ikunu meħtieġa jew biex tħaffef it-twettiq ta' dawk it-testijiet.

4. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli għall-awtorità ta' l-approvazzjoni l-ammont kollu ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati skond kif meħtieġ mid-direttivi jew ir-regolamenti separati rilevanti għat-twettiq tat-testijiet meħtieġa.

KAPITOLU IV

TWETTIQ TAL-PROĊEDURI TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Artikolu 8

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. L-Istati Membri ma jistgħu jagħtu ebda approvazzjoni tat-tip tal-KE mingħajr ma l-ewwel jiżguraw li l-proċeduri msemmija fl-Artikolu 12 ikunu ġew implimentati b'mod xieraq u sodisfaċenti.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjonijiet tat-tip tal-KE skond l-Artikoli 9 u 10.

3. Jekk Stat Membru jiskopri li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, għalkemm konformi mad-dispożizzjonijiet meħtieġa, jippreżenta riskju serju għas-sikurezza stradali jew huwa ta' dannu gravi għall-ambjent jew għas-saħħa pubblika, huwa jista' jiċħad l-approvazzjoni tat-tip tal-KE. F'dan il-każ, huwa għandu minnufih jibgħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fajl dettaljat li jispjega r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u jagħti l-evidenza tal-fatti misjuba.

4. Ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandhom ikunu nnumerati skond il-metodu deskritt fl-Anness VII.

5. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha, fi żmien 20 jum ta' xogħol, tibgħat lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura, flimkien ma' l-annessi, għal kull tip ta' vettura li tkun approvat. Il-kopja fuq il-karta tista' tiġi sostitwita b'fajl elettroniku.

6. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tgħarraf mingħajr dewmien lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra dwar iċ-ċaħda jew l-irtirar ta' kwalunkwe approvazzjoni ta' vettura, flimkien mar-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

7. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha f'intervalli ta' tliet xhur tibgħat lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra lista ta' l-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE għal sistemi, komponenti jew unita-

▼B

jiet tekniċi separati li tkun tat, emendat, ċaħdet jew irtirat matul il-perijodu preċedenti. Dik il-lista għandu jkun fiha d-dettalji speċifikati fl-Anness XIV.

8. Jekk jintalab hekk minn Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li jkun ta approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu, fi żmien 20 jum ta' xogħol minn meta jirċievi dik it-talba, jibgħat kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE in kwistjoni, flimkien ma' l-annessi. Il-kopja fuq il-karta tista' tiġi sostitwita b' fajl elettroniku.

Artikolu 9

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-vetturi

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tal-KE fir-rigward ta':

(a) tip ta' vettura li jikkonforma mad-dettalji tal-folder ta' informazzjoni u li jissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi speċifikati mill-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness IV;

(b) tip ta' vettura bi skop speċjali li jikkonforma mad-dettalji tal-folder ta' informazzjoni u li jissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi speċifikati mill-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness XI.

Il-proċeduri stabbiliti fl-Anness V għandhom japplikaw.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji fir-rigward ta' tip ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata li jikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li jissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi speċifikati mill-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, wara li jikkunsidraw l-istat ta' kompiment tal-vettura.

L-approvazzjoni tat-tip f'numru ta' stadji għandha tapplika wkoll għal vetturi kompluti li huma rranġati jew modifikati minn manifattur ieħor.

Il-proċeduri deskritti fl-Anness XVII għandhom japplikaw.

3. Fir-rigward ta' kull tip ta' vettura, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha:

(a) timla t-taqsimiet kollha rilevanti taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, inklużi r-riżultati tat-testijiet mehmuża miegħu, skond il-mudell stabbilit fl-Anness VIII;

(b) tikkompila jew tivverifika l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni;

(ċ) toħroġ iċ-ċertifikat ikkompletat, flimkien ma' l-annessi tiegħu, lill-applikant mingħajr dewmien mhux ġustifikat.

4. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE li fir-rigward tagħha, skond l-Artikolu 20, l-Artikolu 22 jew l-Anness XI, ġew imposti restrizzjonijiet dwar il-validità tagħha, jew ġew eżentati ċerti dispożizzjonijiet ta' l-atti regolatorji, iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jispeċifika dawk ir-restrizzjonijiet jew eżenzjonijiet.

5. Fejn id-dettalji fil-folder ta' informazzjoni jispeċifikaw dispożizzjonijiet għal vetturi bi skop speċjali kif indikat fl-Anness XI, iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jispeċifika dawk id-dispożizzjonijiet.

6. Meta l-manifattur jagħżel il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha timla, fil-Parti III tad-dokument ta' informazzjoni, il-mudell li għalih jinsab fl-Anness III, ir-referenzi għar-rapporti dwar it-testijiet, stabbiliti mill-atti regolatorji, li għalihom ma hemmx disponibbli ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

7. Meta l-manifattur jagħżel il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tistabbilixxi l-lista ta' atti regolatorji applikabbli, li l-mudell tagħha qiegħed muri fl-Ap-

▼B

pendiċi għall-Anness VI, u teħmeż dik il-lista maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Artikolu 10

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' sistema li tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li tissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi stipulati fid-Direttiva, jew ir-Regolament, separat rilevanti, kif hemm preskritt fl-Anness IV jew l-Anness XI.

2. L-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE lil komponent jew unità teknika separata fir-rigward ta' komponent jew unità teknika separata li tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li tissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi stipulati fid-Direttiva, jew ir-Regolament, separat rilevanti, kif hemm preskritt fl-Anness IV.

3. Meta komponenti jew unitajiet tekniċi separati, kemm jekk maħsuba għal tiswija, servis jew manutenzjoni kif ukoll jekk le, ikunu wkoll koperti b'approvazzjoni tat-tip ta' sistema fir-rigward ta' vettura, ma tkun meħtieġa ebda approvazzjoni oħra tal-komponent jew l-unità teknika separata ħlief jekk ikun previst hekk fl-att regolatorju rilevanti.

4. Meta komponent jew unità teknika separata twettaq il-funzjoni tagħha jew toffri karatteristika speċifika biss flimkien ma' partijiet oħra tal-vettura, li jagħmel il-verifika tal-konformità mal-ħtiġijiet possibbli biss meta l-komponent jew l-unità teknika separata tkun qed taħdem flimkien ma' dawk il-partijiet l-oħra tal-vettura, il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-komponent jew l-unità teknika separata jrid jiġi ristrett għaldaqstant. F'dawn il-każijiet, iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jispeċifika kwalunkwe restrizzjoni fuq l-użu tagħhom u għandu jindika l-kondizzjonijiet speċjali għall-assemblaġġ tagħhom. Meta tali komponent jew unità teknika separata jiġi mmuntat mill-manifattur tal-vettura, il-konformità ma' kwalunkwe restrizzjoni applikabbli dwar l-użu jew il-kondizzjonijiet għall-assemblaġġ għandha tkun verifikata fil-mument meta l-vettura tiġi approvata.

Artikolu 11

Testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Il-konformità mal-preskrizzjonijiet tekniċi stipulati f'din id-Direttiva u fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV għandha tiġi murija permezz ta' testijiet adatti mwettqa minn servizzi tekniċi magħżula.

Il-proċeduri tat-testijiet, it-tagħmir speċifiku u l-għodda meħtieġa biex jitwettqu dawk it-testijiet għandhom jiġu deskritti f'kull wieħed mill-atti regolatorji.

2. It-testijiet meħtieġa għandhom jitwettqu fuq vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li huma rappreżentattivi tat-tip li jrid jiġi approvat.

Madankollu, il-manifattur jista' jagħżel, bi qbil ma' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li, waqt li mhix rappreżentattiva tat-tip li jrid jiġi approvat, jgħaqqdu flimkien numru tal-karatteristiċi l-anqas favorevoli rigward il-livell ta' prestazzjonijiet meħtieġa. Metodi ta' ttestjar virtwali jistgħu jintużaw biex jgħinu fit-teħid ta' deċiżjoni waqt il-proċess ta' l-għażla.

3. Bħala alternattivi għall-proċeduri tat-testijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u bil-qbil ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, metodi ta' ttestjar virtwali jistgħu jintużaw fuq talba tal-manifattur fir-rigward ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness XVI.

▼B

4. Il-kondizzjonijiet ġenerali li l-metodi ta' ttestjar virtwali jridu jissodisfaw huma stabbiliti fl-Appendiċi 1 ta' l-Anness XVI.

Għal kull wieħed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness XVI, il-kondizzjonijiet ta' l-ittestjar speċifiċi u d-dispożizzjonijiet amministrattivi relatati tagħhom għandhom jiġu stipulati fl-Appendiċi 2 ta' dak l-Anness.

5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-lista ta' atti regolatorji li għalihom huma permessi metodi ta' ttestjar virtwali, il-kondizzjonijiet speċifiċi u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tagħhom. Dawn il-miżuri, mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissuplimentawha, għandhom jiġu stabbiliti u aġġornati mal-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 40(2).

Artikolu 12

Konformità ta' arranġamenti ta' produzzjoni

1. L-Istat Membru li joħroġ approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jieħu l-miżuri meħtieġa skond l-Anness X biex jivverifika, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra jekk ikun meħtieġ, li saru arranġamenti adegwati biex jiġi żgurat li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-produzzjoni, skond kif ikun il-każ, jikkonformaw mat-tip approvat.

2. L-Istat Membru li joħroġ approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jieħu l-miżuri meħtieġa skond l-Anness X fir-rigward ta' dik l-approvazzjoni biex jivverifika, f'koperazzjoni ma' l-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra jekk ikun meħtieġ, li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 jibqgħu jkunu adegwati u li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-produzzjoni, skond kif ikun il-każ, jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat.

Il-verifika biex jiġi żgurat li l-prodotti jikkonformaw mat-tip approvat għandha tkun limitata għall-proċeduri stabbiliti fl-Anness X u f'dawk l-atti regolatorji li fihom ħtiġijiet speċifiċi. Għal dak il-għan, l-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' l-Istat Membru li jkun ħareġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE jista' jwettaq kwalunkwe wieħed mill-kontrolli jew it-testijiet preskritti f'kwalunkwe wieħed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI fuq kampjuni meħuda fil-proprjetà tal-manifattur, inklużi l-faċilitajiet ta' produzzjoni.

3. Meta Stat Membru li ħareġ approvazzjoni tat-tip tal-KE jistabbilixxi li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 1 mhumiex applikati, jitbiegħed sostanzjalment mill-arranġamenti u l-pjanijiet ta' kontroll miftiehma, jew ma baqgħux jiġu applikati, għalkemm il-produzzjoni ma twaqfitx, dak l-Istat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa, inkluż l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip, biex jiżgura li l-konformità tal-proċedura ta' produzzjoni tiġi segwita kif suppost.

KAPITOLU V

EMENDI GĦAL APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-KE

Artikolu 13

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-manifattur għandu jgħarraf mingħajr dewmien lill-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE b'kull bidla fid-dettalji mniżżla fil-pakkett ta' informazzjoni. Dak l-Istat Membru għandu jiddeċiedi, skond ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu, liema proċedura trid tiġi segwita. Fejn ikun meħtieġ, l-Istat Membru jista' jiddeċiedi, f'konsultazzjoni mal-manifattur, li għandha tinħareġ approvazzjoni tat-tip tal-KE ġdida.

▼B

2. Applikazzjoni għall-emenda ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tintbagħat esklużivament lill-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni tat-tip tal-KE oriġinali.

3. Jekk l-Istat Membru jsib li, għall-finijiet li ssir emenda, ikunu meħtieġa spezzjonijiet jew testijiet mill-ġdid, dan għandu jinforma lill-manifattur għaldaqstant. Il-proċeduri msemmija fl-Artikoli 14 u 15 għandhom japplikaw biss wara li l-ispezzjonijiet jew it-testijiet il-ġodda meħtieġa jkunu twettqu b'suċċess.

Artikolu 14

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-vetturi

1. Jekk id-dettalji mniżżlin fil-pakkett ta' informazzjoni jkunu nbidlu, l-emenda għandha tissemma "reviżjoni".

F'dawn il-każijiet, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha toħroġ il-paġna riveduta tal-pakkett ta' informazzjoni kif meħtieġ, u timmarka kull paġna riveduta biex turi b'mod ċar in-natura tal-bidla u d-data tal-ħruġ mill-ġdid. Verżjoni konsolidata aġġornata tal-pakkett ta' informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-bidliet, għandha titqies li tissodisfa din il-ħtieġa.

2. Ir-reviżjoni għandha tissemma "estensjoni" jekk, minbarra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1:

(a) jinħtieġu aktar spezzjonijiet jew testijiet ġodda;

(b) kwalunkwe informazzjoni fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, ħlief għall-annessi tagħha, inbidlet;

(ċ) jidħlu fis-seħħ ħtiġijiet ġodda skond kwalunkwe mill-atti regolatorji applikabbli għat-tip ta' vettura approvata.

F'dawn il-każijiet, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha toħroġ ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE rivedut denotat b'numru ta' estensjoni, inkrementat skond in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi diġà mogħtija.

Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-ħruġ mill-ġdid.

3. Kull meta jinħarġu paġni emendati jew verżjoni aġġornata konsolidata, l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni meħmuż maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu jiġi emendat għaldaqstant biex juri d-data ta' l-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti, jew id-data ta' l-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

4. M'għandha tkun meħtieġa ebda emenda għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jekk il-ħtiġijiet il-ġodda msemmija fil-punt (ċ) tal-paragrafu 2 jkunu irrilevanti, mill-aspett tekniku, għal dak it-tip ta' vettura jew jikkonċernaw kategoriji ta' vettura li mhumiex il-kategorija li jappartjeni għaliha.

Artikolu 15

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Jekk id-dettalji reġistrati fil-pakkett ta' informazzjoni jkunu nbidlu, l-emenda għandha tissemma "reviżjoni".

F'dawn il-każijiet, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha toħroġ il-paġni riveduti tal-pakkett ta' informazzjoni kif meħtieġ, u timmarka kull paġna riveduta biex turi b'mod ċar in-natura tal-bidla u d-data tal-ħruġ mill-ġdid. Verżjoni konsolidata aġġornata tal-pakkett ta' informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-bidliet, għandha titqies li tissodisfa din il-ħtieġa.

▼B

2. Ir-reviżjoni għandha tissemma "estensjoni" jekk, minbarra d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1:

(a) jinħtieġu aktar spezzjonijiet jew testijiet ġodda;

(b) kwalunkwe informazzjoni fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, ħlief għall-annessi tagħha, inbidlet;

(ċ) jidħlu fis-seħħ ħtiġijiet ġodda skond kwalunkwe mill-atti regolatorji applikabbli għas-sistema, komponent jew unità teknika separata approvata.

F'każijiet bħal dawn, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha toħroġ ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE rivedut, denotat b'numru ta' estensjoni, inkrementat skond in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi diġà mogħtija. F'każijiet fejn l-emenda tkun meħtieġa għall-applikazzjoni tal-punt (ċ) tal-paragrafu 2, it-tielet taqsima tan-numru ta' approvazzjoni għandha tiġi aġġornata.

Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-ħruġ mill-ġdid.

3. Kull meta jinħarġu paġni emendati jew verżjoni aġġornata konsolidata, l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni mehmuż maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni għandu jiġi emendat għaldaqstant biex juri d-data ta' l-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti jew id-data ta' l-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

Artikolu 16

Ħruġ u notifika ta' emendi

1. Fil-każ ta' estensjoni, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha taġġorna t-taqsimiet kollha rilevanti taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-annessi għalih, u l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni. Iċ-ċertifikat aġġornat u l-annessi tiegħu għandhom jinħarġu lill-applikant mingħajr dewmien li ma jkunx ġustifikat.

2. Fil-każ ta' reviżjoni, id-dokumenti riveduti jew il-verżjoni aġġornata konsolidata, skond il-każ, inkluż l-indiċi rivedut għall-pakkett ta' informazzjoni, għandhom jinħargu mill-awtorità ta' l-approvazzjoni lill-applikant mingħajr dewmien li ma jkunx ġustifikat.

3. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tinnotifika kwalunkwe emenda magħmula lill-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 8.

KAPITOLU VI

VALIDITÀ TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' VETTURI

Artikolu 17

Tmiem tal-validità

1. Approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi m'għandhiex tibqa' valida fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) ħtiġijiet ġodda f'att regolatorju applikabbli għall-vettura approvata jsiru mandatorji għar-reġistrazzjoni, il-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi ġodda, u mhux possibbli li l-approvazzjoni tiġi aġġornata għaldaqstant;

(b) il-produzzjoni tal-vettura approvata ġiet mwaqqfa b'mod volontarju u definittiv;

(ċ) il-validità ta' l-approvazzjoni tiskadi bis-saħħa ta' restrizzjoni speċjali.

▼B

2. Meta varjant wieħed biss fi ħdan ta' tip jew verżjoni waħda fi ħdan ta' varjant ma tibqax valida, l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi għandha titlef il-validità biss sa fejn hu konċernat il-varjant jew il-verżjoni partikolari.

3. Meta l-produzzjoni ta' tip partikolari ta' vettura tiġi sospiża b'mod definittiv, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal dik il-vettura. Malli tirċievi tali notifika, dik l-awtorità għandha tgħarraf lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra għaldaqstant fi żmien 20 jum ta' xogħol.

L-Artikolu 27 għandu japplika biss għas-sospensjoni fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, fil-każijiet meta approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi tkun waslet biex ma tibqax valida, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha mingħajr dewmien mhux ġustifikat tikkomunika l-informazzjoni kollha rilevanti lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra sabiex ikun jista' jiġi applikat, fejn xieraq, l-Artikolu 27. Dik il-komunikazzjoni għandha tispeċifika, b'mod partikolari, id-data tal-produzzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura ta' l-aħħar vettura li ġiet prodotta.

KAPITOLU VII

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ U MARKI

Artikolu 18

Ċertifikat ta' konformità

1. Il-manifattur, fil-kapaċità tiegħu bħala d-detentur ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura, għandu jipprovdi ċertifikat ta' konformità flimkien ma' kull vettura, kemm jekk kompluta, mhux kompluta jew ikkompletata, li tiġi manifatturata f'konformità mat-tip ta' vettura approvat.

Fil-każ ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata, il-manifattur għandu jimla biss dawk il-punti fit-tieni naħa taċ-ċertifikat ta' konformità li ġew miżjuda jew mibdula fl-istadju attwali ta' approvazzjoni u, jekk ikun applikabbli, għandu jehmeż maċ-ċertifikat iċ-ċertifikati ta' konformità kollha pprovduti fl-istadju preċedenti.

2. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jitfassal f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Kull Stat Membru jista' jitlob biex iċ-ċertifikat ta' konformità jiġi tradott fil-lingwa jew lingwi tiegħu.

3. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jitfassal b'mod li ma jippermettix falsifikazzjoni. Għal dak il-għan, il-karta użata għandha tkun protetta bi grafika kulurita jew b'marka ta' l-ilma fis-sura tal-marka ta' identifikazzjoni tal-manifattur.

4. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jimtela kollu kemm hu u m'għandux ikun fih restrizzjonijiet rigward l-użu tal-vettura ħlief għal dawk previsti fl-att regolatorju.

5. Iċ-ċertifikat ta' konformità kif stabbilit fl-Anness IX, Parti I, għall-vetturi approvati skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 20(2) għandu juri fit-titlu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompluti/ikkompletati, approvat skond it-tip b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 20 (approvazzjoni proviżorja).".

6. Iċ-ċertifikat ta' konformità, kif deskritt fl-Anness IX, Parti I, għal vetturi bl-approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 22 għandu juri fit-titlu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompluti/ikkompletati b'approvazzjoni tat-tip f'serje żgħar", u fil-qrib tagħha s-sena tal-produzzjoni segwita b'numru

▼B

sekwenzjali, bejn 1 u l-limitu indikat fit-tabella li hemm fl-Anness XII, li jagħti, fir-rigward ta' kull sena ta' produzzjoni, il-pożizzjoni ta' dik il-vettura fi ħdan il-produzzjoni allokata għal dik is-sena.

7. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, il-manifattur jista' jibgħat data jew informazzjoni li tinsab fiċ-ċertifikat ta' konformità b'mezzi elettroniċi lill-awtorità tar-reġistrazzjoni ta' l-Istat Membru.

8. Duplikat taċ-ċertifikat ta' konformità jista' jinħareġ mill-manifattur biss. Il-kelma "duplikat" trid tkun tidher b'mod ċar fuq il-wiċċ ta' kwalunkwe ċertifikat duplikat.

Artikolu 19

Marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Il-manifattur ta' komponent jew unità teknika separata, kemm jekk hi parti minn sistema kif ukoll jekk le, għandu jwaħħal ma' kull komponent jew unità manifatturata f'konformità mat-tip approvat il-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE meħtieġa mid-Direttiva jew ir-Regolament separat rilevanti.

2. Meta ma tkunx meħtieġa marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE, il-manifattur għandu jwaħħal ta' l-inqas: l-isem jew il-marka kummerċjali, u n-numru tat-tip u/jew numru ta' identifikazzjoni tiegħu.

3. Il-marka ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tkun skond l-Appendiċi ta' l-Anness VII.

KAPITOLU VIII

TEKNOLOĠIJI JEW KUNĊETTI ĠODDA LI MHUMIEX KOMPATIBBLI MA' DIRETTIVI SEPARATI

Artikolu 20

Eżenzjonijiet għal teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda

1. L-Istati Membri jistgħu, wara applikazzjoni mill-manifattur, jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tinkorpora teknoloġiji jew kunċetti li mhumiex kompatibbli ma' att regolatorju wieħed jew aktar elenkati fl-Anness IV Parti I, soġġett għall-għoti ta' awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 40(3).

2. Sakemm tittieħed deċiżjoni dwar jekk tingħatax awtorizzazzjoni jew le, l-Istat Membru jista' jagħti approvazzjoni proviżorja, valida biss fit-territorju tiegħu, fir-rigward ta' tip ta' vettura koperta mill-eżenzjoni mitluba, bil-kondizzjoni li jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan mingħajr dewmien permezz ta' fajl li jkun fih l-elementi li ġejjin:

(a) ir-raġunijiet għaliex it-teknoloġiji jew il-kunċetti in kwistjoni jrendu s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata bħala mhux kompatibbli mal-ħtiġijiet;

(b) deskrizzjoni tal-konsiderazzjonijiet ta' sikurezza u ambjentali konċernati u l-miżuri meħuda;

(ċ) deskrizzjoni tat-testijiet, inklużi r-riżultati tagħhom, li juru li, imqabbel mal-ħtiġijiet li minnhom qed tintalab eżenzjoni, huwa żgurat livell mill-inqas ekwivalenti ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali.

3. Stati Membri oħra jistgħu jiddeċiedu li jaċċettaw l-approvazzjoni proviżorja, imsemmija fil-paragrafu 2, fit-territorju tagħhom.

▼B

4. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 40(3), jekk tippermettix lill-Istat Membru jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' dak it-tip ta' vettura jew le.

Fejn xieraq, id-deċiżjoni għandha wkoll tispeċifika jekk il-validità tagħha hix soġġetta għal kwalunkwe restrizzjonijiet, bħal limiti ta' żmien. Fil-każijiet kollha, il-validità ta' l-approvazzjoni m'għandhiex tkun inqas minn 36 xahar.

Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tiċħad awtorizzazzjoni, l-Istat Membru għandu minnufih jinnotifika lid-detentur ta' l-approvazzjoni tat-tip proviżorja msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu li l-approvazzjoni proviżorja ser tiġi revokata sitt xhur wara d-data tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni. Madankollu, vetturi manifatturati f'konformità ma' l-approvazzjoni proviżorja qabel ma din ġiet revokata għandhom jitħallew jiġu reġistrati, mibjugħa jew jidħlu fis-servizz fi kwalunkwe Stat Membru li aċċetta l-approvazzjoni proviżorja.

5. Dan l-Artikolu ma japplikax meta sistema, komponent jew unità teknika separata tikkonforma ma' Regolament ta' l-UNECE li għalih aderixxiet il-Komunità.

Artikolu 21

Azzjoni meħtieġa

1. Meta l-Kummissjoni ssib li hemm raġunijiet sodi għall-għoti ta' eżenzjoni skond l-Artikolu 20, għandha tieħu l-passi meħtieġa minnufih biex tadatta d-Direttivi jew ir-Regolamenti separati konċernati għall-iżviluppi teknoloġiċi. Dawn il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tad-direttivi u r-regolamenti separati fil-lista ta' l-Anness IV, Parti I se jkunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 40(2).

Meta l-eżenzjoni skond l-Artikolu 20 tirrigwarda Regolament ta' l-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi emenda lir-Regolament rilevanti ta' l-UNECE skond il-proċedura applikabbli taħt il-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.

2. Hekk kif l-atti regolatorji rilevanti jkunu ġew emendati, kwalunkwe restrizzjoni marbuta ma' l-eżenzjoni għandha titneħħa minnufih.

Jekk il-passi meħtieġa biex jiġu adattati l-atti regolatorji ma jkunux ittieħdu, il-validità ta' eżenzjoni tista' tiġi estiża, fuq talba ta' l-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni, b'deċiżjoni oħra adottata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 40(3).

KAPITOLU IX

VETTURI PRODOTTI F'SERJE ŻGĦAR

Artikolu 22

Approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' serje żgħar

1. Fuq talba tal-manifattur u fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Anness XII, Parti A, Taqsima 1, l-Istati Membri għandhom jagħtu, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 6(4), approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' tip ta' vettura li tissodisfa ta' l-inqas il-ħtiġijiet elenkati fl-Anness IV, Parti I, Appendiċi 1.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal vetturi bi skopijiet speċjali.

3. Ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandhom ikunu nnumerati skond l-Anness VII.

▼B

Artikolu 23

Approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħar

1. Fil-każ ta' vetturi prodotti fil-limiti kwantitattivi speċifikati fl-Anness XII, Parti A, Taqsima 2, l-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' wieħed jew aktar mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, bil-kondizzjoni li jistipulaw ħtiġijiet alternattivi rilevanti.

Bi "ħtiġijiet alternattivi", huwa mfisser dispożizzjonijiet amministrattivi u ħtiġijiet tekniċi li għandhom l-għan li jiżguraw livell ta' sikurezza stradali u protezzjoni ambjentali, li hu ekwivalenti l-massimu prattikabbli għal-livell previst mid-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV jew l-Anness XI, skond kif xieraq.

2. L-Istati Membri jistgħu, fil-każ tal-vetturi msemmija fil-paragrafu 1, jirrinunzjaw waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

3. Id-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu rinunzjati biss meta Stat Membru jkollu raġunijiet motivati biex jagħmel hekk.

4. Għall-finijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi f'dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li għandhom approvazzjoni tat-tip skond l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV.

5. Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika n-natura tar-rinunċja mogħtija skond il-paragrafi 1 u 2.

Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip, li l-mudell tiegħu huwa stabbilit fl-Anness VI, m'għandux ikollu l-intestatura "Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi". Madankollu, ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip għandhom ikunu nnumerati skond l-Anness VII.

6. Il-validità ta' l-approvazzjoni tat-tip għandha tkun ristretta għat-territorju ta' l-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni. Madankollu, jekk il-manifattur jitlob dan, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tibgħat b'posta reġistrata jew b'posta elettronika kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u l-annessi tiegħu lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri magħżula mill-manifattur.

Fi żmien 60 jum minn meta jirċeviha, tali Stat Membru għandu jiddeċiedi jekk jaċċettax jew le l-approvazzjoni tat-tip. Huwa għandu formalment jikkomunika dik id-deċiżjoni lill-awtorità ta' l-approvazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Stat Membru m'għandux jiċħad l-approvazzjoni tat-tip jekk ma jkollux raġunijiet motivati biex jemmen li d-dispożizzjonijiet tekniċi li għalihom ġiet approvata l-vettura mhumiex ekwivalenti għal dawk tiegħu.

7. Fuq talba ta' applikant li jixtieq ibiegħ, jirreġistra jew idaħħal fis-servizz vettura fi Stat Membru ieħor, l-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni għandu jipprovdi lill-applikant kopja taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip inkluż il-pakkett ta' informazzjoni.

Stat Membru m'għandux jippermetti l-bejgħ, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' din il-vettura jekk ma jkollux raġunijiet motivati biex jemmen li d-dispożizzjonijiet tekniċi li għalihom ġiet approvata l-vettura mhumiex ekwivalenti għal dawk tiegħu.

▼B

KAPITOLU X

APPROVAZZJONIJIET INDIVIDWALI

Artikolu 24

Approvazzjonijiet individwali

1. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw vettura partikolari, kemm jekk unika kif ukoll jekk le, milli tkun konformi ma' waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew ma' wieħed jew aktar mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, bil-kondizzjoni li jimponu ħtiġijiet alternattivi.

Id-dispożizzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 għandhom jiġu rinunzjati biss meta Stat Membru jkollu raġunijiet motivati biex jagħmel hekk.

Bi "ħtiġijiet alternattivi", huwa mfisser dispożizzjonijiet amministrattivi u ħtiġijiet tekniċi li għandhom l-għan li jiżguraw livell ta' sikurezza stradali u protezzjoni ambjentali, li hu ekwivalenti l-massimu prattikabbli għal-livell previst mid-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV jew l-Anness XI skond il-każ.

2. L-Istati Membri m'għandhomx iwettqu testijiet distruttivi. Huma għandhom jużaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti pprovduta mill-applikant li tistabbilixxi l-konformità mal-ħtiġijiet alternattivi.

3. L-Istati Membri għandhom jaċċettaw kwalunkwe approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' sistema, komponent jew unità teknika separata minflok il-ħtiġijiet alternattivi.

4. Applikazzjoni għal approvazzjoni individwali għandha tintbagħat mill-manifattur jew mis-sid tal-vettura jew minn persuna li taġixxi f'ismu, bil-kondizzjoni li dan ta' l-aħħar ikun stabbilit fil-Komunità.

5. Stat Membru għandu jagħti approvazzjoni individwali jekk il-vettura tikkonforma mad-deskrizzjoni mehmuża ma' l-applikazzjoni u tissodisfa l-ħtiġijiet tekniċi applikabbli u għandu mingħajr dewmien mhux ġustifikat joħroġ ċertifikat ta' approvazzjoni individwali.

Il-format taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni individwali għandu jkun ibbażat fuq il-mudell taċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE stabbilit fl-Anness VI u għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni meħtieġa biex timtela l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni prevista fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti għar-reġistrazzjoni ta' vetturi ([1]). Ċertifikati ta' approvazzjoni individwali m'għandux ikollhom l-intestatura "Approvazzjoni tal-KE ta' vetturi".

Ċertifikat ta' approvazzjoni individwali għandu jkollu jidher in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura konċernata.

6. Il-validità ta' approvazzjoni individwali għandha tkun ristretta għat-territorju ta' l-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni.

Meta applikant jixtieq ibiegħ, jirreġistra jew idaħħal fis-servizz fi Stat Membru ieħor vettura li ngħatat approvazzjoni individwali, l-Istat Membru li ħareġ l-approvazzjoni għandu, fuq talba, jipprovdi lill-applikant b'dikjarazzjoni tad-dispożizzjoniet tekniċi li bihom il-vettura kienet approvata.

Fir-rigward ta' vettura li ngħatat approvazzjoni individwali minn Stat Membru skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, Stat Membru ieħor għandu jippermetti li l-vettura tinbiegħ, tiġi reġistrata jew tidħol fis-servizz sakemm m'għandux raġunijiet motivati biex jemmen li d-dispożizzjonijiet tekniċi li għalihom il-vettura kienet approvata mhumiex ekwivalenti għal dawk tiegħu.

([1]) ĠU L 138, 1.6.1999, p. 57. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2006/103/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 344).

▼B

7. Fuq talba tal-manifattur jew tas-sid tal-vettura, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni individwali lil vettura li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u ma' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew l-Anness XI, kif xieraq.

F'każ bħal dan, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjoni individwali u għandhom jippermettu l-bejgħ, ir-reġistrazzjoni u d-dħul fis-servizz tal-vettura.

8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu applikati għal vetturi li għandhom approvazzjoni tat-tip skond din id-Direttiva u li ġew modifikati qabel l-ewwel reġistrazzjoni tagħhom jew qabel daħlu fis-servizz.

Artikolu 25

Dispożizzjonijiet speċifiċi

1. Il-proċedura prevista fl-Artikolu 24 tista' tapplika għal vettura partikolari matul l-istadji suċċessivi tal-kompiment tagħha skond il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji.

2. Il-proċedura prevista fl-Artikolu 24 ma tistax tissostitwixxi stadju intermedju fi ħdan is-sekwenza normali ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji u ma tistax tapplika għall-finijiet tal-kisba ta' l-approvazzjoni ta' l-ewwel stadju ta' vettura.

KAPITOLU XI

REĠISTRAZZJONI, BEJGĦ U DĦUL FIS-SERVIZZ

Artikolu 26

Reġistrazzjoni, bejgħ u dħul fis-servizz ta' vetturi

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 29 u 30, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw u jippermettu l-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi fil-każ biss li jkollhom magħhom ċertifikat ta' konformità validu maħruġ skond l-Artikolu 18.

Fil-każ ta' vetturi mhux kompluti l-Istati Membri għandhom jippermettu l-bejgħ ta' tali vetturi iżda jistgħu jiċħdu r-reġistrazzjoni permanenti tagħhom u d-dħul fis-servizz għal dak iż-żmien li l-vetturi jibqgħu mhux kompluti.

2. Vetturi eżentati mill-ħtieġa rigward ċertifikat ta' konformità jistgħu jiġu reġistrati, mibjugħa jew imdaħħla fis-servizz biss jekk jissodisfaw il-ħtiġijiet tekniċi rilevanti ta' din id-Direttiva.

3. Fir-rigward ta' vetturi ta' serje żgħira, in-numru ta' vetturi reġistrati, mibjugħa jew imdaħħla fis-servizz matul sena waħda m'għandux jaqbeż in-numru ta' unitajiet muri fl-Anness XII, Parti A.

Artikolu 27

Reġistrazzjoni, bejgħ u dħul fis-servizz ta' vetturi ta' tmiem is-serje

1. Soġġett għal-limiti speċifikati fl-Anness XII, Taqsima B, u fir-rigward biss ta' perijodu limitat ta' żmien, l-Istati Membri jistgħu jirreġistraw u jippermettu l-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi li jikkonformaw għal tip ta' vettura li l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tagħha m'għadux aktar validu.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal vetturi fit-territorju tal-Komunità li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip tal-KE valida fil-mument tal-produzzjoni tagħhom, iżda li ma kinux ġew reġistrati jew imdaħħla fis-servizz qabel ma dik l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tilfet il-validità tagħha.

▼B

2. L-għażla skond il-paragrafu 1 għandha tkun disponibbli, fil-każ ta' vetturi kompluti, għal perijodu ta' tnax-il xahar mid-data li fiha skadiet il-validità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE u, fil-każ ta' vetturi kkompletati, għal perijodu ta' tmintax-il xahar minn dik id-data.

3. Manifattur li jixtieq igawdi mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 għandu jibgħat talba lill-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru konċernat mid-dħul fis-servizz tal-vetturi in kwistjoni. It-talba għandha tispeċifika r-raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi li minħabba fihom dawk il-vetturi mhumiex konformi mal-ħtiġijiet tekniċi l-ġodda.

L-Istati Membri konċernati għandhom jiddeċiedu, fi żmien tliet xhur minn meta jirċievu talba bħal din, jekk jippermettux ir-reġistrazzjoni ta' dawk il-vetturi fit-territorju tagħhom, u f'liema kwantità.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-vetturi li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip nazzjonali iżda li ma kinux ġew reġistrati jew imdaħħla fis-servizz qabel ma spiċċat il-validità ta' dik l-approvazzjoni, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 45, minħabba l-infurzar obbligatorju tal-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

5. L-Istati Membri għandhom japplikaw miżuri adatti biex jiżguraw li l-kwantità ta' vetturi li jiġu reġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz fil-qafas tal-proċedura skond dan l-Artikolu tkun kontrollata b'mod effettiv.

Artikolu 28

Bejgħ u dħul fis-servizz ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-każ biss li jikkonformaw mal-ħtiġijiet ta' l-atti regolatorji rilevanti u li huma mmarkati kif suppost skond l-Artikolu 19.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma speċifikament mibnija jew imfassla għal vetturi ġodda li mhumiex koperti b'din id-Direttiva.

3. B'deroga mill-Paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew eżentati minn waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' att regolatorju b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 20 jew huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi koperti bl-approvazzjonijiet mogħtija skond l-Artikoli 22, 23 jew 24 li jikkonċernaw il-komponent jew l-unità teknika separata in kwistjoni.

4. B'deroga mill-Paragrafu 1, u sakemm mhux previst mod ieħor f'att regolatorju, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-bejgħ u d-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi li, fil-mument tad-dħul tagħhom fis-servizz, ma kinux meħtieġa, b'din id-Direttiva jew bid-Direttiva 70/156/KEE. sabiex ikollhom l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

KAPITOLU XII

KLAWSOLI TA' SALVAGWARDJA

Artikolu 29

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separat, konformi ma' din id-Direttiva

1. Jekk Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda, għalkemm konformi mal-ħtiġijiet applikabbli jew immarkati kif suppost, jippreżentaw riskju serju għas-sikurezza stradali, jew huma ta' dannu gravi għall-ambjent jew għas-saħħa pubblika, dak l-Istat Membru jista', għal perijodu massimu ta' sitt xhur, jiċħad ir-reġistrazzjoni ta' tali vetturi jew il-permess għall-bejgħ jew id-dħul

▼B

fis-servizz fit-territorju tiegħu ta' tali vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati.

F'dawn il-każijiet, l-Istat Membru konċernat għandu minnufih jinnotifika lill-manifattur, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni għaldaqstant, u jiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata d-deċiżjoni tiegħu u, b'mod partikolari, jekk hix ir-riżultat ta':

— nuqqasijiet fl-atti regolatorji rilevanti, jew

— l-applikazzjoni mhux korretta tal-ħtiġijiet rilevanti.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-partijiet konċernati mill-aktar fis possibbli u, b'mod partikolari, lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li ħarġet l-approvazzjoni tat-tip sabiex tħejji d-deċiżjoni.

3. Meta l-miżuri msemmija fil-Paragrafu 1 huma attribwiti għal nuqqasijiet fl-atti regolatorji rilevanti, għandhom jittieħdu l-miżuri adatti kif ġej:

— fejn huma konċernati direttivi jew regolamenti separati elenkati fl-Anness IV, Parti I il-Kummissjoni għandha temendahom skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 40(2);

— fejn huma konċernati Regolamenti ta' l-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-abbozz ta' l-emendi meħtieġa għar-Regolamenti rilevanti ta' l-UNECE skond il-proċedura applikabbli skond il-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.

4. Meta l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 huma attribwiti għall-applikazzjoni mhux korretta tal-ħtiġijiet rilevanti, il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri adatti biex tiżgura l-konformità ma' dawn il-ħtiġijiet.

Artikolu 30

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mhux konformi mat-tip approvat

1. Jekk Stat Membru li ħareġ approvazzjoni tat-tip tal-KE jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom fuqhom marka ta' approvazzjoni ma jikkonformawx mat-tip li jkun approva, għandu jieħu l-miżuri meħtieġa, inkluż, meta meħtieġ, l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip, biex jiżgura li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tal-produzzjoni, skond il-każ, jingħiebu f'konformità mat-tip approvat. L-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' dak l-Istat Membru għandha tavża lill-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra dwar il-miżuri meħuda.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, devjazzjonijiet mid-dettalji fiċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE jew fil-pakkett ta' informazzjoni għandhom jitqiesu li huma nuqqas ta' konformità mit-tip approvat.

Vettura m'għandhiex titqies li tiddevja mit-tip approvat jekk l-atti regolatorji rilevanti jippermettu t-tolleranzi u dawk it-tolleranzi huma rispettati.

3. Jekk Stat Membru juri li vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom marka ta' approvazzjoni mhumiex konformi mat-tip approvat, dan jista' jitlob lill-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-KE biex jivverifika li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat. Mal-wasla ta' tali talba, l-Istat Membru konċernat għandu jieħu l-azzjoni mitluba malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien sitt xhur mid-data tat-talba.

4. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha titlob lill-Istat Membru li ta lis-sistema, il-komponent, l-unità teknika separata jew il-vettura mhux kompluta approvazzjoni tat-tip biex jieħu l-azzjoni meħtieġa biex jiżgura

▼B

li vetturi fi produzzjoni jinġabu mill-ġdid f'konformità mat-tip approvat fil-każijiet li ġejjin:

(a) Vettura approvata tat-tip tal-KE, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura hi attribwibbli esklużivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata;

(b) approvazzjoni tat-tip ta' diversi stadji, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura kkompletata hi attribwibbli esklużivament għan-nuqqas konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tkun parti mill-vettura mhux kompluta, jew mill-vettura mhux kompluta fiha nfisha.

Mal-wasla ta' tali talba, l-Istat Membru konċernat għandu jieħu l-azzjoni meħtieġa, jekk hemm bżonn flimkien ma' l-Istat Membru li jagħmel it-talba, malajr kemm jista' jkun u fi kwalunkwe każ fi żmien sitt xhur mid-data tat-talba. Fejn jiġi stabbilit nuqqas biex tikkonforma, l-awtorità ta' l-approvazzjoni ta' l-Istat Membru li ta s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata approvazzjoni tat-tip tal-KE jew l-approvazzjoni ta' vettura mhux kompluta għandha tieħu l-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

5. L-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin fi żmien 20 ġurnata ta' xogħol bi kwalunkwe rtirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE u bir-raġunijiet għal dan.

6. Jekk l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-KE joġġezzjona għan-nuqqas ta' konformità nnotifikat lilu, l-Istati Membri konċernati għandhom jaħdmu biex isolvu l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata u, fejn meħtieġ, għandha żżomm konsultazzjonijiet xierqa bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni.

Artikolu 31

Il-bejgħ u d-dħul fis-servizz ta' partijiet jew tagħmir li jistgħu jippreżentaw riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-bejgħ, l-offerta għall-bejgħ jew id-dħul fis-servizz ta' partijiet jew tagħmir, li jistgħu jippreżentaw riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sigurtà tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha, biss jekk dawk il-partijiet jew tagħmir ġew awtorizzati minn awtorità ta' l-approvazzjoni skond il-paragrafi 5 sa 10.

2. Partijiet jew tagħmir suġġett għall-awtorizzazzjoni skond paragrafu 1 għandhom jiddaħħlu fil-lista li trid tiġi stabbilita fl-Anness XIII. Deċiżjoni bħal din għandha tkun preċeduta minn evalwazzjoni li jwassal għal rapport u tagħmel minn kollox biex ikun hemm bilanċ ġust bejn l-elementi li ġejjin:

(a) l-eżistenza ta' riskju serju għas-sikurezza jew għall-prestazzjoni ambjentali ta' vetturi mgħammra bil-partijiet jew bit-tagħmir taħt konsiderazzjoni; u

(b) l-effett fuq konsumaturi u manifatturi fis-suq sekondarju ta' l-impożizzjoni taħt dan l-Artikolu ta' rekwiżit għal awtorizzazzjoni possibbli fuq il-partijiet jew tagħmir li qed jitqiesu.

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal partijiet jew tagħmir oriġinali li huma koperti b'sistema ta' approvazzjoni tat-tip fir-rigward ta' vettura u ta' partijiet jew tagħmir li għandhom l-approvazzjoni tat-tip skond id-dispożizzjonijiet ta' wieħed mill-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, ħlief fejn dawk l-approvazzjonijiet jikkonċernaw aspetti oħra barra dawk koperti fil-paragrafu 1. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għall-partijiet jew tagħmir prodott esklussivament għall-vetturi tat-tlielaq mhux intenzjonati għall-użu fit-toroq pubbliċi. Jekk partijiet jew tagħmir inklużi fl-Anness XIII ikollhom użu doppju għat-tlielaq u għal fuq it-triq, dawn il-partijiet jew dan it-tagħmir ma jistax jinbiegħ jew jiġi

▼B

offrut għall-bejgħ lill-pubbliku ġenerali għall-użu fit-vetturi ta' fuq it-triq sakemm ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu.

Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tadotta dispożizzjonijiet biex jiġu identifikati il-partijiet jew it-tagħmir msemmi f'dan il-paragrafu.

4. Il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta mal-partijiet interessati, tistabbilixxi l-proċedura u l-ħtiġijiet tal-proċess ta' awtorizzazzjoni msemmi fil-paragrafu 1, u tadotta d-dispożizzjonijiet għall-aġġornament sussegwenti tal-lista stabbilita fl-Anness XIII. Dawk ir-rekwiżiti għandhom jinkludu preskrizzjonijiet għas-sikurezza, għall-ħarsien ambjentali, u, fejn meħtieġ, għall-istandards ta' ttestjar. Huma jistgħu jkunu bbażati fuq l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV jew jistgħu jkunu żviluppati skond l-istat rilevanti tas-sikurezza, tat-teknoloġija ambjentali u ta' l-ittestjar, jew, jekk dan hu mod xieraq kif jintlaħaq livell ta' sikurezza neċessarja jew ta' objettivi ambjentali, jistgħu jikkonsistu fi tqabbil tal-parti jew tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew ta' sikurezza tal-vettura oriġinali, jew kwalunkwe parti tagħha, kif xieraq.

5. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-manifattur ta' partijiet jew tagħmir għandu jissottometti lill-awtorità ta' l-approvazzjoni rapport test abbozzat minn servizz tekniku magħżul li jiċċertifika li l-partijiet jew it-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni huma konformi mal-ħtiġijiet imsemmija fil-paragrafu 4. Il-manifattur jista' jintroduċi biss applikazzjoni waħda għal kull tip għal kull parti ma' awtorità ta' l-approvazzjoni waħda biss.

L-applikazzjoni għandha tinkludi dettalji li jikkonċernaw il-manifattur tal-partijiet jew tat-tagħmir, it-tip, in-numri ta' identifikazzjoni u tal-partijiet jew tat-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni, kif ukoll l-isem tal-manifattur tal-vettura, it-tip ta' vettura u, jekk xieraq, is-snin ta' kostruzzjoni jew kwalunkwe informazzjoni oħra li tippermetti l-identifikazzjoni tal-vettura li għaliha l-immuntar ta' tali partijiet jew tagħmir hi intiża.

Meta l-awtorità ta' l-approvazzjoni hi sodisfatta, b'kont meħud tar-rapport ta' test u xhieda oħra, li l-partijiet jew it-tagħmir in kwistjoni jikkonforma mal-ħtiġijiet imsemmija fil-paragrafu 4, hi għandha toħroġ ċertifikat lill-manifattur mingħajr dewmien li mhux ġustifikat. Dan iċ-ċertifikat għandu jawtorizza l-partijiet jew it-tagħmir li jrid jinbiegħ, offrut għal bejgħ jew immuntat f'vetturi fil-Komunità soġġett għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 9.

6. Kull parti jew biċċa tagħmir awtorizzata fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandha tkun immarkata kif xieraq.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi r-rekwiżiti għall-immarkar u għall-imballaġġ, kif ukoll il-mudell u s-sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikat imsemmi fil-Paragrafu 5.

7. Il-miżuri msemmija fil-Paragrafi 2 sa 6 għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2) billi huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia billi jissupplimentawha.

8. Il-manifattur għandu jinforma mingħajr dewmien lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun ħarġet iċ-ċertifikat bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-kondizzjonijiet li taħthom ikun inħareġ. Dik l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tiddeċiedi jekk iċ-ċertifikat għandux jiġi rivedut jew maħruġ mill-ġdid u jekk hemmx bżonn isiru testijiet ġodda.

Il-manifattur għandu jkun responsabbli biex jiżgura li l-partijiet u t-tagħmir huma prodotti u jibqgħu jiġu prodotti taħt il-kondizzjonijiet li taħthom ġie maħruġ iċ-ċertifikat.

9. Qabel tagħti kwalunkwe awtorizzazzjoni, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti biex jiġi żgurat kontroll effettiv tal-konformità tal-produzzjoni.

Fejn l-awtorità ta' l-approvazzjoni ssib li l-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' l-awtorizzazzjoni mhumiex iżjed milħuqa, hi għandha titlob lill-mani-

▼B

fattur jieħu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li l-partijiet jew it-tagħmir jinġab lura f'konformità. Jekk meħtieġ għandha tirtira l-awtorizzazzjoni.

10. Kwalunkwe nuqqas ta' qbil bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' ċertifikati msemmija fil-paragrafu 5 għandu jinġab għall-attenzjoni tal-Kummissjoni. Hi għandha tieħu l-miżuri xierqa, inkluż, fejn meħtieġ, titlob l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni, wara li tkun ikkonsultat ma' l-Istati Membri.

11. Dan l-Artikolu m'għandux japplika għal parti jew tagħmir qabel ma tiġi elenkata fl-Anness XIII. Għal kwalunkwe annotazzjoni jew grupp ta' annotazzjonijiet fl-Anness XIII għandu jiġi stabbilit perijodu transitorju raġonevoli li jippermetti lill-manifattur tal-parti jew tat-tagħmir japplika għal u jikseb awtorizzazzjoni. Fl-istess waqt għandha, fejn xieraq, tiġi stabbilita data biex teskludi l-partijiet u t-tagħmir iddisinjat għal vetturi li għandhom approvazzjoni tat-tip qabel dik id-data mill-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

12. Sakemm deċiżjoni dwar jekk parti jew tagħmir għandhiex tiġi inkluża fil-lista msemmija fil-paragrafu 1 għadha ma tteħditx, l-Istati Membri jistgħu jżommu dispożizzjonijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-partijiet jew mat-tagħmir li jistgħu jkunu ta' riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

La darba tkun ittieħdet deċiżjoni bħal din, id-dispożizzjonijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-partijiet jew mat-tagħmir in kwistjoni m'għandhomx jibqgħu validi.

13. Sa mid-29 ta' Ottubru 2007, l-Istati Membri m'għandhomx jadottaw dispożizzjonijiet ġodda dwar partijiet u tagħmir li jistgħu jaffettwaw il-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għar-rendiment ambjentali tagħha.

Artikolu 32

Ġabra lura tal-vetturi

1. Fejn manifattur li jkun ingħata approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura jkun obbligat li jopera, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' att regolatorju jew tad-Direttiva 2001/95/KE, ġbir lura ta' vetturi diġà mibjugħa, reġistrati jew impoġġija fis-servizz għaliex sistema, komponent jew unità teknika separata waħda jew aktar immuntata fil-vettura, kemm jekk huma approvati skond din id-Direttiva u anke jekk le, tippreżenta riskju serju għas-sikurezza stradali, saħħa pubblika jew protezzjoni ambjentali, hu għandu jinforma minnufih lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni lill-vettura.

2. Il-manifattur għandu jipproponi lill-awtorità ta' l-approvazzjoni sett ta' rimedji xierqa biex ir-riskju msemmi fil-paragrafu 1 jiġi newtralizzat. L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tikkomunika l-miżuri proposti lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri l-oħra mingħajr dewmien.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-miżuri huma implimentati b'mod effettiv fit-territorji rispettivi tagħhom.

3. Jekk il-miżuri huma kkunsidrati bħala insuffiċjenti mill-awtoritajiet konċernati jew ma ġewx implimentati malajr biżżejjed, huma għandhom jinfurmaw mingħajr dewmien lill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura.

L-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha imbagħad tinforma lill-manifattur. Jekk l-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE hija hi stess mhux sodisfatta bil-miżuri tal-manifattur, hi għandha tieħu l-miżuri protettivi kollha meħtieġa, inkluż l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura meta l-manifattur ma jipproponix u ma jimplimentax il-miżuri korrettivi effettivi. F'każ ta' rtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura, l-awtorità ta' l-approvazzjoni konċernata għandha tinnotifika lill-manifattur, l-awtoritajiet ta'

▼B

approvazzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni b'ittra reġistrata jew b'mezz elettroniku ekwivalenti fi żmien 20 ġurnata ta' xogħol.

4. Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll għal partijiet li mhumiex soġġetti għal kwalunkwe ħtieġa taħt att regolatorju.

Artikolu 33

Notifika ta' deċiżjonijiet u rimedji disponibbli

Id-deċiżjonijiet kollha meħuda skond id-dispożizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u d-deċiżjonijiet kollha li jirrifjutaw jew jirtiraw l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, jew li jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni jew jipprojbixxu l-bejgħ, għandhom jiddikjaraw fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

Kwalunkwe tali deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti konċernata li għandha, fl-istess waqt, tiġi infurmata bir-rimedji disponibbli għaliha taħt il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat Membru kkonċernat u tal-limiti ta' żmien permissibbli għall-eżerċizzju ta' tali rimedji.

KAPITOLU XIII

REGOLAMENTI INTERNAZZJONALI

Artikolu 34

Regolamenti UNECE meħtieġa għal approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Regolamenti UNECE li għalihom aderixxiet il-Komunità u li huma elenkati fl-Anness IV, Parti I u fl-Anness XI huma parti mill-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura taħt l-istess termini bħad-direttivi jew regolamenti separati. Huma għandhom japplikaw għall-kategoriji ta' vetturi elenkati fil-kolonni rilevanti fit-tabella ta' l-Anness IV, Parti I u l-Anness XI.

2. Meta l-Komunità tkun iddeċidiet li tapplika fuq bażi obbligatorja Regolament UNECE għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vettura skond l-Artikolu 4(4) tad-Deċiżjoni 97/836/KE, l-Annessi għal din id-Direttiva għandhom jiġu emendati kif xieraq skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2) ta' din id-Direttiva. L-att li jemenda l-annessi għal din id-Direttiva għandu jispeċifika wkoll id-dati ta' l-applikazzjoni obbligatorja tar-Regolament UNECE jew ta' l-emendi tiegħu. L-Istati Membri għandhom iħassru jew jadattaw kwalunkwe leġislazzjoni nazzjonali li hi inkompatibbli mar-Regolament UNECE in kwistjoni.

Fejn tali Regolament UNECE jissostitwixxi Direttiva jew Regolament eżistenti separat, l-annotazzjoni konċernata fl- Anness IV, Parti I u fl-Anness XI għandha tiġi sostitwita bin-numru tar-Regolament UNECE u l-annotazzjoni korrispondenti fl-Anness IV, Parti II għandha tiġi mħassra skond l-istess proċedura.

3. Fil-każ imsemmi fit-tieni Subparagrafu ta' Paragrafu 2, id-Direttiva jew ir-Regolament separat sostitwit bir-Regolament UNECE għandu jitħassar skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2).

Fejn titħassar Direttiva separata, l-Istati Membri għandhom iħassru kwalunkwe leġislazzjoni nazzjonali li ġiet adottata għat-traspożizzjoni ta' dik id-Direttiva.

4. Jistgħu jsiru referenzi diretti f'din id-Direttiva jew fid-direttivi jew fir-regolamenti separati għal standards u regolamenti internazzjonali mingħajr ma jitniżżlu fil-qafas legali Komunitarju.

▼B

Artikolu 35

Ekwivalenza ta' Regolamenti UNECE ma' direttivi jew regolamenti

1. Ir-Regolamenti UNECE elenkati fil-parti II ta' l-Anness IV huma rikonoxxuti bħala li huma ekwivalenti għad-Direttivi jew ir-Regolamenti separati korrispondenti bl-istess mod kif huma jikkondividu l-istess kamp ta' applikazzjoni u suġġett.

L-awtoritajiet ta' l-approvazzjoni ta' l-Istati Membri għandhom jaċċettaw approvazzjonijiet mogħtija skond dawk ir-Regolamenti UNECE u, fejn applikabbli, il-marki ta' approvazzjoni li jappartjenu, minflok l-approvazzjonijiet korrispondenti u marki ta' approvazzjoni mogħtija skond id-direttiva jew regolament separat ekwivalenti.

2. Fejn il-Komunità tkun iddeċidiet li tapplika, għall-finijiet tal-paragrafu 1, Regolament UNECE ġdid jew Regolament UNECE kif emendat, l-Anness IV, Parti II għandha tiġi emendata kif xieraq. Dawn il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2).

Artikolu 36

Ekwivalenza ma' regolamenti oħra

Il-Kunsill jista', waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jirrikonoxxi l-ekwivalenza bejn il-kondizzjonijiet jew id-dispożizzjonijiet għal approvazzjoni tat-tip tal-KE għal sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati stabbiliti b'din id-Direttiva u l-proċeduri stabbiliti b'regolamenti internazzjonali jew regolamenti ta' pajjiżi terzi, fil-qafas ta' ftehim multilaterali jew bilaterali bejn il-Komunità u pajjiżi terzi.

KAPITOLU XIV

FORNIMENT TA' INFORMAZZJONI TEKNIKA

Artikolu 37

Informazzjoni intiża għall-utenti

1. Il-manifattur ma jistax jforni kwalunkwe informazzjoni teknika relatata mad-dettalji previsti f'din id-Direttiva jew fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV li tiżvija mid-dettalji approvati mill-awtorità ta' l-approvazzjoni.

2. Fejn att regolatorju jagħmel dispożizzjonijiet speċifiċi biex isir dan, il-manifattur għandu jagħmel disponibbli għall-utenti l-informazzjoni rilevanti kollha u struzzjonijiet meħtieġa li jiddeskrivu kwalunkwe kondizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċjali marbuta ma' l-użu ta' vettura, komponent jew unità teknika speċjali.

Dik l-informazzjoni għandha tiġi fornita fil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Għandha tiġi fornita, bi ftehim ma' l-awtorità ta' l-approvazzjoni, f'dokument ta' appoġġ xieraq, bħall-manwal tas-sid jew il-ktieb dwar iż-żamma (maintenance book).

Artikolu 38

Informazzjoni intiża għal manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur tal-vettura għandu jagħmel disponibbli lill-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati dawk id-dettalji kollha, inkluż, kif jista' jkun il-każ, tpinġijiet speċifikament elenkati fl-anness jew l-appendiċi għal att regolatorju li huma meħtieġa għal approvazzjoni

▼B

tat-tip tal-KE ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, jew meħtieġa biex tinkiseb awtorizzazzjoni taħt l-Artikolu 31.

Il-manifattur tal-vettura jista' jimponi ftehim li jorbot fuq il-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati biex jipproteġi l-kunfidenzjalità ta' kwalunkwe informazzjoni li mhix fl-isfera pubblika, inkluż dak li hu relatat mad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali.

2. Il-manifattur tal-komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati, fil-kapaċità tiegħu bħala detentur ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE li, skond l-Artikolu 10(4), jinkludi restrizzjonijiet fuq l-użu jew kondizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn, għandu jipprovdi l-informazzjoni dettaljata kollha dwar dan lill-manifattur tal-vettura.

Fejn att regolatorju jagħmel dispożizzjoni biex isir dan, il-manifattur tal-komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati għandu jipprovdi, flimkien mal-komponenti jew unitajiet tekniċi separati prodotti, struzzjonijiet rigward restrizzjonijiet fuq l-użu jew kondizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn.

KAPITOLU XV

MIŻURI TA' IMPLIMENTAZZJONI U EMENDI

Artikolu 39

Miżuri ta' implimentazzjoni u emendi għal din id-Direttiv u d-direttivi u r-regolamenti separati

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' kull direttiva jew regolament separat f'konformità mar-regoli stabbiliti f'kull direttiva jew regolament konċernat.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta emendi għall-Annessi għal din id-Direttiva jew għad-dispożizzjonijiet tad-direttivi jew ir-regolamenti separati elenkati fl-Anness IV, Parti I, li huma meħtieġa biex tadattahom għall-iżvilupp ta' għarfien xjentifiku u tekniku jew għall-ħtiġijiet speċifiċi tan-nies b'diżabilità.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta emendi għal din id-Direttiva li huma meħtieġa biex jiġu stabbiliti ħtiġijiet tekniċi għal vetturi ta' serje żgħira, vetturi approvati taħt proċedura ta' approvazzjoni individwali u vetturi bi skopijiet speċjali.

4. Meta l-Kummissjoni ssir konxja ta' riskji serji għall-utenti tat-triq jew għall-ambjent, li jitolbu miżuri urġenti, tista temenda d-dispożizzjonijiet tad-direttivi jew regolamenti separati elenkati fl-Anness IV Parti I.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta emendi li huma meħtieġa fl-interess ta' l-amministrazzjoni tajba u b'mod partikolari dawk li hemm bżonnhom biex tiġi żgurata il-koerenza tad-direttivi jew regolamenti separati elenkati fl-Anness IV, Parti I jew bejniethom jew flimkien ma' biċċiet oħra tal-liġi Komunitarja.

6. Meta, fl-applikazzjoni tad-Deċiżjoni 97/836/KE, Regolamenti UNECE ġodda jew emendi għal Regolamenti UNECE eżistenti li għalihom aderixxiet il-Komunità huma adottati, il-Kummissjoni għandha temenda l-Annessi għal din id-Direttiva kif xieraq.

7. Kull Direttiva jew regolament ġdid separat għandu jintroduċi l-emendi xierqa għall-Annessi għal din id-Direttiva.

8. L-annessi għal din id-Direttiva jistgħu jiġu emendati permezz ta' regolamenti.

9. Il-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2) billi huma mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva jew tad-direttivi u r-regolamenti separati, inter alia billi jissupplimentawha.

▼B

Artikolu 40

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat imsemmi bħala "il-Kumitat Tekniku — Vetturi bil-Mutur" (TCMV).

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, waqt li jittieħed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, waqt li jittieħed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

KAPITOLU XVI

GĦAŻLA U NOTIFIKA TA' SERVIZZI TEKNIĊI

Artikolu 41

Għażla ta' servizzi tekniċi

1. Meta Stat Membru jagħżel servizz tekniku dan ta' l-aħħar għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Is-servizzi tekniċi għandhom iwettqu jew jagħmlu superviżjoni tat-testijiet meħtieġa għal approvazzjoni jew spezzjonijiet speċifikati f'din id-Direttiva jew f'att regolatorju elenkat fl-Anness IV, ħlief fejn proċeduri alternattivi huma speċifikament permessi. Huma ma jistgħux iwettqu testijiet jew spezzjonijiet li għalihom ma ġewx magħżula b'mod debitu.

3. Is-servizzi tekniċi għandhom jaqgħu f'wieħed jew aktar mill-erba' kategoriji ta' attivitajiet, skond il-qasam ta' kompetenza tagħhom:

(a) kategorija A, servizzi tekniċi li jwettqu fil-faċilitajiet tagħhom stess it-testijiet imsemmija f'din id-Direttiva u fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV;

(b) kategorija B, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni għat-testijiet imsemmija f'din id-Direttiva u fl-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, imwettqa fil-faċilitajiet tal-manifattur jew fil-faċilitajiet ta' parti terza;

(ċ) kategorija Ċ, servizzi tekniċi li jivvalutaw u jissorveljaw fuq bażi regolari l-proċeduri tal-manifattur biex tiġi kontrollata l-konformità tal-produzzjoni;

(d) kategorija D, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni jew iwettqu testijiet jew spezzjonijiet fil-qafas tas-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni.

4. Servizzi tekniċi għandhom juru ħiliet xierqa, għarfien tekniku speċifiku u xhieda ta' esperjenza fl-oqsma speċifiċi koperti b'din id-Direttiva u l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV.

Minbarra dan, is-servizzi tekniċi għandhom jikkonformaw ma' l-istandards elenkati fl-Appendiċi 1 għall-Anness V, li huma rilevanti għal-l-attivitajiet li huma jwettqu. Madankollu, din il-ħtieġa ma tapplikax għall-finijiet ta' l-aħħar stadju ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip ta' diversi stadji kif imsemmija fl-Artikolu 25(1).

5. Awtorità ta' l-approvazzjoni tista' taġixxi bħala servizz tekniku għal waħda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 3.

6. Manifattur jew parti subkontraenti li taġixxi f'ismu tista' tiġi magħżula bħala servizz tekniku għal attivitajiet ta' kategorija A fir-rigward ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness XV.

▼B

Il-Kummissjoni għandha temenda il-lista ta' dawn l-atti regolatorji fejn meħtieġ skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 40(2).

7. L-entitajiet imsemmija fil-paragrafi 5 u 6 għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

8. Servizzi tekniċi, ħlief dawk magħżula skond il-paragrafu 6, ta' pajjiż terz jistgħu jiġu notifikati għall-finijiet ta' l-Artikolu 43 biss fil-qafas ta' ftehim bilaterali bejn il-Komunità u l-pajjiż terz in kwistjoni.

Artikolu 42

Valutazzjoni tal-ħiliet tas-servizzi tekniċi

1. Il-ħiliet imsemmija fl-Artikolu 41 għandhom jintwerew b'rapport ta' valutazzjoni stabbilit minn awtorità kompetenti. Dan jista' jinkludi ċertifikat ta' akkreditazzjoni maħruġ minn korp ta' akkreditazzjoni.

2. Il-valutazzjoni li fuqha r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 huwa bbażat, għandha ssir skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Appendiċi 2 għall-Anness V.

Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi rivedut wara perijodu massimu ta' tliet snin.

3. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni fuq talba.

4. L-awtorità ta' l-approvazzjoni li taġixxi bħala servizz tekniku għandha turi konformità permezz ta' evidenza f'dokumenti.

Din għandha tinkludi valutazzjoni li għandha titwettaq minn awdituri indipendenti ta' l-attività li tkun qed tiġi valutata. Tali awdituri jistgħu jkunu mill-istess organizzazzjoni sakemm huma ġestiti b'mod awtonomu mill-persunal li jwettaq l-attività valutata.

5. Manifattur jew parti subkontraenti li taġixxi f'ismu, magħżul bħala servizz tekniku, għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 43

Proċeduri għal notifika

1. Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-isem, l-indirizz, inkluż l-indirizz elettroniku, il-persuni responsabbli u l-kategorija ta' attivitajiet fir-rigward ta' kull servizz tekniku magħżul. Huma għandhom jinnotifikawha bi kwalunkwe modifikazzjonijiet sussegwenti għalihom.

L-att ta' notifika għandu jiddikjara għal liema atti regolatorji s-servizzi tekniċi ġew magħżula.

2. Servizz tekniku jista' jwettaq l-attivitajiet deskritti fl-Artikolu 41 għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip jekk ikun ġie notifikat minn qabel lill-Kummissjoni.

3. L-istess servizz tekniku jista' jiġi magħżul u notifikat minn bosta Stati Membri irrispettivament mill-kategorija ta' attivitajiet li jwettaq.

4. Meta fl-applikazzjoni ta' att regolatorju, organizzazzjoni speċifika jew korp kompetenti, li l-attività tagħhom mhix inkluża ma' dawk koperti fl-Artikolu 41, jeħtieġ tiġi magħżula fl-applikazzjoni ta' dak l-att regolatorju, in-notifika għandha ssir skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji dwar l-awtoritajiet ta' l-approvazzjoni u s-servizzi tekniċi fuq is-sit elettroniku tagħha.

▼B

KAPITOLU XVII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 44

Dispożizzjonijiet Transitorji

1. Sakemm isiru l-emendi meħtieġa għal din id-Direttiva sabiex jiġu inklużi l-vetturi li għadhom mhumiex koperti b'din id-Direttiva jew biex jiġu finalizzati d-dispożizzjonijiet amministrattivi u tekniċi fir-rigward ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi oħra ħlief M_1, prodotti f'serje żgħar, u biex jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet amministrattivi u tekniċi armonizzati dwar il-proċedura ta' approvazzjoni individwali u sakemm jiskadu l-perijodi tranżitorji previsti fl-Artikolu 45, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jagħtu approvazzjonijiet nazzjonali għal dawk il-vetturi, sakemm tali approvazzjonijiet huma bbażati fuq il-ħtiġijiet tekniċi armonizzati stabbiliti f'din id-Direttiva.

2. Ma' l-applikazzjoni mill-manifattur jew, fil-każ ta' approvazzjoni individwali, mis-sid tal-vettura u mas-sottomissjoni ta' l-informazzjoni meħtieġa, l-Istat Membru konċernat għandu jiffinalizza u joħroġ iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip jew iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni individwali kif xieraq. Iċ-ċertifikat għandu jinħareġ lill-applikant.

Fir-rigward ta' vetturi ta' l-istess tip, Stati Membri oħra għandhom jaċċettaw kopja ċertifikata bħala prova li t-testijiet meħtieġa twettqu.

3. Fejn vettura partikolari koperta b'approvazzjoni individwali għandha tkun reġistrata fi Stat Membru ieħor, dak l-Istat Membru jista' jitlob, mill-awtorità ta' l-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni individwali, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tiddikjara fid-dettall in-natura tal-ħtiġijiet tekniċi sodisfatti minn dik il-vettura partikolari.

4. Sakemm is-sistemi ta' reġistrazzjoni u ta' tassazzjoni ta' l-Istati Membri jiġu armonizzati fir-rigward ta' vetturi koperti minn din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jużaw kodiċi nazzjonali sabiex jiffaċilitaw ir-reġistrazzjoni u t-tassazzjoni fit-territorju tagħhom. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu sudiviżjoni tal-verżjonijiet murija fl-Anness III, Parti II sakemm id-dettalji użati għas-sudiviżjoni huma dikjarati espressament fil-pakkett ta' informazzjoni jew jistgħu jiġu derivati minnu b'kalkolu sempliċi.

Artikolu 45

Dati ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE

1. Għal dak li jirrigwarda approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-Istati Membri għandhom jagħtu approvazzjoni tal-KE lil tipi ġodda ta' vetturi mid-dati speċifikati fl-Anness XIX.

2. Ma' l-applikazzjoni mill-manifattur, l-Istati Membri jistgħu jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE lil tipi ġodda ta' vetturi mid-29 ta' April 2009.

3. Sakemm id-dati speċifikati fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness XIX, l-Artikolu 26(1) m'għandux japplika għal vetturi ġodda li għalihom inħarġet approvazzjoni nazzjonali qabel id-dati speċifikati fit-tielet kolonna tiegħu jew li għalihom ma kien hemm l-ebda approvazzjoni.

4. Fuq talba tal-manifattur, u sad-dati speċifikati fin-nota fil-kolonna 3 tal-filieri 6 u 9 tat-tabella stabbilita fl-Anness XIX, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jagħtu approvazzjoni tat-tip nazzjonali bħala alternattiva għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE, għall- vetturi fil-kategoriji M_2 jew M_3 bil-kundizzjoni li dawk il-vetturi u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati tagħhom, ingħataw l-approvazzjoni tat-tip

▼B

b'konformità ma' l-atti regolatorji elenkati fil-Parti I ta' l-Anness IV ta' din id-Direttiva.

5. Din id-Direttiva m'għandhiex tinvalida kwalunkwe approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija lil vetturi tal-kategorija M_1 qabel id-29 ta' April 2009, u lanqas timpedixxi l-estensjoni ta' tali approvazzjonijiet.

6. Għal dak li jirrigwarda l-approvazzjoni tal-KE ta' tipi ġodda ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, l-Istati Membri għandhom japplikaw din id-Direttiva mid-29 ta' April 2009.

Din id-Direttiva m'għandhiex tinvalida kwalunkwe approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija għal sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati qabel id-29 ta' April 2009 u lanqas timpedixxi l-estensjoni ta' tali approvazzjonijiet.

Artikolu 46

Penali

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari tal-projbizzjonijiet stipulati jew li jirriżultaw mill-Artikolu 31, u ta' l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV, Parti I u għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji għall-implimentazzjoni tagħhom. Il-pieni determinati għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mid-29 ta' April 2009 u għandhom jinnotifikaw kwalunkwe modifika sussegwenti għalihom malajr kemm jista' jkun.

Artikolu 47

Valutazzjoni

1. Mhux aktar tard mid-29 ta' April 2011, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' approvazzjoni tat-tip stabbiliti f'din id-Direttiva u, b'mod partikolari, l-applikazzjoni tal-proċess ta' diversi stadji. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-emendi meqjusa neċessarji biex jittejjeb il-proċess ta' approvazzjoni tat-tip.

2. Abbażi ta' l-informazzjoni fornita taħt paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mid-29 ta' Ottubru 2011. Jekk xieraq, il-Kummissjoni tista' tipproponi l-posponiment taddati ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 45.

Artikolu 48

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw qabel id-29 ta' April 2009, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' l-emendi sostantivi ta' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mid-29 ta' April 2009.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Huma għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li referenzi f'liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-Direttiva mħassra b'din id-Direttiva għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif

▼B

tali referenza għandha tiġi magħmula u kif tali dikjarazzjoni għandha tiġi mfassla.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenien tal-liġijiet nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 49

Tħassir

Id-Direttiva 70/156/KEE hi mħassra b'effett mid-29 ta' April 2009, bla preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri relatati mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness XX, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XXI.

Artikolu 50

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-publikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 51

Indirizzati

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

▼B

LISTA TA' ANNESSI

Anness I	Lista sħiħa ta' informazzjoni għall-fini ta' l-approvazzjoni tat-tip KE tal-vetturi	
Anness II	Definizzjoni ta' kategoriji ta' vetturi u tipi ta' vetturi	
Anness III	Dokument ta' informazzjoni għall-fini ta' l-approvazzjoni tat-tip KE tal-vetturi	
Anness IV	Lista ta' atti regolatorji li jistabbilixxu r-rekwiżiti għall-fini ta' l-approvazzjoni tat-tip KE tal-vetturi	
	Appendiċi:	Lista ta' atti regolatorji għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi li jinsabu fil-kategorija M_1, manifatturati f'serje żgħira skond l-Artikolu 22
Anness V	Proċeduri li jridu jiġu segwiti waqt l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vetturi	
	Appendiċi 1:	Standards li magħhom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 41 għandhom jikkonformaw
	Appendiċi 2:	Proċedura għall-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi
Anness VI	Mudelli taċ-ċertfikat ta' approvazzjoni tat-tip	
	Appendiċi:	Lista ta' atti regolatorji li magħhom hija konformi t-tip ta' vettura
Anness VII	Sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE	
	Appendiċi:	Marka ta' approvazzjoni tat-tip KE għal unità teknika separata u komponent
Anness VIII	Riżultati tat-testijiet	
Anness IX	Ċertifikat ta' konformità tal-KE	
Anness X	Konformità ta' proċeduri ta' produzzjoni	
Anness XI	Lista ta' atti regolatorji li jistabbilixxu r-rekwiżiti għall-għan ta' l-approvazzjoni tat-tip KE ta' vetturi bi skop speċjali	
	Appendiċi 1:	Karavans bil-mutur, Ambulanzi u Karozzi tal-Mejtin
	Appendiċi 2:	Vetturi Blindati
	Appendiċi 3:	Vetturi li għandhom aċċess għal Wheel-chair
	Appendiċi 4:	Vetturi oħra għal Skop Speċjali (inklużi Karavans ta' l-Irmonk)
	Appendiċi 5:	Krejnijiet mobbli
Anness XII	Limiti ta' serje żgħar u ta' tmiem is-serje	
Anness XIII	Lista ta' partijiet jew tagħmir li jista' jippreżenta riskju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha, il-ħtiġijiet tal-prestazzjoni tagħhom, il-proċeduri ta' ttestjar xierqa, u d-dispożizzjonijiet ta' l-immarkar u l-ippakkjar.	
Anness XIV	Lista ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-KE maħruġa skond l-atti regolatorji.	
Anness XV	Lista ta' l-atti regolatorji li għalihom jista' jintgħażel manifattur bħala aġent tas-servizz tekniku	
Anness XVI	Lista ta' l-atti regolatorji li għalihom metodi ta' ttestjar virtwali jistgħu jiġu użati minn manifattur jew servizz tekniku	
	Appendiċi 1:	Kondizzjonijiet ġenerali meħtieġa mill-metodi ta' ttestjar virtwali
	Appendiċi 2:	Kondizzjonijiet speċifiċi li jikkonċernaw metodi ta' ttestjar virtwali
Anness XVII	Proċeduri li jridu jiġu segwiti waqt approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' diversi stadji	
	Appendiċi:	Mudell tal-pjanċa addizzjonali tal-manifattur
Anness XVIII	Ċertifikat ta' oriġini tal-vettura — Dikjarazzjoni tal-manifattur	

▼B

	ta’ vettura bażi/mhux kompluta li ma tkunx ingħatat numru tad-Dikjarazzjoni taċ-Ċertifikat ta’ konformità.
Anness XIX	Skeda ta’ żmien għall-infurzar ta’ din id-Direttiva fir-rigward ta’ l-approvazzjoni tat-tip
Anness XX	Limiti ta’ żmien għat-traspożizzjoni tad-direttivi mħassra fil-liġijiet nazzjonali
	Anness XXI: Tabella ta’ korrelazzjoni

▼M1

ANNESS I

LISTA SĦIĦA TA' INFORMAZZJONI GĦALL-FINI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP KE TAL-VETTURI [a]

Id-dokumenti kollha ta' informazzjoni f'din id-direttiva u f'direttivi jew regolamenti oħra għandhom jikkonsistu biss minn din il-lista totali u għandhom iżommu mas-sistema ta' numerazzjoni tagħha.

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta fi tliet kopji u tinkludi lista tal-kontenut. Kwalunkwe disinn irid jiġi pprovdut fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4 jew folder ta' format A4. Jekk ikun hemm xi ritratti għandu jkun fihom dettalji suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, l-komponenti jew unitajiet tekniċi oħra msemmija f'dan l-anness ikollhom kontrolli elettroniċi, għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

0.	ĠENERALI
0.1.	Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur): .....
0.2.	Tip: .....
0.2.0.1.	Chassis: .....
0.2.0.2.	Karozzerija/vettura kompluta: .....
0.2.1.	Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli): .....
0.3.	Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk indikat fuq il-vettura ([b]): .....
0.3.0.1.	Chassis: .....
0.3.0.2.	Karozzerija/vettura kompluta: .....
0.3.1.	Fejn tinsab din il-marka: .....
0.3.1.1.	Chassis: .....
0.3.1.2.	Karozzerija/vettura kompluta: .....
0.4.	Kategorija ta' vettura ([c]): .....
0.4.1.	Klassifikazzjoni(ijiet) skond il-prodotti perikoluż li l-vettura hija intiża li ġġor: .....
0.5.	L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....
0.6.	Fejn jitqegħdu l-plejts statutorji u l-metodu ta' twaħħil tagħhom u fejn jitqiegħed in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura
0.6.1.	Fuq ix-chassis: .....
0.6.2.	Fuq il-karozzerija: .....
0.7.	(Mhux attribwit)
0.8.	L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-immuntar:
0.9.	L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti): .....
1.	IL-KARATTERISTIĊI TAL-BINI ĠENERALI TAL-VETTURA
1.1.	Ritratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura: .
1.2.	Disinn dimensjonali tal-vettura sħiħa: .....
1.3.	L-għadd tal-fusien u roti: .....
1.3.1.	L-għadd u l-pożizzjoni tal-fusien b'roti doppji: .....
1.3.2.	L-għadd u l-pożizzjoni tal-fusien bi steering: .....
1.3.3.	Fusien powered (għadd, pożizzjoni, interkonnessjoni): .....
1.4.	Chassis (jekk ikun hemm) (disinn ġenerali): .....

▼M1

1.5.	Materjal użat għas-side members ([d]): .....
1.6.	Pożizzjoni u arranġament tal-magna: .....
1.7.	Kabina ta' sewqan (kontroll minn quddiem jew bil-bonit) ([e]):
1.8.	Naħa tas-sewqan: xellug/lemin ([1])
1.8.1.	Il-Vettura hija mgħammra biex tiġi misjuqa fit-traffiku fuq in-naħa tal-lemin/xellug ([1]).
1.9.	Speċifika jekk il-vettura bil-mutur hiex intiża għall-irmonk ta' semi-trejlers jew trejlers oħra u, jekk it-trejler huwa semi-, drawbar jew fus fiċ-ċentru, speċifika l-vetturi intiżi b'mod speċjali għall-ġarr ta' prodotti b'temperatura kkontrollata: .....
2.	MASES U DIMENSJONIJIET ([f]) ([g]) (f'kg u mm) (Irreferi għad-disinn fejn applikabbli)
2.1.	**Tul(ijiet) ta' bejn ir-roti (b'tagħbija sħiħa)** ([g1])
2.1.1.	Vetturi b'żewġ fusien: .....
2.1.1.1.	Vetturi b'żewġ fusien jew tlieta
2.1.1.1.1.	L-ispazju li jitħalla bejn żewġ fusien konsekuttivi mill-fus ta' quddiem nett sal-fus ta' wara nett: .....
2.1.1.1.2.	L-ispazju totali bejn il-fusien: .....
2.2.	**Il-ħames rota**
2.2.1.	Fil-każ ta' semi trejlers
2.2.1.1.	Distanza bejn il-fus tal-pern ewlieni tal-ħames rota u t-tarf nett tas-semi trejler: .....
2.2.1.2.	Distanza massima bejn l-assi tal-pern ewlieni tal-ħames rota u kwalunkwe punt fuq quddiem tas-semi trejler: .....
2.2.1.3.	Bażi tar-rota speċjali tas-semi trejler (kif iddefinit fit-Taqsima 7.6.1.2 ta' l-Anness I tad-Direttiva 97/27/KE): .....
2.2.2.	Fil-każ ta' vetturi semi trejler ta' l-irmonk
2.2.2.1.	L-importanza tal-ħames rota (massimu u minimu; indika l-valuri permissibbli f'każ ta' vettura mhux kompluta) ([g2]): ..
2.2.2.2.	Għoli massimu tal-ħames rota (standardizzat) ([g3]): .....
2.3.	**Tul(ijiet) u wisa'(wisgħat) tal-fus**
2.3.1.	Tul ta' kull fus li huwa steered ([g4]): .....
2.3.2.	Tul tal-fusien l-oħra kollha ([g4]): .....
2.3.3.	Wisa' ta' l-aktar fus wiesa' ta' wara: .....
2.3.4.	Il-wisa' tal-fus ta' quddiemnett (imkejla fuq it-tarf ta' barra tat-tajers għajr għall-bużżieqa mbuzzata 'l barra tat-tajers qrib l-art): .....
2.4.	**Il-medda tad-dimensjonijiet tal-vettura (b'kollox)**
2.4.1.	Għal chassis mingħajr karozzerija
2.4.1.1.	It-tul ([g5]): .....
2.4.1.1.1.	Tul massimu permissibbli: .....
2.4.1.1.2.	Tul minimu permissibbli: .....
2.4.1.1.3.	Fil-każ tat-trejlers, it-tul massimu permissibbli tad-drawbar ([g6]): .....
2.4.1.2.	Wisa' ([g7]): .....
2.4.1.2.1.	Wisa' massima permissibbli: .....

▼M1

2.4.1.2.2.	Wisa' minima permissibbli: .....
2.4.1.3.	Għoli (f'kundizzjoni ta' sewqan) ([g8]) (Għal saspenxins li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat, uri l-pożizzjoni normali f'kundizzjoni ta' sewqan): .....
2.4.1.4.	Overhang ta' quddiem ([g9]): .....
2.4.1.4.1.	L-approach angle ([g10]): …… gradi.
2.4.1.5.	Overhang ta' wara ([g11]): .....
2.4.1.5.1.	Id-departure angle ([g12]): …… gradi.
2.4.1.5.2.	Overhang minima u massima permissibbli tal-punt ta' l-iggančjar ([g13]): .....
2.4.1.6.	Id-distanza mill-art (kif iddefinit fil-punt 4.5 tat-Taqsima A ta' l-Anness II)
2.4.1.6.1.	Bejn il-fusien: .....
2.4.1.6.2.	Taħt il-fus(ien) ta' quddiem: .....
2.4.1.6.3.	Taħt il-fus(ien) ta' wara: .....
2.4.1.7.	Ir-ramp angle ([g14]): …… gradi.
2.4.1.8.	Pożizzjonijiet estremi permissibbli taċ-ċentru tal-gravità tal-karozzerija u/jew ta' l-aċċessorji interni u/jew tagħmir u/jew it-tagħbija kummerċjali: .....
2.4.2.	Għal chassis bil-karozzerija
2.4.2.1.	Tul ([g5]): .....
2.4.2.1.1.	Tul tal-parti tat-tagħbija: .....
2.4.2.1.2.	Fil-każ tat-trejlers, it-tul massimu permissibbli tad-drawbar (-[g6]): .....
2.4.2.2.	Wisa' ([g7]): .....
2.4.2.2.1.	Ħxuna tal-ħitan (fil-każ ta' vetturi mfassla għal ġarr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata): .....
2.4.2.3.	Għoli (f'kundizzjoni ta' sewqan) ([g8]) (Għal saspenxins li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat, uri l-pożizzjoni normali f'kundizzjoni ta' sewqan): .....
2.4.2.4.	Overhang ta' quddiem ([g9]): .....
2.4.2.4.1.	L-approach angle ([g10]): …… gradi.
2.4.2.5.	Overhang ta' wara ([g11]): .....
2.4.2.5.1.	Id-departure angle ([g12]): …… gradi.
2.4.2.5.2.	Overhang minima u massima permissibbli tal-punt ta' l-iggančjar ([g13]): .....
2.4.2.6.	Id-distanza mill-art (kif iddefinit fil-punt 4.5 tat-Taqsima A ta' l-Anness II)
2.4.2.6.1.	Bejn il-fusien: .....
2.4.2.6.2.	Taħt il-fus(ien) ta' quddiem: .....
2.4.2.6.3.	Taħt il-fus(ien) ta' wara: .....
2.4.2.7.	Ir-ramp angle ([g14]): …… gradi.
2.4.2.8.	Pożizzjonijiet estremi permissibbli taċ-ċentru tal-gravità tal-tagħbija kummerċjali (fil-każ ta' tagħbija mhux uniformi):
2.4.2.9.	Pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-vettura (M2 u M3) bit-tagħbija massima teknikament permissibbli tagħha fid-direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
2.4.3.	Għal karozzerija approvata mingħajr chassis (vetturi M2 u M3)
2.4.3.1.	Tul ([g5]): .....
2.4.3.2.	Wisa' ([g7]): .....

▼M1

2.4.3.3.	Għoli nominali (f'kundizzjoni ta' sewqan) ([g8]) fuq it-tip(i) ta' chassis intiż(i) (għal saspenxins li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat, uri l-pożizzjoni normali f'kundizzjoni ta' sewqan):
2.5.	**Il-massa tax-chassis mikxuf (mingħajr il-kabina, il-likwidu li jkessaħ, iż-żjut, il-karburant, ir-rota żejda, għodda u s-sewwieq):** .....
2.5.1.	Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien: .....
2.6.	**Massa f'kundizzjoni ta' sewqan** Massa tal-vettura bil-karozzerija u, fil-każ ta' vettura ta' l-irmonk ta' kategorija għajr għal M1, b'tagħmir ta' ggančjar, jekk imqiegħed mill-manifattur, f'kundizzjoni ta' sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karozzerija u/jew tagħmir ta' ggančjar jekk il-manifattur ma jqiegħedx il-karozzerija u/jew it-tagħmir ta' ggančjar (inklużi likwidi, għodda, rota żejda, jekk tkun imqiegħda, u s-sewwieq u, għal karozzi tal-linja u kowċis, kunduttur jekk ikun hemm sit għall-kunduttur fil-vettura) ([h]) (massimu u minimu għal kull varjant): .....
2.6.1.	Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler bil-fus fiċ-ċentru, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar (massimu u minimu għal kull varjant): .....
2.7.	**Massa minima tal-vettura kompluta** kif mogħtija mill-manifattur, fil-każ ta' vettura mhux kompluta: .....
2.7.1.	Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien u, fil-każ ta' semi-trejler jew trejler b'fus ċentrali, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar: .....
2.8.	**Massa massima mgħobbija teknikament permissibbli** mogħtija mill-manifattur ([i]) ([3]): .....
2.8.1.	Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien u, fil-każ ta' semi-trejler jew trejler b'fus ċentrali, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar ([3]): .....
2.9.	**Massa massima teknikament permessa fuq kull fus:** .....
2.10.	**Massa massima teknikament permessa fuq kull grupp ta' fusien:** .....
2.11.	**Massa massima ta' l-irmonk teknikament permissibbli** tal-vettura bil-mutur fil-każ ta'
2.11.1.	Trejler bi drawbar: .....
2.11.2.	Semi-trejler: .....
2.11.3.	Trejler ta' fus ċentrali: .....
2.11.3.1.	Relattività massima ta' l-isporġenza ta' l-iggančjar ([j]) mad-distanza bejn il-fus ta' quddiem u dak ta' wara: .....
2.11.3.2.	Valur-V massimu: …… kN.
2.11.4.	Massa massima teknikament permessa tal-kombinazzjoni ([3]):
2.11.5.	Il-vettura hija/mhiex ([1]) adattata għal tagħbijiet bl-irmonk (punt 1.2 ta' l-Anness II tad-Direttiva 77/389/KEE).
2.11.6.	Massa massima ta' trejler mingħajr brejkijiet: .....
2.12.	**Tagħbija/massa teknikament permissibbli statika vertikali fuq il-punt ta' ggančjar tal-vettura**
2.12.1.	Tal-vettura bil-mutur: .....
2.12.2.	Tas-semitrejler jew trejler ta' fus ċentrali: .....
2.12.3.	Massa massima permissibbli tat-tagħmir ta' ggančjar (jekk ma jkunx immuntat mill-manifattur): .....
2.13.	**It-tperpir fuq wara** (Taqsima 7.6.2. u 7.6.3 ta' l-Anness I tad-Diretiva 97/27/KE): .....

▼M1

2.14. **Ir-relattività tal-qawwa tal-magna/massa massima:** …… kW/kg.

2.14.1. Massa mogħbija massima teknikament permissibli/qawwa tal-magna tar-relattività kkombinata (Taqsima 7.10 ta' l-Anness I tad-Direttiva 97/27/KE): …… kW/kg.

2.15. **Abilità ta' sewqan minn wieqaf fuq telgħa** (vettura waħedha) ([4]): …… %.

2.16. **Mases massimi permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiżi** (mhux obbligatorji: meta jingħataw dawn il-valuri, għandhom ikunu vverifikati bi qbil mar-rekwiżiti ta' l-Anness IV tad-Direttiva 97/27/KE)

2.16.1. Massa ta' tagħbija massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/-fl-użu intiża (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....

2.16.2. Massa ta' tagħbija massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/-fl-użu intiża fuq kull fus, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler ta' fus ċentrali, tagħbija intiża fuq il-punt ta' ggančjar mogħtija mill-manifattur jekk tkun anqas mill-massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' ggančjar (aktar minn ċifra waħda hija possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika) ([5])):

2.16.3. Massa massima mgħobbija permissibbli ta' reġistrazzjoni/-fl-użu intiża fuq kull grupp ta' fusien (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....

2.16.4. Massa ta' irmonk massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/-fl-użu intiża (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....

2.16.5. Massa massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża tal-kombinazzjoni (aktar minn ċifra waħda għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....

3. IMPJANT TA' QAWWA ([k])

3.1. **Il-manifattur tal-magna: .....**

3.1.1. Kodiċi tal-magna tal-manifattur (kif immarkat fuq il-magna, jew xi mezz ieħor ta' identifikazzjoni): .....

3.1.2. Numru ta' approvazzjoni (jekk huwa l-każ) inkluż immarkar ta' identifikazzjoni tal-karburant: .....

(Vetturi ta' l-Istrapazz biss)

3.2. **Magna b'kombustjoni interna**

3.2.1. *Informazzjoni speċifika dwar il-magna*

3.2.1.1. Il-prinċipju ta' kif taħdem: startjar pożittiv/startjar bil-kompressjoni ([1])

Ċiklu: b'erba' strowks/b'żewġ strowks/rotatorja ([1])

3.2.1.2. Numru ta' ċilindri u kif inhuma mqassma: .....

3.2.1.2.1. Bore ([l]): …… mm

3.2.1.2.2. Strowk ([l]): …… mm

3.2.1.2.3. L-ordni kif jiġu mqabbda: .....

3.2.1.3. Il-kapaċità tal-magna ([m]): …… cm^3

3.2.1.4. Il-proporzjon tal-kompressjoni volumetrika ([2]): .....

3.2.1.5. Disinji tal-kompartiment tal-kombustjoni, piston crown u, fil-każ ta' magni bi startjar pożittiv, il-piston rings: .....

3.2.1.6. Issettjar normali tal-magna mhux ingranata ([2]): …… min^{-1}

3.2.1.6.1. Issettjar għoli tal-magna mhux ingranata ([2]): …… min^{-1}

▼M1

3.2.1.7.	Kontenut ta' monossidu tal-karbonju fil-gass ta' l-egżost bil-magna mhux ingranata (2): …… % kif mogħti mill-manifattur (magni bi startjar pożittiv biss)
3.2.1.8.	Qawwa netta massima (n): … kW ma' … min^{-1} (valur dikjarat mill-manifattur)
3.2.1.9.	Veloċità massima permessa tal-magna kif stabbilita mill-manifattur: … min^{-1}
3.2.1.10.	Torkju nett massimu (n): …… Nm ma' …… min-1 (valur dikjarat mill-manifattur)
3.2.2.	*Karburant*
3.2.2.1.	Vetturi mhux ta' l-istrapazz: Diżil/Petrol/LPG/NG jew Biomethane/Ethanol (E 85)/Biodiżil/Idroġenu (1) (6)
3.2.2.2.	Vetturi ta' l-istrapazz: Diżil/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/-Ethanol (1) (6)
3.2.2.3.	Dħul tat-tank għall-karburant: fetħa/tikketta ristretta (1)
3.2.2.4.	Tip ta' karburant tal-vettura: Mono karburant, Bi karburant, Flex karburant (1)
3.2.2.5.	Ammont massimu ta' biokarburant aċċettabbli fil-karburant (valur iddikjarat tal-manifattur): …… % bil-volum
3.2.3.	*Tank(ijiet) tal-karburant*
3.2.3.1.	Tank(ijiet) ta' karburant ta' servizz
3.2.3.1.1.	Għadd u kapaċità ta' kull tank: .....
3.2.3.1.1.1.	Materjal: .....
3.2.3.1.2.	Disinn u deskrizzjoni teknika tat-tank(ijiet) bil-konnessjonijiet kollha u l-pajpijiet kollha tas-sistema ta' nifs u ta' ventijiet, għeluq, valvoli, tagħmir ta' ssikkar: .....
3.2.3.1.3.	Disinn li juri b'mod ċar il-pożizzjoni tat-tank(ijiet) fil-vettura:
3.2.3.2.	Tank(ijiet) ta' karburant ta' riserva
3.2.3.2.1.	Għadd u kapaċità ta' kull tank: .....
3.2.3.2.1.1.	Materjal: .....
3.2.3.2.2.	Disinn u deskrizzjoni teknika tat-tank(ijiet) bil-konnessjonijiet kollha u l-pajpijiet kollha tas-sistema ta' nifs u ta' ventijiet, għeluq, valvoli, tagħmir ta' ssikkar: .....
3.2.3.2.3.	Disinn li juri b'mod ċar il-pożizzjoni tat-tank(ijiet) fil-vettura:
3.2.4.	*Twassil ta' karburant*
3.2.4.1.	Bil-karburatur(i): iva/le (1)
3.2.4.2.	B'injezzjoni ta' karburant (startjar bil-kompressjoni biss): iva/le (1)
3.2.4.2.1.	Deskrizzjoni tas-sistema: .....
3.2.4.2.2.	Il-prinċipju ta' kif taħdem: injezzjoni diretta/pre-chamber/swirl chamber (1)
3.2.4.2.3.	Pompa ta' l-injezzjoni
3.2.4.2.3.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.2.3.2.	Tip(i): .....
3.2.4.2.3.3.	Twassil massimu ta' karburant (1) (2): … mm^3/strowk jew ċiklu b'veloċità tal-magna ta': … min^{-1} jew, b'mod alternattiv, dijagramma tal-karatteristiċi: ..... (Jekk il-vettura jkollha boost control, agħti t-twassil karatteristiku tal-karburant u l-boost pressure meta mqabbla mal-veloċità tal-magna)
3.2.4.2.3.4.	It-timing ta' l-injezzjoni statika (2): .....

▼M1

3.2.4.2.3.5.	Kurva ta' l-avvanz fl-injezzjoni (2): .....
3.2.4.2.3.6.	Proċedura ta' kalibrar: bank ta' ittestjar/magna (1)
3.2.4.2.4.	Regolatur (awtomatiku li jikkontrolla l-veloċità tal-magna)
3.2.4.2.4.1.	Tip: .....
3.2.4.2.4.2.	Punt ta' qtugħ
3.2.4.2.4.2.1.	Veloċità li biha l-qtugħ jibda taħt tagħbija: …… min^{-1}
3.2.4.2.4.2.2.	Veloċità massima mingħajr tagħbija: …… min^{-1}
3.2.4.2.4.2.3.	Veloċità meta l-magna mhiex ingranata: …… min^{-1}
3.2.4.2.5.	Pajpijiet ta' l-injezzjoni (Vetturi ta' l-Istrapazz biss)
3.2.4.2.5.1.	Tul: …… mm
3.2.4.2.5.2.	Dijametru intern: …… mm
3.2.4.2.5.3.	Common rail, għamla u tip: .....
3.2.4.2.6.	Injettur(i)
3.2.4.2.6.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.2.6.2.	Tip(i): .....
3.2.4.2.6.3.	Pressjoni tal-ftuħ (2): ..... kPa jew dijagramma karatteristika (2): .....
3.2.4.2.7.	Sistema li tistartja kiesħa
3.2.4.2.7.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.2.7.2.	Tip(i): .....
3.2.4.2.7.3.	Deskrizzjoni: .....
3.2.4.2.8.	Għajnuna awżiljarja ta' l-istartjar
3.2.4.2.8.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.2.8.2.	Tip(i): .....
3.2.4.2.8.3.	Deskrizzjoni tas-sistema: .....
3.2.4.2.9.	Injezzjoni kkontrollata elettronikament: iva/le (1)
3.2.4.2.9.1.	Għamla(iet): .....
3.2.4.2.9.2.	Tip(i):
3.2.4.2.9.3	Deskrizzjoni tas-sistema (fil-każ ta' sistemi għajr għal ta' injezzjoni kontinwa agħti d-dettalji ekwivalenti): .....
3.2.4.2.9.3.1.	Għamla u tip ta' l-unità ta' kontroll (ECU): .....
3.2.4.2.9.3.2.	Għamla u tip tar-regolatur tal-karburant: .....
3.2.4.2.9.3.3.	Għamla u tip tas-senser tal-fluss ta' arja: .....
3.2.4.2.9.3.4.	Għamla u tip tad-distributur tal-karburant: .....
3.2.4.2.9.3.5.	Għamla u tip tal-ħawsing tat-trottil: .....
3.2.4.2.9.3.6.	Għamla u tip ta' senser tat-temperatura ta' l-ilma: .....
3.2.4.2.9.3.7.	Għamla u tip ta' senser tat-temperatura ta' l-arja: .....
3.2.4.2.9.3.8.	Għamla u tip ta' ssettjar tas-senser tal-pressjoni ta' l-arja: ....
3.2.4.2.9.3.9.	Numru(i) ta' kalibrar tas-softwer: .....
3.2.4.3.	Bl-injezzjoni tal-karburant (startjar pożittiv biss): iva/le (1)
3.2.4.3.1.	Il-prinċipju ta' kif taħdem: Manifold ta' l-intejk (single-/multi-point / (1)/injezzjoni dirett/oħrajn (speċifika): .....
3.2.4.3.2.	Għamla(iet): .....
3.2.4.3.3.	Tip(i): .....
3.2.4.3.4.	Deskrizzjoni tas-sistema (Fil-każ ta' sistemi għajr għal ta' injezzjoni kontinwa agħti d-dettalji ekwivalenti): .....

▼M1

3.2.4.3.4.1.	Għamla u tip ta' l-unità ta' kontroll (ECU): .....
3.2.4.3.4.2.	Għamla u tip tar-regolatur tal-karburant: .....
3.2.4.3.4.3.	Għamla u tip tas-senser tal-fluss ta' arja: .....
3.2.4.3.4.4.	Għamla u tip tad-distributur tal-karburant: .....
3.2.4.3.4.5.	Għamla u tip tar-regolatur tal-pressjoni: .....
3.2.4.3.4.6.	Għamla u tip tal-mikroswiċċ: .....
3.2.4.3.4.7.	Għamla u tip tal-vit ta' l-aġġustament ta' l-idling: .....
3.2.4.3.4.8.	Għamla u tip tal-ħawsing tat-trottil: .....
3.2.4.3.4.9.	Għamla u tip tas-senser tat-temperatura ta' l-ilma: .....
3.2.4.3.4.10.	Għamla u tip tas-senser tat-temperatura ta' l-arja: .....
3.2.4.3.4.11.	Għamla u tip tas-senser tal-pressjoni ta' l-arja: .....
3.2.4.3.4.12.	Numru(i) ta' kalibrar tas-softwer: .....
3.2.4.3.5.	Injectors: pressjoni tal-ftuħ (2): ..... kPa jew dijagramma karatteristika: .....
3.2.4.3.5.1.	Għamla: .....
3.2.4.3.5.2.	Tip: .....
3.2.4.3.6.	Timing ta' l-injezzjoni: .....
3.2.4.3.7.	Sistema li tistartja kiesħa
3.2.4.3.7.1.	Prinċipju(i) operattiv(i):...
3.2.4.3.7.2.	Limiti/settjaturi operattivi (1) (2): .....
3.2.4.4.	Pompa li tagħti l-karburant
3.2.4.4.1.	Pressjoni (2): … kPa jew dijagramma karatteristika (2): .....
3.2.5.	*Sistema elettrika*
3.2.5.1.	Vultaġġ nominali: …… V, pożittiv/negattiv (1)
3.2.5.2.	Ġeneratur
3.2.5.2.1.	Tip: .....
3.2.5.2.2.	Output nominali: …… VA
3.2.6.	*Sistema ta' startjar (magni li jistartjaw bl-ispark biss)*
3.2.6.1.	Għamla(iet): .....
3.2.6.2.	Tip(i): .....
3.2.6.3.	Il-prinċipju ta' kif taħdem: .....
3.2.6.4.	Kurva jew mappa ta' l-avvanz ta' l-istartjar (2): .....
3.2.6.5.	Timing statiku ta' l-istartjar (2): …… gradi qabel it-TDC
3.2.6.6.	Spark plaggs
3.2.6.6.1.	Għamla: .....
3.2.6.6.2.	Tip: .....
3.2.6.6.3.	L-issettjar tad-distanza bejn l-elektrowds: …… mm
3.2.6.7.	Kojl ta' l-istartjar
3.2.6.7.1.	Għamla: .....
3.2.6.7.2.	Tip: .....
3.2.7.	*Sistema li tkessaħ: likwidu/arja1* (1)
3.2.7.1.	Issettjar nominali tal-mekkaniżmu ta' kontroll tat-temperatura tal-magna: .....
3.2.7.2.	Likwidu

▼M1

3.2.7.2.1.	Tip ta' likwidu: .....
3.2.7.2.2.	Pompa(i) li tiċċirkola: iva/le ([1])
3.2.7.2.3.	Karatteristiċi: …… jew
3.2.7.2.3.1.	Għamla(iet): .....
3.2.7.2.3.2.	Tip(i): .....
3.2.7.2.4.	Ir-rapport(i) tat-trażmissjoni tal-forza tal-magna: .....
3.2.7.2.5.	Deskrizzjoni tal-fann u l-mekkaniżmu tiegħu: .....
3.2.7.3.	Arja
3.2.7.3.1.	Fann: iva/le ([1])
3.2.7.3.2.	Karatteristiċi: … jew
3.2.7.3.2.1.	Għamla(iet): .....
3.2.7.3.2.2.	Tip(i): .....
3.2.7.3.3.	Ir-rapport(i) tat-trażmissjoni tal-forza tal-magna: .....
3.2.8.	*Sistema tad-dħul*
3.2.8.1.	Kompressur: iva/le ([1])
3.2.8.1.1.	Għamla(iet): .....
3.2.8.1.2.	Tip(i): .....
3.2.8.1.3.	Deskrizzjoni tas-sistema (per eżempju kompressjoni massima: … kPa; valv tal-ħruġ fejn applikabbli): .....
3.2.8.2.	Intercooler: iva/le ([1])
3.2.8.2.1.	Tip: arja-arja/arja-ilma ([1])
3.2.8.3.	Dipressjoni tad-dħul ta' l-arja ma' veloċità nominali tal-magna u ma' tagħbija ta' 100 % (magni bi startjar bil-kompressjoni biss)
3.2.8.3.1.	il-minimu permissibbli: …… kPa
3.2.8.3.2.	il-massimu permissibbli: …… kPa
3.2.8.4.	Deskrizzjoni u disinji tal-pajpijiet tad-dħul u l-aċċessorji tagħhom (plenum chamber, tagħmir tas-sħana, dħul ta' arja addizzjonali eċċ): .....
3.2.8.4.1.	Deskrizzjoni tal-manifold tad-dħul (ehmeż id-disinji u/jew ritratti): .....
3.2.8.4.2.	Filtru ta' l-arja, disinji:- … jew
3.2.8.4.2.1.	Għamla(iet): .....
3.2.8.4.2.2.	Tip(i): .....
3.2.8.4.3.	Silencer tad-dħul, disinji: …… jew
3.2.8.4.3.1.	Għamla(iet): .....
3.2.8.4.3.2.	Tip(i): .....
3.2.9.	*Sistema ta' l-egżost*
3.2.9.1.	Deskrizzjoni u/jew disinn tal-manifold ta' l-egżost: .....
3.2.9.2.	Deskrizzjoni u/jew disinn tas-sistema ta' egżost: .....
3.2.9.3.	Kontropressjoni ta' l-egżost massima permissibbli ma' veloċità nominali tal-magna u ma' tagħbija ta' 100 % (magni bi startjar b'kompressjoni biss): …… kPa
3.2.9.4.	Tip, immarkar tas-silencer(s) ta' l-egżost: .....
	Fejn rilevanti għal ħoss estern, miżuri ta' tnaqqis fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna: .....
3.2.9.5.	Pożizzjoni tal-ħruġ ta' l-egżost: .....

▼M1

3.2.9.6.	Is-silencer ta' l-egżost li jkun fih materjali fibrużi: .....
3.2.9.7.	Volum tas-sistema ta' l-egżost: …… dm^3
3.2.10.	*Zoni trażversali minimi ta' ports ta' dħul u ħruġ:* .....
3.2.11.	*Timing tal-valvoli jew data ekwivalenti*
3.2.11.1.	Irfigħ massimu tal-valvoli, angoli ta' ftuħ u għeluq, jew dettalji ta' timing ta' sistemi ta' distribuzzjoni alternattivi, meta mqabbla ma' partijiet mitfija. Għal sistema ta' timing varjabbli, timing minimu u massimu: .....
3.2.11.2.	Firxiet ta' referenza u/jew ta' l-issettjar ([1]): .....
3.2.12.	*Miżuri meħuda kontra t-tniġġis ta' l-arja*
3.2.12.1.	Tagħmir biex jirriċikla l-gassijiet tal-crankcase (deskrizzjoni u disinji): .....
3.2.12.2.	Tagħmir addizzjonali ta' kontroll tat-tniġġis (jekk ikun hemm, u mhux koperti b'xi intestatura oħra)
3.2.12.2.1.	Konvertitur katalitiku: iva/le ([1])
3.2.12.2.1.1.	Għadd ta' konvertituri katalitiċi u elementi (ipprovdi t-tagħrif hawn taħt għal kull unità separata): .....
3.2.12.2.1.2.	Id-dimensjonijiet, il-forma u l-volum tal-konvertitur(i) katalitiku(ċi): .....
3.2.12.2.1.3.	Tip ta' azzjoni katalitika: .....
3.2.12.2.1.4.	Iċ-ċarġ totali tal-metalli prezzjużi: .....
3.2.12.2.1.5.	Konċentrazzjoni relattiva: .....
3.2.12.2.1.6.	Is-sottostrat (struttura u materjal): .....
3.2.12.2.1.7.	Id-densità taċ-ċellola: .....
3.2.12.2.1.8.	Tip ta' kisi għall-konvertitur(i) katalitiku(ċi): .....
3.2.12.2.1.9.	Il-post fejn jinsab(u) il-konvertitur(i) katalitiku(ċi) (post u distanza ta' referenza fil-linja ta' l-egżost): .....
3.2.12.2.1.10.	L-ilqugħ mis-sħana: iva/le ([1])
3.2.12.2.1.11.	Sistemi ta' riġenerazzjoni/sistemi ta' metodu ta' post-trattament ta' l-egżost, deskrizzjoni: .....
3.2.12.2.1.11.1.	Għadd ta' ċikli operattivi tat-Tip I (jew bench cycles tal-magna ekwivalenti) bejn żewġ ċikli fejn iseħħu fażijiet ta' riġenerazzjoni taħt il-kundizzjonijiet ekwivalenti għat-test tat-Tip I (Distanza "D" fil-Figura 1 fl-Anness 13 tar-Regolament Nru 83 ta' l-UNECE): .....
3.2.12.2.1.11.2.	Deskrizzjoni tal-metodu użat biex jiġi ddeterminat l-għadd ta' ċikli bejn żewġ ċikli fejn iseħħu fażijiet ta' riġenerazzjoni: ..
3.2.12.2.1.11.3.	Parametri biex jiġi ddeterminat il-livell ta' tagħbija meħtieġ qabel ma sseħħ ir-riġenerazzjoni (jiġifieri t-temperatura, il-pressjoni eċċ.): .....
3.2.12.2.1.11.4.	Deskrizzjoni tal-metodu użat biex titgħabba s-sistema fil-proċedura tat-test deskritta fil-paragrafu 3.1 ta' l-Anness 13 tar-Regolament Nru 83 ta' l-UNECE): .....
3.2.12.2.1.11.5.	Medda normali ta' temperatura operattiva: …… K
3.2.12.2.1.11.6.	Reaġenti li jinħarqu: iva/le ([1])
3.2.12.2.1.11.7.	Tip u konċentrazzjoni ta' reaġent meħtieġ għal azzjoni katalitika: .....
3.2.12.2.1.11.8.	Medda normali ta' temperatura operattiva tar-reaġent: …… K
3.2.12.2.1.11.9.	Standard internazzjonali: .....
3.2.12.2.1.11.10.	Frekwenza ta' riforniment tar-reaġent: kontinwu/żamma ([1])
3.2.12.2.1.12.	Għamla tal-konvertitur katalitiku: .....

▼M1

3.2.12.2.1.13. Numru ta' identifikazzjoni tal-parti: .....

3.2.12.2.2. Senser ta' l-ossiġnu: iva/le ([1])

3.2.12.2.2.1. Għamla: .....

3.2.12.2.2.2. Pożizzjoni: .....

3.2.12.2.2.3. Medda ta' kontrolli: .....

3.2.12.2.2.4. Tip: .....

3.2.12.2.2.5. Numru ta' identifikazzjoni tal-parti: .....

3.2.12.2.3. Injezzjoni ta' l-arja: iva/le ([1])

3.2.12.2.3.1. Tip (arja pulsata, pompa ta' l-arja, eċċ.): .....

3.2.12.2.4. Ċirkolazzjoni mill-ġdid tal-gass ta' l-egżost (EGR): iva/le ([1])

3.2.12.2.4.1. Karatteristiċi (għamla, tip, fluss, eċċ.): .....

3.2.12.2.4.2. Sistema mkessħa bl-ilma: iva/le ([1])

3.2.12.2.5. Sistema ta' kontroll ta' emissjonijiet li jevaporaw: iva/le ([1])

3.2.12.2.5.1. Deskrizzjoni dettaljata tat-tagħmir u l-istat tiegħu ta' kemm huwa ttjunjat: .....

3.2.12.2.5.2. Disinn tas-sistema ta' kontroll ta' l-evaporazzjoni: .....

3.2.12.2.5.3. Disinn tal-kanister tal-karbon: .....

3.2.12.2.5.4. Massa ta' faħam xott: …… g.

3.2.12.2.5.5. Disinn skematiku tat-tank tal-karburant bl-indikazzjoni ta' kapaċità u materjal: .....

3.2.12.2.5.6. Disinn ta' l-ilquħ tas-sħana bejn it-tank u s-sitema ta' l-egżost:..

3.2.12.2.6. Għarbiel tal-partiċelli (PT): iva/le ([1])

3.2.12.2.6.1. Dimensjonijiet, forma u kapaċità ta' l-għarbiel tal-partiċelli: .

3.2.12.2.6.2. Disinn ta' l-għarbiel tal-partiċelli: .....

3.2.12.2.6.3. Pożizzjoni (distanza ta' referenza fil-linja ta' l-egżost): .....

3.2.12.2.6.4. Metodu jew sistema ta' riġenerazzjoni, deskrizzjoni u/jew disinn: .....

3.2.12.2.6.4.1. Għadd ta' ċikli operattivi tat-Tip I (jew bench cycles tal-magna ekwivalenti) bejn żewġ ċikli fejn iseħħu fażijiet ta' riġenerazzjoni taħt il-kundizzjonijiet ekwivalenti għat-test tat-Tip I (Distanza "D" fil-Figura 1 fl-Anness 13 tar-Regolament Nru 83 ta' l-UNECE): .....

3.2.12.2.6.4.2. Deskrizzjoni tal-metodu użat biex jiġi ddeterminat l-għadd ta' ċikli bejn żewġ ċikli fejn iseħħu fażijiet ta' riġenerazzjoni: ..

3.2.12.2.6.4.3. Parametri biex jiġi ddeterminat il-livell ta' tagħbija meħtieġ qabel ma sseħħ ir-riġenerazzjoni (jiġifieri t-temperatura, il-pressjoni eċċ.): .....

3.2.12.2.6.4.4 Deskrizzjoni tal-metodu użat biex titgħabba s-sistema fil-proċedura tat-test deskritta fil-paragrafu 3.1 ta' l-Anness 13 tar-Regolament Nru 83 ta' l-UNECE): .....

3.2.12.2.6.5. Għamla ta' l-għarbiel tal-partiċelli: .....

3.2.12.2.6.6. Numru ta' identifikazzjoni tal-parti: .....

3.2.12.2.6.7. Temperatura operattiva normali: … (K) u medda ta' pressjoni ..... (KPa)

(Vetturi ta' l-istrapazz biss)

3.2.12.2.6.8. Fil-każ ta' riġenerazzjoni perjodika (Vetturi ta' l-Istrapazz biss)

3.2.12.2.6.8.1. Għadd ta' ċikli ta' testijiet ETC bejn 2 riġenerazzjonijiet (n1):

▼M1

3.2.12.2.6.8.2. Għadd ta' ċikli ETC tul ir-riġenerezzjoni (n2): .....

3.2.12.2.7. Sistema ta' dijanjożi fuq il-vettura (OBD): iva/le ([1]): .....

3.2.12.2.7.1. Deskrizzjoni bil-miktub u/jew disinn ta' l-MI: .....

3.2.12.2.7.2. Lista u għan tal-komponenti kollha osservati b'sistema OBD:

3.2.12.2.7.3. Deskrizzjoni bil-miktub (prinċipji ġenerali ta' tħaddim) għal

3.2.12.2.7.3.1 Magni bi startjar pożittiv

3.2.12.2.7.3.1.1. Monitoraġġ tal-katalizzatur: .....

3.2.12.2.7.3.1.2. Individwazzjoni ta' misfire: .....

3.2.12.2.7.3.1.3. Monitoraġġ tas-senser ta' l-ossiġnu: .....

3.2.12.2.7.3.1.4. Komponenti oħra osservati bis-sistema OBD: .....

3.2.12.2.7.3.2. Magni bi startjar bil-kompressjoni: .....

3.2.12.2.7.3.2.1. Monitoraġġ tal-katalizzatur: .....

3.2.12.2.7.3.2.2. Monitoraġġ ta' l-għarbiel tal-partiċelli: .....

3.2.12.2.7.3.2.3. Osservazzjoni tas-sistema elettronika ta' teħid ta' karburant:

3.2.12.2.7.3.2.4. deNO_x sistema ta' monitoraġġ: .....

3.2.12.2.7.3.2.5 Komponenti oħra osservati bis-sistema OBD: .....

3.2.12.2.7.4. Kriterji għal attivazzjoni ta' l-MI (numru fiss ta' ċikli jew metodu statistiku): .....

3.2.12.2.7.5. Lista tal-kodiċijiet kollha ta' output ta' OBD u formati użati (bi spjegazzjoni għal kull waħda): .....

3.2.12.2.7.6. L-informazzjoni addizzjonali li ġejja għandha tingħata mill--manifattur tal-vettura bil-għan li tista' ssir il-manifattura ta' partijiet ta' sostituzzjoni kompatibbli mal-OBD u għodda dijanjostika u tagħmir ta' ittestjar.

3.2.12.2.7.6.1. Deskrizzjoni tat-tip u n-numru taċ-ċikli ta' pre-kundizzjonament użati għall-approvazzjoni tat-tip oriġinali tal-vettura.

3.2.12.2.7.6.2. Deskrizzjoni tat-tip taċ-ċiklu ta' dimostrazzjoni ta' l-OBD użat għall-approvazzjoni tat-tip oriġinali tal-vettura għall-komponent issorveljat mis-sistema OBD.

3.2.12.7.6.3. Dokument dettaljat li jiddeskrivi l-komponenti kollha li għandhom senser bl-istrateġija għal identifikazzjoni ta' difetti u attivazzjoni MI (numru fiss ta' ċikli jew metodu ta' statistika), li jinkludi lista ta' parametri sekondarji b'sensers relevanti għal kull komponent sorveljat mis-sistema OBD. Lista tal-kodiċijiet kollha ta' output OBD u l-format użat (b'tifsira ta' kull waħda) assoċjati ma' komponenti individwali ta' propulsjoni marbuta ma' l-emissjonijiet u komponenti individwali mhux marbuta ma' l-emissjonijiet, fejn il-monitoraġġ tal-komponent jintuża biex tiġi ddeterminata l-attivazzjoni MI, inkluża b'mod partikolari tifsira komprensiva tad-data pprovduta fis-servis $05 Test ID $21 sa FF u d-data pprovduta fis-servis $06.

Fil-każ ta' tipi ta' vettura li jużaw ħolqa ta' komunikazzjoni skond l-ISO 157654 "Vetturi tat-triq – dijanjostika dwar il-controller area network (CAN) – Parti 4: rekwiżiti għal sistemi marbuta ma' l-emissjonijiet", tifsira komprensiva tad-data pprovduta fis-servis $06 Test ID $00 sa FF, għal kull ID ta' monitor OBD appoġġjat, għandha tiġi pprovduta.

3.2.12.2.7.6.4. L-informazzjoni mitluba hawn fuq tista' tkun iddefinita billi timtela skeda kif jidher hawn taħt:

▼M1

3.2.12.2.7.6.4.1. Vetturi mhux ta' l-Istrapazz

Komponent	Kodiċi tad-difett	Strateġija ta' monitoraġġ	Kriterji ta' identifikazzjoni tad-difett	Kriterji ta' attivazzjoni MI	Parametri sekondarji	Pre-kundizzjonament	Test ta' prova
Katalist	P0420	Sinjali ta' senser 1 u senser 2 ta' l-ossiġenu	Differenza bejn sinjali ta' senser 1 u senser 2	It-tielet ċiklu	Tagħbija tal-veloċità tal-magna, l-A/F mowd, temperatura tal-katalist	Żewġ ċikli tat-tip I	Tip I

3.2.12.2.7.6.4.2. Vetturi ta' l-Istrapazz

Komponent	Kodiċi tad-difett	Strateġija ta' monitoraġġ	Kriterji ta' identifikazzjoni tad-difett	Kriterji ta' attivazzjoni MI	Parametri sekondarji	Pre-kundizzjonament	Test ta' prova
Katalist SCR	Pxxx	Sinjali ta' senser 1 u senser 2 ta' l-NO_x	Differenza bejn sinjali ta' senser 1 u senser 2	It-tielet ċiklu	Tagħbija tal-veloċità tal-magna, temperatura tal-katalist, attività tar-reaġent	Tliet ċikli ta' testijiet OBD (3 ċikli qosra ESC)	Ċiklu ta' testijiet OBD (ċiklu qasir ESC)

3.2.12.2.8. Sistema oħra (deskrizzjoni u tħaddim): .....

3.2.12.2.9. Limitatur tat-torkju: iva/le ([1])

3.2.12.2.9.1. Deskrizzjoni ta' l-attivazzjoni tal-limitatur tat-torkju (Vetturi ta' l-Istrapazz biss): .....

3.2.12.2.9.2. Deskrizzjoni tal-limitazzjoni tal-kurva tat-tagħbija sħiħa (Vetturi ta' l-Istrapazz biss): .....

3.2.13. *Opaċità tad-duħħan*

3.2.13.1. Pożizzjoni tas-simbolu tal-koeffiċjenti ta' assorbiment (magni tat-tip li jistartjaw bil-kompressjoni biss): .....

3.2.13.2. Qawwa f'sitt punti ta' kejl (ara l-punt 2.1 ta' l-Anness III tad-Direttiva 72/306/KEE kif emendata)

3.2.13.3. Qawwa tal-magna mkejla fuq il-bank ta' prova/fuq il-vettura ([1])

3.2.13.3.1. Veloċitajiet u qawwiet dikjarati

Punti ta' kejl	Il-veloċità tal-magna (min^{-1})	Qawwa (kW)
1……		
2……		
3……		
4……		
5……		
6……		

▼M1

3.2.14.	*Dettalji ta' tagħmir intiż biex jinfluwenza l-ekonomija tal-karburant (jekk mhux koperti minn punti oħra):* .....
3.2.15.	*Sistema tat-teħid tal-karburant LPG: iva/le* ([1])
3.2.15.1.	Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip skond id-Direttiva 70/221/KEE (meta d-Direttiva se tiġi emendata biex tkopri tankijiet għal karburanti gassużi) jew numru ta' approvazzjoni skond ir-Regolament Nru 67 ĠU L 76, 6.4.1970, p. 23.: .....
3.2.15.2.	Unità elettronika ta' kontroll tal-magna għat-teħid ta' karburant LPG
3.2.15.2.1.	Għamla(iet): .....
3.2.15.2.2.	Tip(i): .....
3.2.15.2.3.	Possibiltajiet oħra ta' aġġustament marbuta ma' l-emissjonijiet: .....
3.2.15.3.	Aktar dokumentazzjoni
3.2.15.3.1.	Deskrizzjoni tas-salvagwardja tal-katalist fil-punt ta' qlib minn petrol għal-LPG jew lura: .....
3.2.15.3.2.	Tqassim tas-sistema (konnessjonijiet elettriċi, pajpijiet li jikkumpensaw għall-vakwu fil-konnessjonijiet, eċċ.): .....
3.2.15.3.3.	Disinn tas-simbolu: .....
3.2.16.	*Sistema tat-teħid tal-karburant NG: iva/le* ([1])
3.2.16.1.	Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip skond id-Direttiva 70/221/KEE (meta d-Direttiva se tiġi emendata biex tkopri tankijiet għal karburanti gassużi) jew numru ta' approvazzjoni skond ir-Regolament Nru 110 ĠU L 72, 14.3.2008, p. 13.:
3.2.16.2.	Unità elettronika ta' kontroll tal-magna għat-teħid ta' karburant NG
3.2.16.2.1.	Għamla(iet): .....
3.2.16.2.2.	Tip(i): .....
3.2.16.2.3.	Possibiltajiet oħra ta' aġġustament marbuta ma' l-emissjonijiet: .....
3.2.16.3.	Aktar dokumentazzjoni
3.2.16.3.1.	Deskrizzjoni tas-salvagwardja tal-katalist fil-punt ta' qlib minn petrol għal-NG jew lura: .....
3.2.16.3.2.	Tqassim tas-sistema (konnessjonijiet elettriċi, pajpijiet li jikkumpensaw għall-vakwu fil-konnessjonijiet, eċċ.): .....
3.2.16.3.3.	Disinn tas-simbolu: .....
3.2.17.	*Informazzjoni speċifika marbuta mal-magni li jaħdmu bil-gass għal vetturi ta' strapazz (Fil-każ ta' sistemi mqassma b'mod differenti, aqħti informazzjoni ekwivalenti)*
3.2.17.1.	Il-karburant: LPG/NG-H/NG-L/NG-HL ([1])
3.2.17.2.	Regolatur(i) tal-pressjoni jew vaporizzatur/regolatur(i) tal-pressjoni ([1])
3.2.17.2.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.2.2.	Tip(i): .....
3.2.17.2.3.	Numru ta' stadji ta' tnaqqis fil-pressjoni: .....
3.2.17.2.4.	Il-pressjoni fl-istadju finali minimu: …… kPa – massimu: …… kPa
3.2.17.2.5.	Numru ta' punti prinċipali ta' aġġustament: .....
3.2.17.2.6.	Numru ta' punti prinċipali ta' aġġustament newtrali: .....
3.2.17.2.7.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

▼M1

3.2.17.3.	Sistema tat-teħid tal-karburant: unità ta' taħlit/injezzjoni bil-gass/injezzjoni bil-likwidu/injezzjoni diretta (1)
3.2.17.3.1.	Regolament dwar is-saħħa tat-taħlita: .....
3.2.17.3.2.	Deskrizzjoni tas-sistema u/jew dijagramma u disinji
3.2.17.3.3.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.4.	Unità tat-taħlit
3.2.17.4.1.	Numru: .....
3.2.17.4.2.	Għamla(iet): .....
3.2.17.4.3.	Tip(i): .....
3.2.17.4.4.	Pożizzjoni: .....
3.2.17.4.5.	Possibiltajiet ta' aġġustament: .....
3.2.17.4.6.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.5.	Injezzjoni fid-daħla tal-manifold
3.2.17.5.1.	Injezzjoni: f'punt wieħed/f'diversi punti (1)
3.2.17.5.2.	Injezzjoni: kontinwa/ittajmjata simultanjament/ittajmjata b'mod sekwenzjali (1)
3.2.17.5.3.	Tagħmir ta' l-injezzjoni
3.2.17.5.3.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.5.3.2.	Tip(i): .....
3.2.17.5.3.3.	Possibiltajiet ta' aġġustament: .....
3.2.17.5.3.4.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.5.4.	Il-pompa li tissupplixxi (jekk applikabbli)
3.2.17.5.4.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.5.4.2.	Tip(i): .....
3.2.17.5.4.3.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.5.5.	Injettur(i)
3.2.17.5.5.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.5.5.2.	Tip(i): .....
3.2.17.5.5.3.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.6.	Injezzjoni diretta
3.2.17.6.1.	Pompa ta' l-injezzjoni/regolatur tal-pressjoni (1)
3.2.17.6.1.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.6.1.2.	Tip(i): .....
3.2.17.6.1.3.	Timing ta' l-injezzjoni: .....
3.2.17.6.1.4.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.6.2.	Injettur(i)
3.2.17.6.2.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.6.2.2.	Tip(i): .....
3.2.17.6.2.3.	Pressjoni tal-bidu jew dijagramma karatteristika (2): .....
3.2.17.6.2.4.	In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....
3.2.17.7.	Unità tal-kontroll elettroniku (ECU)
3.2.17.7.1.	Għamla(iet): .....
3.2.17.7.2.	Tip(i): .....
3.2.17.7.3.	Possibiltajiet ta' aġġustament: .....
3.2.17.7.4.	Numru(i) ta' kalibrar tas-softwer: .....

▼M1

3.2.17.8.	Tagħmir tal-karburant speċifiku NG			
3.2.17.8.1.	Varjant 1 (fil-każ biss ta' l-approvazzjonijiet tal-magni għal diversi kompożizzjonijiet speċifiċi ta' karburant)			
3.2.17.8.1.1.	Kompożizzjoni tal-karburant:			
	metanu (CH_4):	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
	etanu (C_2H_6):	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
	propan (C_3H_8):	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
	butanu (C_4H_{10}):	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
	C_5/C_5*:	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
	ossiġnu (O_2):	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
	inerti (N_2, He eċċ):	bażi: …… % mole	min. …… % mole	massimu. …… % mole
3.2.17.8.1.2.	Injettur(i)			
3.2.17.8.1.2.1.	Għamla(iet):			
3.2.17.8.1.2.2.	Tip(i):			
3.2.17.8.1.3.	Oħrajn (jekk applikabbli):			
3.2.17.8.2.	Varjant 2 (fil-każ biss ta' l-approvazzjonijiet għal diversi kompożizzjonijiet speċifiċi ta' karburant)			
3.3.	**Mutur ta' l-elettriku**			
3.3.1.	Tip (winding, excitation):			
3.3.1.1.	Output massimu fis-siegħa: …… kW			
3.3.1.2.	Vultaġġ operattiv: …… V			
3.3.2.	Batterija			
3.3.2.1.	Numru ta' ċelluli:			
3.3.2.2.	Massa: …… kg			
3.3.2.3.	Kapaċità: …… Ah (Amp-hours)			
3.3.2.4.	Pożizzjoni:			
3.4.	**Kombinazzjoni ta' magna jew mutur**			
3.4.1.	*Vettura Ibrida Elettrika:* iva/le ([1])			
3.4.2.	*Kategorija ta' Vettura Ibrida Elettrika:* Iċċarġjar ta' Vettura bl-off/Iċċarġjar ta' Vettura mhux bl-Off: ([1])			
3.4.3.	*Swiċċ għall-mowd ta' operazzjoni: bih/mingħajru* ([1])			
3.4.3.1.	Mowds li jistgħu jintgħażlu			
3.4.3.1.1.	Elettriku biss: iva/le ([1])			
3.4.3.1.2.	Li jikkunsmaw karburant biss: iva/le ([1])			
3.4.3.1.3.	Mowds li huma ibridi iva/le ([1])			
	(jekk iva, agħti deskrizzjoni qasira): …			
3.4.4.	*Deskrizzjoni tat-tagħmir ta' ħażna ta' enerġija: (batterija, kapasiter, flywheel/ġeneratur)*			
3.4.4.1.	Għamla(iet):			
3.4.4.2.	Tip(i):			
3.4.4.3.	Numru ta' identifikazzjoni:			
3.4.4.4.	Tip ta' kapil elettrokimika:			
3.4.4.5.	Enerġija: ..... (għall-batterija: vultaġġ u kapaċità Ah fi 2 h, għall-kapasiter: J, ...)			

▼M1

3.4.4.6. Ċarġer: fuq il-vettura/estern/mingħajru ([1])

3.4.5. *Mutur elettriku (iddeskrivi kull tip ta' mutur elettriku b'mod separat)*

3.4.5.1. Għamla: .....

3.4.5.2. Tip: .....

3.4.5.3. Użu primarju: Mutur ta' trazzjoni/ġenerater ([1])

3.4.5.3.1. Meta użat bħala mutur ta' trazzjoni: Mutur singlu/multi (għadd) ([1])

3.4.5.4. Qawwa massima: …… kW

3.4.5.5. Il-prinċipju ta' kif jaħdem

3.4.5.5.5.1 Kurrent dirett/kurrent li jalterna/għadd ta' fażijiet: .....

3.4.5.5.2. Eksajtajxin/sirjis/kompawnd separata ([1])

3.4.5.5.3. Sinkronu/asinkronu ([1])

3.4.6. *Unità ta' kontroll*

3.4.6.1. Għamla(iet): .....

3.4.6.2. Tip(i): .....

3.4.6.3. Numru ta' identifikazzjoni: .....

3.4.7. *Kontrollur tal-qawwa*

3.4.7.1. Għamla: .....

3.4.7.2. Tip: .....

3.4.7.3. Numru ta' identifikazzjoni: .....

3.4.8. *Awtonomija tal-vettura* …… km skond l-Anness 7 tar-Regolament Nru 101): .....

3.4.9. *Rakkomandazzjoni tal-manifattur għal prekundizzjonament:* ..

3.5. **Emissjonijiet ta' CO_2/konsum tal-karburant** ([o]) **(valur iddikjarat mill-manifattur)**

3.5.1. *Emissjonijiet ta' massa ta'* CO_2

3.5.1.1. Emissjonijiet ta' massa ta' CO_2 (kundizzjonijiet urbani): …… g/km

3.5.1.2. Emissjonijiet ta' massa ta' CO_2 (kundizzjonijiet *extra*-urbani): …… g/km

3.5.1.3. Emissjonijiet ta' massa ta' CO_2 (kombinati): …… g/km

3.5.2. *Konsum ta' karburant (ipprovdi dettalji għal kull karburant ta' referenza ttestjat)*

3.5.2.1. Konsum ta' karburant (kundizzjonijiet urbani): …… l/100 km/m^3/100 km ([1])

3.5.2.2. Konsum ta' karburant (kundizzjonijiet *extra*-urbani): …… l/100 km/m^3/100 km ([1])

3.5.2.3. Konsum ta' karburant (kombinat): …… l/100 km/m^3/100 km ([1])

3.6. **Temperaturi permessi mill-manifattur**

3.6.1. *Sistema li tkessaħ*

3.6.1.1. Tkessiħ permezz tal-likwidu

It-temperatura massima fl-iżbokk: …… K

▼M1

3.6.1.2. Tkessiħ bl-arja

3.6.1.2.1. Punt ta' referenza: .....

3.6.1.2.2. Temperatura massimu fil-punt ta' referenza: …… K

3.6.2. *Temperatura massima li toħroġ mill-inlet intercooler:* …… K

3.6.3. *Temperatura massima ta' l-egżost fil-punt tal-pajp(ijiet) ta' l-egżost li jmiss(u) ma' l-outer flange(s) ta' l-manifold ta' l-egżost jew it-turboċarġer:* …… K

3.6.4. *Temperatura tal-karburant*

minima: …… K- massima: …… K

Għal magni diżil fl-iżbokk tal-pompa ta' l-injezzjoni, għal magni li jieħdu karburant tal-gass fl-istadju finali tar-regolatur tal-pressjoni

3.6.5. *Temperatura tal-lubrifikant*

minima: …… K- massima: …… K

3.6.6. *Il-pressjoni tal-karburant*

Minima: …… kPa – massima: …… kPa

Fl-istadju finali tar-regolatur tal-pressjoni, magni li jieħdu l-karburant NG biss.

3.7. **Tagħmir imħaddem bl-ilma**

Il-qawwa assorbita mill-awżiljarji meħtieġa biex titħaddem il-magna kif speċifikat fi u taħt il-kundizzjonijiet tat-tħaddim tad-Direttiva 80/1269/KEE, Anness I, Taqsima 5.1.1.

Tagħmir	Il-qawwa assorbita (kW) f'diversi veloċitajiet tal-magna						
	Idle	Veloċità baxxa	Veloċita għolja	Veloċità A (*)	Veloċità B (*)	Veloċità C (*)	Veloċità ta' Ref. (**)
P(a) Awżiljarji meħtieġa għat-tħaddim tal-magna (li jridu jitnaqqsu mill-qawwa tal-magna mkejla) ara Appendiċi 1, Taqsima 6.1.							

(*) test ESC.
(**) test ETC biss.

3.8. **Sistema ta' lubrifikazzjoni**

3.8.1. *Deskrizzjoni tas-sistema*

3.8.1.1. Pożizzjoni tat-tank tal-lubrifikant: .....

3.8.1.2. Sistema ta' alimentazzjoni (permezz ta' pompa/injezzjoni/taħlit mal-karburant eċċ) ([1])

3.8.2. *Pompa ta' lubrifikazzjoni*

3.8.2.1. Għamla(iet): .....

3.8.2.2. Tip(i): .....

3.8.3. *Taħlita mal-karburant*

3.8.3.1. Perċentwali: .....

▼M1

3.8.4. *Apparat li jkessaħ iż-żejt: iva/le* (1)

3.8.4.1. Disinji(i): … jew

3.8.4.1.1. Għamla(iet): .....

3.8.4.1.2. Tip(i): .....

4. TRAŻMISSJONI (p)

4.1. **Disinn tat-trażmissjoni:** .....

4.2. **Tip (mekkaniku, idrawliku, elettriku, eċċ.)** .....

4.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi (jekk ikun hemm): .....

4.3. **Il-mument ta' inerzja tal-flywheel tal-magna:** .....

4.3.1. Mument addizzjonali ta' inerzja mingħajr ebda ger: .....

4.4. **Klučċ**

4.4.1. Tip: .....

4.4.2. Konverżjoni massima tat-torkju: .....

4.5. **Kaxxa tal-gerijiet**

4.5.1. Tip (manwali/awtomatika/CVT (Trażmissjoni kontinwa varjabbli)) (1)

4.5.2. Pożizzjoni relattiva mal-magna: .....

4.5.3. Metodu ta' kontroll: .....

4.6. **Rapport bejn il-gerijiet**

Ger	Rapporti interni tal-kaxxa tal-gerijiet (rapporti tal-magna mar-revoluzzjonijiet tax-xaft tal-ħruġ tal-kaxxa tal-gerijiet)	Rapport(i) finali (rapport tal-ħruġ tal-kaxxa tal-gerijiet mar-revoluzzjonijiet tar-rota waqt is-sewqan)	Total tar-rapporti tal-ger
Massimu għal CVT (*)			
1			
2			
3			
...			
Minimu għal CVT (*)			
Rivers			

(*) Trażmissjoni kontinwa varjabbli.

4.7. **Veloċità ddisinjata massima tal-vettura (f'km/h)** (q): .....

4.8. **Speedometer**

4.8.1. Metodu ta' tħaddim u deskrizzjoni tal-mekkaniżmu: .....

4.8.2. Konstint ta' l-istrument: .....

4.8.3. Tolleranza tal-mekkaniżmu ta' kejl (skond il-punt 2.1.3 ta' l-Anness II tad-Direttiva 75/443/KEE): .....

4.8.4. Ratio tat-trażmissjoni globali (skond il-punt 2.1.2 ta' l-Anness II tad-Direttiva 75/443/KEE) jew data ekwivalenti: .....

4.8.5. Dijagramma ta' l-iskala ta' l-ispidomiter jew forom oħra ta' indikazzjoni: .....

▼M1

4.9.	**Takografu: iva/le** ([1])
4.9.1	Marka ta' approvazzjoni: .....
4.10.	**Lokk tad-differential: iva/le/mhux obbligatorju** ([1])
5.	FUSIEN
5.1.	Deskrizzjoni ta' kull fus: .....
5.2.	Għamla: .....
5.3.	Tip: .....
5.4.	Pożizzjoni tal-fus(ien) li jitla' u jinżel: .....
5.5.	Pożizzjoni tal-fus(ien) li jieħu l-piż: .....
6.	SASPENXIN
6.1.	Disinn tat-tqassim tas-saspenxin: .....
6.2.	Tip u disinn tas-saspenxin ta' kull fus jew grupp ta' fusien jew roti: .....
6.2.1.	Aġġustament tal-livell: iva/le/mhux obbligatorju ([1])
6.2.2.	Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi (jekk ikun hemm): .....
6.2.3.	Saspenxin ta' l-arja għal fus/fusien ewlieni: iva/le ([1])
6.2.3.1.	Saspenxin tal-fus/fusien ewlieni ekwivalenti għal saspenxin ta' l-arja: iva/le ([1])
6.2.3.2.	Frekwenza u tmewwit ta' l-oxxillazzjoni vertikali tal-massa fuq molla: .....
6.2.4.	Saspenxin ta' l-arja għal fus/fusien sekondarju(i): iva/le ([1])
6.2.4.1.	Saspenxin tal-fus/fusien sekondarju(i) ekwivalenti għas-saspenxin ta' l-arja: iva/le ([1])
6.2.4.2.	Frekwenza u tmewwit ta' l-oxxillazzjoni vertikali tal-massa fuq molla: .....
6.3.	**Karatteristiċi tal-partijiet bil-molol tas-saspenxin (disinn, karatteristiċi tal-materjali u dimensjonijiet):** .....
6.4.	**Stabbilizzanti:** iva/le/mhux obbligatorju ([1])
6.5.	**Xokkebżorbers:** iva/le/mhux obbligatorju ([1])
6.6.	**Tajers u roti**
6.6.1.	*Kombinazzjoni(jiet) tajer/rota*
	(a) għal tajers indika dežinjazzjoni ta' daqs, indiċi ta' kapaċità ta' tagħbija, simbolu tal-kategorija tal-veloċità, reżistenza fil-mixi skond ISO 28580 (fejn applikabbli) ([r]);
	(b) għal roti indika d-daqs tar-rimmijiet u ta' l-off-set(s)
6.6.1.1.	Fusien
6.6.1.1.1.	Fus 1: .....
6.6.1.1.2.	Fus 2: .....
	eċċ.
6.6.1.2.	Rota żejda, jekk ikun hemm: .....
6.6.2.	*Limiti ta' fuq u ta' isfel tar-rolling radii*
6.6.2.1.	Fus 1: .....
6.6.2.2.	Fus 2: .....
6.6.2.3.	Fus 3: .....
6.6.2.4.	Fus 4: .....

▼M1

eċċ.

6.6.3. *Il-pressjoni tat-tajers kif rakkomandat mill-manifattur tal-vettura:* …… kPa

6.6.4. *Il-kombinazzjoni katina/tajer/rota fuq il-fus ta' quddiem u/jew ta' wara li hi xierqa għat-tip ta' vettura, kif rakkomandata mill-manifattur:* .....

6.6.5. *Deskrizzjoni qasira ta' l-unità ta' emerġenza għal użu temporanju (jekk ikun hemm):* .....

7. STEERING

7.1. **Dijagramma skematika tal-fus(ien) ta' l-isteering li turi l-ġeometrija ta' l-isteering:** .....

7.2. **Trażmissjoni u kontroll**

7.2.1. It-tip ta' trażmissjoni ta' l-isteering (speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli): .....

7.2.2. Irbit mar-roti (inklużi mezzi oħrajn għajr dawk mekkaniċi; speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli): .....

7.2.2.1. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi (jekk ikun hemm): .....

7.2.3. Metodu ta' assistenza (jekk hemm): .....

7.2.3.1. Metodu u dijagramm tal-funzjoni, għamla(iet) u tip(i): .....

7.2.4. Dijagramm tat-tagħmir ta' l-isteering bħala parti sħiħa, li turi l-pożizzjoni fuq il-vettura tad-diversi tagħmir li jaffettwaw l-isteering: .....

7.2.5. Dijagramm(i) skematika(ċi) tal-kontroll(i) ta' l-isteering: .....

7.2.6. Firxa u metodu ta' aġġustament (jekk ikun hemm) tal-kontroll ta' l-isteering: .....

7.3. **Angolu massimu ta' l-isteering tar-roti**

7.3.1. Lejn il-lemin: …… gradi; numru ta' dawriet tar-rota ta' l-isteering (jew informazzjoni ekwivalenti): .....

7.3.2. Lejn ix-xellug: … gradi; numru ta' dawriet tar-rota ta' l-isteering (jew informazzjoni ekwivalenti): .....

8. BREJKIJIET

(Id-dettalji li ġejjin, inklużi l-mezzi ta' identifikazzjoni, fejn applikabbli, għandhom jingħataw)

8.1. Tip u karatteristiċi tal-brejkijiet kif iddefinit fil-punt 1.6 ta' l-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 71/320/KEE (ĠU L 205, 6.9.1991, p. 37). inklużi dettalji u disinji tad-drammijiet, disks, ħowżis, għamla u tip tas-settijiet u/jew linings tax-shoes/pads, żoni effettivi ta' bbrejkjar, ir-raġġ tad-drammijiet, shoes jew disks, il-massa tad-drammijiet, tagħmir ta' aġġustament, partijiet rilevanti tal-fus(ien) u s-saspenxin: .....

8.2. Dijagramma tal-funzjoni, deskrizzjoni u/jew disinn tas-sistema ta' brejkijiet deskritta fil-punt 1.2 ta' l-Anness I tad-Direttiva 71/320/KEE inklużi d-dettalji u d-disinji tat-trażmissjoni u l-kontrolli:

8.2.1. Sistema ta' service braking: .....

8.2.2. Sistema sekondarja ta' brejkijiet: .....

8.2.3. Sistema ta' brejkar għall-ipparkjar: .....

8.2.4. Kull sistema ta' brejkijiet addizzjonali: .....

8.2.5. Sistema ta' bbrejkjar break-away: .....

8.3. Kontroll u trażmissjoni ta' sistemi ta' bbrejkjar ta' trejler f'vetturi ddisinjati biex jirmunkaw trejler: .....

▼M1

8.4.	Il-vettura għandha tagħmir biex tirmonka trejler b'service brakes elettriċi/ta' l-arja/bil-ħajdrolik ([1]): iva/le ([1])
8.5.	Sistema ta' brejkijiet anti-lock: iva/le/mhux obbligatorju ([1])
8.5.1.	Għal vetturi b'sistemi anti-lock, deskrizzjoni tas-sistema tat-tħaddim (li tinkludi xi partijiet elettroniċi), dijagramma tal-blokka elettrika, pjanta taċ-ċirkuwitu idrawliku jew pnewmatiku: .....
8.6.	Kalkoli u kurvi skond l-Appendiċi ta' punt 1.1.4.2 ta' l-Appendiċi ta' l-Anness II tad-Direttiva 71/320/KEE jew ta' l-Appendiċi ta' l-Anness XI tagħha, jekk ikun applikabbli: ..
8.7.	Deskrizzjoni u/jew disinn tal-provvista ta' l-enerġija, li trid tiġi speċifikata wkoll għal sistemi ta' bbrejkjar b'qawwa assistita:
8.7.1.	Fil-każ ta' sistemi ta' brejkijiet b'arja kompressata, pressjoni operativa p. 2 fir-riżerva(i) tal-pressjoni: .....
8.7.2.	Fil-każ ta' sistemi ta' brejkijiet ta' vakum, il-livell tal-bidu ta' enerġija fir-riżerva(i): .....
8.8.	Kalkolu tas-sistema tal-brejkijiet: Determinazzjoni tar-rapport bejn il-forzi totali ta' bbrejkjar fiċ-ċirkonferenza tar-roti u l-forza applikata fil-kontroll ta' bbrejkjar: .....
8.9.	Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' brejkijiet skond il-punt 1.6 ta' l-*Addendum* ta' l-Appendiċi 1 ta' l-Anness IX tad-Direttiva 71/320/KEE: .....
8.10.	Jekk tintalab eżenzjoni mit-testijiet tat-Tip I u/jew it-Tip II jew it-Tip III, agħti n-numru tar-rapport skond l-Appendiċi 2 ta' l-Anness VII tad-Direttiva 71/320/KEE: .....
8.11.	Dettalji tat-tip(i) tas-sistema(i) ta' brejkijiet ta' reżistenza: ....
9.	KAROZZERIJA
9.1.	Tip ta' karozzerija bl-użu tal-kodiċijiet fil-Parti C ta' l-Anness II: .....
9.2.	Materjal użat u metodi ta' bini: .....
9.3.	**Bibien tal-passiġġieri, lukketti u ċappetti**
9.3.1.	Konfigurazzjoni u numru ta' bibien: .....
9.3.1.1.	Dimensjonijiet, direzzjoni u anglu massimu ta' ftuħ: .....
9.3.2.	Disinn tal-lukketti u ċ-ċappetti u tal-pożizzjoni tagħhom fil-bibien: .....
9.3.3.	Deskrizzjoni teknika tal-lukketti u ċ-ċappetti: .....
9.3.4.	Dettalji, inklużi dimensjonijiet, ta' entraturi, tarġiet u manilji meħtieġa fejn applikabbli: .....
9.4.	**Kamp ta' vista**
9.4.1.	Partikolarijiet tal-marki ta' referenza primarja f'biżżejjed dettall biex jistgħu jkunu identifikati malajr u l-pożizzjoni ta' kull waħda mqabbla ma' l-oħrajn u mal-punt R li jrid jiġi vverifikat: .....
9.4.2.	Disinn(ji) jew ritratt(i) li juri(u) l-pożizzjoni tal-partijiet komponenti fi ħdan il-kamp ta' vista ta' 180° ta' quddiem:
9.5.	**Windskrin u twieqi oħra**
9.5.1.	*Windskrin*
9.5.1.1.	Materjal użat: .....
9.5.1.2.	Metodu ta' immuntar: .....
9.5.1.3.	Anglu ta' inklinazzjoni
9.5.1.4.	In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....

▼M1

9.5.1.5. Aċċessorji tal-windskrin u l-pożizzjoni li fiha jitwaħħlu flimkien b'deskrizzjoni fil-qosor ta' kwalunkwe komponenti elettriċi/elettroniċi involuti: .....

9.5.2. *Twieqi oħra*

9.5.2.1. Materjal użat: .....

9.5.2.2. In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....

9.5.2.3. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi (jekk ikun hemm) tal-mekkaniżmu li jtella' t-twieqi: .....

9.5.3. *Igglejżjar b'saqaf li jinfetaħ*

9.5.3.1. Materjal użat: .....

9.5.3.2. In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....

9.5.4. *Ħġiġiet oħra*

9.5.4.1. Materjal użat: .....

9.5.4.2. In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....

9.6. **Wajper(s) tal-windskrin**

9.6.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (li tinkludi ritratti jew disinji):

9.7. **Woxer tal-windskrin**

9.7.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (li tinkludi ritratti jew disinni) jew, jekk approvata bħala unità teknika separata, in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

9.8. **Iddefrostjar u tneħħija taċ-ċpar**

9.8.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata (li tinkludi ritratti jew disinji):

9.8.2. Konsum elettriku massimu: …… kW

9.9. **Tagħmir ta' vista indiretta**

9.9.1. Mirja li minnhom tista' tara fuq wara, għal kull mera ddikjara:

9.9.1.1. Għamla: .....

9.9.1.2. Marka ta' approvazzjoni tat-tip: .....

9.9.1.3. Varjant: .....

9.9.1.4. Disinji għall-identifikazzjoni tal-mera li turi l-pożizzjoni tal-mera fir-rigward ta' l-istruttura tal-vettura: .....

9.9.1.5. Id-dettalji rigward il-metodu tat-twaħħil inkluża dik il-parti ta' l-istruttura tal-vettura li magħha tkun imwaħħla: .....

9.9.1.6. It-tagħmir mhux obbligatorju li jista' jaffettwa l-kamp ta' vista fuq in-naħa ta' wara: .....

9.9.1.7. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettroniċi (jekk ikun hemm) tas-sistema ta' l-aġġustament: .....

9.9.2. Tagħmir ta' vista indiretta għajr għal mirja: .....

9.9.2.1. Tip u karatteristiċi (bħalma hija deskrizzjoni kompleta tat-tagħmir): .....

9.9.2.1.1. Fil-każ ta' tagħmir ta' monitor-camera, id-distanza ta' identifikazzjoni (mm), il-kuntrast, il-firxa tad-dawl rifless, il-korrezzjoni tal-leħħ qawwi tad-dawl, il-kapaċità tad-displej (iswed u abjad/bil-kulur), il-frekwenza tat-tennija ta' l-immaġni, kemm ilaħħaq id-dawl tal-monitor: .....

9.9.2.1.2. Disinji ddettaljati biżżejjed biex jidentifikaw it-tagħmir komplut, inklużi l-istruzzjonijiet ta' stallazzjoni; il-pożizzjoni tal-marka KE ta' l-approvazzjoni tat-tip trid tiġi identifikata fuq id-disinji.

▼M1

9.10. **Arranġament intern**

9.10.1. *Protezzjoni interna għall-okkupanti*

9.10.1.1. Disinn ġenerali jew ritratti li juri l-pożizzjoni tal-partijiet jew ritratti mehmuża: .....

9.10.1.2. Ritratt jew disinn li juri ż-żona ta' referenza inkluża l-erja ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 2.3.1. ta' l-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 74/60/KEE ĠU L 38, 11.2.1974, p. 2.: .....

9.10.1.3. Ritratti, disinji u/jew stampa mkabbra fid-dettall tal-fittings interni, li turi l-parts fil-kabina tal-passiġġieri u l-materjali użati (għajr għall-mirja ta' ġewwa li juru fuq wara), l-arranġament tal-kontrolli, is-saqaf u s-saqaf li jinfetaħ, fejn iserraħ id-dahar, is-sits u l-parti ta' wara tas-sits: .....

9.10.2. *Arranġament u identifikazzjoni tal-kontrolli, tell-tales u indikaturi*

9.10.2.1. Ritratti u/jew disinji ta' l-arranġament ta' simboli u kontrolli, tell-tales u indikaturi: .....

9.10.2.2. Ritratti u/jew disinji ta' l-identifikazzjoni tal-kontrolli, tell-tales u indikaturi u tal-partijiet tal-vettura msemmija fl-Anness II u III tad-Direttiva 78/316/KEE fejn rilevanti: .....

9.10.2.3. Tabella sommarja

Il-vettura hija mgħammra bil-kontrolli li ġejjin, indikaturi u tell-tales skond l-Anness II u III tad-Direttiva 78/316/KEE

Kontrolli, tell-tales u indikaturi li għalihom, meta armati, l-identifikazzjoni hija obbligatorja, u simboli li għandhom jintużaw għal dan l-iskop

Simbolu Nru	Tagħmir	Kontroll/indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Tell-tale disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
1	Dawl prinċipali						
2	Lampi ta' quddiem dipped beam						
3	Lampi ta' quddiem tarraġġ prinċipali						
4	Fanali ta' pożizzjoni (tal-ġenb),						
5	Fanali ta' quddiem kontra ċ-ċpar						
6	Lampa taċ-ċpar ta' wara						
7	Tagħmir ta' livellar tal-lampi ta' quddiem						
8	Bozoz tal-parking						
9	Indikaturi						
10	Tagħmir għat-twissija ta' periklu						
11	Wajper tal-windskrin						
12	Woxer tal-windskrin						

▼**M1**

Simbolu Nru	Tagħmir	Kontroll/indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Tell-tale disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
13	Woxer u wajper tal-windskrin						
14	Tagħmir ta' tindif tal-lampi ta' quddiem						
15	Iddefrostjar u tneħħija taċ-ċpar mill-windskrin						
16	Iddefrostjar u tneħħija taċ-ċpar mit-tieqa ta' wara						
17	Fann ta' ventilazzjoni						
18	Tisħin tad-diżil						
19	Ċowk						
20	Ħsara fil-brejk						
21	Livell ta' karburant						
22	Kundizzjoni taċ-ċarġ tal-batterija						
23	Temperatura tal-likwidu ta' tkessiħ tal-magna						

(*) x = iva
— = le jew mhux disponibbli b'mod separat
o = mhux obligatorju.
(**) d = direttament fuq il-kontroll, l-indikatur jew it-telltale
c = fil-qrib.

Kontrolli, tell-tales u indikaturi li għalihom, meta armati, l-identifikazzjoni mhix obbligatorja, u simboli li għandhom jintużaw biex jiġu identifikati

Simbolu Nru	Tagħmir	Kontroll/indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Tell-tale disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
1	Brejk ta' l-ipparkjar						
2	Wajper tat-tieqa ta' wara						
3	Woxer tat-tieqa ta' wara						
4	Woxer u wajper tat-tieqa ta' wara						
5	Wajper tal-windskrin intermittenti						
6	Tagħmir ta' twissija li jinstema' (ħorn)						
7	Kappa ta' quddiem (bonit)						

▼**M1**

Simbolu Nru	Tagħmir	Kontroll/indikatur disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)	Tell-tale disponibbli (*)	Identifikat bis-simbolu (*)	Fejn (**)
8	Kappa ta' wara (boot)						
9	Ċinturin tas-sikurezza						
10	Pressjoni taż-żejt tal-magna						
11	Petrol bla ċomb						
…							
…							
…							

(*) x = iva
— = le jew mhux disponibbli b'mod separat
o = mhux obligatorju.
(**) d = direttament fuq il-kontroll, l-indikatur jew it-telltale
c = fil-qrib.

9.10.3. *Sits*

9.10.3.1. Għadd ta' postijiet tas-sits ([s]): .....

9.10.3.1.1. Pożizzjoni u arranġament: .....

9.10.3.2. Sit(s) maħsub(a) biex jintużа(w) biss meta l-vettura tkun wieqfa: .....

9.10.3.3. Massa: .....

9.10.3.4. Karatteristiċi: għal sits mhux approvati bħala komponenti, deskrizzjoni u disinji ta'

9.10.3.4.1. Is-sits u l-ankraġġ tagħhom: .....

9.10.3.4.2. Is-sistema ta' aġġustament: .....

9.10.3.4.3. Is-sistemi ta' tressiq u ta' llokkjar: .....

9.10.3.4.4. L-ankraġġi taċ-ċinturini tas-sikurezza (jekk inkorporati fl-istruttura tas-sit): .....

9.10.3.4.5. Il-partijiet tal-vettura użati bħala ankraġġi: .....

9.10.3.5. Il-koordinati jew disinn tal-punt R ([t])

9.10.3.5.1. Is-sit tas-sewwieq: .....

9.10.3.5.2. Il-pożizzjonijiet tas-sits l-oħra kollha: .....

9.10.3.6. Disinn ta' l-angolu tat-torso

9.10.3.6.1. Is-sit tas-sewwieq: .....

9.10.3.6.2. Il-pożizzjonijiet tas-sits l-oħra kollha: .....

9.10.3.7. Il-medda ta' aġġustament tas-sit

9.10.3.7.1. Is-sit tas-sewwieq: .....

9.10.3.7.2. Il-pożizzjonijiet tas-sits l-oħra kollha: .....

9.10.4. *Ilqugħ għar-ras*

9.10.4.1. Tip(i) ta' lqugħ għar-ras: integrati/jinqalgħu/separati ([1])

9.10.4.2. In-numru(i) ta' l-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....

9.10.4.3. Għal ilqugħ għar-ras li għadhom mhux approvati

9.10.4.3.1. Deskrizzjoni ddettaljata ta' l-ilqugħ għar-ras, li tispeċifika b'mod partikolari n-natura tal-materjal jew materjal tal-kisi u, fejn applikabbli, il-pożizzjoni u l-ispeċifikazzjonijiet

▼M1

tal-braces u l-partijiet ta' ankraġġ għat-tip ta' sit li għalih tkun qed tintalab approvazzjoni: .....

9.10.4.3.2. Fil-każ ta' lqugħ għar-ras "separat"

9.10.4.3.2.1. Deskrizzjoni dettaljata taż-żona strutturali li magħha huwa maħsub li jitwaħħal l-ilqugħ għar-ras: .....

9.10.4.3.2.2. Disinji dimensjonali tal-partijiet karatteristiċi ta' l-istruttura u l-ilqugħ għar-ras: .....

9.10.5. *Sistemi ta' tisħin għall-kompartiment tal-passiġġier*

9.10.5.1. Deskrizzjoni fil-qosor tat-tip ta' vettura għal dik li hija sistema ta' tisħin jekk is-sistema ta' tisħin tuża s-sħana tal-likwidu li jkessaħ il-magna: .....

9.10.5.2. Deskrizzjoni fid-dettall tat-tip ta' vettura għal dak li huwa tisħin jekk l-arja li tkessaħ jew il-gassijiet ta' l-egżost tal-magna jintużaw bħala għajn ta' sħana, inklużi:

9.10.5.2.1. Disinn tas-sistema ta' tisħin li juri l-pożizzjoni tagħha fil-vettura: .....

9.10.5.2.2. Disinn tal-heat exchanger għal sistemi ta' tisħin li jużaw il-gassijiet ta' l-egżost għat-tisħin, jew tal-partijiet fejn iseħħ l-iskambju tas-sħana (għal sistemi ta' tisħin li jużaw l-arja li tkessaħ il-magna għat-tisħin): .....

9.10.5.2.3. Disinn sezzjonali tal-heat exchanger jew tal-partijiet rispettivament fejn l-iskambju tas-sħana jseħħ b'indikazzjoni tal-ħxuna, il-materjali użati u l-karatteristiċi tal-wiċċ: .....

9.10.5.2.4. Għandhom jingħataw speċifikazzjonijiet għal komponeneti importanti ulterjuri tas-sistema tas-sħana bħal, per eżempju, il-fann tal-ħiter, fir-rigward tal-metodu ta' kostruzzjoni tagħhom u data teknika: .....

9.10.5.3. Deskrizzjoni fil-qosor tat-tip ta' vettura fir-rigward tas-sistema ta' kombustjoni ta' tisħin u l-kontroll awtomatiku: .....

9.10.5.3.1. Disinn ġenerali tal-ħiter ta' kombustjoni, is-sistema tad-dħul ta' l-arja, is-sistema ta' l-egżost, it-tank tal-karburant, is-sistema ta' provvista tal-karburant (inklużi l-valvoli) u l-kollegamenti elettriċi li juri l-pożizzjoni tagħhom fil-vettura.

9.10.5.4. Konsum elettriku massimu: …… kW

9.10.6 *Komponenti li jinfluwenzaw l-aġir tal-mekkaniżmu ta' l-isteering fil-każ ta' impatt.*

9.10.6.1. Deskrizzjoni dettaljata, inkluż(i) ritratt(i) u/jew disinn(disinji), tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali kostitwenti ta' dik il-parti tal-vettura lilhinn mill-kontroll ta' l-isteering, inklużi dawk il-komponenti maħsuba biex jikkontribwixxu għall-assorbiment ta' l-enerġija fil-każ ta' impatt kontra l-kontroll ta' l-isteering: .....

9.10.6.2. Ritratt(i) u/jew disin(ji) tal-komponenti tal-vettura minbarra dawk deskritti f 9.10.6.1 kif identifikati mill-manifattur bi ftehim mas-servizz tekniku, bħala li jikkontribwixxu għall-aġir tal-mekkaniżmu ta' l-isteering fil-każ ta' impatt: .....

9.10.7 *X'jiġri waqt il-ħruq ta' materjali użati fil-kostruzzjoni ta' ġewwa ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur.*

9.10.7.1. Materjal(i) użat(i) għall-kisi minn ġewwa tas-saqaf

9.10.7.1.1. Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....

9.10.7.1.2. Għal materjali mhux approvati

9.10.7.1.2.1. Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/……

▼M1

9.10.7.1.2.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....
9.10.7.1.2.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.1.2.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.2.	Materjal(i) użat(i) għal ħitan ta' wara u tal-ġnub
9.10.7.2.1.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....
9.10.7.2.2.	Għal materjali mhux approvati
9.10.7.2.2.1.	Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/……
9.10.7.2.2.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....
9.10.7.2.2.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.2.2.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.3.	Materjal(i) użat(i) għall-art.
9.10.7.3.1.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....
9.10.7.3.2.	Għal materjali mhux approvati
9.10.7.3.2.1.	Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/……
9.10.7.3.2.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....
9.10.7.3.2.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.3.2.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.4.	Materjal(i) użat(i) għat-tapezzerija tas-sits
9.10.7.4.1.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....
9.10.7.4.2.	Għal materjali mhux approvati
9.10.7.4.2.1.	Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/……
9.10.7.4.2.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....
9.10.7.4.2.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.4.2.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.5.	Materjal(i) użat(i) għal pajpijiet tas-sħana u tal-ventilazzjoni
9.10.7.5.1.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....
9.10.7.5.2.	Għal materjali mhux approvati
9.10.7.5.2.1.	Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/……
9.10.7.5.2.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....
9.10.7.5.2.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.5.2.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.6.	Materjal(i) użat(i) għal xkafef tal-bagalji
9.10.7.6.1.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....
9.10.7.6.2.	Għal materjali mhux approvati
9.10.7.6.2.1.	Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/……
9.10.7.6.2.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....

▼M1

9.10.7.6.2.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.6.2.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.7.	Materjal(i) użat(i) għal għanijiet oħra
9.10.7.7.1.	Għanijiet maħsuba: .....
9.10.7.7.2.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, jekk disponibbli: .....
9.10.7.7.3.	Għal materjali mhux approvati
9.10.7.7.3.1.	Materjal(i) bażiku(ċi)/deskrizzjoni: ……/… .....
9.10.7.7.3.2.	Materjal kompost/singolu ([1]), numru ta' saffi ([1]): .....
9.10.7.7.3.3.	Tip ta' kisi ([1]): .....
9.10.7.7.3.4.	Ħxuna massima/minima: ……/…… mm
9.10.7.8.	Komponenti approvati bħala tagħmir komplut (sits, ħitan diviżorji, xkafef tal-bagalji, eċċ.)
9.10.7.8.1.	Numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent: .....
9.10.7.8.2.	Għat-tagħmir komplut: sit, ħajt diviżorju, xkafef tal-bagalji, eċċ. ([1])
9.10.8	*Gass użat bħala refriġerant fis-sistema ta' kundizzjonament ta' l-arja:* .....
9.10.8.1	Is-sistema ta' kundizzjonament ta' l-arja hija ddisinjata li taħdem bil-gassijiet fluworinati li jikkawżaw l-effett serra b'potenzjal ta' tisħin globali ogħla minn 150: iva/le ([1])
9.10.8.2.	Jekk Iva, imla t-taqsimiet li ġejjin
9.10.8.2.1.	Disinn u deskrizzjoni fil-qosor tas-sistema ta' kundizzjonament ta' l-arja, inkluż in-numru ta' referenza jew tal-parti u l-materjal tal-komponent ta' tnixxija: .....
9.10.8.2.2.	Tnixxija tas-sistema ta' kundizzjonament ta' l-arja
9.10.8.2.4.	Numru ta' referenza jew tal-parti u l-materjal tal-komponeneti tas-sistema u informazzjoni dwar it-test (eż numru tar-rapport tat-test, numru ta' approvazzjoni, eċċ): .....
9.10.8.3.	Tnixxija globali fi g/sena tas-sistema kollha: .....
9.11.	**Partijiet esterni li jisporġu 'l barra**
9.11.1.	Arranġament ġenerali (disinn jew ritratti) li juri l-pożizzjoni tal-partijiet u ritratti mehmuża: .....
9.11.2.	Disinji u/jew ritratti, per eżempju, u fejn rilevanti, tal-pilastri tal-bieba u tat-tieqa, ix-xibka tad-dħul ta' l-arja, ix-xibka tar-radiator, il-wajpers tal-windskrin, il-kanali ta' l-ilma tax-xita, il-pumijiet, is-slide rails, fleps, ċappetti u serraturi tal-bibien, ganċijiet, eyes, raqam dekorattiv, beġis, emblemi u riċessijiet u kwalunkwe projezzjoni esterna oħra u partijiet tal-wiċċ ta' barra li jistgħu jitqiesu bħala kritiċi (per eżempju tagħmir tat-dawl). Jekk il-partijiet elenkati fis-sentenza ta' qabel mhumiex kritiċi, għal għanijiet ta' dokumentazzjoni dawn jistgħu jiġu sostitwiti b'ritratti, akkumpanjati jekk meħtieġ b'dettalji dimensjonali u/jew test: .....
9.11.3.	Disinji tal-partijiet tal-wiċċ ta' barra skond l-Anness I, punt 6.9.1 tad-Direttiva 74/483/KEE: .....
9.11.4.	Disinn tal-bampers: .....
9.11.5.	Disinn tal-floor line: .....

▼M1

9.12. **Ċintorin tas-sigurtà u/jew sistemi oħra ta' trażżin**

9.12.1. Numru u pożizzjoni taċ-ċintorini tas-sikurezza u s-sistemi l-oħra ta' trażżin u s-sits ta' fejn jistgħu jiġu użati

(L = naħa tax-xellug, R = naħa tal-lemin, C = ċentru)

		Marka ta' l-approvazzjoni tat-tip KE kompluta	Varjanti, jekk applikabbli	Apparat ta' l-aġġustament taċ-ċinturin għall-għoli (indika iva/le/fakultattiv)
L-ewwel ringiela tas-sits	L			
	C			
	R			
It-tieni ringiela tas-sits (*)	L			
	C			
	R			

(*) It-tabella tista' tiġi estiża skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sits jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sits tul il-wisa' tal-vettura.

9.12.2. In-natura u l-pożizzjoni tas-sistemi ta' trażżin supplimentari (indika iva/le/fakultattiv)

(L = naħa tax-xellug, R = naħa tal-lemin, C = ċentru)

		Airbag ta' quddiem	Airbag tal-ġenb	Tagħmir tat-tensjoni taċ-ċinturin
L-ewwel ringiela tas-sits	L			
	C			
	R			
It-tieni ringiela tas-sits (*)	L			
	C			
	R			

(*) It-tabella tista' tiġi estiża skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sits jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sits tul il-wisa' tal-vettura.

9.12.3. Għadd u pożizzjoni ta' l-ankraġġi taċ-ċintorini tas-sigurtà u prova tal-konformità mad-Direttiva 76/115/KEE, (jiġifieri numru ta' l-approvazzjoni tat-tip jew rapport tat-test): .....

9.12.4. Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi (jekk ikun hemm): .....

9.13. **Ankraġġi taċ-ċinturini tas-sigurtà**

9.13.1. Ritratti u/jew disinji tal-karrozzerija li juru l-pożizzjoni u d-dimensjonijiet ta' l-ankraġġi ta' l-ankraġġi attwali u effettivi inklużi l-punti-R: .....

9.13.2. Disinji ta' l-ankraġġi taċ-ċinturin u l-partijiet ta' l-istruttura tal-vettur fejn huma mehmuża (bl-indikazzjoni materjali): .....

9.13.3. Deskrizzjoni tat-tipi ([u]) ta' ċinturini tas-sikurezza awtorizzati biex jitqiegħdu fl-ankraġġi li bihom tkun mgħammra l-vettura

▼M1

		Pożizzjoni ta' l-ankraġġ	
		Struttura tal-vettura	Struttura tas-sits
L-ewwel ringiela tas-sits			
Is-sit tan-naħa tal-lemin	Ankraġġi ta' isfel: fuq barra / fuq ġewwa; Ankraġġi ta' fuq		
Is-sit tan-nofs	Ankraġġi ta' isfel: lemin / xellug; Ankraġġi ta' fuq		
Is-sit tan-naħa tax-xellug	Ankraġġi ta' isfel: fuq barra / fuq ġewwa; Ankraġġi ta' fuq		
It-tieni ringiela tas-sits (*)			
Is-sit tan-naħa tal-lemin	Ankraġġi ta' isfel: fuq barra / fuq ġewwa; Ankraġġi ta' fuq		
Is-sit tan-nofs	Ankraġġi ta' isfel: lemin / xellug; Ankraġġi ta' fuq		
Is-sit tan-naħa tax-xellug	Ankraġġi ta' isfel: fuq barra / fuq ġewwa; Ankraġġi ta' fuq		

(*) It-tabella tista' tiġi estiża skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sits jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sits tul il-wisa' tal-vettura.

9.13.4. Id-deskrizzjoni ta' tip partikolari ta' ċinturin tas-sikurezza fejn ankraġġ ikun jinsab fir-riffieda tad-dahar tas-sit jew jinkorpora apparat ta' dissipazzjoni ta' enerġija: .....

9.14. **Spazju għall-immuntar tal-pjanċi tar-reġistrazzjoni ta' wara (agħti l-firxa fejn hu l-każ, jistgħu jintużaw disinji fejn applikabbli)**

9.14.1. Għoli 'l fuq mill-wiċċ tat-triq, ix-xifer ta' fuq: .....

9.14.2. Għoli 'l fuq mill-wiċċ tat-triq, ix-xifer t'isfel: .....

9.14.3. Distanza tal-linja taċ-ċentru mill-pjan longitudinali medjan tal-vettura: .....

9.14.4. Distanza mix-xifer tax-xellug tal-vettura: .....

9.14.5. Dimensjonijiet (tul x wisa'): .....

9.14.6. Inklinazzjoni tal-pjan mal-vertikali: .....

9.14.7. Angolu ta' viżibilità fil-pjan orizzontali: .....

9.15. **Il-Protezzjoni tal-qiegħ fuq wara**

9.15.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ([1])

9.15.1. Disinn tal-partijiet tal-vettura rilevanti għall-protezzjoni tal-qiegħ fuq wara, jiġifieri disinn tal-vettura u/jew tax-chassis bil-pożizzjoni u l-armar tal-fus l-iktar wiesa' ta' wara, disinn

▼M1

ta' l-immuntar u/jew l-armar tal-protezzjoni tal-qiegħ fuq wara. Jekk il-protezzjoni tal-qiegħ fuq wara mhux tagħmir speċjali, id-disinn għandu juri b'mod ċar li d-dimensjonijiet meħtieġa huma sodisfatti: .....

9.15.2. Fil-każ ta' tagħmir speċjali, deskrizzjoni kompluta u/jew disinn tal-protezzjoni tal-qiegħ fuq wara (inkluż immuntar u armar), jew, jekk pprovat bħala unità teknika separata, in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

9.16. **Il-protezzjoni tar-roti**

9.16.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-vettura fejn għandha x'taqsam il-protezzjoni tar-roti: .....

9.16.2. Disinji dettaljati tal-protezzjoni tar-roti u l-pożizzjoni tagħhom fuq il-vettura li juru d-dimensjonijiet speċifikati fil-Figura 1 ta' l-Anness I tad-Direttiva 78/549/KEE u li jqisu l-possibiltajiet estremi tal-kombinazzjoni tajer/rota: .....

9.17. **Pjanċi regolamentari**

9.17.1. Ritratti u/jew disinji li juru l-pożizzjoni tal-pjanċi regolamentari u skrizzjonijiet u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

9.17.2. Ritratti u/jew disinni tal-pjanċa regolamentari u skrizzjonijiet (eżempju komplut bid-dimensjonijiet): .....

9.17.3. Ritratti u/jew disinni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (eżempju komplut bid-dimensjonijiet): .....

9.17.4. Id-dikjarazzjoni ta' konformità mill-manifattur mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 3.1.1.1. ta' l-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 76/114/KEE (ĠU L 24, 30.1.1976, p. 1.)

9.17.4.1. It-tifsira tal-karattri fit-tieni taqsima u, jekk applikabbli, fit-tielet taqsima użati għall-konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 5.3 ta' l-Istandard ISO 3779-1983 għandha sseħħ: .....

9.17.4.2. Jekk il-karattri fit-tieni taqsima jintużaw għall-konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 5.4 ta' l-Istandard ISO 3779 – 1983 dawn il-karattri għandhom jiġu indikati: .....

9.18. **Interferenza tal-frekwenza tar-radju/kompatibilità elettromanjetika**

9.18.1. Deskrizzjoni u disinni/ritratti tal-forom u l-materjali kostitwenti tal-parti tal-karozzerija li tifforma l-kompartiment tal-magna u l-parti tal-kompartiment tal-passiġġier l-eqreb tagħha: .....

9.18.2. Disinji jew ritratti tal-pożizzjoni tal-komponenti tal-metall li jinsabu fil-kompartiment tal-magna (eżempju apparati tas-sħana, rota żejda, filtru ta' l-arja, mekkaniżmu ta' l-isteering, eċċ.): .....

9.18.3. Tabella u disinn tat-tagħmir li jikkontrolla l-interferenza tar-radju: .....

9.18.4. Partikolaritajiet u valur nominali tar-resistenza tal-kurrent dirett, u fil-każ ta' cables ta' l-istartjar reżistenti, tar-reżistenza nominali tagħhom kull metru: .....

9.19. **Protezzjoni laterali**

9.19.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ([1])

9.19.1. Disinn tal-partijiet tal-vettura rilevanti għall-protezzjoni laterali, jiġifieri disinn tal-vettura u/jew tax-chassis bil-pożizzjoni u l-immuntar tal-fus(ien), disinn ta' l-immuntati u/jew tal-fittings tat-tagħmir ta' protezzjoni laterali. Jekk il-protezzjoni laterali sseħħ mingħajr tagħmir speċjali ta' protezzjoni laterali d-disinn għandu juri b'mod ċar li d-dimensjonijiet meħtieġa huma sodisfatti: .....

▼M1

9.19.2. Fil-każ ta' tagħmir ta' protezzjoni laterali, deskrizzjoni sħiħa u/jew disinn ta' dan il-mezz(i) (inklużi immuntati u fittings) jew in-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip tal-komponent: .....

9.20. **Sistema ta' trażżin tat-titjir ta' sprej**

9.20.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ([1])

9.20.1. Deskrizzjoni qasira tal-vettura fir-rigward tas-sistema ta' soppressjoni tat-titjir ta' sprej u l-komponenti konstitwenti: ..

9.20.2. Disinji dettaljati tas-sistema tat-trażżin tat-titjir ta' sprej u l-pożizzjoni tagħha fuq il-vettura li juru d-dimensjonijiet speċifikati fil-figuri ta' l-Anness III tad-Direttiva 91/226/KEE u li jqisu l-possibiltajiet estremi tal-kombinazzjoni tajer/rota: .....

9.20.3. In-numru(i) ta' l-approvazzjoni tat-tip tat-tagħmir ta' trażżin tat-titjir ta' sprej, jekk disponibbli: .....

9.21. **Reżistenza ta' l-impatt mill-ġenb**

9.21.1. Deskrizzjoni dettaljata, inklużi ritratti u/jew disinji, tal-vettura rigward l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali kostitwenti tal-ħitan tal-ġnub tal-kompartiment tal-passiġġier (estern u intern), inklużi dettalji speċifiċi tas-sistema ta' protezzjoni, fejn applikabbli: .....

9.22. **Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem**

9.22.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ([1])

9.22.1. Disinn tal-partijiet tal-vettura rilevanti għal mal-protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem, jiġifieri, id-disinn tal-vettura u/jew tax-chassis bil-pożizzjoni u l-immuntat u/jew fitting tal-fus tal-protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem. Jekk il-protezzjoni tal-qiegħ mhix tagħmir speċjali, id-disinn għandu juri b'mod ċar li d-dimensjonijiet meħtieġa huma sodisfatti: .....

9.22.2. Fil-każ ta' tagħmir speċjali, deskrizzjoni sħiħa u/jew disinn tal-protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem (li tinkludi l-immuntati u l-fittings), u, jekk dan ikun approvat bħala unità teknika separata, in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip: .....

9.23. **Il-ħarsien ta' persuni fit-triq**

9.23.1. Għandha tingħata deskrizzjoni dettaljata, inklużi ritratti u/jew disinni, tal-vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji ta' referenza rilevanti u l-materjali kostitwenti tan-naħa ta' quddiem tal-vettura (ta' ġewwa u ta' barra), inkluż dettall ta' kull sistema ta' protezzjoni attiva installata.

▼M2

9.24. **Sistemi ta' protezzjoni ta' quddiem**

9.24.1. Arranġament ġenerali (disinji jew ritratti) li jindikaw il-pożizzjoni u t-twaħħil tas-sistemi ta' protezzjoni ta' quddiem:

9.24.2. Disinji u/jew ritratt, fejn rilevanti, ta' xbieki tad-dħul ta' l-arja, xbieki tar-radjatur, raqam dekorattiv, stemmi, emblemi u tiswir 'il ġewwa u kull projezzjoni esterna u partijiet tal-wiċċ fuq barra li jistagħu jitqiesu bħala kritikċi (eż. tagħmir tad-dawl). Jekk il-partijiet elenkati fl-ewwel sentenza mhumiex kritiċi, għall-għanijiet ta' dokumentazzjoni dawn jistgħu jinbidlu b'ritratti, akkumpanjati jekk meħtieġ mid-dettalji dimensjonali u/jew it-test:

9.24.3. Dettalji kompleti ta' l-immuntar meħtieġ u l-istruzzjonijiet kollha, inklużi r-rekwiżiti tat-torque, għall-immuntar:

9.24.4. Disinn tal-bampers:

9.24.5. Disinn tal-linja ta' l-art fit-tarf ta' quddiem tal-vettura:

▼M1

10.	DAWL U TAGĦMIR TAS-SINJALI BID-DAWL	
10.1.	Tabella tat-tagħmir kollu: numru, għamla, mudell, marka ta' l-approvazzjoni tat-tip, intensità massima tal-fanali prinċipali, kulur, tell-tale:	
10.2.	Disinn tal-pożizzjoni tad-dawl u t-tagħmir ta' sinjalazzjoni bid-dawl:	
10.3.	Għal kull fanal u riflettur speċifikat fid-Direttiva 76/756/KEE (ĠU L 262, 27.9.1976, p. 1), agħti l-informazzjoni li ġejja (bil-miktub u/jew b'dijagramma)	
10.3.1.	Disinn li juri d-daqs tal-wiċċ li jdawwal:	
10.3.2.	Metodu użat għad-definizzjoni tal-wiċċ apparenti skond il-paragrafu 2.10. UNECE Regolament Nru 48 (ĠU L 137, 30.5.2007, p. 1.):	
10.3.3.	Assi ta' riferenza u ċentru ta' riferenza:	
10.3.4.	Metodu ta' operazzjoni tal-fanali li jinħbew:	
10.3.5.	Xi miżuri speċifiċi ta' mmuntar u installazzjoni ta' wajers: ..	
10.4.	Lampi b'dipped beam: orjentazzjoni normali skond il-paragrafu 6.2.6.1 tar-Regolament ta' l-UNECE Nru 48:	
10.4.1.	Valur ta' aġġustament tal-bidu:	
10.4.2.	Pożizzjoni ta' l-indikazzjoni:	
10.4.3.	Deskrizzjoni/disinn ([1]) u tip ta' tagħmir ta' livellar tal-fanal ta' quddiem (per eżempju, awtomatiku, manwalment aġġustabbli f'fażijiet, aġġustabbli kontinwament b'mod manwali): …	Applikabbli biss għal vetturi b'tagħmir ta' livellar tal-fanali ta' quddiem
10.4.4.	Tagħmir ta' kontroll:	
10.4.5.	Marki ta' riferenza:	
10.4.6.	Marki assenjati għal-kundizzjonijiet ta' tagħbija:	
10.5.	Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi apparti minn fanali (jekk ikun hemm):	
11.	IRBIT BEJN VETTURI TA' L-IRMONK U TREJLERS U SEMI-TREJLERS	
11.1.	Klassi u tip tat-tagħmir ta' l-iggančjar immuntat jew li jrid jiġi mmuntat:	
11.2.	Karatteristiċi D, U, S u V tat-tagħmir ta' iggančjar immuntat jew karatteristiċi minimi D, U, S u V tal-mezz(i) ta' iggančjar li jrid jiġi immuntat …… daN	
11.3.	Struzzjonijiet għat-twaħħil tat-tip ta' iggančjar mal-vettura u ritratti jew disinji tal-postijiet tat-twaħħil fuq il-vettura kif iddikjarat mill-manifattur; informazzjoni addizzjonali, jekk l-użu tat-tip ta' ġgančjar huwa ristrett għal ċerti varjanti jew verżjonijiet tat-tip ta' vettura:	
11.4.	Informazzjoni dwar l-immuntar tal-brekits speċjali ta' l-irmonk jew tal-pjanċi ta' muntaġġ:	
11.5.	In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip:	
12.	MIXXELLANJA	
12.1.	Tagħmir ta' twissija li jinstema'	
12.1.1.	Pożizzjoni, metodu ta' twaħħil, tqegħid u orjentazzjoni tat-tagħmir, bid-dimensjonijiet:	

▼M1

12.1.2.	Numru tat-tagħmir: .....
12.1.3.	In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....
12.1.4.	Dijagramma taċ-ċirkwit elettriku/pnewmatiku ([1]): .....
12.1.5.	Vultaġġ jew pressjoni nominali: .....
12.1.6.	Disinn tat-tagħmir ta' muntaġġ: .....
12.2.	Tagħmir li jipprevjenu l-użu mhux awtorizzat ta' vetturi
12.2.1.	Tagħmir protettiv
12.2.1.1.	Deskrizzjoni ddettaljata tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' l-arranġament u d-disinn tal-kontroll jew ta' l-unità li fuqha jaġixxi t-tagħmir protettiv: .....
12.2.1.2.	Disinji tat-tagħmir protettiv u tat-twaħħil tiegħu fuq il-vettura:
12.2.1.3.	Deskrizzjoni teknika tat-tagħmir: .....
12.2.1.4.	Dettalji tal-kombinazzjonijiet tas-serratura użata: .....
12.2.1.5.	Immobilzzatur tal-vettura
12.2.1.5.1.	Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....
12.2.1.5.2.	Għal immobilizzaturi li għadhom mhux approvati
12.2.1.5.2.1.	Deskrizzjoni dettaljata teknika ta' l-immobilizzatur tal-vettura u l-miżuri meħuda kontra l-attivazzjoni bi żball: .....
12.2.1.5.2.2.	Is-sistema/i li fuqha jaġixxi l-immobilizzatur tal-vettura: .....
12.2.1.5.2.3.	Numru ta' kodiċijiet li effettivament jistgħu jinbidlu, fejn applikabbli: .....
12.2.2.	Sistema ta' l-allarm (jekk ikun hemm)
12.2.2.1.	Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....
12.2.2.2.	Għal sistemi ta' allarm li għandhom mhux approvati
12.2.2.2.1.	Deskrizzjoni ddettaljata tas-sistema ta' allarm u tal-partijiet tal-vettura li jirrelataw mas-sistema ta' allarm installata: .....
12.2.2.2.2.	Lista tal-komponenti prinċipali li jikkomprendu s-sistema ta' allarm: .....
12.2.3.	Deskrizzjoni qasira tal-komponenti elettriċi/elettroniċi (jekk ikun hemm): .....
12.3.	Tagħmir ta' irmonk
12.3.1.	Quddiem: Ganċ/eye/oħrajn ([1])
12.3.2.	Wara: Ganċ/eye/oħrajn/xejn ([1])
12.3.3.	Disinn jew ritratt tax-chassis/żona tal-karozzerija tal-vettura li juri l-pożizzjoni, il-kostruzzjoni u l-muntaġġ tat-tagħmir ta' l-irmonk: .....
12.4.	Dettalji ta' tagħmir mhux marbuta mal-magna intiżi biex jinfluwenzaw l-ekonomija tal-karburant (jekk mhux koperti minn punti oħra): .....
12.5.	Dettalji ta' tagħmir mhux marbuta mal-magna intiżi biex inaqqsu l-ħoss (jekk mhux koperti minn punti oħra): .....
12.6.	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità
12.6.1.	Manifattur(i): .....
12.6.2.	Tip(i): .....
12.6.3.	In-numru(i) ta' l-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....
12.6.4.	Veloċità jew medda ta' veloċitajiet li fihom tista' tiġi stabbilita l-limitazzjoni tal-veloċità: …… km/h
12.7.	Tabella ta' stallazzjoni u użu ta' trażmettituri RF fil-vettura(i), jekk applikabbli: .....

▼M1

Frekwenzi (HZ)	output ta' qawwa massima (W)	pożizzjoni ta' l-antenna fil-vettura, kundizzjonijiet speċifiċi għall-installazzjoni u/jew l-użu

L-applikant għal approvazzjoni tat-tip għandu jipprovdi wkoll, fejn xieraq:

Appendiċi 1

Lista li fiha l-għamla u t-tip tal-komponenti kollha elettriċi u/jew elettroniċi milquta bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 72/245/KEE (ĠU L 152, 6.7.1972, p. 15).

Appendiċi 2

Skemi jew disinji ta' l-arranġamenti ġenerali tal-komponenti elettriċi u/jew elettroniċi milquta bid-Direttiva 72/245/KEE u l-arranġament ġenerali tal-kablaġġ.

Appendiċi 3

Deskrizzjoni tal-vettura magħżula biex tirrappreżenta t-tip

Stil tal-karozzerija:

Steering fuq in-naħa tal-lemin jew tax-xellug (1)

Bażi tar-roti:

Appendiċi 4

Rapport(i) rilevanti tat-test ipprovdut(i) mill-manifattur jew mil-laboratorji approvati/rikonoxxuti għall-għan tat-tfassil taċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip.

12.7.1. Vettura b'tagħmir ta' radar b'firxa qasira fuq medda ta' frekwenzi ta' 24 GHz: Iva/Le (1)

13. DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GĦAL KAROZZI TAL-LINJA U KOWĊIS

13.1. Klassi tal-vettura: Klassi I/Klassi II/Klassi III/Klassi A/Klassi B (1)

13.1.1. Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-karozzerija approvata bħala unità teknika separata: .....

13.1.2. Tipi ta' chassis fejn il-karozzerija b'approvazzjoni tat-tip tista' tiġi installata (manifattur(i), u tipi ta' vetturi mhux kompluti):

13.2. **Erja għal passiġġieri (m^2)**

13.2.1. Total (S_0): .....

13.2.2. Dekk ta' fuq (S_{0a}) (1): .....

13.2.3. Dekk ta' isfel (S_{0b}) (1): .....

13.2.4. Għal passiġġieri bil-wieqfa (S_1): .....

13.3. **Għadd ta' passiġġieri (bil-qiegħda u bil-wieqfa)**

13.3.1. Total (N): .....

13.3.2. Dekk ta' fuq (N_a) (1): .....

13.3.3. Dekk ta' isfel (N_b) (1): .....

13.4. **Numru ta' passiġġieri bil-qiegħda**

13.4.1. Total (A): .....

13.4.2. Dekk ta' fuq (A_a) (1): .....

13.4.3. Dekk ta' isfel (A_b) (1): .....

▼M1

13.4.4.	Għadd ta' postijiet għal siġġijiet tar-roti għal vetturi tal-kategoriji M_2 and M_3: .....
13.5.	**Għadd ta' bibien ta' servizz:** .....
13.6.	**Għadd ta' postijiet ta' ħruġ ta' emerġenza** (bibien, twieqi, sportelli, taraġ ta' interkomunikazzjoni u nofs taraġ): .....
13.6.1.	Total: .....
13.6.2.	Dekk ta' fuq ([1]): .....
13.6.3.	Dekk ta' isfel ([1]): .....
13.7.	**Volum ta' kompartimenti għall-bagalji (m^3):** .....
13.8.	**Żona fuq is-saqaf għal ġarr ta' bagalji (m^2):** .....
13.9.	**Tagħmir tekniku li jiffaċilita l-aċċess għal vetturi** (per eżempju rampa, pjattaforma li titla', sistema għall-irkubtejn), jekk imwaħħlin fuq il-vettura: .....
13.10.	**Saħħa tas-sovrastruttura**
13.10.1.	Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....
13.10.2.	Għal sovrastrutturi li għadhom mhux approvati
13.10.2.1.	Deskrizzjoni dettaljata tas-sovrastruttura tat-tip ta' vettura inklużi d-dimensjonijiet tagħha, il-konfigurazzjoni u l-materjali konstitwenti tagħha u tat-twaħħil tagħha mal-qafas tax-chassis:
13.10.2.2.	Disinji tal-vettura u dawk il-partijiet ta' l-arranġament ta' ġewwa tagħha li għandhom influwenza fuq is-saħħa tas-sovrastruttura jew fuq l-ispazju residwu: .....
13.10.2.3.	Pożizzjoni taċ-ċentru ta' gravità tal-vettura miexja fid-direzzjoni longitudinali, trażversali u vertikali: .....
13.10.2.4.	Distanza massima bejn il-linji taċ-ċentru tas-sits tal-passiġġieri esterni: .....
13.11.	**Punti tad-Direttiva 2001/85/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 42, 13.2.2002, p. 1) li jridu jitwettqu u jintwerew għal din l-unità teknika:** .....
14.	DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GĦAL VETTURI MAĦSUBA GĦAT-TRASPORT TA' MERKANZIJA PERIKOLUŻA
14.1.	**Tagħmir ta' l-elettriku skond id-Direttiva tal-Kunsill 94/55/KE (ĠU L 319, 12.12.1994, p. 1)**
14.1.1.	Protezzjoni kontra s-sħana żejda tal-kondutturi: .....
14.1.2.	Tip ta' circuit breaker: .....
14.1.3.	It-tip u l-operat tal-masterswiċċ tal-batterija: .....
14.1.4.	Deskrizzjoni u pożizzjoni tal-barriera ta' sigurtà għal takografu: .....
14.1.5.	Deskrizzjoni ta' stallazzjonijiet permanentement mogħtija l-enerġija. Indika l-istandard EN applikat: .....
14.1.6.	Kostruzzjoni u ħarsien ta' l-istallazzjoni elettrika li tinsab fuq in-naħa ta' wara tal-kabina tas-sewwieq: .....
14.2.	**Prevenzjoni tar-riskji min-nirien**
14.2.1.	Tip ta' materjal li ma jeħux in-nar fil-pront fil-kabina tas-sewwieq: .....
14.2.2.	Tip ta' lqugħ mis-sħana fuq in-naħa ta' wara tal-kabina tas-sewwieq (jekk applikabbli): .....
14.2.3.	Pożizzjoni u l-protezzjoni mis-sħana tal-magna: .....
14.2.4.	Pożizzjoni u protezzjoni tas-sistema ta' l-egżost .....

▼M1

14.2.5.	Tip u disinn tal-protezzjoni mis-sħana tas-sistemi tal-brejkijiet ta' strapazz: .....
14.2.6.	Tip, disinn u pożizzjoni tal-hiters tal-kombustjoni: .....
14.3.	**Rekwiżiti speċjali għal kostruzzjoni tal-karozzerija, jekk hemm, skond id-Direttiva 94/55/KE**
14.3.1.	Deskrizzjoni tal-miżuri ta' konformità mar-rekwiżiti għal vetturi tat-Tip EX/II u tat-Tip EX/III: .....
14.3.2.	Fil-każ ta' vetturi tat-Tip EX/III, ir-reżistenza għal sħana minn barra: .....
15.	L-UŻU MILL-ĠDID, IR-RIĊIKLAĠĠ U L-IRKUPRU
15.1.	Verżjoni tal-vettura ta' referenza: .....
15.2.	Massa tal-vettura ta' referenza bil-karozzerija jew massa tax-chassis bil-kabina, mingħajr karozzerija u/jew tagħmir għall-iggančjar jekk il-produttur ma jistallax il-karozzerija u/jew l-istrument għall-iggančjar (inklużi likwidi, għodda, rota ta' emerġenza, jekk stallati) mingħajr is-sewwieq: .....
15.3.	Massa ta' materjali għall-vettura ta' referenza: .....
15.3.1.	Massa ta' materjal meqjusa fil-fażi ta' qabel it-trattament ([v]):
15.3.2.	Massa ta' materjal meqjusa fil-fażi ta' qabel it-trattament ([v]):
15.3.3.	Massa ta' materjal meqjusa fil-fażi mhux metallika tat-trattament ta' residwu, meqjusa bħala riċiklabbli ([v]): .....
15.3.4.	Massa ta' materjal meqjusa fil-fażi mhux metallika tat-trattament ta' residwu, meqjusa rikuperabbli bħala enerġija ([v]): ....
15.3.5.	Brejkdawn tal-materjal ([v]): .....
15.3.6.	Massa totali tal-materjali, li jistgħu jintużaw mill-ġdid u/jew riċiklabbli: .....
15.3.7.	Massa totali tal-materjali, li jistgħu jintużaw mill-ġdid u/jew ta' l-irkupru: .....
15.4.	**Rati**
15.4.1.	Rata ta' riċiklabbiltà "R_{cyc} (%)": .....
15.4.2.	Rata ta' rkupru "R_{cov} (%)": .....
16.	AĊĊESS GĦAL TAGĦRIF TA' TISWIJA U ŻAMMA TAL-VETTURA
16.1.	Indirizz ta' websajt ewlenija għal aċċess għal tagħrif ta' tiswija u żamma tal-vettura: .....
16.1.1.	Data li minnha jkun disponibbli (mhux aktar tard minn 6 xhur mid-data ta' l-approvazzjoni tat-tip): .....
16.2.	Termini u kundizzjonijiet ta' aċċess għall-websajt: .....
16.3.	Format tat-tagħrif dwar tiswija u żamma tal-vettura aċċessibbli permezz tal-websajt: .....

Noti ta' spjegazzjoni

([1]) Nevajadzīgo svītrot (ir gadījumi, kad svītrojumu nav, jo atbilst vairāk nekā viens variants).

([2]) Norādīt pielaidi.

([3]) Lūdzu, norādīt katra varianta maksimālo un minimālo vērtību.

([4]) Definējot vienīgi apvidus transportlīdzekļus.

([5]) Izklāstīt tā, lai būtu skaidra faktiskā vērtība attiecībā uz katru transportlīdzekļa tipa tehnisko konfigurāciju.

([6]) Transportlīdzekļos kā degvielu var izmantot gan benzīnu, gan gāzveida degvielu, bet, ja benzīnu lieto vienīgi ārkārtas situācijā vai dzinēja iedarbināšanai un ja benzīna tvertnē var iepildīt ne vairāk kā 15 litrus benzīna, testa vajadzībām šādus transportlīdzekļus uzskata par vienīgi ar gāzveida degvielu darbināmiem transportlīdzekļiem.

▼M1

([a]) Ja kāda sastāvdaļa saņēmusi tipa apstiprinājumu, tā nav jāapraksta, ja atsaucas uz attiecīgo tipa apstiprinājumu. Nav jāapraksta arī daļas, ja to konstrukcija ir skaidri saprotama no šai veidlapai pievienotajām diagrammām vai rasējumiem. Katrā punktā, kam jāpievieno rasējumi vai fotoattēli, norāda attiecīgo pievienoto dokumentu skaitu.

([b]) Ja tipa identifikācijas līdzekļi ir ar rakstu zīmēm, kam nav būtiskas nozīmes transportlīdzekļa, detaļu vai atsevišķu tehnisku vienību tipu aprakstos, kuri iekļauti šajā informācijas dokumentā, tad šādas rakstu zīmes dokumentā attēlo ar simbolu "?". (piemērs: ABC??123??).

([c]) Klasificēts saskaņā ar A daļas II pielikumā izklāstītajām definīcijām.

([d]) Apzīmējumi saskaņā ar EN 10027-1: 2005. Ja nav iespējams, sniegt šādu informāciju:
— materiāla apraksts,
— tecēšanas robeža,
— maksimālā spriedze uz izstiepšanos,
— izstiepšana (%),
— Brinela izturība.

([e]) "Priekšējā vadības" ierīce, kā noteikts Padomes Direktīvas 74/279/EEK (OV L 165, 20.6.1974., 16. lpp.) I pielikuma 2.7. punktā.

([f]) Standarts ISO 612: 1978 – Autoceļu transportlīdzekļi – Motoru transportlīdzekļu un piekabju izmēri. Termini un definīcijas.

([g]) Standarts ISO 612: 1978 – Autoceļu transportlīdzekļi – Motoru transportlīdzekļu un piekabju izmēri. Termini un definīcijas.

([g1]) Mehānisks transportlīdzeklis un piekabe ar stieņa sakabi – Noteikumi Nr. 6.4.1.
Puspiekabe un piekabe ar centrāli novietotu asi – Noteikumi Nr. 6.4.2.
Piezīme
Piekabei ar centrāli novietotu asi sakabes asi uzskata par priekšējo asi.

([g2]) Noteikumi Nr. 6.19.2

([g3]) Noteikumi Nr. 6.20.

([g4]) Noteikumi Nr. 6.5.

([g5]) Noteikumi Nr. 6.1., kā arī transportlīdzekļiem, kuri nav M_1 kategorijas transportlīdzekļi – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/27/EK (OV L 233, 25.8.1997., 1. lpp.) I pielikuma 2.4.1. punkts.
Attiecībā uz piekabēm garumi jānorāda, kā minēts standarta ISO 612: 1978 Noteikumos Nr. 6.1.2.

([g6]) Noteikumi Nr. 6.17.

([g7]) Noteikumi Nr. 6.2., kā arī transportlīdzekļiem, kuri nav M_1 kategorijas transportlīdzekļi – Direktīvas 97/27/EK I pielikuma 2.4.2. punkts.

([g8]) Noteikumi Nr. 6.3., kā arī transportlīdzekļiem, kuri nav M_1 kategorijas transportlīdzekļi – Direktīvas 97/27/EK I pielikuma 2.4.3. punkts.

([g9]) Noteikumi Nr. 6.6.

([g10]) Noteikumi Nr. 6.10.

([g11]) Noteikumi Nr. 6.7.

([g12]) Noteikumi Nr. 6.11.

([g13]) Noteikumi Nr. 6.18.1.

([g14]) Noteikumi Nr. 6.9.

([h]) Uzskata, ka vadītāja un attiecīgā gadījumā apkalpes locekļa svars ir 75 kg (68 kg cilvēka svars un 7 kg bagāžas svars saskaņā ar ISO standartu 2416–1992), degvielas tvertne ir piepildīta līdz 90 % un citas sistēmas, kurās ir šķidrumi (izņemot tās, kurās lieto ūdeni) – attiecīgi līdz 100 % no ražotāja norādītā tilpuma.

([i]) Piekabēm vai puspiekabēm un transportlīdzekļiem, kam pievienotas piekabes vai puspiekabes, kuras rada lielu vertikālu slodzi uz sakabes ierīci vai seglu iekārtu, šo slodzi, izdalītu ar gravitācijas standartpaātrinājumu, iekļauj maksimālajā tehniski pieļaujamā masā.

([j]) "Sakabes pārkare" ir horizontālais attālums starp piekabes ar centrāli novietotu asi sakabi un aizmugures ass(-u) viduslīniju.

([k]) Transportlīdzekli var darbināt vai nu ar benzīnu, dīzeļdegvielu utt., vai arī kombinācijā ar citu degvielu, attiecīgie punkti ir jāatkārto. Ražotājs sniedz šeit minētajām ziņām līdzvērtīgu informāciju par netradicionāliem dzinējiem un sistēmām.

([l]) Šis skaitlis jānoapaļo līdz tuvākajai veselai milimetra desmitdaļai.

([m]) Šī vērtība ir jāaprēķina (π = 3,1416) un jānoapaļo līdz tuvākajam veselajam cm^3.

([n]) Nosaka saskaņā ar Padomes Direktīvas 80/1269/EEK (OV L 375, 31.12.1980., 46. lpp.) noteikumiem.

([o]) Nosaka saskaņā ar Padomes Direktīvas 80/1268/EEK (OV L 375, 31.12.1980., 36. lpp.) noteikumiem.

([p]) Norādītie dati jāsniedz par visiem iespējamiem variantiem.

([q]) Attiecībā uz piekabēm – ražotāja atļautais maksimālais ātrums.

([r]) Z kategorijas riepām, kuras paredzēts transportlīdzekļiem, kuru maksimālais ātrums pārsniedz 300 km/h, norāda līdzvērtīgu informāciju.

([s]) Jānorāda sēdvietu stāvokļu skaits, transportlīdzeklim esot kustībā. Modulāras konstrukcijas gadījumā var norādīt diapazonu.

([t]) "R punkts" jeb "sēdvietas atskaites punkts" ir konstrukcijas punkts, kuru ražotājs definē ikvienai sēdvietai, to nosakot attiecībā pret trīsdimensiju atskaites sistēmu, kas izklāstīta Direktīvas 77/649/EEK (OV L 267, 19.10.1977., 1. lpp.) III pielikumā.

▼M1

([u]) Informāciju par lietojamiem simboliem un zīmēm skatīt Padomes Direktīvas 77/541/EEK (OV L 220, 29.8.1977., 95. lpp.) III pielikuma 1.1.3. un 1.1.4. punktā. “S” tipa jostām norādīt jostas tipu(-us).

([v]) Šie termini ir definēti standartā ISO 22628: 2002 – Autoceļu transportlīdzekļi – Otrreizēja izmantošana un pārstrādāšana – Aprēķināšanas metode.

▼B

ANNESS II

Definizzjoni ta' kategoriji ta' vetturi u tipi ta' vetturi

A. DEFINIZZJONI TA' KATEGORIJA TA' VETTURI

Kategoriji ta' vetturi huma definiti skond il-klassifikazzjoni li ġejja: (Fejn issir referenza għal "massa massima" fid-definizzjonijiet li ġejjin, dan ifisser "massa mogħbija teknikament permissibbli massima" kif speċifikat fil-punt 2.8 ta' l-Anness I.)

1. Kategorija M: Vetturi bil-mutur b'minn ta' l-inqas erba' roti mfassla u mibnija għall-ġarr ta' passiġġieri.

   Kategorija M_1: Vetturi mfassla u mibnija għall-ġarr ta' passiġġieri u li fiha mhux aktar minn tminn sedili minbarra s-sedil tax-xufier.

   Kategorija M_2: Vetturi mfassla u mibnija għall-ġarr ta' passiġġieri, li fihom aktar minn tminn sedili minbarra s-sedil tax-xufier, u li għandhom massa massima li ma taqbiżx il-5 tunnellati.

   Kategorija M_3: Vetturi mfassla u mibnija għall-ġarr ta' passiġġieri, li fihom aktar minn tminn sedili minbarra s-sedil tax-xufier, u li għandhom massa massima li taqbeż il-5 tunnellati.

   It-tipi ta' karrozzerija u kodifikazzjonijiet pertinenti għall-vetturi tal-kategorija M huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness paragrafu 1 (vetturi tal-kategorija M_1) u paragrafu 2 (vetturi tal-kategoriji M_2 u M_3) li għandhom jintużaw għall-iskop speċifikat f'dik il-Parti.

2. Kategorija N: Vetturi bil-mutur b'minn ta' l-inqas erba' roti mfassla u mibnija għall-ġarr ta' merkanzija.

   Kategorija N_1: Vetturi mfassla u mibnija għall-ġarr ta' merkanzija u li għandhom massa massima li ma taqbiżx it-3.5 tunnellata.

   Kategorija N_2: Vetturi mfassla u mibnija għall-ġarr ta' merkanzija u li għandhom massa massima li taqbeż it-3.5 tunnellata iżda li ma taqbiżx it-12-il tunnellata.

   Kategorija N_3: Vetturi mfassla u mibnija għall-ġarr ta' merkanzija u li għandhom massa massima li taqbeż it-12-il tunnellata.

   Fil-każ ta' vettura ta' l-irmunkar mfassla biex tiġi ggankjata ma' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, il-massa li trid tiġi kkunsidrata għall-klassifikazzjoni tal-vettura hija l-massa tal-vettura trakter lesta għas-sewqan, miżjuda bil-massa korrispondenti għat-tagħbija vertikali statika massima trasferita għall-vettura trakter mis-semi-karru jew il-karru bil-fus fin-nofs u, fejn applikabbli, mill-massa massima tat-tagħbija tal-vetturi trakter stess.

   It-tipi tal-karrozzerija u l-kodifikazzjonijiet pertinenti għall-vetturi tal-kategorija N huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness paragrafu 3 li għandhom jintużaw għall-għan speċifikat f'dik il-Parti.

3. Kategorija O: Karrijiet (inklużi semi-karrijiet).

   Kategorija O_1: Karrijiet b'massa massima li ma taqbiżx il-0.75 ta' tunnellata

   Kategorija O_2: Karrijiet b'massa massima li taqbeż il-0.75 ta' tunnellata iżda mhux it-3,5 tunnellata.

   Kategorija O_3: Karrijiet b'massa massima li taqbeż it-3.5 tunnellata iżda mhux l-10 tunnellati.

   Kategorija O_4: Karrijiet b'massa massima li taqbeż l-10 tunnellati.

   Fil-każ ta' semi-karru jew karru b'fus fiċ-ċentru, il-massa massima li trid tiġi kkunsidrata għall-klassifikazzjoni tal-karru tikkorrispondi mat-tagħbija vertikali statika trasmessa lejn l-art mill-fus jew il-fusijiet tas-semi-karru jew il-karru bil-fus fin-nofs meta ggankjat mill-vettura ta' l-irmunkar u meta jkun qed iġorr it-tagħbija massima tiegħu.

▼B

It-tipi tal-karrozzerija u l-kodifikazzjonijiet pertinenti għall-vetturi tal-kategorija O huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness paragrafu 4 li għandhom jintużaw għall-għan speċifikat f'dik il-Parti.

4. Vetturi ta' l-off-road (simbolu G)

4.1. Vetturi fil-kategorija N_1 b'massa massima li ma taqbiżx iż-żewġ tunnellati u vetturi fil-kategorija M_1 huma kkunsidrati bħala li huma vetturi ta' l-off-road jekk għandhom:

— minn ta' l-inqas fus ta' quddiem wieħed u minn ta' l-inqas fus ta' wara wieħed imfassla sabiex ikunu misjuqa simultanjament inkluži vetturi fejn id-drive għal fus wieħed jista' jiġi maħlul,

— minn ta' l-inqas mekkaniżmu li jsakkar differenzjali wieħed jew minn ta' l-inqas mekkaniżmu wieħed li jkollu effett simili u jekk jitilgħu gradjent ta' 30 % kkalkolat għal vettura waħedha.

Barra minn hekk, huma jridu jissodisfaw minn ta' l-inqas ħames mis-sitt ħtiġijiet li ġejjin:

— l-angolu ta' l-approċċ irid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,

— l-angolu tat-tluq irid ikun minn ta' l-inqas 20 grad,

— l-angolu tar-rampa jrid ikun minn ta' l-inqas 20 grad,

— il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art taħt il-fus ta' quddiem irid ikun minn ta' l-inqas 180 mm,

— il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art taħt il-fus ta' wara jrid ikun minn ta' l-inqas 180 mm,

— il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art bejn il-fusijiet irid ikun minn ta' l-inqas 200 mm.

4.2. Il-vetturi tal-kategorija N_1 b'massa massima li taqbeż iż-żewġ tunnellati jew fil-kategorija N_2, M_2 jew M_3 b'massa massima li ma taqbiżx it-12-il tunnellata huma kkunsidrati bħala vetturi ta' l-off-road jekk ir-roti tagħhom kollha huma mfassla sabiex jiġu misjuqa simultanjament, inkluži vetturi fejn id-drive għal fus wieħed tista' tiġi maħlula, jew jekk it-tliet ħtiġijiet li ġejjin huma sodisfatti:

— minn ta' l-inqas fus ta' quddiem wieħed u minn ta' l-inqas fus ta' wara wieħed imfassla sabiex ikunu misjuqa simultanjament, inkluži vetturi fejn id-drive għal fus wieħed jista' jiġi maħlul,

— hemm minn ta' l-inqas mekkaniżmu wieħed li jsakkar jew minn ta' l-inqas mekkaniżmu wieħed li jkollu effett simili,

— jistgħu jitilgħu gradjent ta' 25 % kkalkolat għal vettura waħedha.

4.3. Il-vetturi tal-kategorija M_3 b'massa massima li taqbeż it-12-il tunnellata jew fil-kategorija N_3 għandhom ikunu kkunsidrati bħala li huma vetturi ta' l-off-road jekk ir-roti huma mfassla sabiex jiġu misjuqa simultanjament, inkluži vetturi fejn id-drive għal fus wieħed jista' jiġi maħlul, jew jekk il-ħtiġijiet li ġejjin huma sodisfatti:

— minn ta' l-inqas nofs ir-roti huma misjuqa,

— hemm minn ta' l-inqas mekkaniżmu wieħed li jsakkar jew minn ta' l-inqas mekkaniżmu wieħed li jkollu effett simili,

— jistgħu jitilgħu gradjent ta' 25 % kkalkolat għal vettura waħedha,

— minn ta' l-inqas erbgħa mis-sitt ħtiġijiet li ġejjin huma sodisfatti:

— l-angolu ta' l-approċċ irid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,

— l-angolu tat-tluq irid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,

— l-angolu tar-rampa jrid ikun minn ta' l-inqas 25 grad,

— il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art taħt il-fus ta' quddiem irid ikun minn ta' l-inqas 250 mm,

— il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art bejn il-fusijiet irid ikun minn ta' l-inqas 300 mm,

— il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art taħt il-fus ta' wara jrid ikun minn ta' l-inqas 250 mm.

▼B

4.4. Kondizzjonijiet ta' tagħbija u ċċekkjar.

4.4.1. Il-vetturi fil-kategorija N_1 b'massa massima li ma taqbiżx iż-żewġ tunnellati u l-vetturi fil-kategorija M_1 jridu jkunu lesti għas-sewqan, jiġifieri bi fluwidu li jkessaħ, lubrikanti, fjuwil, għodda, stepni u xufier (ara n-nota f'qiegħ il-paġna (°) fl-Anness I).

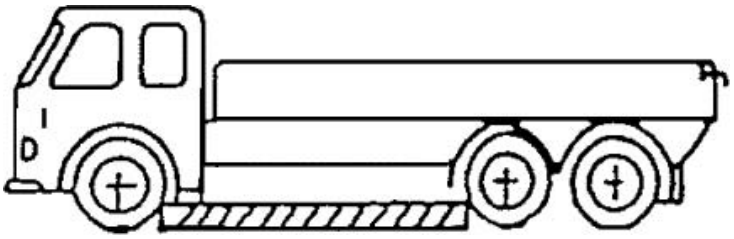
4.4.2. Vetturi bil-mutur minbarra dawk imsemmija f'4.4.1 jridu jkunu mgħobbija sal-massa massima teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur.

4.4.3. L-abilità li jitilgħu għall-gradjenti meħtieġa (25 % u 30 %) hija verifikata b'kolkolu sempliċi. F'każijiet eċċezzjonali, madankollu, is-servizzi tekniċi jistgħu jitolbu li vettura tat-tip ikkonċernat tkun sottomessa lilhom għal test attwali.

4.4.4. Meta jkunu qed jiġu mkejla l-angolu ta' l-approċċ u tat-tluq u l-angolu tar-rampa, ma hu meħud l-ebda kont ta' l-apparat protettivi underrun.

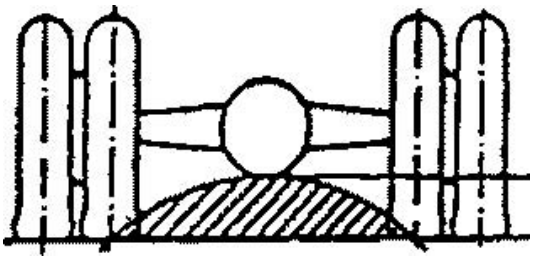
4.5. Definizzjonijiet u skeċis tal-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art. (Għal definizzjonijeit ta' angolu ta' approċċ, angolu ta' tluq, angolu tar-rampa, ara l-Anness I, noti f'qiegħ il-paġna ([na]), ([nb]) u ([nc])).

4.5.1. "Il-bogħod tal-qiegħ tal-vettura mill-art bejn il-fusijiet" tfisser l-iqsar distanza bejn il-pjanura ta' l-art u l-punt fiss l-aktar baxx tal-vettura. Bogies b'diversi fusijiet huma kkunsidrati bħala fus singolu.



4.5.2. "Il-bogħod ta' qiegħ il-vettura mill-art taħt fus wieħed" tfisser id-distanza taħt l-ogħla punt ta' ħnejja ta' ċirklu li jkun għaddejn miċ-ċentru tal-marka tat-tajer tar-roti fuq fus wieħed (ir-roti ta' ġewwa fil-każ ta' tajers tewmien) u li jmissu l-punt fiss l-aktar baxx tal-vettura bejn ir-roti.

L-ebda parti riġida tal-vettura ma tista' tipproġetta lejn iż-żona dellijja fiddijagramma. Fejn ikun il-każ, il-bogħod ta' qiegħ il-vettura mill-art ta' diversi fusijiet hija indikata skond l-arranġament tagħhom per eżempju 280/250/250.



4.6. Denominazzjoni magħquda

Is-simbolu "G" għandu jkun magħqud mas-simbolu "M" jew "N". Per eżempju, vettura tal-kategorija N_1 li hija adatta għal użu off-road għandha tkun denominata bħala N_1G.

5. "Vettura bi skop speċjali" tfisser vettura maħsuba għat-twettiq ta' funzjoni li teħtieġ arranġamenti tal-body u/jew tagħmir speċjali. Din il-kategorija tinkludi vetturi aċċessibbli għas-siġġijiet bir-roti.

5.1. "Karavan bil-Mutur" tfisser vettura tal-kategorija M bi skop speċjali mibnija sabiex tinkludi akkomodazzjoni ta' għixien li jkun fiha minn ta' l-inqas it-tagħmir li ġej:

— sedili u mejda,

— akkomadazzjoni ta' l-irqas li tista' tiġi konvertita mis-sedili,

— faċilitajiet ta' fejn issajjar, u

▼B

— faċilitajiet ta' ħażna.

Dan it-tagħmir għandu jkun imwaħħal b'mod riġidu mal-kompartament ta' l-għixien; madankollu, il-mejda tista' tkun imfassla sabiex tiġi mneħħija faċilment.

5.2. "Vetturi blindati" tfisser vetturi maħsuba għall-protezzjoni ta' passiġġieri u/jew ta' merkanzija trasportati u li jikkonformaw mal-ħtiġijiet ta' kontra l-bullits b'kisi ta' blindatura.

5.3. "Ambulanzi" tfisser vetturi bil-mutur tal-kategorija M maħsuba għat-trasport ta' persuni morda jew imweġġgħa u li jkollhom tagħmir speċjali għal dan il-għan.

5.4. "Karozzi tal-mejtin" tfisser vetturi bil-mutur tal-kategorija M maħsuba għat-trasport ta' persuni mejta u li jkollhom tagħmir speċjali għal dan il-għan.

5.5. "Vettura aċċessibli għas-siġġijiet bir-roti" tfisser vetturi tal-kategorija M_1 mibnija jew konvertiti speċifikament sabiex iakkomodaw persuna waħda jew iktar bil-qegħda fis-siġġu (siġġijiet) bir-roti tagħhom matul vjaġġ bit-triq.

5.6. "Karavans bil-karru" ara l-Istandard ISO 3833-77, terminu Nru 3.2.1.3.

5.7. "Krejnijiet mobbli" tfisser vettura bi skop speċjali tal-kategorija N_3, mhux mgħammra għall-ġarr ta' merkanzija, provduta bi krejn li l-mument ta' irfigħ tiegħu huwa daqs jew ogħla minn 400 kNm.

5.8. "Vetturi bi skop speċjali oħra" tfisser vetturi kif definit fil-punt 5 hawn fuq bl-eċċezzjoni ta' dawk imsemmija fil-punti 5.1 sa 5.6.

Il-kodifikazzjonijiet pertinenti għal "vetturi bi skop speċjali" huma definiti fil-Parti Ċ ta' dan l-Anness, paragrafu 5 li għandhom jintużaw għall-għan speċifikat f'dik il-Parti.

B. DEFINIZZJONI TAT-TIP TA' VETTURA

1. Għall-finijiet tal-kategorija M_1:

"Tip" għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— il-manifattur,

— id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,

— l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:

  — chassis/pjan ta' l-art (differenzi ovvji u fundamentali),

  — impjant ta' l-enerġija (kombustjoni interna/elettriku/ibridu).

"Varjant" ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— l-istil tal-body (per eżempju, vettura salun, heċbek, kupé, konvertibbli, station-wagon, jew vetturi b'diversi skopijiet),

— impjant ta' l-enerġija:

  — prinċipju ta' ħidma (skond il-punt 3.2.1.1 ta' l-Anness III),

  — numru u arranġament taċ-ċilindri,

  — differenzi fil-potenza ta' aktar minn 30 % (l-ogħla huwa aktar minn 1,3 darbiet dak l-aktar baxx),

  — differenzi fil-kapaċità ta' aktar minn 20 % (l-ogħla huwa aktar minn 1.2 darbiet dak l-aktar baxx),

— fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),

— fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni).

"Verżjoni" ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'taħlita ta' elementi li jidhru fil-pakkett ta' informazzjoni suġġetti għall-ħtiġijiet fl-Anness VIII.

Iskrizzjonijiet multipli tal-parametri li ġejjin ma jistgħux jiġu magħquda f'verżjoni waħda:

— massa mgħobbija massima teknikament permissibbli,

▼B

— ċilindrata tal-magna,

— potenza netta massima,

— tip tal-gearbox u numru ta' gerijiet,

— numru massimu ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda kif definit fl-Anness II Ċ.

2. Għall-fini tal-kategoriji M_2 u M_3:

"Tip" għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— il-manifattur,

— id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,

— kategorija,

— l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:

— chassis/body li jżomm lilu nnifsu, b'sular wieħed/b'żewġ sulari, riġidu/artikolat (differenzi ovvji u fundamentali),

— numru ta' fusijiet

— impjant ta' l-enerġija (kombustjoni interna/elettriku/ibridu),

"Varjant" ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— klassi kif definita fid-Direttiva 2001/85/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Novembru 2001 dwar id-dispożizzjonijiet speċjali għal vetturi użati għat-trasport ta' pasiġġieri li jkollhom aktar minn tmien sedili b'żieda mas-sedil tas-sewwieq ([1]) (għal vetturi kompluti biss),

— medda tal-binja (per eżempju, kompluta/mhux kompluta),

— impjant ta' l-enerġija:

— prinċipju ta' ħidma (skond il-punt 3.2.1.1 ta' l-Anness III),

— numru u arranġament taċ-ċilindri,

— differenzi fil-potenza ta' aktar minn 50 % (l-oġħla huwa aktar minn 1.5 darbiet dak l-aktar baxx),

— differenzi fil-kapaċità ta' aktar minn 50 % (l-oġħla huwa aktar minn 1,5 darbiet dak l-aktar baxx),

— post (quddiem, fin-nofs, fuq wara),

— differenzi ta' massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ta' aktar minn 20 % (l-oġħla huwa aktar minn 1,2 drabi dak l-aktar baxx),

— fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),

— fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni).

"Verżjoni" ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'taħlita ta' elementi li jidhru fil-pakkett ta' informazzjoni suġġetti għall-ħtiġijiet fl-Anness VIII.

3. Għall-fini tal-kategoriji N_1, N_2 u N_3:

"Tip" għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— il-manifattur,

— id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,

— kategorija,

— l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:

— chassis/pjan ta' l-art (differenzi ovvji u fundamentali),

— numru ta' fusijiet,

— impjant ta' l-enerġija (kombustjoni interna/elettriku/ibridu).

([1]) ĠU L 42, 13.2.2002, p. 1.

▼B

"Varjant" ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— kunċett strutturali tal-body (per eżempju, vettura ta' l-irmunkar trakk bi pjattaforma/tipper/tanker/semi-karru) (għal vetturi kompluti biss),

— estermità tal-binja (per eżempju, kompluta/mhux kompluta),

— impjant ta' l-enerġija:

— prinċipju ta' ħidma (skond il-punt 3.2.1.1 ta' l-Anness III),

— numru u arranġament taċ-ċilindri,

— differenzi fil-potenza ta' aktar minn 50 % (l-oġħla huwa aktar minn 1.5 darbiet dak l-aktar baxx),

— differenzi fil-kapaċità ta' aktar minn 50 % (l-oġħla huwa aktar minn 1,5 darbiet dak l-aktar baxx),

— differenzi ta' massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ta' aktar minn 20 % (l-oġħla huwa aktar minn 1,2 drabi dak l-aktar baxx),

— fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),

— fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni),

"Verżjoni" ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'taħlita ta' elementi li jidhru fil-pakkett ta' informazzjoni suġġetti għall-ħtiġijiet fl-Anness VIII.

4. Għall-fini tal-kategoriji O_1, O_2, O_3 u O_4:

"Tip" għandu jikkonsisti f'vetturi li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— il-manifattur,

— id-denominazzjoni tat-tip tal-manifattur,

— kategorija,

— l-aspetti essenzjali ta' kostruzzjoni u disinn:

— chassis/body li jżomm waħdu (differenzi ovvji u fundamentali),

— numru ta' fusijiet,

— karru bil-ganċ tal-ġbid/semi-karru/karru bil-fus fin-nofs,

— tip ta' sistema ta' l-ibbrejkjar (per eżempju, mhux ibbrejkjat/-inerzja/potenza).

"Varjant" ta' tip tfisser vetturi fit-tip li mhumiex differenti f'minn ta' l-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

— estermità tal-binja (per eżempju, kompluta/mhux kompluta),

— stil tal-body (per eżempju, karavans/pjattaforma/tanker) (għal vetturi kompluti/kkompletati biss),

— differenzi ta' massa mgħobbija massima teknikament permissibbli ta' aktar minn 20 % (l-oġħla huwa aktar minn 1,2 drabi dak l-aktar baxx),

— fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni).

"Verżjoni" ta' varjant tfisser vetturi, li jikkonsistu f'taħlita ta' elementi murija fil-pakkett ta' informazzjoni.

5. Għall-kategoriji kollha:

Identifikazzjoni sħiħa tal-vettura sempliċiment mid-denominazzjonijiet tat-tip, il-varjant u l-verżjoni trid tkun konsistenti ma' definizzjoni preċiża unika tal-karatteristiċi tekniċi kollha meħtieġa għall-vettura li trid titqiegħed f'servizz.

Ċ DEFINIZZJONI TAT-TIP TA' KARROZZERIJA (għall-vetturi kompluti/ikkompletati biss)

It-tip tal-karrozzerija fl-Anness I, l-Anness III, Parti 1, punt 9.1 u fl-Anness IX, punt 37 għandu jiġi indikat bil-kodifikazzjoni li ġejja:

▼B

1. Karozzi tal-passiġġieri (M_1)

AA Saloon	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.1, iżda inklużi wkoll vetturi b'aktar minn erba' twieqi tal-ġenb.
AB Hatchback	Saloon (AA) b'nofs bieba fuq in-naħa ta' wara tal-vettura.
AC Station wagon	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.4 (estate car)
AD Coupé	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.5
AE Convertible	Standard ISO 3833-1977, terminu Nru 3.1.1.6
AF Vettura multi-purpose	Vettura bil-mutur minbarra dawk imsemmija f'AA sa AE maħsuba għall-ġarr ta' passiġġieri u l-bagalji tagħhom jew merkanzija, f'kompartiment singolu. Madankollu, jekk tali vettura tissodisfa ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin: (i) in-numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda, eskluż ix-xufier, huwa ta' aktar minn sitta; "pożizzjoni ta' bil-qiegħda" għandha tkun meqjusa bħala li teżisti jekk il-vettura tkun provduta b'ankraġġi tas-sedili "aċċessibbli"; "aċċessibbli" għandha tfisser dawk l-ankraġġi, li jistgħu jintużaw. Għall-prevenzjoni tal-fatt li l-ankraġġi jkunu "aċċessibbli", il-manifattur għandu fiżikament jostakola l-użu tagħhom, per eżempju billi jiwweldja fuqhom pjanċi li jgħattu jew billi jwaħħal xi oġġetti fissi li ma jkunux jistgħu jitneħħew bl-użu ta' għodda disponibbli normalment; u (ii) $P - (M + N \times 68) > N \times 68$ fejn: P = massa mgħobbija massima teknikament permissibbli f'kg M = massa fi stat ta' sewqan f'kg N = numru ta' pożizzjonijiet bil-qiegħda eskluż ix-xufier. Din il-vettura mhix ikkunsidrata bħala vettura tal-kategorija M_1

2. Vetturi bil-mutur tal-kategorija M_2 jew M_3

Vettura tal-Klassi I (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CA	B'sular wieħed
CB	B'żewġ sulari
CC	B'sular wieħed artikolata
CD	B'żewġ sulari artikolata
CE	B'sular wieħed b'saqaf baxx
CF	B'żewġ sulari b'saqaf baxx
CG	B'sular wieħed b'saqaf baxx artikolata
CH	B'żewġ sulari b'saqaf baxx artikolata

Vettura tal-Klassi II (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CI	B'sular wieħed
CJ	B'żewġ sulari

▼B

CK	B'sular wieħed artikolata
CL	B'żewġ sulari artikolata
CM	B'sular wieħed b'saqaf baxx
CN	B'żewġ sulari b'saqaf baxx
CO	B'sular wieħed b'saqaf baxx artikolata
CP	B'żewġ sulari b'saqaf baxx artikolata

Vettura tal-Klassi III (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CQ	B'sular wieħed
CR	B'żewġ sulari
CS	B'sular wieħed artikolata
CT	B'żewġ sulari artikolata

Vettura tal-Klassi A (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CU	B'sular wieħed
CV	B'sular wieħed b'saqaf baxx

Vettura tal-Klassi B (ara d-Direttiva 2001/85/KE)

CW	B'sular wieħed

3. Vetturi bil-mutur tal-kategorija N

BA	Trakk	Ara d-Direttiva 97/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 1997 dwar il-mases u dimensjonijiet ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom" ([1]) Anness I punt 2.1.1
BB	Vann	Trakk bil-kabina integrata fil-body
BC	Vettura li tirmonka semi-karru	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.1.1
BD	Vettura li tirmonka karru (trakter tat-triq)	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.1.1

— Madankollu, jekk vettura definita bħala BB b'massa massima teknikament permissibbli li ma taqbiżx it-3 500 kg:

— għandha aktar minn 6 pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda eskluż ix-xufier

jew

— tissodisfa t-tnejn mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) in-numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda, eskluż ix-xufier, mhuwiex aktar minn 6 u

(ii) $P - (M + N \times 68) \leq N \times 68$

din il-vettura mhix ikkunsidrata bħala vettura tal-kategorija N.

— Madankollu, jekk vettura hija definita bħala BA, BB b'massa massima teknikament permissibbli li taqbeż it-3 500 kg, BC jew BD tissodifa minn ta' l-inqas waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) in-numru ta' pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda, eskluż ix-xufier, huwa aktar minn 8 jew

(ii) $P - (M + N \times 68) \leq N \times 68$

din il-vettura mhix ikkunsidrata bħala vettura tal-kategorija N.

([1]) ĠU L 233, 25.8.1997, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/19/KE (ĠU L 79, 26.3.2003, p. 6).

▼B

Ara l-Parti Ċ, punt ta' dan l-Anness għad-definizzjonijiet ta' "pożizzjonijiet ta' bil-qiegħda", P, M u N.

4. *Vetturi tal-kategorija O*

DA	Semi-karru	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.2.2
DB	Karru bil-ganċ tal-ġbid	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.2.3
DC	Karru bil-fus fin-nofs	Ara d-Direttiva 97/27/KE Anness I punt 2.2.4

5. *Vetturi bi skop speċjali*

SA	Karavans bil-mutur (Ara l-Anness II A punt 5.1)
SB	Vetturi blindati (Ara l-Anness II A punt 5.2)
SC	Ambulanzi (Ara l-Anness II A punt 5.3)
SD	Karozzi tal-mejtin (Ara l-Anness II A punt 5.4)
SE	Karavans bil-karru (Ara l-Anness II A punt 5.6)
SF	Krejnijiet mobbli (Ara l-Anness II A punt 5.7)
SG	Vetturi bi skop speċjali oħra (Ara l-Anness II A punt 5.8)
SH	Vettura aċċessibbli għas-siġġijiet bir-roti (Ara l-Anness II, taqsima A, punt 5.5.)

▼M1

ANNESS III

DOKUMENT TA' INFORMAZZJONI GĦALL-FINI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP KE TAL-VETTURI

(Għal noti ta' spjegazzjoni, jekk jogħġbok irreferi għall-aħħar paġna ta' l-Anness I)

PARTI I

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta fi tliet kopji u tinkludi werrej. Kwalunkwe disinn għandu jiġi pprovdut fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4, jew fuq fowlder ta' format A4. Jekk ikun hemm xi ritratti għandu jkun fihom dettalji suffiċjenti.

A. **Kategoriji M u N**

0.	ĠENERALI
0.1.	Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur): .....
0.2.	Tip: .....
0.2.1.	Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli): .....
0.3.	Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk indikat fuq il-vettura ([b]):
0.3.1.	Fejn tinsab din il-marka: .....
0.4.	Kategorija ta' vettura ([c]): .....
0.4.1.	Klassifikazzjoni(ijiet) skond il-prodotti perikoluži li l-vettura hija intiża li ġġorr: .....
0.5.	L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....
0.8.	L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-immuntar: ....
0.9.	L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):
1.	IL-KARATTERISTIĊI TAL-BINI ĠENERALI TAL-VETTURA
1.1.	itratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura: .....
1.3.	L-għadd ta' fusien u roti: .....
1.3.1.	L-għadd u l-pożizzjoni ta' fusien b'roti doppji: .....
1.3.2.	L-għadd u l-pożizzjoni ta' fusien bi steering: .....
1.3.3.	Fusien powered (għadd, pożizzjoni, interkonnessjoni): .....
1.4.	Chassis (jekk ikun hemm) (disinn ġenerali): .....
1.6.	Pożizzjoni u arranġament tal-magna: .....
1.8.	Naħa tas-sewqan: … xellug/lemin ([1])
1.8.1.	Vettura għandha tagħmir biex tinsaq fit-traffiku fuq in-naħa tal-lemin/xellug ([1])
2.	**MASES U DIMENSJONIJIET** ([f]) ([g])
	(f'kg u mm) (Irreferi għad-disinn fejn applikabbli)
2.1.	**Il-bażi(jiet) tar-roti (mgħobbija kompletament)** ([g1])
2.1.1.	Vetturi b'żewġ fusien: .....
2.1.2	*Vetturi b'żewġ fusien jew tlieta*
2.1.2.1.	L-ispazju bejn fusien konsekuttivi mill-fus ta' quddiem nett sal fus ta' wara nett: .....
2.1.2.2.	L-ispazju totali bejn il-fusien: .....
2.3.1.	Tul ta' kull fus li huwa bl-isteering ([g4]): .....

▼M1

2.3.2. Tul tal-fusien l-oħra kollha ([g4]): .....

2.4. **Il-medda tad-dimensjonijiet tal-vettura (b'kollox)**

2.4.1. *Għal chassis mingħajr karozzerija*

2.4.1.1. Tul ([g5]): .....

2.4.1.1.1. Tul massimu permissibbli: .....

2.4.1.1.2. Tul minimu permissibbli: .....

2.4.1.2. Wisa' ([g7]): .....

2.4.1.2.1. Wisa' massima permissibbli: .....

2.4.1.2.2. Wisa' minima permissibbli: .....

2.4.1.3. Għoli (f'kundizzjoni ta' sewqan) ([g8]) (Għal saspenxins li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat, uri l-pożizzjoni normali f'kundizzjoni ta' sewqan): .....

2.4.2. *Għal chassis bil-karozzerija*

2.4.2.1. Tul ([g5]): .....

2.4.2.1.1. Tul tal-parti tat-tagħbija: .....

2.4.2.2. Wisa' ([g7]): .....

2.4.2.2.1. Ħxuna tal-ħitan (fil-każ ta' vetturi mfassla għal ġarr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata): .....

2.4.2.3. Għoli (f'kundizzjoni ta' sewqan) ([g8]) (Għal saspenxins li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat, uri l-pożizzjoni normali f'kundizzjoni ta' sewqan): .....

2.6. **Massa f'kundizzjoni ta' sewqan**

Massa tal-vettura bil-karozzerija u, fil-każ ta' vettura ta' l-irmonk ta' kategorija għajr għal M1, b'tagħmir ta' ggančjar, jekk imqiegħed mill-manifattur, f'kundizzjoni ta' sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karozzerija u/jew tagħmir ta' ġġančjar jekk il-manifattur ma jqiegħedx il-karozzerija u/jew it-tagħmir ta' ġġančjar (inklużi likwidi, għodda, rota żejda, jekk tkun imqiegħda, u s-sewwieq u, għal karozzi tal-linja u kowċis, kunduttur jekk ikun hemm sit għall-kunduttur fil-vettura) ([h]) (massimu u minimu għal kull varjant):

2.6.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler bil-fus fiċ-ċentru, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar (massimu u minimu għal kull varjant): .....

2.7. **Massa minima tal-vettura kompluta** kif mogħtija mill-manifattur, fil-każ ta' vettura mhux kompluta: .....

2.8. Massa massima mgħobbija teknikament permissibbli mogħtija mill-manifattur ([i]) ([3]): .....

2.8.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien u, fil-każ ta' semi-trejler jew trejler b'fus ċentrali, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar ([3]): .....

2.9. **Massa massima teknikament permessa fuq kull fus:** .....

2.10. **Massa massima teknikament permessa fuq kull grupp ta' fusien:** .....

2.11. **Massa massima ta' l-irmonk teknikament permissibbli** tal-vettura bil-mutur fil-każ ta'

2.11.1. Trejler bi drawbar: .....

2.11.2. Semi-trejler: .....

2.11.3. Trejler ta' fus ċentrali: .....

2.11.4. Massa massima teknikament permessa tal-kombinazzjoni ([3]): ....

2.11.6. Massa massima ta' trejler mingħajr brejkijiet: .....

▼M1

2.12.	Tagħbija/massa teknikament permissibbli statika vertikali fuq il-punt ta' ggančjar tal-vettura: .....
2.12.1.	Tal-vettura bil-mutur: .....
2.16.	**Mases massimi permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiżi** (mhux obbligatorji: meta jingħataw dawn il-valuri, għandhom ikunu vverifikati bi qbil mar-rekwiżiti ta' l-Anness IV tad-Direttiva 97/27/KE)
2.16.1.	Massa ta' tagħbija massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
2.16.2.	Massa ta' tagħbija massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża fuq kull fus, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler ta' fus ċentrali, tagħbija intiża fuq il-punt ta' ggančjar mogħtija mill-manifattur jekk tkun anqas mill-massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' ggančjar (aktar minn ċifra waħda hija possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika) ([5])): .....
2.16.3.	Massa massima mgħobbija permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża fuq kull grupp ta' fwies (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
2.16.4.	Massa ta' irmonk massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
2.16.5.	Massa massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża tal-kombinazzjoni (aktar minn ċifra waħda għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
3.	IMPJANT TA' QAWWA ([k])
3.1.	Il-manifattur tal-magna: .....
3.1.1.	Kodiċi tal-magna tal-manifattur (kif immarkat fuq il-magna, jew xi mezz ieħor ta' identifikazzjoni): .....
3.1.2.	Numru ta' approvazzjoni (jekk huwa l-każ) inkluż immarkar ta' identifikazzjoni tal-karburant: .....
	(Vetturi ta' l-Istrapazz biss)
3.2.	**Magna b'kombustjoni interna**
3.2.1.1.	Il-prinċipju ta' kif taħdem: startjar pożittiv/startjar bil-kompressjoni ([1])
	Ċiklu: b'erba' strowk/b'żewġ strowks/rotatorja ([1])
3.2.1.2.	Numru ta' ċilindri u kif inhuma mqassma: .....
3.2.1.3.	Il-kapaċità tal-magna ([m]): … cm^3
3.2.1.6.	Issettjar normali tal-magna mhux ingranata ([2]): …… min^{-1}
3.2.1.8.	Qawwa netta massima ([n]): …… kW ma' …… min-1 (valur dikjarat mill-manifattur)
3.2.2.1.	Vetturi mhux ta' l-istrapazz: Diżil/Petrol/LPG/NG jew Biomethane/Ethanol (E 85)/Biodiżil/Idroġenu ([1]) ([6])
3.2.2.2.	Vetturi ta' l-istrapazz: Diżil/Petrol/LPG/NG-H/NG-L/NG-HL/-Ethanol ([1]) ([6])
3.2.2.4.	Tip ta' karburant tal-vettura: Mono karburant, Bi karburant, Flex karburant ([1])
3.2.2.5.	Ammont massimu ta' biokarburant aċċettabbli fil-karburant (valur iddikjarat tal-manifattur): …… % bil-volum
3.2.3.	*Tank(ijiet) tal-karburant*
3.2.3.1.	Tank(ijiet) ta' karburant ta' servizz
3.2.3.1.1.	Għadd u kapaċità ta' kull tank: .....
3.2.3.2.	Tank(ijiet) ta' karburant ta' riserva

▼M1

3.2.3.2.1.	Għadd u kapaċità ta' kull tank: .....
3.2.4.	*Twassil ta' karburant*
3.2.4.1.	Bil-karburatur(i): iva/le ([1])
3.2.4.2.	B'injezzjoni ta' karburant (startjar bil-kompressjoni biss): iva/le ([1])
3.2.4.2.2.	Il-prinċipju ta' kif taħdem: injezzjoni diretta/pre-chamber/swirl chamber ([1])
3.2.4.3.	Bl-injettar tal-karburant (startjar pożittiv biss): iva/le ([1])
3.2.7.	Sistema li tkessaħ: likwidu/arja1([1])
3.2.8.	*Sistema tad-dħul*
3.2.8.1.	Kompressur: iva/le ([1])
3.2.8.2.	Intercooler: iva/le ([1])
3.2.9.	*Sistema ta' l-egżost*
3.2.9.4.	Tip, immarkar tas-silencer(s) ta' l-egżost: .....
	Fejn rilevanti għal ħoss estern, miżuri ta' tnaqqis fil-kompartiment tal-magna u fuq il-magna: .....
3.2.9.5.	Pożizzjoni tal-ħruġ ta' l-egżost: .....
3.2.12.	*Miżuri meħuda kontra t-tniġġis ta' l-arja*
3.2.12.2.	Tagħmir addizzjonali ta' kontroll tat-tniġġis (jekk ikun hemm, u jekk mhux koperti b'xi intestatura oħra)
3.2.12.2.1.	Konvertitur katalitiku: iva/le ([1])
3.2.12.2.1.11.	Sistemi ta' riġenerazzjoni/sistemi ta' metodu ta' wara t-trattament ta' l-egżost, deskrizzjoni: .....
3.2.12.2.1.11.6.	Reaġenti li jinħarqu: iva/le ([1])
3.2.12.2.1.11.7.	Tip u konċentrazzjoni ta' reaġent meħtieġ għal azzjoni katalitika: .....
3.2.12.2.2.	Senser ta' l-ossiġnu: iva/le ([1])
3.2.12.2.3.	Injezzjoni ta' l-arja: iva/le ([1])
3.2.12.2.4.	Ir-riċirkolazzjoni tal-gass ta' l-egżost: iva/le ([1])
3.2.12.2.5.	Sistema ta' kontroll ta' emissjonijiet li jevaporaw: iva/le ([1])
3.2.12.2.6.	Għarbiel tal-partiċelli: iva/le ([1])
3.2.12.2.7.	Sistema ta' dijanjożi fuq il-vettura (OBD): iva/le ([1])
3.2.12.2.8.	Sistemi oħra (deskrizzjoni u operazzjoni): .....
3.2.12.2.9.	Limitatur tat-torkju: iva/le ([1])
3.2.13.1.	Pożizzjoni tas-simbolu tal-koeffiċjenti ta' assorbiment (makni li jistartjaw bil-kompressjoni biss): .....
3.2.15.	Sistema tat-teħid tal-karburant LPG: iva/le ([1])
3.2.16.	Sistema tat-teħid tal-karburant NG: iva/le ([1])
3.3.	**Mutur ta' l-elettriku**
3.3.1.	Tip (winding, excitation): .....
3.3.1.1.	Output massimu fis-siegħa: … kW
3.3.1.2.	Vultaġġ ta' operazzjoni: …… V
3.3.2.	Batterija
3.3.2.4.	Pożizzjoni: .....
3.4.	**Kombinazzjoni ta' magna jew mutur**
3.4.1.	Vettura Ibrida Elettrika: iva/le ([1])

▼M1

3.4.2. Kategorija ta' Vettura Ibrida Elettrika: Iċċarġjar ta' Vettura bl-off/Iċċarġjar ta' Vettura mhux bl-Off: ([1])

3.6.5. *Temperatura tal-lubrifikant*

minima: …… K

massimu: …… K

4. TRAŻMISSJONI ([p])

4.2. Tip (mekkaniku, idrawliku, elettriku, eċċ.)

4.5. **Gerboks**

4.5.1. Tip (manwali/awtomatika/CVT (Trażmissjoni kontinwa varjabbli)) ([1])

4.6. **Rapport bejn il-gerijiet**

Ger	Rapporti interni tal-kaxxa tal-gerijiet (rapporti tal-magna mar-revoluzzjonijiet tax-xaft tal-ħruġ tal-kaxxa tal-gerijiet)	Rapport(i) finali (rapport tal-ħruġ tal-kaxxa tal-gerijiet mar-revoluzzjonijiet tar-rota waqt is-sewqan)	Total tar-rapporti tal-ger
Massimu għal CVT 1 2 3 ... Minimu għal CVT			
Rivers			

4.7. Veloċità ddisinjata massima tal-vettura (f'km/h) ([q])

4.9. Takografu: iva/le ([1])

4.9.1 Marka ta' approvazzjoni: .....

5. FUSIEN

5.1. Deskrizzjoni ta' kull fus: .....

5.2. Għamla: .....

5.3. Tip: .....

5.4. Pożizzjoni ta' fus(ien) li jitla'/jitilgħu u jinżel/jinżlu: .....

5.5. Pożizzjoni ta' fus(ien) li jieħu/jieħdu l-piż: .....

6. SASPENXIN

6.2. Tip u disinn tas-saspenxin ta' kull fus jew rota: .....

6.2.1. Aġġustament tal-livell: iva/le/mhux obbligatorju ([1])

6.2.3. Saspenxin ta' l-arja għal fus/fusien ewlieni/ewlenija: iva/le ([1])

6.2.3.1. Saspenxin ta' fus ewlieni ekwivalenti għal saspenxin ta' l-arja: iva/le ([1])

6.2.4. Saspenxin ta' l-arja għal fus/fusien sekondarju(i): iva/le ([1])

6.2.4.1. Saspenxin ta' fus/fusien sekondarju(i) ekwivalenti għal saspenxin ta' l-arja: iva/le ([1])

6.6.1. *Kombinazzjoni(jiet) ta' tajer/rota*

(a) għal tajers indika dežinjazzjoni ta' daqs, indiċi ta' kapaċità ta' tagħbija, simbolu tal-kategorija tal-veloċità, reżistenza fil-mixi skond ISO 28580 (fejn applikabbli) ([r]);

▼M1

(b) għal roti indika d-daqs tar-rimmijiet u ta' l-off-set(s)

6.6.1.1. Fusien

6.6.1.1.1. Fus 1: .....

6.6.1.1.2. Fus 2: .....

eċċ.

6.6.1.2. Rota żejda, jekk ikun hemm: .....

6.6.2. *Limiti ta' fuq u ta' isfel tar-rolling radii*

6.6.2.1. Fus 1: .....

6.6.2.2. Fus 2: .....

eċċ.

7. STEERING

7.2. **Tranżmixin u kontroll**

7.2.1. It-tip ta' tranżmixin ta' l-isteering (speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli): .....

7.2.2. Irbit mar-roti (inkluż mezzi oħrajn għajr dawk mekkaniċi; speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli): .....

7.2.3. Metodu ta' assistenza, jekk hemm: .....

8. BREJKIJIET

8.5. Sistema ta' brejkijiet anti-lock: iva/le/mhux obbligatorju ([1])

8.9. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' brejkijiet skond il-punt 1.6 ta' l-*Addendum* ta' l-Appendiċi 1 ta' l-Anness IX tad-Direttiva 71/320/KEE:

8.11. Dettalji tat-tip(i) tas-sistema(i) ta' brejkijiet ta' reżistenza: .....

9. KAROZZERIJA

9.1. Tip ta' karozzerija bl-użu tal-kodiċijiet stabbiliti fil-Parti C ta' l-Anness II: .....

9.3. **Bibien tal-passiġġieri, lukketti u ċappetti**

9.3.1. Konfigurazzjoni u numru ta' bibien: .....

9.9. **Tagħmir għal vista indiretta**

9.9.1. Mirja li minnhom tista' tara fuq wara, għal kull mera ddikjara:

9.9.1.1. Għamla: .....

9.9.1.2. Marka ta' approvazzjoni tat-tip: .....

9.9.1.3. Varjant: .....

9.9.1.6. It-tagħmir mhux obbligatorju li jista' jaffettwa l-kamp ta' vista fuq in-naħa ta' wara: .....

9.9.2. Tagħmir għal vista indiretta għajr għal mirja: .....

9.9.2.1. Tip u deskrizzjoni tat-tagħmir: .....

9.10. **Arranġament intern**

9.10.3. *Sits*

9.10.3.1. Għadd ta' postijiet għas-sits (S): .....

9.10.3.1.1. Pożizzjoni u arranġament: .....

9.10.3.2. Sit(s) maħsub(a) biex jintuża(w) biss meta l-vettura tkun wieqfa:

9.10.4.1. Tip(i) ta' lqugħ għar-ras: integrati/jinqalgħu/separati ([1])

▼M1

9.10.4.2. In-numru(i) ta' l-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli: .....

9.10.8 Gass użat bħala refriġerant fis-sistema ta' kundizzjonament ta' l-arja: .....

9.10.8.1. Is-sistema ta' kundizzjonament ta' l-arja li hija ddisinjata li taħdem bil-gassijiet fluworinati li jikkawżaw l-effett serra b'potenzjal ta' riskaldament globali li jkun ogħla minn 150: iva/le ([1])

9.12.2. In-natura u l-pożizzjoni ta' sistemi ta' trażżin supplimentari (indika iva/le/fakultattiv):

(L = naħa tax-xellug, R = naħa tal-lemin, C = ċentru)

		Airbag ta' quddiem	Airbag tal-ġenb	Tagħmir tat-tensjoni taċ-ċinturin
L-ewwel ringiela tas-sits	L			
	C			
	R			
It-tieni ringiela tas-sits (*)	L			
	C			
	R			

(*) It-tabella tista' tiġi estiża skond ma jkun meħtieġ għal vetturi b'aktar minn żewġ ringieli ta' sits jew jekk ikun hemm aktar minn tliet sits tul il-wisa' tal-vettura.

9.17. **Pjanċi regolamentari**

9.17.1. Ritratti u/jew disinji li juru l-pożizzjoni tal-pjanċi regolamentari u skrizzjonijiet u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

9.17.2. Ritratti u/jew disinji tal-pjanċa regolamentari u skrizzjonijiet (eżempju komplut bid-dimensjonijiet): .....

9.17.3. Ritratti u/jew disinni tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (eżempju komplut bid-dimensjonijiet): .....

9.17.4.1. It-tifsira tal-karattri fit-tieni taqsima u, jekk applikabbli, fit-tielet taqsima użati għal konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 5.3 ta' l-Istandard ISO 3779 – 1983 għandha sseħħ: .....

9.17.4.2. Jekk il-karattri fit-tieni taqsima jintużaw għal konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 5.4 ta' l-Istandard ISO 3779 – 1983, dawn il-karattri għandhom jiġu indikati:

9.22. **Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem**

9.22.0. Preżenza: iva/le/mhux kompluta ([1])

9.23. **Il-ħarsien ta' persuni fit-triq**

9.23.1. Għandha tingħata deskrizzjoni dettaljata, inkluż ritratti u/jew disinji, tal-vettura fir-rigward ta' l-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji ta' referenza rilevanti u l-materjali kostitwenti tan-naħa ta' quddiem tal-vettura (ta' ġewwa u ta' barra), inkluż dettall ta' kull sistema ta' protezzjoni attiva stallata.

▼M2

9.24. **Sistemi ta' protezzjoni ta' quddiem**

9.24.1. Arranġament ġenerali (disinji jew ritratti) li jindikaw il-pożizzjoni u t-twaħħil tas-sistemi ta' protezzjoni ta' quddiem:

9.24.3. Dettalji kompleti ta' l-immuntar meħtieġ u l-istruzzjonijiet kollha, inkluż r-rekwiżiti tat-torque, għall-immuntar:

▼M1

11.	IRBIT BEJN VETTURI TA' L-IRMONK U TREJLERS U SEMI-TREJLERS
11.1.	Klassi u tip tat-tagħmir ta' l-iggančjar immuntat jew li jrid jiġi mmuntat: .....
11.3.	Struzzjonijiet għal twaħħil tat-tip ta' iggančjar mal-vettura u ritratti jew disinji tal-postijiet tat-twaħħil fuq il-vettura kif iddikjarat mill-manifattur; informazzjoni addizzjonali, jekk l-użu tat-tip ta' ġgančjar huwa ristrett għal ċerti varjanti jew verżjonijiet tat-tip ta' vettura: .....
11.4.	Informazzjoni dwar l-immuntar tal-brekits speċjali ta' l-irmonk jew tal-pjanċi ta' muntaġġ: .....
11.5.	In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....
12.	MIXXELLANJA
12.7.1.	Vettura b'tagħmir ta' radar b'firxa qasira fuq medda ta' frekwenzi ta' 24 GHz: Iva/Le ([1])
13.	DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GĦAL KAROZZI TAL-LINJA U KOWĊIS
13.1.	Klassi tal-vettura: Klassi I/Klassi II/Klassi III/Klassi A/Klassi B ([1])
13.1.2.	Tipi ta' chassis fejn il-karozzerija b'approvazzjoni tat-tip tista' tiġi stallata (manifattur(i), u tipi ta' vettura(i)): .....
13.3.	Għadd ta' passiġġieri (bil-qiegħda u bil-wieqfa)
13.3.1.	Total (N): .....
13.3.2.	Sular ta' fuq (N_a) ([1]):
13.3.3.	Sular ta' isfel (N_b) ([1]): .....
13.4.	Numru ta' passiġġieri (bil-qiegħda)
13.4.1.	Total (A): .....
13.4.2.	Sular ta' fuq (A_a) ([1]): .....
13.4.3.	Sular ta' isfel (A_b) ([1]): .....
13.4.4.	Għadd ta' postijiet għal siġġijiet tar-roti għal vetturi tal-kategoriji M_2 and M_3: .....
16.	AĊĊESS GĦAL TAGĦRIF TA' TISWIJA U ŻAMMA TAL-VETTURA
16.1.	Indirizz ta' websajt ewlenija għal aċċess għal tagħrif ta' tiswija u żamma tal-vettura: .....

B. **Kategorija O**

0.	ĠENERALI
0.1.	Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur): .....
0.2.	Tip: .....
0.2.1.	Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli): .....
0.3.	Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk indikat fuq il-vettura ([b]):
0.3.1.	Fejn tinsab din il-marka: .....
0.4.	Kategorija ta' vettura ([c]): .....
0.4.1.	Klassifikazzjoni(ijiet) skond il-prodotti perikoluži li l-vettura hija intiża li ġġorr: .....
0.5.	L-isem u l-indirizz tal-manifattur: .....
0.8.	L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-immuntar: ..

▼M1

0.9.	L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):
1.	IL-KARATTERISTIĊI TAL-BINI ĠENERALI TAL-VETTURA
1.1.	Ritratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura: ....
1.3.	L-għadd ta' fusien u roti: .....
1.3.1.	L-għadd u l-pożizzjoni ta' fusien b'roti doppji: .....
1.3.2.	L-għadd u l-pożizzjoni ta' fusien bi steering: .....
1.4.	Chassis (jekk ikun hemm) (disinn ġenerali): .....
2.	**MASES U DIMENSJONIJIET** ([f])([g]) (f'kg u mm) (Irreferi għal disinn fejn applikabbli)
2.1.	**Bażi(jiet) tar-roti (mgħobbija kompletament)** ([g1])
2.1.1.	Vetturi b'żewġ fusien: .....
2.1.2.	*Vetturi bi tliet fusien jew aktar*
2.1.2.1.	L-ispazju bejn fusien konsekuttivi mill-fus ta' quddiem nett sal fus ta' wara nett: .....
2.1.2.2.	Spazju totali bejn il-fusien: .....
2.3.1.	Tul ta' kull fus li huwa steered ([g4]): .....
2.3.2.	Tul tal-fusiien l-oħra kollha ([g4]): .....
2.4.	**Firxa ta' dimensjonijiet tal-vettura (b'kollox)**
2.4.1.	*Għal chassis mingħajr karozzerija*
2.4.1.1.	Tul ([g5]): .....
2.4.1.1.1.	Tul massimu permissibbli: .....
2.4.1.1.2.	Tul minimu permissibbli: .....
2.4.1.1.3.	Fil-każ tat-trejlers, it-tul massimu permissibbli tad-drawbar ([g6]):
2.4.1.2.	Wisa' ([g7]): .....
2.4.1.2.1.	Wisa' massima permissibbli: .....
2.4.1.2.2.	Wisa' minima permissibbli: .....
2.4.2.	*Għal chassis bil-karozzerija*
2.4.2.1.	Tul ([g5]): .....
2.4.2.1.1.	Tul tal-parti tat-tagħbija: .....
2.4.2.1.2.	Fil-każ tat-trejlers, it-tul massimu permissibbli tad-drawbar ([g6]):
2.4.2.2.	Wisa' ([g7]): .....
2.4.2.2.1.	Ħxuna tal-ħitan (fil-każ ta' vetturi mfassla għal ġarr ta' merkanzija f'temperatura kkontrollata): .....
2.4.2.3.	Għoli (f'kundizzjoni ta' sewqan) ([g8]) (għal saspenxins li l-għoli tagħhom jista' jiġi aġġustat, uri l-pożizzjoni normali f'kundizzjoni ta' sewqan): .....
2.6.	**Massa f'kundizzjoni ta' sewqan**
	Massa tal-vettura bil-karozzerija u, fil-każ ta' vettura ta' l-irmonk ta' kategorija għajr għal M1, b'tagħmir ta' ggankjar, jekk imqiegħed mill-manifattur, f'kundizzjoni ta' sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karozzerija u/jew tagħmir ta' ġġankjar jekk il-manifattur ma jqiegħedx il-karozzerija u/jew it-tagħmir ta' ġġankjar (inklużi likwidi, għodda, rota żgħira, jekk tkun imqiegħda, u s-sewwieq u, għal karozzi tal-linja u kowċis, kunduttur jekk ikun hemm sit

▼M1

	għall-kunduttur fil-vettura) ([h]) (massimu u minimu għal kull varjant): .....
2.6.1.	Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler bil-fus fiċ-ċentru, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar (massimu u minimu għal kull varjant): .....
2.7.	**Massa minima tal-vettura kompluta** kif mogħtija mill-manifattur, fil-każ ta' vettura mhux kompluta: .....
2.8.	Massa massima mgħobbija teknikament permissibbli mogħtija mill-manifattur ([i]) ([3]): .....
2.8.1.	Distribuzzjoni ta' din il-massa bejn il-fusien, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler b'fus ċentrali, it-tagħbija fuq il-punt ta' ggančjar ([3]): .....
2.9.	Massa massima teknikament permessa fuq kull fus: .....
2.10.	**Massa massima teknikament permessa fuq kull grupp ta' fusien:** .....
2.12.	**Tagħbija/massa teknikament permissibbli statika vertikali fuq il-punt ta' ggančjar tal-vettura**
2.12.2.	Tas-semitrejler jew trejler ta' fus ċentrali: .....
2.16.	**Mases massimi permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiżi** (mhux obbligatorji: meta jingħataw dawn il-valuri, għandhom ikunu vverifikati bi qbil mar-rekwiżiti ta' l-Anness IV tad-Direttiva 97/27/KE)
2.16.1.	Massa ta' tagħbija massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
2.16.2.	Massa ta' tagħbija massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża fuq kull fus, u fil-każ ta' semi-trejler jew trejler ta' fus ċentrali, tagħbija intiża fuq il-punt ta' ggančjar mogħtija mill-manifattur jekk tkun anqas mill-massa massima teknikament permissibbli fuq il-punt ta' ggančjar (aktar minn ċifra waħda hija possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika) ([5])): .....
2.16.3.	Massa massima mgħobbija permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża fuq kull grupp ta' fusien (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
2.16.4.	Massa ta' irmonk massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża (aktar minn ċifra waħda possibbli għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
2.16.5.	Massa massima permissibbli ta' reġistrazzjoni/fl-użu intiża tal-kombinazzjoni (aktar minn ċifra waħda għal kull konfigurazzjoni teknika ([5])): .....
4.	TRAŻMISSJONI
4.7.	Veloċità ddisinjata massima tal-vettura (f'km/h) ([q])
5.	FUSIEN
5.1.	Deskrizzjoni ta' kull fus: .....
5.2.	Għamla: .....
5.3.	Tip: .....
5.4.	Pożizzjoni tal-fus(ien) li jitla' u jinżel: .....
5.5.	Pożizzjoni tal-fus(ien) li jieħu l-piż: .....
6.	SASPENXIN
6.2.	Tip u disinn tas-saspenxin ta' kull fus jew rota: .....
6.2.1.	Aġġustament tal-livell: iva/le/mhux obbligatorju ([1])
6.2.4.	Saspenxin ta' l-arja għal fus/fusien sekondarju(i): iva/le ([1])

▼M1

6.2.4.1.	Saspenxin tal-fus/fusien sekondarju(i) ekwivalenti għal saspenxin ta' l-arja: iva/le ([1])
6.6.1.	*Kombinazzjoni(jiet) tajer/rota*
	(a) għal tajers indika dežinjazzjoni ta' daqs, indiċi ta' kapaċità ta' tagħbija, simbolu tal-kategorija tal-veloċità, reżistenza fil-mixi skond ISO 28580 (fejn applikabbli) ([r]);
	(b) għal roti indika d-daqs tar-rimmijiet u ta' l-off-set(s)
6.6.1.1.	F u s i e n
6.6.1.1.1.	Fus 1: .....
6.6.1.1.2.	Fus 2: .....
	eċċ.
6.6.1.2.	Rota żejda, jekk ikun hemm: .....
6.6.2.	*Limiti ta' fuq u ta' isfel tar-rolling radii*
6.6.2.1.	Fus 1: .....
6.6.2.2.	Fus 2: .....
	eċċ.
7.	STEERING
7.2.	**Trażmissjoni u kontroll**
7.2.1.	Tip ta' trażmissjoni ta' l-isteering (speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli): .....
7.2.2.	Konnessjoni mar-roti (inklużi oħrajn ħlief dawk b'mezzi mekkaniċi; speċifika għal quddiem u għal wara, jekk applikabbli): ...
7.2.3.	Metodu ta' assistenza, jekk hemm: .....
8.	BREJKIJIET
8.5.	Sistema ta' brejkijiet antilock: iva/le/mhux obbligatorju ([1])
8.9.	Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' brejkijiet, skond il-punt 1.6 ta' l-*addendum* ta' l-Appendiċi 1 ta' l-Anness IX tad-Direttiva 71/320/KEE: .....
9.	KAROZZERIJA
9.1.	Tip ta' karozzerija bl-użu tal-kodiċijiet fil-Parti C ta' l-Anness II: .....
9.17.	**Pjanċi regolamentari**
9.17.1.	Ritratti u/jew disinni li juru l-pożizzjoni tal-pjanċi regolamentari u skrizzjonijiet u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....
9.17.2.	Ritratti u/jew disinji tal-pjanċa regolamentari u skrizzjonijiet (eżempju komplut bid-dimensjonijiet): .....
9.17.3.	Ritratti u/jew disinji tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura (eżempju komplut bid-dimensjonijiet): .....
9.17.4.1.	It-tifsira tal-karattri fit-tieni taqsima u, jekk applikabbli, fit-tielet taqsima użati għall-konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 5.3 ta' l-Istandard ISO 3779-1983 għandha sseħħ: .....
9.17.4.2.	Jekk il-karattri fit-tieni taqsima jintużaw għall-konformità mar-rekwiżiti tat-taqsima 5.4 ta' l-Istandard ISO 3779 – 1983 dawn il-karattri għandhom jiġu indikati: .....
11.	IRBIT BEJN VETTURI TA' L-IRMONK U TREJLERS U SEMI-TREJLERS
11.1.	Klassi u tip tat-tagħmir ta' ggančjar immuntat jew li jrid jiġi mmuntat: .....

▼M1

11.5. In-numru(i) ta' approvazzjoni tat-tip: .....

PARTI II

Mamma li turi l-kombinazzjonijiet ta' l-annotazzjonijiet elenkati fil-Parti I fi ħdan il-verżjonijiet u l-varjanti tat-tip ta' vettura

Nru ta' l-oġġett	Kollha	Verżjoni 1.	Verżjoni 2.	Verżjoni 3.	Verżjoni n

Noti:

(a) Mamma għaliha għandha tiġi kkompilata għal kull varjant fi ħdan it-tip.

(b) Annotazzjonijiet li ma għandhom ebda restrizzjoni fuq il-kombinazzjoni tagħhom fi ħdan varjant għandhom jiddaħħlu fil-kolonna "kollha".

(ċ) L-informazzjoni ta' hawn fuq tista' tiġi ppreżentata taħt forma alternattiva jew magħquda ma' l-informazzjoni mogħtija fil-Parti I.

(d) Kull varjant u kull verżjoni għandha tiġi identifikata b'kodiċi alfanumeriku li jikkonsisti f'kombinazzjoni ta' ittri u numri, li għandhom jiġu indikati fiċ-ċertifikat ta' konformità (Anness IX) tal-vettura kkonċernata.

(e) Varjant(i) li jaqa'(jaqgħu) taħt l-Anness XI għandu/hom jiġi(u) identifikat(i) b'kodiċi speċifiku alfanumeriku.

PARTI III

Numri ta' l-approvazzjoni tat-tip

Ipprovdi l-informazzjoni meħtieġa minn din it-tabella fir-rigward tas-suġġetti applikabbli għal din il-vettura fl-Anness IV jew Anness XI. (L-approvazzjonijiet kollha rilevanti għal kull suġġett għandhom jiġu inklużi. Iżda, informazzjoni fir-rigward ta' komponenti ma hemmx għalfejn tingħata hawn sakemm din l-informazzjoni tiġi inkluża fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni marbut mal-preskrizzjonijiet ta' stallazzjoni).

Suġġett	Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip jew tar-rapport tat-test (***)	Stat Membru jew Parti Kontraenti (*) li joħroġ l-approvazzjoni tat-tip (**) jew rapport tat-test (***)	Data ta' estensjoni	Varjant(i)/Verżjoni(ijiet)

(*) Partijiet Kontraenti tal-Ftehim Rivedut 1958.
(**) Trid jiġi indikata jekk ma tidhirx min-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip.
(***) Irid jiġi indikat meta l-manifattur japplika d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 9 (6). F'każ bħal dan, l-att regolatorju applikat għandu jiġi speċifikat fit-tieni kolonna.

Iffirmat: .....

Kariga fil-kumpanija: .....

Data: .....

▼M1

ANNESS IV

LISTA TA' ATTI REGOLATORJI LI JISTABBILIXXU R-REKWIŻITI GĦALL-FINI TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP KE TAL-VETTURI

PARTI I

Lista ta' atti regolatorji għall-approvazzjoni tat-tip KE ta' vetturi manifatturati f'serje mhux limitata

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
1	Livell permissibbli tal-ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	L 42, 23.2.1970, p. 16	X	X	X	X	X	X				
2	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 1	X	X	X	X	X	X				
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għall-informazzjoni	Ir-Regolament (KE) (Nru) 715/2007	L 171, 29.6.2007, p. 1	X ([9])	X ([9])		X ([9])	X ([9])					
3	Tankijiet tal-karburant/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 23	X ([5])	X ([5])	X ([5])	X ([5])	X ([5])	X ([5])	X	X	X	X
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 25	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE	L 133, 18.6.1970, p. 10	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 5	X			X	X	X				
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 12	X	X	X	X	X	X				
8	Tagħmir ta' vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KE	L 25, 29.1.2004, p. 1	X	X	X	X	X	X				
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	L 202, 6.9.1971, p. 37	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	L 152, 6.7.1972, p. 15	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	L 190, 20.8.1972, p. 1	X	X	X	X	X	X				
12	Fittings Interni	Id-Direttiva 74/60/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 2	X									
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 22	X	X	X	X	X	X				
14	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE	L 165, 20.6.1974, p. 16	X			X						
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	L 221, 12.8.1974, p. 1	X	X	X	X	X	X				
16	Projezzjonijiet esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE	L 256, 2.10.1974, p. 4	X									
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	L 196, 26.7.1975, p. 1	X	X	X	X	X	X				
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 6	X	X	X	X	X	X				
20	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
21	Rifletturi ta' wara	Id-Direttiva 76/757/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
22	Fanali end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, tal-markatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	Id-Direttiva 76/758/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 54	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
23	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 71	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 85	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 96	X	X	X	X	X	X				
26	Fanali ta' quddiem kontra ċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 122	X	X	X	X	X	X				
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE	L 145, 13.6.1977, p. 41	X	X	X	X	X	X				
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 72	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Fanali ta' l-ippakkjar	Id-Direttiva 77/540/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 83	X	X	X	X	X	X				
31	Ċinturini ta' sikurezza u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 95	X	X	X	X	X	X				
32	Vista ta' quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE	L 267, 19.10.1977, p. 1	X									
33	Identifikazzjoni tal-kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 3	X	X	X	X	X	X				
34	Defrostjar/demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 27	X	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)				
35	Ħasil/timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 49	X	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)				

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
36	Sistemi ta' tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	L 292, 9.11.2001, p. 21	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
37	Protezzjoni tar-roti	Id-Direttiva 78/549/KEE	L 168, 26.6.1978, p. 45	X									
38	Ilqugħ għar-ras	Id-Direttiva 78/932/KEE	L 325, 20.11.1978, p. 1	X									
39	Emisjonijiet tas-CO_2/konsum ta' karburant	Id-Direttiva 80/1268/KEE	L 375, 31.12.1980, p. 36	X			X						
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	L 375, 31.12.1980, p. 46	X	X	X	X	X	X				
41	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz.	Id-Direttiva 2005/55/KE	L 275, 20.10.2005, p. 1	X ([10])	X ([10])	X	X ([10])	X ([10])	X				
42	Protezzjoni laterali	Id-Direttiva 89/297/KEE	L 124, 5.5.1989, p. 1					X	X			X	X
43	Sistemi ta' trażżin tat-titjir ta' sprej	Id-Direttiva 91/226/KEE	L 103, 23.4.1991, p. 5					X	X			X	X
44	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	Id-Direttiva 92/21/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 1	X									
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 11	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 95	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
47	Tagħmir għal limitazzjoni tal-veloċità	Id-Direttiva 92/24/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 154		X	X		X	X				
48	Mases u dimensjonijiet (għajr għal vetturi msemmija fil-punt 44)	Id-Direttiva 97/27/KE	L 233, 28.8.1997, p. 1		X	X	X	X	X	X	X	X	X

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
49	Projezzjoniiet esterni ta' kabini	Id-Direttiva 92/114/KEE	L 409, 31.12.1992, p. 17				X	X	X				
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	L 195, 29.7.1994, p. 1	X (3)	X (3)	X (3)	X (3)	X (3)	X (3)	X	X	X	X
51	Fjammabilità	Id-Direttiva 95/28/KE	L 281, 23.11.1995, p. 1			X							
52	Karozzi tal-linja u kowċis	Id-Direttiva 2001/85/KE	L 42, 13.2.2002, p. 1		X	X							
53	Impatt minn quddiem	Id-Direttiva 96/79/KE	L 18, 21.1.1997, p. 7	X (6)									
54	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE	L 169, 8.7.1996, p. 1	X (11)			X (11)						
55	(vojt)												
56	Vetturi intiżi għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża	Id-Direttiva 98/91/KE	L 11, 16.1.1999, p. 25				X (4)	X (4)	X (4)	X (4)	X (4)	X (4)	X (4)
57	Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem	Id-Direttiva 2000/40/KE	L 203, 10.8.2000, p. 9					X	X				
▼M2 58	Persuni mixjin Protezzjoni	Regolament (KE) Nru 78/2009	L 35, 4.2.2009, p. 1	X			X						
▼M1 59	Riċiklabbiltà	Id-Direttiva 2005/64/KE	L 310, 25.11.2005, p. 10	X			X		—				
▼M2 ———													
▼M1 61	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE	L 161, 14.6.2006, p. 12	X			X (8)						

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
▼M4 63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

▼M1

X Att regolatorju applikabbli (ara l-att għal aktar dettalji).

([1]) Vetturi ta' din il-kategorija għandu jkollhom tagħmir ta' ddefrostjar u ddemistjar tal-windskrin adegwat.
([2]) Vetturi ta' din il-kategorija għandu jkollhom tagħmir ta' ħasil u timsiħ tal-windskrin adegwat.
([3]) Ir-rekwiżiti tad-Direttiva 94/20/KE għandhom japplikaw biss għal vetturi mgħammra bil-kaplings.
([4]) Ir-rekwiżti tad-Direttiva 98/91/KE għandhom japplikaw biss meta l-manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura intiża għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża.
([5]) F'każ ta' vetturi LPG jew CNG, sakemm jiġu adottati l-emendi rilevanti tad-Direttiva 70/221/KEE biex jinkludu tankijiet LPG u CNG, approvazzjoni tal-vettura skond ir-Regolament UNECE Nru 67, kif emendat bis-serje 01 ta' l-emendi jew ir-Regolament UNECE Nru 110 hija meħtieġa.
([6]) Mhux aktar minn 2,5 tunnellati ta' massa mgħobbija massima li hija teknikament permissibbli.
►M2 ——————— ◄
([8]) Għall-vetturi tal-kategorija N_1, biss, klassi I deskritti fl-ewwel tabella fil-punt 5.3.1.4 ta' l-Anness I tad-Direttiva 70/220/KEE.
([9]) Għal vetturi b'massa ta' referenza li ma taqbiżx 2 610 kg. Fuq talba tal-manifattur tista' tapplika għal vetturi b'massa ta' referenza li ma taqbiżx 2 840 kg.
([10]) Għal vetturi b'massa ta' referenza li taqbeż 2 610 kg u li ma jibbenefikawx mill-opportunità mogħtija fin-nota (9) f'qiegħ il-paġna.
([11]) Applikabbli biss għal vetturi fejn il-"Punt ta' Referenza tal-post ta' bil-qiegħda (il-punt "R")" ta' l-aktar sit baxx mhux aktar għoli minn 700 mm 'il fuq mill-art. Il-punt "R" huwa ddefinit fid-Direttiva 77/649/KEE.

▼M1

Appendiċi

Lista ta' atti regolatorji għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi li jinsabu fil-kategorija M_1, manifatturati f'serje żgħira skond l-Artikolu 22

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	M_1
1	Livell permissibbli tal-ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	L 42, 23.2.1970, p. 16	A
2	Emissjonijiet bl-eċċezzjoni tas-sett kollu ta' rekwiżiti marbuta mad-Dijanjostika fuq il-Vettura (OBDs)	Id-Direttiva 70/220/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 1	A
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) bl-eċċezzjoni tas-sett kollu ta' rekwiżiti marbuta mad-Dijanjostika fuq il-Vettura (OBDs) u l-aċċess għal informazzjoni	Regolament (KE) 715/2007	L 171, 29.6.2007, p. 1	A
3	Tankijiet tal-karburant/Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 23	B:
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	L 76, 6.4.1970, p. 25	B:
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE	L 133, 18.6.1970 p. 10	C
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 5	C
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	L 176, 10.8.1970, p. 12	B:
8	Tagħmir ta' vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KE	L 25, 29.1.2004, p. 1.	X ([2]) B ([4])
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	L 202, 6.9.1971, p. 37	A
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	L 152, 6.7.1972, p. 15	Veloċità A ([1]) C ([3])
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	L 190, 20.8.1972, p. 1	A
12	Fittings Interni	Id-Direttiva 74/60/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 2	C
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE	L 38, 11.2.1974, p. 22	A
14	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE	L 165, 20.6.1974, p. 16	C
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	L 221, 12.8.1974, p. 1	C
16	Projezzjonijiet esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE	L 266, 2.10.1974, p. 4	C
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	L 196, 26.7.1975, p. 1	B:
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 1	B:
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE	L 24, 30.1.1976, p. 6	B:
20	Stallazzjoni ta' tagħmir taddawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 1	B:
21	Rifletturi ta' wara	Id-Direttiva 76/757/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 32	X

▼**M1**

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	M_1
22	Fanali end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, tal-markatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	Id-Direttiva 76/758/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 54	X
23	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 71	X
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 85	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 96	X
26	Fanali ta' quddiem kontra ċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	L 262, 27.9.1976, p. 122	X
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE	L 145, 13.6.1977, p. 41	B:
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 60	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 72	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	Id-Direttiva 77/540/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 83	X
31	Ċinturini ta' sikurezza u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	L 220, 29.8.1977, p. 95	A ([2]) B ([4])
32	Vista ta' quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE	L 267, 19.10.1977, p. 1	A
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 3	A
34	Defrostjar/Demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 27	C
35	Ħasil/Timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	L 81, 28.3.1978, p. 49	C
36	Sistema ta' tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	L 292, 9.11.2001, p. 21	C
37	Protezzjoni tar-roti	Id-Direttiva 78/549/KEE	L 168, 26.6.1978, p. 45	B:
39	Emisjonijiet tas-CO_2/Konsum ta' karburant	Id-Direttiva 80/1268/KEE	L 375, 31.12.1980, p. 36	A
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	L 375, 31.12.1980, p. 46	C
41	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz bl-eċċezzjoni tas-sett kollu ta' rekwiżiti marbuta mad-Dijagnostika fuq il-Vettura (OBDs)	Id-Direttiva 2005/55/KE	L 275, 20.10.2005, p. 1	A
44	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	Id-Direttiva 92/21/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 1	C
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 11	X ([2]) B ([4])
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	L 129, 14.5.1992, p. 95	X ([2]) B ([4])
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	L 195, 29.7.1994, p. 1	X ([2]) A ([4])
53	Impatt minn quddiem	Id-Direttiva 96/79/KE	L 18, 21.1.1997, p. 7	Mhux applikabbli

▼M1

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	M_1
54	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE	L 169, 8.7.1996, p. 1	Mhux applikabbli
▼M2 58	Protezzjoni ta' persuni mixjin:	Regolament (KE) Nru 78/2009	L 35, 4.2.2009, p. 1	M/A (6)
▼M1 59	Riċiklabbiltà	2005/64/KE	L 310, 25.11.2005, p. 10	Mhux applikabbli (5)
▼M2 ———				
▼M1 61	Sistema ta' arja kundizzjonata	2006/40/KE	L 161, 14.6.2006, p. 12.	X (2) B (3)
▼M4 63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.	P/A

▼M1

(1) Sotto-armar elettroniku.
(2) Komponent.
(3) Vettura.
(4) Preskrizzjonijiet ta' stallazzjoni.
(5) Iżda, l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2005/64/KE tapplika.
►M2 (6) Kull sistema ta' protezzjoni ta' quddiem ipprovduta mal-vettura għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 78/2009, għandha tkun provduta b'numru ta' approvazzjoni ta' tip u għandha tkun immarkata b'mod xieraq. ◄

Tifsira
X: Ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jinħareġ; il-konformità tal-produzzjoni għandha tiġi żgurata.
A: Ebda eżenzjoni ħlief dawk speċifikati fl-att regolatorju. Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u marka ta' approvazzjoni tat-tip mhumiex meħtieġa. Ir-rapporti tat-test għandhom jiġu stabbiliti minn servizz tekniku notifikat.
B: Il-preskrizzjonijiet tekniċi ta' l-att regolatorju għandhom jiġu sodisfatti. It-testijiet preskritti fl-att regolatorju għandhom jitwettqu fis-sħiħ; soġġetti għall-ftehim ta' l-awtorità ta' approvazzjoni, jistgħu jitwettqu mill-produttur innifsu; il-produttur jista' jitħalla joħroġ ir-rapport tekniku; ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip jista' ma jinħariġx u approvazzjoni tat-tip mhix meħtieġa.
C: Il-produttur għandu juri għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità ta' approvazzjoni li r-rekwiżiti essenzjali ta' l-att regolatorju huma sodisfatti.

Mhux applikabbli Dan l-att regolatorju mhux applikabbli (ebda rekwiżiti).
►M4 P/A Dan ir-Regolament hu parzjalment applikabbli. L-iskop preċiż ta' applikazzjoni hu stabbilit fil-miżuri ta' implimentazzjoni għal dan ir-Regolament. ◄

▼M1

PARTI II

Lista ta' regolamenti ta' l-UNECE magħrufa bħala alternattiva għad-direttivi jew regolamenti msemmija fil-Parti I

Fejn issir referenza għal Direttiva jew Regolament separat fit-tabella tal-Parti I, approvazzjoni maħruġa skond ir-Regolamenti UNECE li ġejjin li bihom il-Komunità ntrabtet bħala Parti Kontraenti tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa "Ftehim Rivedut 1958" bis-saħħa tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE ([1]), jew deċiżjonijiet sussegwenti tal-Kunsill kif imsemmi fl-Artikolu 3(3) ta' din id-Deċiżjoni, għandha titqies bħala ekwivalenti għal approvazzjoni tat-tip KE mogħtija skond id-Direttiva jew Regolament separat rilevanti.

Kull emenda oħra tar-Regolamenti UNECE elenkati hawn taħt ([2]) għandha wkoll titqies li hija ekwivalenti, soġġetta għad-Deċiżjoni tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni 97/836/KE.

	Suġġett	Numru tar-Regolament UNECE Bażiku	Serje ta' emendi
1. (*)	Livell permissibbli tal-ħoss	51	02
	Sistemi tas-sajlencers ta' sostituzzjoni	59	00
2.	Emissjonijiet	83	05
	Konvertituri katalitiċi ta' sostituzzjoni	103	00
3.	Tankijiet tal-karburant	34	02
	Tankijiet LPG	67	01
	Tankijiet CNG	110	00
	Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	58	01
5.	Sforz tekniku ta' l-isteering	79	01
6.	Lukketti u ċappetti tal-bibien	11	02
7.	Twissija li tinstema'	28	00
8.	Tagħmir ta' vista indiretta	46	02
9.	Ibbrejkjar	13	10
	Ibbrejkjar	13H	00
	Brake linings	90	01
10.	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	10	02
11.	Duħħan tad-diżil	24	03
12	Fittings Interni	21	01
13.	Tagħmir kontra s-serq	18	03
	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	116	00
	Sistemi ta' Allarm tal-Vettura	97 116	01 00
14.	Reazzjoni tat-tagħmir ta' l-isteering fil-każ ta' ħabta	12	03
15.	Saħħa tas-sits	17	07
	Saħħa tas-sits (karozzi tal-linja u kowċis)	80	01
16.	Projezzjonijiet esterni	26	03
17.	Speedometer	39	00
19.	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	14	06

([1]) ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78.
([2]) Għal emendi sussegwenti, ara UNECE TRANS/WP 29/343 fl-aħħar reviżjoni tagħha.

▼M1

	Suġġett	Numru tar-Regolament UNECE Bażiku	Serje ta' emendi
20.	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	48	03
21.	Rifletturi ta' wara	3	02
22.	Fanali end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien	7	02
	Lampi għal binhar	87	00
	Lampi tal-ġnub	91	00
23.	Indikaturi	6	01
24.	Lampa tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	4	00
25.	Fanali ta' quddiem (R_2 u HS_1)	1	02
25.	Fanali ta' quddiem (sealed beam)	5	02
	Fanali ta' quddiem (H_1, H_2, H_3, HB_3, HB_4, H_7, u/jew H_8, H_9,HIR1, HIR2 u/jew H_{11})	8	05
	Fanali ta' quddiem (H_4)	20	03
	Fanali ta' quddiem (halogen sealed beam)	31	02
	Lampi bil-filament għall-użu f'unitajiet ta' lampi approvati	37	03
	Fanali ta' quddiem b'sorsi ta' dawl li jaħdmu bl-emissjoni tal-gass	98	00
	Għejjun ta' dawl tal-gass għall-użu f'unitajiet ta' lampi tal-gass approvati	99	00
	Fanali ta' quddiem (passing beam asimetriku)	112	00
	Sistemi adattivi tad-dawl ta' quddiem	123	00
26.	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	19	02
28.	Fanali taċ-ċpar għal wara	38	00
29.	Fanali tar-rivers	23	00
30.	Fanali tal-parking	77	00
31.	Ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin	16	04
	Trażżin għat-tfal	44	04
32.	Kamp ta' vista 'l quddiem	125	00
33.	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	121	00
36.	Sistemi ta' tisħin	122	00
38.	Ilqugħ għar-ras (kkombinat mas-sits)	17	07
	Ilqugħ għar-ras	25	04
39.	Emisjonijiet tas-CO_2 -Konsum ta' karburant	101	00
40.	Qawwa tal-magna	85	00
41.	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz	49	04
42.	Protezzjoni laterali	73	00
45.	Ħġieġ ta' sikurezza	43	00

▼M1

	Suġġett	Numru tar-Regolament UNECE Bażiku	Serje ta' emendi
46.	Tajers, vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom	30	02
	Tajers, vetturi kummerċjali u t-trejlers tagħhom	54	00
	Roti/tajers sper għall-użu temporanju	64	01
	Rolling sound	117	01
47.	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità	89	00
50.	Kaplings	55	01
	Tagħmir ta' ggančjar mill-qrib	102	00
51.	Fjammabilità	118	00
52.	Karozzi tal-linja u kowċis	107	02
	Saħħa tas-sovrastruttura (karozzi tal-linja u kowċis)	66	00
53.	Impatt minn quddiem	94	01
54.	Impatt mill-ġenb	95	02
56.	Vetturi intiżi għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża	105	04
57.	Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem	93	00

Fejn id-direttiva jew regolament separat ikun fiha rekwiżiti ta' installazzjoni, dawn japplikaw ukoll għal komponenti u unitajiet tekniċi separati skond ir-Regolamenti UNECE.

(*) In-numerazzjoni f'din it-tabella tirreferi għan-numerazzjoni użata fit-tabella tal-Parti I.

▼B

ANNESS V

Proċeduri li jridu Jiġu segwiti waqt approvazzjoni tat-tip tal-Ke ta' vetturi

1. Fil-każ ta' applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip ta' vetturi sħiħa, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha:

   (a) tivverifika li ċ-ċertifikati kollha ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE maħruġa skond l-atti regolatorji li huma applikabbli għal approvazzjoni tat-tip ta' vetturi jkopru t-tip ta' vettura u jikkorrispondu mal-ħtiġijiet preskritti;

   (b) b'referenza għad-dokumentazzjoni tiżgura li l-ispeċifikazzjonijiet tal-vettura u d-data miżmuma fil-Parti I tad-dokument ta' informazzjoni tal-vettura huma inklużi fid-data f'pakketti ta' informazzjoni u fiċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE fir-rigward ta' l-atti regolatorji rilevanti; u meta numru ta' punt f'Parti I tad-dokument ta' informazzjoni mhux inkluż fil-pakkett ta' informazzjoni ta' kwalunkwe att regolatorju, tikkonferma li l-parti jew il-karatteristika rilevanti tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni;

   (ċ) fuq kampjun magħżul ta' vetturi mit-tip li għandu jiġi approvat twettaq jew tirranġa biex jitwettqu spezzjonijiet ta' partijiet u sistemi tal-vettura biex tivverifika li l-vettura(i) hi/huma mibnija skond id-data rilevanti miżmuma fil-pakkett ta' informazzjoni awtentikat fir-rigward taċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE rilevanti;

   (d) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati fejn applikabbli;

   (e) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli neċessarji fir-rigward tal-preżenza tat-tagħmir previst fin-noti ta' qiegħ il-paġna (1) u (2) tal-Parti I ta' l-Anness IV fejn applikabbli.

2. In-numru ta' vetturi li jridu jiġu spezzjonati għall-finijiet tal-paragrafu 1.ċ għandu jkun suffiċjenti biex jippermetti l-kontroll kif suppost ta' taħlitiet varji biex ikunu approvati tat-tip skond il-kriterji li ġejjin:

Kategorija ta' vettura	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
Kriterji										
Magna	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Gear box	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Numru ta' fusijiet	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Fusijiet motorizzati (powered axles) (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni)	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Stili ta' body	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Numru ta' bibien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Id tas-sewqan	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Numru ta' sedili	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—
Livell ta' tagħmir	X	X	X	X	X	X	—	—	—	—

3. Fil-każ fejn mhu disponibbli l-ebda ċertifikat ta' approvazzjoni għal kwalunkwe att -regolatorju rilevanti separat, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha:

   (a) tirranġa għat-testijiet u kontrolli neċessarji kif meħtieġ minn kull wieħed mill-atti regolatorji rilevanti;

   (b) tivverifika li l-vettura tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni tal-vettura u li tilħaq il-ħtiġijiet tekniċi ta' kull wieħed mill-atti regolatorji rilevanti;

   (ċ) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati fejn applikabbli;

▼B

(d) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli neċessarji fir-rigward tal-preżenza tat-tagħmir previst fin-noti ta' qiegħ il-paġna (1) u (2) tal-Parti I ta' l-Anness IV fejn applikabbli.

▼B

Appendiċi 1

Standards li magħhom l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 41 għandhom jikkonformaw

1. Attivitajiet relatati ma' l-ittestjar għal approvazzjoni tat-tip, li għandhom jitwettqu skond l-atti regolatorji elenkati fl-Anness IV għal din id-Direttiva:

1.1. Kategorija A (testijiet imwettqa fil-faċilitajiet tagħhom):

EN ISO/IEC 17025: 2005 dwar il-ħtiġijiet ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji ta' l-ittestjar u ta' l-ikkalibrar.

Servizz tekniku magħżul għal attivitajiet tal-kategorija A jista' jwettaq jew jagħmel superviżjoni għat-testijiet previsti fl-atti regolatorji li għalihom ġie magħżul, fil-faċilitajiet ta' manifattur jew ta' parti terza.

1.2. Kategorija B (superviżjoni ta' testijiet imwettqa fil-faċilitajiet tal-manifattur jew fil-faċilitajiet ta' parti terza:

EN ISO/IEC 17020: 2004 dwar il-kriterji ġenerali għall-operazzjoni ta' varji tipi ta' entitajiet li jwettqu spezzjoni.

Qabel iwettqu jew jagħmlu superviżjoni għal kwalunkwe test fil-faċilitajiet ta' manifattur jew ta' parti terza, is-servizz tekniku għandu jiċċekkja li l-faċilitajiet tat-test u t-tagħmir ta' kejl jikkonformaw mal-ħtiġijiet xierqa ta' l-istandard imsemmi fil-punt 1.1.

2. Attivitajiet relatati ma' Konformità ta' Produzzjoni

2.1. Kategorija Ċ (proċedura għall-Valutazzjoni Inizjali u verifiki ta' sorveljanza tas-sistema ta' ġestjoni tal-kwalità tal-manifattur):

EN 45012: 1998 dwar il-ħtiġijiet għal entitajiet li joperaw valutazzjoni u ċertifikazzjoni/reġistrazzjoni ta' sistemi ta' kwalità.

2.2. Kategorija D (spezzjoni jew ittestjar ta' kampjuni ta' produzzjoni jew superviżjoni tagħhom):

EN ISO/IEC 17020: 2004 dwar il-kriterji ġenerali għall-operazzjoni ta' varji tipi ta' entitajiet li jwettqu spezzjoni.

▼B

Appendiċi 2

Proċedura għall-valutazzjoni tas-servizzi tekniċi

1. SKOP TA' DAN L-APPENDIĊI

1.1. Dan l-Appendiċi jistabbilixxi l-kondizzjonijiet skond liema l-proċedura ta' valutazzjoni tas-servizzi tekniċi għandha titwettaq mill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 42 ta' din id-Direttiva.

1.2. Dawn il-ħtiġijiet għandhom japplikaw mutatis mutandis għas-servizzi tekniċi kollha, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom (organizzazzjoni indipendenti, manifattur jew awtorità ta' l-approvazzjoni li taġixxi bħala servizz tekniku).

2. PRINĊIPJI TA' VALUTAZZJONI

Il-valutazzjoni hi kkaratterizzata minn dipendenza fuq numru ta' prinċipji:

— indipendenza li hi l-bażi għall-imparzjalità u l-oġġettività tal-konklużzjonijiet,

— approċċ ibbażat fuq ix-xhieda li tiggarantixxi konklużjonijiet affidabbli u riproduċibbli.

L-awdituri għandhom juru fiduċja u integrità, u għandhom jirrispettaw il-kunfidenzjalità u d-diskrezzjoni. Huma għandhom jirrappurtaw b'mod onest u preċiż il-fatti misjuba u l-konklużjonijiet.

3. ĦILIET MEĦTIEĠA TA' L-AWDITURI

3.1. Il-valutazzjonijiet jistgħu jitwettqu biss minn awdituri li jkollhom l-għarfien tekniku u amministrattiv xieraq għal tali skopijiet.

3.2. L-awdituri għandhom ikunu ġew imħarrġa speċifikatament għal attivitajiet ta' valutazzjoni. Flimkien ma' dan, huma għandu jkollhom l-għarfien speċifiku tal-qasam tekniku li fih is-servizz tekniku se jeżerċita l-attivitajiet tiegħu.

3.3. Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' punti 3.1. u 3.2., il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 42 paragrafu 4 għandha titwettaq minn awdituri indipendenti mill-attivitajiet li għalihom qed titwettaq il-valutazzjoni.

4. APPLIKAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA

4.1. Rappreżentant debitament awtorizzat tas-servizz tekniku applikant għandu jagħmel applikazzjoni formali lill-awtorità kompetenti li tinkludi dan li ġej:

a) karatteristiċi ġenerali tas-servizz tekniku, inkluż l-entità korporata, l-isem, l-indirizzi, l-istatus legali u r-riżorsi umani u tekniċi;

b) informazzjoni ġenerali li tikkonċerna s-servizz tekniku bħal l-attivitajiet tiegħu, ir-relazzjoni tiegħu f'entità korporata akbar jekk hemm, u l-indirizzi tal-post(ijiet) fiżiċi kollha li jridu jiġu koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' l-għażla;

ċ) ftehim biex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet għall-għażla u l-obbligi l-oħra tas-servizz tekniku kif applikabbli fid-direttivi rilevanti;

d) deskrizzjoni tas-servizzi ta' valutazzjoni tal-konformità li s-servizz tekniku jimpenja ruħu għalihom fil-qafas tad-direttivi applikabbli u lista tad-direttivi li għalihom is-servizz tekniku jfittex l-għażla, inkluż il-limiti tal-kapaċità fejn applikabbli;

e) kopja tal-manwal ta' kwalità tas-servizz tekniku.

4.2. L-awtorità kompetenti għandha tirrevedi għall-adegwatezza l-informazzjoni fornita mis-servizz tekniku.

5. REVIŻJONI TAR-RIŻORSA

L-awtorità kompetenti għandha tirrevedi l-abbiltà tagħha biex twettaq valutazzjoni tas-servizz tekniku, f'termini tal-politika tagħha, il-kompetenza tagħha u d-disponibbiltà ta' awdituri u esperti xierqa.

▼B

6. IS-SUB-KUNTRATTAMENT TAL-VALUTAZZJONI

6.1. L-awtorità kompetenti tista' tissubkuntrattja partijiet tal-valutazzjoni lil awtorità magħżula oħra jew titlob għal appoġġ minn esperti tekniċi provduti minn awtoritajiet kompetenti oħra. Is-subkuntratturi u esperti għandhom jiġu aċċettati mis-servizz tekniku applikanti.

6.2. L-awtorità kompetenti għandha tieħu kont taċ-ċertifikati ta' akkreditazzjoni bi skop adegwat sabiex tiffinalizza l-valutazzjoni globali tas-servizz tekniku.

7. TĦEJJIJA GĦAL VALUTAZZJONI

7.1. L-awtorità kompetenti għandha formalment taħtar skwadra ta' valutazzjoni. Ta' l-ewwel għandha tiżgura li l-kompetenza li tinġab għal kull kompitu hi xierqa. B'mod partikolari, l-iskwadra bħala waħda shiħa:

a) għandu jkollha għarfien xieraq ta' l-iskop speċifiku li għalih qed titfittex l-għażla, u

b) għandu jkollha fehim suffiċjenti biex tagħmel valutazzjoni affidabbli tal-kompetenza tas-servizz tekniku biex topera fi ħdan l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-għażla.

7.2. L-awtorità kompetenti għandha tiddefenixxi b'mod ċar il-kompitu mogħti lill-iskwadra ta' valutazzjoni. Il-kompitu ta' l-iskwadra ta' valutazzjoni hu li tirrevedi d-dokumenti miġbura mis-servizz tekniku applikant u li twettaq valutazzjoni fuq il-post.

7.3. L-awtorità kompetenti għandha taqbel, flimkien mas-servizz tekniku u l-iskwadra ta' valutazzjoni magħżula, dwar id-data u l-iskeda għall-valutazzjoni. Madankollu, tibqa' r-responsabbiltà ta' l-awtorità kompetenti li tfittex data li hi konformi mal-pjan ta' sorveljanza u rivalutar.

7.4. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-iskwadra ta' valutazzjoni hi fornita bid-dokumenti ta' kriterji xierqa, rekords ta' valutazzjoni ta' qabel, u d-dokumenti rilevanti u rekords tas-servizz tekniku.

8. VALUTAZZJONI FUQ IL-POST

L-iskwadra ta' valutazzjoni għandha twettaq il-valutazzjoni tas-servizz tekniku fil-faċilitajiet tas-servizz tekniku li minnu titwettaq attività ewlenija waħda jew iżjed u, fejn rilevanti, għandha twettaq ix-xhieda f'postijiet oħra magħżula fejn jopera s-servizz tekniku.

9. ANALIŻI TAL-FATTI MISJUBA U RAPPORT TA' VALUTAZZJONI

9.1. L-iskwadra ta' valutazzjoni għandha tanalizza l-informazzjoni u x-xhieda rilevanti miġbura matul ir-reviżjoni tad-dokument u r-rekord u l-valutazzjoni fuq il-post. Din l-analiżi għandha tkun biżżejjed biex tippermetti l-iskwadra tiddetermina l-punt tal-kompetenza u l-konformità tas-servizz tekniku mal-ħtiġijiet għall-għażla.

9.2. Il-proċeduri ta' rappurtar ta' l-awtorità kompetenti għandhom jiżguraw li l-ħtiġijiet li ġejjin huma sodisfatti.

9.2.1. Għandha ssir laqgħa bejn l-iskwadra ta' valutazzjoni u s-servizz tekniku qabel jitilqu minn fuq il-post. F'din il-laqgħa, l-iskwadra ta' valutazzjoni għandha tipprovdi rapport bil-miktub/orali dwar il-fatti misjuba miksuba mill-analiżi. Għandha tiġi pprovduta opportunità għas-servizz tekniku biex isaqsi mistoqsijiet dwar il-fatti misjuba, inkluż in-nuqqas ta' konformitajiet, jekk hemm, u l-bażi tagħhom.

9.2.2. Rapport bil-miktub dwar ir-riżultat tal-valutazzjoni għandu jinġab mill-ewwel għall-attenzjoni tas-servizz tekniku. Dan ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jinkludi kummenti dwar il-kompetenza u l-konformità, u għandu jidentifika in-nuqqas ta' konformitajiet, jekk hemm, li jridu jiġu riżolti sabiex ikun konformi mal-ħtiġijiet kollha ta' l-għażla.

9.2.3. Is-servizz tekniku għandu jiġi mistieden jirrispondi għar-rapport ta' valutazzjoni u jiddeskrivi l-azzjonijiet speċifiċi meħuda jew ippjanati biex jittieħdu, fi żmien definit, biex kwalunkwe nuqqas ta' konformitajiet identifikati jiġu riżolti.

9.3. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li r-rispons tas-servizz tekniku biex jiġu riżolti in-nuqqas ta' konformitajiet huwa rivedut biex tara jekk l-azzjonijiet jidhrux li huma biżżejjed u effettivi. Jekk ir-rispons

▼B

tas-servizz tekniku jinsab li mhuwiex biżżejjed, għandha tintalab informazzjoni ulterjuri. B'żieda ma' dan, tista' tintalab xhieda ta' implimentazzjoni effettiva ta' azzjonijiet meħuda, jew tista' titwettaq valutazzjoni b'segwitu biex tivverifika implimentazzjoni effettiva ta' azzjonijiet korrettivi.

9.4. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jinkludi, bħala minimu

a) identifikazzjoni unika tas-servizz tekniku;

b) data(i) tal-valutazzjoni fuq il-post;

c) isem(ismijiet) ta' l-awditur(i) u/jew esperti involuti fil-valutazzjoni;

d) identifikazzjoni unika tal-postijiet kollha valutati;

e) skop propost ta' l-għażla li ġiet valutata;

f) dikjarazzjoni dwar l-adegwatezza ta' l-organizzazzjoni u l-proċeduri interni adottati mis-servizz tekniku biex jagħti kunfidenza fil-kompetenza tiegħu, kif determinat fl-issodisfar tal-ħtiġijiet għall-għażla;

g) informazzjoni dwar ir-riżoluzzjoni tan-nuqqas ta' konformitajiet kollha;

h) rakkomandazzjoni ta' jekk l-applikant għandux jiġi magħżul jew konfermat bħala servizz tekniku u, jekk iva, l-iskop ta' l-għażla.

10. L-GĦOTI/IL-KONFERMA TA' L-GĦAŻLA

10.1. L-awtorità li tapprova għandha, mingħajr dewmien mhux dovut, tieħu d-deċiżjoni dwar jekk tagħtix, tikkonfermax, jew testendix in-nomina ta' servizz tekniku fuq il-bażi ta' rapport(i) u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

10.2. L-awtorità li tapprova għandha tipprovdi ċertifikat lis-servizz tekniku. Dan iċ-ċertifikat għandu jidentifika dan li ġej:

a) ll-identità u l-logo ta' l-awtorità li tapprova;

b) l-identità unika tas-servizz tekniku magħżul;

c) id-data effettiva ta' l-għoti tal-ħatra u d-data ta' l-iskadenza;

d) indikazzjoni fil-qosor ta' jew referenza għall-iskop tal-ħatra (direttivi applikabbli, regolamenti jew parti minnhom);

e) dikjarazzjoni ta' konformità u referenza għad-direttiva preżenti.

11. VALUTAZZJONI MILL-ĠDID U SORVELJANZA

11.1. Valutazzjoni mill-ġdid hi simili għal valutazzjoni inizjali ħlief li l-esperjenza miksuba matul il-valutazzjonijiet ta' qabel trid tittieħed f'kont. Valutazzjonijiet ta' sorveljanza fuq il-post huma anqas komprensivi minn valutazzjonijiet mill-ġdid.

11.2. L-awtorità kompetenti għandha tfassal il-pjan tagħha għall-valutazzjoni mill-ġdid u sorveljanza ta' kull servizz tekniku magħżul sabiex kampjuni rappreżentattivi ta' l-iskop ta' l-għażla huma valutati fuq bażi regolari.

L-intervall bejn valutazzjonijiet fuq il-post, kemm valutazzjonijiet mill-ġdid jew sorveljanza, jiddependi fuq l-istabbiltà ppruvata li s-servizz tekniku laħaq.

11.3. Meta, waqt is-sorveljanza jew il-valutazzjonijiet mill-ġdid, jiġu identifikati in-nuqqas ta' konformitajiet, l-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi limiti ta' żmien stretti għal azzjonijiet korrettivi li jridu jiġu implimentati.

11.4. Meta l-azzjonijiet korrettivi jew ta' titjib ma jkunux twettqu fil-qafas ta' żmien miftiehem jew jitqiesu li mhumiex suffiċjenti, l-awtorità kompetenti għandha tadotta miżuri xierqa bħal, twettiq ta' valutazzjoni ulterjuri, is-sospensjoni/irtirar tal-ħatra għal waħda jew iżjed mill-attivitajiet li għalihom is-servizz tekniku ġie magħżul.

11.5. Meta l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li tissospendi jew tirtira l-ħatra ta' servizz tekniku, hi għandha tinforma lil dan ta' l-aħħar permezz ta' ittra reġistrata. Fi kwalunkwe każ, l-awtorità kompetenti għandha tadotta l-miżuri kollha neċessarji biex tiżgura l-kontinwità ta' l-attivitajiet ġa mibdija mis-servizz tekniku.

▼B

12. REKORDS TA' SERVIZZI TEKNIĊI MAGĦŻULA

12.1. L-awtorità kompetenti għandha żżomm rekords dwar is-servizzi tekniċi biex turi li l-ħtiġijiet għall-ħatra, inkluż il-kompetenza, ġew milħuqa b'mod effettiv.

12.2. L-awtorità kompetenti għandha żżomm ir-rekords dwar is-servizzi tekniċi sikuri sabiex tiżgura l-kunfidenzjalità.

12.3. Rekords dwar is-servizzi tekniċi għandhom jinkludu almenu:

a) il-korrispondenza rilevanti;

b) ir-rekords ta' valutazzjoni u rapporti;

ċ) kopji taċ-ċertifikati ta' l-għażla.

▼M1

ANNESS VI

MUDELLI TAĊ-ĊERTFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP

MUDELL A

(biex jintuża għal approvazzjoni tat-tip ta' vettura)

Format massimu: A4 (210 x 297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP KE

Timbru ta' l-awtorità ta' approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni dwar:

— Approvazzjoni tat-tip KE (1)

— estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KE (1)

— approvazzjoni tat-tip KE miċħuda (1)

— irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip KE (1)

Ta' tip ta':

— vettura kompluta (1)

— vettura kkompletata (1)

— vettura mhux kompluta (1)

— vettura b'varjanti kompluti u mhux kompluti (1)

— vettura b'varjanti kkompletati u varjanti mhux kompluti (1)

fir-rigward tad-Direttiva 2007/46/KEE kif l-aħħar emendata bid-Direttiva …/…-/KE/Regolament (KE) Nru …/… (1)

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur):

0.2. Tip:

0.2.1. Isem(ismijiet) kummerċjali (2):

0.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura:

0.3.1. Fejn tinsab din il-marka:

0.4. Kategorija ta' vettura (3)

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur tal-vettura kompluta (1):

Isem u indirizz tal-manifattur tal-vettura bażika (1) (4):

Isem u indirizz tal-manifattur tal-fażi l-iktar riċenti ta' kostruzzjoni tal-vettura mhux kompluta (1) (4):

Isem u indirizz tal-manifattur tal-vettura kkompletata (1) (4):

0.8. L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-immuntar:

0.9. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):

TAQSIMA II

Jien, hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika l-preċiżjoni tad-deskrizzjoni tal-manifattur fid-dokument ta' informazzjoni mehmuż tal-vettura(i) deskritta(i) hawn fuq (kampjun(i) ġew magħżula mill-awtorità ta' approvazzjoni ta' tip tal-KE u sottomess(i) mill-manifattur bħala prototip(i) tat-tip ta' vettura) u li r-riżultati ta' l-ittestjar mehmuża huma applikabbli għat-tip ta' vettura.

1. Għal vetturi/varjanti kompluti u kkompletati (1):

(1) Ħassar fejn ma japplikax.
(2) Jekk mhux disponibbli dakinhar ta' l-għotja ta' l-approvazzjoni tat-tip, dan għandu jingħata mhux aktar tard minn meta l-vettura tidħol fis-suq.
(3) Kif iddefinit fl-Anness II.A.
(4) Ara n-naħa 2.

▼M1

It-tip ta' vettura jissodisfa/ma jissodisfax ([1]) ir-rekwiżiti tekniċi ta' l-atti kollha regolatorji rilevanti kif stabbilit fl-Anness IV u l-Anness XI ([1]) ([4]) tad-Direttiva 2007/46/KE.

2. Għal vetturi/varjanti mhux kompluti ([1]):

It-tip ta' vettura jissodisfa/ma jissodisfax ([1]) ir-rekwiżiti tekniċi ta' l-atti regolatorji elenkati fit-tabella fuq in-naħa 2.

3. L-approvazzjoni hija mogħtija/miċħuda/irtirata ([1]).

4. L-approvazzjoni tingħata skond l-Artikolu 20 u l-validità ta' l-approvazzjoni hija għalhekk limitata għal jj/xx/ss.

(Post) (Firma) (Data)

Dokumenti mehmużin: Pakkett ta' tagħrif.

Riżultati tat-test (ara l-Anness VIII).

L-isem(ismijiet) u kampjun(i) tal-firma tal-persuna(i) awtorizzata(i) li tiffirma/jiffirmaw iċ-ċertifikati ta' konformità u dikjarazzjoni tal-kariga tiegħu/tagħhom fi ħdan l-organizzazzjoni.

NB: Jekk dan il-mudell jintuża għall-approvazzjoni tat-tip skond l-Artikoli 20, 22 jew 23, jista' ma jkollux l-intestatura "Ċertifikat ta' Approvazzjoni tat-Tip ta' Vettura", għajr għal:

— fil-każ imsemmi fl-Artikolu 20 fejn il-Kummissjoni tkun iddeċidiet li tħalli Stat Membru jagħti approvazzjoni tat-tip skond din id-Direttiva,

— fil-każ ta' vetturi tal-kategorija M_1, approvati għat-tip skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 22.

▼M1

ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP KE

Naħa 2

Din l-approvazzjoni tat-tip KE, fejn għandhom x'jaqsmu vetturi, varjanti jew verżjonijiet mhux kompluti u vetturi kkompletati, hija bbażata fuq l-approvazzjoni(ijiet) għal vetturi mhux kompluti elenkati hawn taħt:

Fażi 1: Manifattur tal-vettura bażika:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Data:

Applikabbli għal varjanti jew verżjonijiet (kif xieraq):

Fażi 2: Il-manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Data:

Applikabbli għal varjanti jew verżjonijiet (kif xieraq):

Fażi 3: Il-manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Data:

Applikabbli għal varjanti jew verżjonijiet (kif xieraq):

Fil-każ fejn l-approvazzjoni tinkludi varjant wieħed jew aktar mhux kompluti jew verżjonijiet (kif xieraq), agħmel lista ta' dawn il-varjanti jew verżjonijiet (kif xieraq) li huma kompluti jew ikkompletati.

Varjant(i) komplut(i)/ikkompletat(i):

Lista ta' rekwiżiti applikabbli għat-tip ta' vettura mhux kompluta, varjant jew verżjoni approvat/a (skond kif xieraq, filwaqt li jitqiesu l-ambitu u l-aħħar emendament għal kull wieħed mill-atti regolatorji elenkati hawn taħt).

Oġġett	Suġġett	Referenza għal-l-att regolatorju	Emendat l-aħħar	Applikabbli għall-varjant jew, jekk meħtieġ, għall-verżjoni

(Agħmel lista biss tas-suġġetti li għalihom teżisti approvazzjoni tat-tip KE.)

Fil-każ ta' vetturi għal skop speċjali, eżenzjonijiet mogħtija jew dispożizzjonijiet speċjali applikati skond l-Anness XI u eżenzjonijiet mogħtija skond l-Artikolu 20:

Referenza għall-att regolatorju	Numru ta' l-oġġett	Tip ta' approvazzjoni u natura ta' l-eżenzjoni	Applikabbli għall-varjant jew, jekk meħtieġ, għall-verżjoni

▼M1

Appendiċi

Lista ta' atti regolatorji li magħhom hija konformi t-tip ta' vettura

(trid timtela biss fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 6(3)).

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju [1]	Kif emendat bi	Applikabbli għall-verżjonijiet
1.	Livell permissibbli ta' ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE		
2.	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE		
2a.	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għall-informazzjoni	Ir-Regolament (KE) 715/2007		
3.	Tankijiet tal-karburant/Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE		
4.	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE		
5.	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE		
6.	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE		
7.	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE		
8.	Viżibilità ta' wara	Id-Direttiva 71/127/KEE		
8a.	Tagħmir ta' vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KE		
9.	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE		
10.	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE		
11.	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE		
12.	Fittings Interni	Id-Direttiva 74/60/KEE		
13.	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE		
14.	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE		
15.	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE		
16.	Projezzjonijiet esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE		
17.	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE		
18.	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE		
19.	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE		
20.	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE		
21.	Rifletturi ta' wara	Id-Direttiva 76/757/KEE		

▼M1

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju [1]	Kif emendat bi	Applikabbli għall-verżjonijiet
22.	Fanali end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, tal-markatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	Id-Direttiva 76/758/KEE		
23.	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE		
24.	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE		
25.	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE		
26.	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE		
27.	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE		
28.	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE		
29.	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE		
30.	Fanali ta' l-ipparkjar	Id-Direttiva 77/540/KEE		
31.	Ċinturini ta' sikurezza u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE		
32.	Vista ta' quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE		
33.	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE		
34.	Defrostjar/Demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE		
35.	Ħasil/Timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE		
36.	Sistemi ta' tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE		
37.	Protezzjoni tar-roti	Id-Direttiva 78/549/KEE		
38.	Ilqugħ għar-ras	Id-Direttiva 78/932/KEE		
39.	Emisjonijiet tas-CO_2/Konsum ta' karburant	Id-Direttiva 80/1268/KEE		
40.	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE		
41.	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz.	Id-Direttiva 2005/55/KE		
42.	Protezzjoni laterali	Id-Direttiva 89/297/KEE		
43.	Sistemi ta' trażżin tat-titjir	Id-Direttiva 91/226/KEE		
44.	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	Id-Direttiva 92/21/KEE		
45.	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE		
46.	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE		

▼M1

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju (1)	Kif emendat bi	Applikabbli għall-verżjonijiet
47.	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità	Id-Direttiva 92/24/KEE		
48.	Mases u dimensjonijiet (għajr għal vetturi msemmija fil-punt 44)	Id-Direttiva 97/27/KE		
49.	Projezzjoniiet esterni ta' kabini	Id-Direttiva 92/114/KEE		
50.	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE		
51.	Fjammabilità	Id-Direttiva 95/28/KE		
52.	Karozzi tal-linja u kowċis	Id-Direttiva 2001/85/KE		
53.	Impatt minn quddiem	Id-Direttiva 96/79/KE		
54.	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE		
56.	Vetturi intiżi għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża	Id-Direttiva 98/91/KE		
57.	Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem	Id-Direttiva 2000/40/KE		
▼M2 58.	Protezzjoni ta' persuni mixjin:	Regolament (KE) Nru 78/2009		
▼M1 59.	Riċiklabbiltà	Id-Direttiva 2005/64/KE		
▼M2	_____			
▼M1 61.	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE		
▼M4 63.	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009		

▼M1

(1) Jew Regolamenti UNECE meqjusa ekwivalenti.

▼M1

MUDELL B

(biex jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistema jew approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' sistema)

Format massimu: A4 (210 x 297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-awtorità ta' approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni dwar:

— Approvazzjoni tat-tip KE (1)

— estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KE (1)

— approvazzjoni tat-tip KE miċħuda (1)

} ta' tip ta' sistema/tip ta' vettura bi rigward sistema (1)

— irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip KE (1)

fir-rigward tad-Direttiva …/…/KE/Regolament (KE) Nru …/… (1), kif l-aħħar emendata bid-Direttiva …/…/KE/Regolament (KE) Nru …/… (1)

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur):

0.2. Tip:

0.2.1. Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli):

0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkati fuq il-vettura (2)

0.3.1. Fejn tinsab din il-marka:

0.4. Kategorija ta' vettura (3)

0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:

0.8. L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-immuntar:

0.9. Rappreżentant tal-manifattur:

TAQSIMA II

1. Tagħrif addizzjonali (fejn applikabbli): ara l-*Addendum*

2. Is-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet:

3. Id-data tar-rapport tat-test:

4. In-numru tar-rapport tat-test:

5. Rimarki (jekk hemm): ara l-*Addendum*

6. Post:

7. Data:

8. Firma:

(1) Ħassar fejn ma japplikax.

(2) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip tal-vettura, komponenti jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).

(3) Kif iddefinit fl-Anness II, Taqsima A.

▼**M1**

Dokumenti mehmużin: Pakkett ta’ tagħrif.

Rapport tat-test.

▼**M1**

Addendum

għaċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru …

1. Informazzjoni addizzjonali

1.1. […]:

1.1.1. […]:

(…)

2. Numru ta' approvazzjoni tat-tip ta' kull komponent jew unità teknika separata installata fuq it-tip ta' vettura li trid tkun konformi ma' din id-Direttiva jew Regolament

2.1. […]:

3. Rimarki

3.1. […]:

▼M1

MUDELL Ċ

(biex jintuża għall-approvazzjoni tat-tip ta' komponent/unità teknika separata)

Format massimu: A4 (210 x 297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-awtorità ta' approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni dwar:

— Approvazzjoni tat-tip KE (1)

— estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KE (1)

} ta' tip ta' komponent/unità teknika separata (1)

— approvazzjoni tat-tip KE miċħuda (1)

— irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip KE (1)

fir-rigward tad-Direttiva …/…/KE/Regolament (KE) Nru …/… (1), kif l-aħħar emendat/a bid-Direttiva …/…/KE/Regolament (KE) Nru .../... (1)

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur):

0.2. Tip:

0.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-komponent/-l-unità teknika separata (1) (2):

0.3.1. Fejn tinsab din il-marka:

0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:

0.7. Fil-kaz ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati, post u metodu ta' twaħħil tal-marka ta' approvazzjoni KE:

0.8. L-isem(ismijiet) u l-indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' l-immuntar:

0.9. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):

TAQSIMA II

1. Tagħrif addizzjonali (fejn applikabbli): ara l-*Addendum*

2. Is-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet:

3. Id-data tar-rapport tat-test:

4. In-numru tar-rapport tat-test:

5. Rimarki (jekk hemm): ara l-*Addendum*

6. Post:

7. Data:

8. Firma:

(1) Ħassar fejn ma japplikax.

(2) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip tal-vettura, komponenti jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).

▼**M1**

Dokumenti mehmużin: Pakkett ta’ tagħrif.

Rapport tat-test.

▼**M1**

Addendum

għaċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru …

1. Informazzjoni addizzjonali

1.1. […]:

1.1.1. […]:

(…)

2. Restrizzjoni ta' l-użu tat-tagħmir (jekk hemm)

2.1. […]:

3. Rimarki

3.1. […]:

▼M1

ANNESS VII

SISTEMA TA' NUMERAZZJONI TAĊ-ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE [1]

1. In-numru ta' approvazzjoni ta' tip tal-KE għandu jikkonsisti f'erba' taqsimiet għall-approvazzjonijiet tat-tip tal-vettura sħiħa u ħames taqsimiet għall-approvazzjonijiet tat-tip ta' sistema, komponent, u unità teknika separata kif jidher fid-dettal hawn taħt. Fil-każi kollha, is-sezzjonijiet għandhom ikunu separati bi "*".

Taqsima 1: L-ittra żgħira "e" segwita bin-numru li jiddistingwi ta' l-Istat Membru li joħroġ l-approvazzjoni tat-tip KE:

1	għall-Ġermanja;	19	għar-Rumanija;
2	għal Franza;	20	għall-Polonja;
3	għall-Italja;	21	għall-Portugall;
4	għall-Olanda;	23	għall-Greċja;
5	għall-Iżvezja;	24	għall-Irlanda.
6	għall-Belġju;	26	għas-Slovenja;
7	għall-Ungerija;	27	għas-Slovakkja;
8	għar-Repubblika Ċeka;	29	għall-Estonja;
9	għal Spanja;	32	għal-Latvja;
11	għar-Renju Unit;	34	għall-Bulgarija;
12	għall-Awstrija;	36	għal-Litwanja;
13	għal-Lussemburgu;	49	għal Ċipru;
17	għall-Finlandja;	50	għal Malta.
18	għad-Danimarka;		

Taqsima 2: In-numru tad-direttiva jew regolament ta' bażi.

Taqsima 3: In-numru ta' l-aħħar direttiva jew regolament inklużi atti ta' implimentazzjoni applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip.

— Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa, din ifisser l-aħħar direttiva jew regolament li temenda Artikolu (jew Artikoli) tad-Direttiva 2007/46/KE.

— Fil-każ ta' approvazzjonijiet tat-tip ta' vetturi sħaħ mogħtija skond il-proċedura deskritta fl-Artikolu 22, dan ifisser l-aħħar direttiva jew regolament li temenda Artikolu (jew Artikoli) tad-Direttiva 2007/46/KE, għajr għal li l-ewwel żewġ numri (eż. 20) jiġu sostitwiti bl-ittri kbar KS.

— Dan ifisser l-aħħar direttiva jew regolament li fiha d-dispożizzjonijiet attwali li magħhom hija konformi s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika.

— Jekk direttiva jew regolament, inklużi l-atti ta' implimentazzjoni tagħhom, ikun fiha preskrizzjonijiet tekniċi differenti li jridu jiġu applikati minn dati speċifiċi, it-Taqsima 3 għandha tiġi segwita b'ordni alfabetiku sabiex jidher ċar għal liema preskrizzjoni teknika ngħatat l-approvazzjoni. Meta hemm kategoriji ta' vetturi differenti, l-ittra ta' l-alfabett tista' wkoll tirreferi għal kategorija speċifika ta' vettura.

Taqsima 4: Numru sekwenzjali b'erba' ċifri (b'żerijiet fuq quddiem skond kif applikabbli) għall-approvazzjonijiet tat-tip KE ta' vetturi sħaħ, jew erba' jew ħames ċifri għall-approvaz-

[1] Il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati għandhom jiġu mmarkati skond d-dispożizzjonijiet ta' l-atti regolatorji rilevanti.

▼M1

zjoni tat-tip skond direttiva jew regolament separat biex jidher in-numru bażi ta' approvazzjoni tat-tip. Is-sekwenza għandha tibda minn 0001 għal kull direttiva jew regolament bażi.

Taqsima 5: Numru sekwenzjali b'żewġ diġits (b'żerijiet quddiem jekk ikun applikabbli) biex juri l-estensjoni. Is-sekwenza għandha tibda minn 00 għal kull numru ta' approvazzjoni bażi.

2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa, it-Taqsima 2 għandha titħalla barra.

Madankollu, fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali mogħtija għal vetturi manifatturati f'serje żgħira skond l-Artikolu 23, it-Taqsima 3 għandha tiġi sostiwita bl-ittri kbar NKS

3. Dwar il-pjanċa(i) regolatorja(i) tal-vettura biss, it-Taqsima 5 għandha titħalla barra.

4. Arranġamenti tan-numri ta' approvazzjoni tat-tip

4.1. Eżempju tat-tielet approvazzjoni tat-tip (li s'issa mingħajr estensjoni) maħruġ minn Franza.

(a) għad-Direttiva 71/320/KEE:

e2*71/320*2002/78*00003*00

(b) għad-Direttiva 2005/55/KE:

e2*2005/55*2006/51D*00003*00 – fil-każ ta' direttiva jew regolament bi preskrizzjonijiet tekniċi differenti (ara t-taqsima 3).

4.2. Eżempju tat-tieni estensjoni għar-raba' approvazzjoni tat-tip ta' vettura maħruġa mir-Renju Unit:

e11*2007/46*0004*02

4.3. Eżempju ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa mogħtija għal vettura manifatturata f'serje żgħira mil-Lussemburgu, skond l-Artikolu 22:

e13*KS 07/46*0001*00.

4.4. Eżempju ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali mogħtija għal vettura manifatturata f'serje żgħira mill-Olanda, skond l-Artikolu 23:

e4*NKS*0001*00.

4.5. Eżempju tan-numru ta' approvazzjoni tat-tip li jrid jiġi ttimbrat fuq il-pjanċa(i) statutorja(i) tal-vettura:

e11*2007/46*0004.

5. L-Anness VII ma japplikax għar-Regolamenti UNECE elenkati fl-Anness IV. L-approvazzjonijiet tat-tip mogħtija skond ir-Regolamenti UNECE għandhom ikomplu jużaw in-numerazzjoni xierqa stipulata fir-Regolamenti rispettivi.

▼M1

Appendiċi

Marka ta' approvazzjoni tat-tip KE għal unità teknika separata u komponent

1. Il-marka ta' approvazzjoni tat-tip KE għal unità teknika separata u komponent għandha tikkonsisti fi:

1.1. rettangolu madwar l-ittra żgħira "e" segwita mill-ittra(i) ta' distinzjoni jew in-numru ta' l-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip KE ta' komponent jew unità teknika separata:

1	Għall-Ġermanja	19	Għar-Rumanija
2	Għal Franza	20	Għall-Polonja
3	Għall-Italja	21	Għall-Portugall
4	Għall-Olanda	23	Għall-Greċja
5	Għall-Isvezja	24	Għall-Irlanda
6	Għall-Belġju	26	Għas-Slovenja
7	Għall-Ungerija	27	Għas-Slovakja
8	Għar-Repubblika Ċeka	29	Għall-Estonja
9	Għal Spanja	32	Għal-Latvja
11	Għar-Renju Unit	34	Għall-Bulgarija
12	Għall-Awstrija	36	Għal-Litwanja
13	Għal-Lussemburgu	49	Għal Ċipru
17	Għall-Finlandja	50	Għal Malta
18	Għad-Danimarka		

1.2. Fil-viċinanza tar-rettanglu n-"numru ta' approvazzjoni ta' bażi" li jinsab fit-Taqsima 4 tan-numru ta' approvazzjoni tat-tip preċedut miż-żewż ċifri li jindikaw in-numru ta' sekwenza assenjat lill-aktar emenda teknika ewlenija reċenti tad-direttiva jew regolament separata rilevanti.

1.3. Simbolu jew simboli addizzjonali li jinsabu fuq ir-rettangolu, li jippermetti(u) li jiġu identifikati ċerti karatteristiċi. Din l-informazzjoni ulterjuri hija speċifikata fid-direttivi jew regolamenti separati rilevanti.

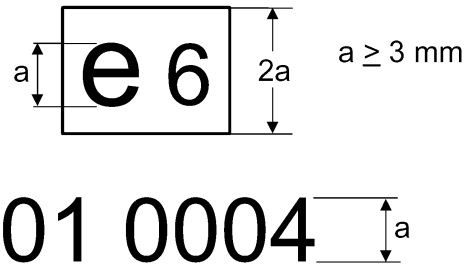
2. Il-marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew unità teknika separata hija mwaħħla ma' l-unità teknika separata jew komponent b'tali mod li ma tkunx tista' titħassar u li tkun leġibbli b'mod ċar.

3. Eżempju ta' marka ta' approvazzjoni tat-tip ta' komponent jew unità teknika separata tinsab fl-*Addendum*.

▼M1

Addendum għall-appendiċi 1

Eżempju ta' marka ta' approvazzjoni tat-tip għal komponent jew unità teknika separata



Tifsira: l-approvazzjoni tat-tip għal-komponenti ta' hawn fuq inħarġet mill-Belġju taħt in-numru 0004. 01 huwa numru sekwenzjali li juri il-livell ta' rekwiżiti tekniċi li jissodisfa dan il-komponent. In-numru sekwenzjali huwa attribwit skond id-direttiva jew regolament rilevanti separata.

NB: Is-simboli addizzjonali ma jidhrux f'dan l-eżempju.

▼B

ANNESS VIII

RIŻULTATI TA' L-ITTESTJAR

(Għandha tiġi kkompletata mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip u mehmuża maċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura)

F'kull każ, l-informazzjoni għandha tagħmilha ċar għal-liema varjant u verżjoni hija applikabbli. Verżjoni waħda ma jistax ikollha aktar minn riżultat wieħed. Madankollu, taħlita ta' diversi riżultati għal kull verżjoni li jindikaw l-agħar każ hija permissibbli. Fil-każ ta' l-aħħar, nota għandha tiddikjara li għall-punti mmarkati (*) r-riżultati ta' l-agħar każ biss huma mogħtija.

1. Riżultati tat-testijiet tal-livell ta' ħoss

Numru ta' l-att regolatorju bażi u l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ ta' att regolatorju b'żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
Miexi/Miexja (dB(A)/E):	…	…	…
Stazzjonarju/a (dB(A)/E):	…	…	…
bi (min^{-1}):	…	…	…

2. Riżultati tat-testijiet ta' emissjoni ta' l-egżost

2.1. Emissjonijiet minn vetturi bil-mutur

Indika l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ li l-att regolatorju għandu żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

Fuel(s) ([1]) … (diesel, petrol, LPG, NG, Bi-fuel: petrol/LPG, Bi-fjuwil: petrol/NG, etanol …)

2.1.1. Tip ta' ttestjar I ([2]) emissjonijiet mill-vettura fiċ-ċiklu ta' ttestjar wara l-istartjar kiesaħ

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
CO	…	…	…
HC	…	…	…
NO_x			
HC + NO_x			
Partikulati	…	…	…

2.1.2. Tip ta' ttestjar II ([2]) data dwar l-emissjonijiet meħtieġa biex vettura tkun tajba għal fuq it-triq:

Tip II, ittestjar idle baxx

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
CO %	…	…	…
Veloċità tal-magna	…	…	…
Temperatura taż-żejt tal-magna	…	…	…

([1]) Meta huma applikabbli restrizzjonijiet għall-fjuwil, indika dawn ir-restrizzjonijiet (per eżempju, għal gass naturali l-firxa L jew il-firxa-H).

([2]) Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bħala fjuwil il-vetturi jistgħu jingħataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mgħammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bħala vetturi li jaħdmu biss bi fjuwil gassuż.

▼B

Tip II, ittestjar idle għoli:

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
CO %	…	…	…
Valur tal-lambda	…	…	…
Veloċità tal-magna			
Temperatura taż-żejt tal-magna	…	…	…

2.1.3. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip III: .....

2.1.4. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip IV (test evaporattiv): … g/test

2.1.5. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip V dwar id-durabilità:

— Tip ta' durabilità: 80 000 km/100 000 km/mhux applikabbli ([1])

— Fattur ta' deterjorazzjoni DF: ikkalkolat/fiss ([1])

— Valur ta' speċifikazzjoni:

CO: …

HC: …

NO_x: …

2.1.6. Riżultat ta' l-ittestjar tat-tip VI fuq emissjonijiet minn temperatura ambjentali baxxa:

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
CO g/km			
HC g/km			

2.1.7. OBD: iva/le ([1])

2.2. Emissjonijiet minn magni għal użu f'vetturi.

Indika l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ li l-att regolatorju għandu żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni: .....

Fjuwil(s) ([2]): … (diesel, petrol, LPG, NG, etanol …)

2.2.1. Riżultati ta' l-ittestjar ESC ([3])

CO:	g/kWh
THC:	g/kWh
NO_x:	g/kWh
PT:	g/kWh

2.2.2. Riżultati ta' l-ittestjar ELR ([3])

Smoke value: … m^{-1}

2.2.3. Riżultati ta' l-ittestjar ETC ([3])

CO:	g/kWh
THC:	g/kWh ([3])
NMHC:	g/kWh ([3])
CH_4:	g/kWh ([3])
NO_x:	g/kWh ([3])
PT:	g/kWh ([3])

([1]) Ħassar fejn mhux applikabbli.

([2]) Meta huma applikabbli restrizzjonijiet għall-fjuwil, indika dawn ir-restrizzjonijiet (per eżempju, għal gass naturali l-firxa L jew il-firxa-H).

([3]) Jekk applikabbli.

▼B

2.3. Duħħan tad-diesel

Indika l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni. Fil-każ li l-att regolatorju għandu żewġ stadji ta' implimentazzjoni jew aktar, indika wkoll l-istadju ta' implimentazzjoni:

2.3.1. Riżultati tat-test taħt aċċelerazzjoni libera

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
Valur korrett tal-koeffiċjent ta' assorbiment (m^{-1}):	…	…	…
Idling speed normali tal-magna:			
Veloċità massima tal-magna			
Temperatura taż-żejt (min./mass.)			

3. Riżultati ta' l-emissjoni ta' CO_2/testijiet tal-konsum ta' fjuwil (1) (2)

Numru ta' l-att regolatorju u l-att regolatorju ta' emenda l-aktar riċenti applikabbli għall-approvazzjoni:

Varjant/Verżjoni:	…	…	…
Emissjonijiet ta' massa ta' CO_2 (kondizzjonijiet urbani) (g/km):	…	…	…
Emissjonijiet ta' massa ta' CO_2 (kondizzjonijiet extra-urbani) (g/km)	…	…	…
Emissjoni ta' massa ta' CO_2 (magħquda) (g/km)	…	…	…
Konsum ta' fjuwil (kondizzjonijiet urbani) (l/100 km) (3)	…	…	…
Konsum ta' fjuwil (kondizzjonijiet extra-urbani) (l/100 km) (3)	…	…	…
Konsum ta' fjuwil (magħqud) (l/100 km) (3)	…	…	…

(1) Jekk applikabbli.

(2) Irrepeti għall-petrol u l-fjuwil gassuż fil-każ ta' vettura li tista' taħdem bil-petrol jew bi fjuwil gassuż. Bħala fjuwil il-vetturi jistgħu jingħataw kemm petrol kif ukoll fjuwil gassuż iżda, fil-każ fejn is-sistema tal-petrol tkun mgħammra għal għanijiet ta' emerġenza jew ta' startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħha ma jesax aktar min 15-il litru ta' petrol, għat-test jiġu kkunsidrati bħala vetturi li jaħdmu biss bi fjuwil gassuż.

(3) Għal vetturi li jieħdu fjuwil NG, l-unità "l/100 km" hija sostitwita b' "m^3/100 km".

▼M3

▼C1

ANNESS IX

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

0. OBJETTIVI

Iċ-ċertifikat ta' konformità huwa dikjarazzjoni mogħtija mill-manifattur tal-vettura lix-xerrej sabiex iserraħlu moħħu li l-vettura li huwa jkun akkwista tikkonforma mal-leġiżlazzjoni fis-seħħ fl-Unjoni Ewropea fil-ħin meta din ġiet iffabbrikata.

Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu wkoll l-għan li jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jirreġistraw vetturi mingħajr mal-applikant ikollu għaliex jipprovdi dokumentazzjoni teknika addizzjonali.

Għal dawn l-għanijiet, iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jinkludi:

(a) in-Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura;

(b) il-karatteristiċi tekniċi preċiżi tal-vettura (jiġifieri mhuwiex permess li tissemma xi medda ta' valuri fid-daħliet varji).

1. DESKRIZZJONI ĠENERALI

1.1. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jkun magħmul minn żewġ partijiet.

(a) NAĦA I, li hija magħmula minn dikjarazzjoni ta' konformità mill-manifattur. L-istess mudell huwa komuni għall-kategoriji ta' vetturi kollha.

(b) NAĦA 2, li hija deskrizzjoni teknika tal-karatteristiċi prinċipali tal-vettura. Il-mudell ta' Naħa 2 huwa xieraq għal kull kategorija speċifika ta' vetturi.

1.2. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jitfassal f'format massimu A4 (210 x 297 mm) jew f'folder ta' format massimu A4.

1.3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet fit-Taqsima O (b), il-valuri u l-unitajiet indikati fit-tieni Parti għandhom ikunu dawk mogħtija fid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-atti regolatorji rilevanti. Fil-każ ta' konformità tal-kontrolli tal-produzzjoni, il-valuri għandhom jiġu vverifikati skont il-metodi stabbiliti fl-atti regolatorji rilevanti. It-tolleranzi permessi f'dawk l-atti regolatorji għandhom jitqiesu.

2. DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI

2.1. Il-Mudell A taċ-ċertifikat tal-konformità (vettura kompluta) għandu jkopri l-vetturi li jistgħu jintużaw fuq it-triq mingħajr ma jkunu jeħtieġu xi faži oħra għall-approvazzjoni tagħhom.

2.2. Il-Mudell B taċ-ċertifikat ta' konformità (vetturi kompluti) għandu jkopri vetturi li għaddew minn faži oħra għall-approvazzjoni tagħhom.

Dan huwa r-riżultat normali tal-proċess ta' approvazzjoni b'aktar minn faži waħda (eż. xarabank mibnija minn manifattur tat-tieni faži fuq xaži mibni minn manifattur ta' vettura).

Il-karatteristiċi addizzjonali miżjudin matul il-proċess ta' aktar minn faži waħda għandhom jiġu deskritti fil-qosor.

2.3. Il-Mudell Ċ taċ-ċertifikat ta' konformità (vetturi mhux kompluti) għandu jkopri vetturi li jeħtieġu faži oħra għall-approvazzjoni tagħhom (eż. xaži ta' trakk).

Għajr għal tratturi għal semi-karrijiet, ċertifikati tal-konformità li jkopru vetturi-kabina li jappartjenu għall-kategorija N għandhom ikunu ta' Mudell Ċ.

▼C1

PARTI I

VETTURI KOMPLUTI U KKOMPLETATI

MUDELL A1 - NAĦA 1

VETTURI KOMPLUTI

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Naħa 1

Is-sottoskritt [..... (*Isem sħiħ u kariga*)] b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1 Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip: .....

Varjant ([a]): .....

Verżjoni ([a]): .....

0.2.1. Isem kummerċjali: .....

0.4. Kategorija ta' vettura: .....

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur: .....

0.6. Post u metodu ta' twaħħil tal-pjanċi statutorji: .....

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk applikabbli): .....

0.10. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni (.... *numru ta' approvazzjoni tat-tip inkluż in-numru ta' estensjoni*) maħruġa nhar (..... *data tal-ħruġ*) u

tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li għandhom traffiku fuq in-naħa tal-lemin/xellug ([b]) u li jużaw unitajiet metriċi/imperjali ([c]) għall-miter tal-veloċità ([d]).

(Post) (Data): .... (Firma): .....

▼C1

MUDELL A2 - NAĦA 1

VETTURI KOMPLUTI TAT-TIP APPROVAT F'SERJE ŻGĦAR

[Sena]	[numru sekwenzjali]

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Naħa 1

Is-sottoskritt [..... (*Isem sħiħ u kariga*)] b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1 Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip: .....

Varjant ([a]): .....

Verżjoni ([a]): .....

0.2.1. Isem kummerċjali: .....

0.4. Kategorija ta' vettura: .....

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur: .....

0.6. Post u metodu ta' twaħħil tal-pjanċi statutorji: .....

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk applikabbli): .....

0.10. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni (.... *numru ta' approvazzjoni tat-tip inkluż in-numru ta' estensjoni*) maħruġa nhar (..... *data tal-ħruġ*) u

tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li għandhom traffiku fuq in-naħa tal-lemin/xellug ([b]) u li jużaw unitajiet metriċi/imperjali ([c]) għall-miter tal-veloċità ([d]).

(Post) (Data): .... (Firma): .....

▼C1

MUDELL B – NAĦA 1

VETTURI KKOMPLETATI

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Naħa 1

Is-sottoskritt [..... (*Isem sħiħ u kariga*)] b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1 Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip: .....

Varjant ([a]): .....

Verżjoni ([a]): .....

0.2.1. Isem kummerċjali: .....

0.4. Kategorija ta' vettura: .....

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur: .....

0.6. Post u metodu ta' twaħħil tal-pjanċi statutorji: .....

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk applikabbli): .....

0.10. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

a) ġiet ikkompletata u nbidlet ([1]) kif ġej: ..... u

b) tikkonforma f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni (... *numru ta' approvazzjoni tat-tip inkluż in-numru ta' estensjoni*) maħruġa nhar (..... *data tal-ħruġ*) u

ċ) tista' tiġi rreġistrata b'mod permanenti fi Stati Membri li għandhom traffiku fuq in-naħa tal-lemin/xellug ([b]) u li jużaw unitajiet metriċi/-imperjali ([c]) għall-miter tal-veloċità ([d]).

(Post) (Data): .... (Firma): .....

Dokumenti mehmużin: Ċertifikat ta' konformità kkunsinjat f'kull fażi preċedenti.

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI M_1

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: …… u roti: ……

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): …… …….

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): …… mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: …. mm 3-4: … mm

5. Tul: …… mm

6. Wisa': …… mm

7. Għoli: …… mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: …… kg ([f])

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: …… kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. …… kg
2. …… kg 3. …… eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: …… kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: …… kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: …… kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż vertikali statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… $ċm^3$

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' …… min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) .. kW ([1])

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

▼C1

Fusijiet u sospensjoni

30. Trekk tal-fus(ijiet): 1. …… mm 2. …… mm 3. …… mm

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

40. Kulur tal-vettura ([j]): ……

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

42.1. Sedil(i) imfassal/imfasslin sabiex jintuża(w) biss meta l-vettura tkun wieqfa: ……

42.3. Numru ta' pożizzjonijiet aċċessibbli minn utent ta' siġġu tar-roti: …….

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: ……dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..
Partikulati (massa): …… Partikuli (numru): ……

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

49. Emissjonijiet ta' CO_2/konsum ta' fjuwil/konsum ta' enerġija elettrika ([m]):

1. kull tip ta' trasport b'magna għajr vetturi purament tal-elettriku

	emissjonijiet ta' CO_2	Konsum ta' fjuwil
Kundizzjonijiet urbani:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Kundizzjonijiet ekstra-urbani:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Ikkombinati	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Peżati, ikkombinati	…… g/km	…… l/100 km

2. vetturi purament tal-elettriku u vetturi tal-elettriku ibridi OVC

Konsum tal-enerġija elettrika (peżat, ikkombinat ([1])) …… Wh/km

Medda elettrika …… km

▼C1

Mixxellanji

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI M_2

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: ... mm 2-3: .... mm 3-4: ... mm

5. Tul: ..... mm

6. Wisa': ..... mm

7. Għoli: ..... mm

9. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru tal-apparat ta' ggančjar: ..... mm

12. Sporġenza ta' wara: ..... mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) (o)

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ... kg 2. ... kg 3. ... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: ..... kg

▼C1

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… ċm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' …… min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima:

Fusijiet u sospensjoni

30. Trekk tal-fus(ijiet): 1. …… mm 2. …… mm
3. …… mm

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/-idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: ….. bar

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

39. Klassi ta' vettura: klassi I/Klassi II/Klassi III/Klassi A/Klassi B ([1])

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

42.1. Sedil(i) imfassal/imfasslin sabiex jintuża(w) biss meta l-vettura tkun wieqfa: ……

42.3. Numru ta' pożizzjonijiet aċċessibbli minn utent ta' siġġu tar-roti: …….

43. Numru ta' postijiet bilwieqfa: ……

Apparat ta' gganċjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' gganċjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

▼C1

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..

Partikulati (massa): ….. Partikuli (numru): …..

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: ……. NO_x: ……. NMHC: ……. THC: …… CH_4: …….

Partikulati: …….

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI M_3

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: …… u roti: ……

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: ……

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): ……

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ……

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): …… mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: …. mm 3-4: … mm

5. Tul: …… mm

6. Wisa': …… mm

7. Għoli: …… mm

9. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru tal-apparat ta' ggančjar: …… mm

12. Sporġenza ta' wara: …… mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: …… kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ……. kg 2. …… kg 3. ……. kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: …… kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet:
1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: …… kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) (o)

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: …… kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. … kg 2. … kg 3. … kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: …… kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: …… kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: …… kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġančjar: …… kg

▼C1

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… ċm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' …… min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

30.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat: …… mm

30.2. Trekk tal-fusijiet l-oħrajn kollha: …… mm

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

39. Klassi ta' vettura: klassi I/Klassi II/Klassi III/Klassi A/Klassi B ([1])

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

42.1. Sedil(i) imfassal/imfasslin sabiex jintuża(w) biss meta l-vettura tkun wieqfa: ……

42.2. Numru ta' pożizzjonijiet għal passiġġiera bilqiegħda: ……
(gverta ta' isfel) …… (gverta ta' fuq)(inkluż ix-xufier)

42.3. Numru ta' pożizzjonijiet aċċessibbli minn utent ta' siġġu tar-roti: …….

43. Numru ta' postijiet bilwieqfa: ……

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

▼C1

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: …. NMHC: …. THC: …. CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI N_1

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: … mm 3-4: … mm

5. Tul: ..... mm

6. Wisa': ..... mm

7. Għoli: ..... mm

8. Il-ħames lead tar-rota għal vettura ta' rmunkar tip ta' semi-karru (massimu u minimu): ..... mm

9. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru tal-apparat ta' ggančjar: ..... mm

11. Tul tal-erja tat-tagħbija: ..... mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.2. Semi-karru: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: ..... kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġančjar: ..... kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: .....

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: .....

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: .....

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: .....

25. Ċilindrata tal-magna: ..... $ċm^3$

▼C1

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

30. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ……mm 2. ……mm 3. ……mm

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: ….. bar

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

40. Kulur tal-vettura ([j]): ……

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..
Partikulati (massa): ……. Partikuli (numru): …….

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

▼C1

49. Emissjonijiet ta' CO_2/konsum ta' fjuwil/konsum ta' enerġija elettrika ([m]):

1. kull tip ta' trasport b'magna għajr vetturi purament tal-elettriku

	emissjonijiet ta' CO_2	Konsum ta' fjuwil
Kundizzjonijiet urbani:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Kundizzjonijiet ekstra-urbani:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Ikkombinati:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Peżati, ikkombinati	…… g/km	…… l/100 km

2. vetturi purament tal-elettriku u vetturi tal-elettriku ibridi OVC

Konsum tal-enerġija elettrika (peżat, ikkombinat ([1])) …… Wh/km

Medda elettrika …… km

Mixxellanji

50. Tip-approvat skont ir-rekwiżiti tad-disinn għall-ġarr ta' oġġetti perikoluż: iva/klassi(jiet): …… /le ([l]):

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI N_2

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Baži tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: .... mm 2-3: ... mm 3-4: .... mm

5. Tul: ..... mm

6. Wisa': ..... mm

8. Il-ħames lead tar-rota għal vettura ta' rmunkar tip ta' semi-karru (massimu u minimu): ..... mm

9. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru tal-apparat ta' ggankjar: ..... mm

11. Tul tal-erja tat-tagħbija: ..... mm

12. Sporġenza ta' wara: ..... mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) (o)

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.2. Semi-karru: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

▼C1

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… cm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: ……

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]) ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: ….. bar

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

Apparat ta' gganċjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' gganċjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/V: …/S: …/U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: ……dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

▼C1

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..

Partikulati (massa): ……. Partikuli (numru): …….

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

50. Tip-approvat skont ir-rekwiżiti tad-disinn għall-ġarr ta' oġġetti perikoluż: iva/klassi(jiet): …… /le ([l]):

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI N_3

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: .... mm 2-3: ... mm 3-4: .... mm

5. Tul:: ..... mm

6. Wisa': ..... mm

8. Il-ħames lead tar-rota għal vettura ta' rmunkar tip ta' semi-karru (massimu u minimu): ..... mm

9. Distanza bejn it-tarf ta' quddiem tal-vettura u ċ-ċentru tal-apparat ta' ggankjar: ..... mm

11. Tul tal-erja tat-tagħbija: ..... mm

12. Sporġenza ta' wara: ..... mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) (o)

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.2. Semi-karru: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

▼C1

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… cm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: ……

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

Apparat ta' ġganċjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ġganċjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/V: …/S: …/U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

▼C1

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: …..

Partikulati (massa): ……. Partikuli (numru): …….

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

50. Tip-approvat skont ir-rekwiżiti tad-disinn għall-ġarr ta' oġġetti perikoluż: iva/klassi(jiet): …… /le ([l]):

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJI TA' VETTURI O_1 U O_2

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: …… u roti ……

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: ……

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): …… mm

4.1. Spazju tal-fusijiet 1-2: …… mm 2-3: …… mm 3-4: mm

5. Tul: …… mm

6. Wisa': …… mm

7. Għoli: …… mm

10. Distanza bejn iċ-ċentru tal-apparat ta' ggankjar u t-tarf ta' wara tal-vettura: mm

11. Tul tal-erja tat-tagħbija: …… mm

12. Sporġenza ta' wara: …… mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: …… kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. …… kg2. …… kg 3. ……. kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: …… kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

19. Piż statiku massimu teknikament permessibbli fuq il-punt ta' ggankjar ta' semi-karru jew karru b'fus ċentrali: …… kg

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

30.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat: …… mm

30.2. Trekk tal-fusijiet l-oħrajn kollha: …… mm

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: ……

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

34. Fus(ijiet) mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

▼C1

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]) D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Mixxellanji

50. Tip-approvat skont ir-rekwiżiti tad-disinn għall-ġarr ta' oġġetti perikolużi: iva/klassi(jiet): …… /le ([l]):

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJI TA' VETTURI O_3 U O_4

(vetturi kompluti u kkompletati)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: …… u roti: ……

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: ……

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): ……

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): …… mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: …. mm 2-3: … mm 3-4: …. mm

5. Tul: …… mm

6. Wisa': …… mm

7. Għoli: …… mm

10. Distanza bejn iċ-ċentru tal-apparat ta' ggančjar u t-tarf ta' wara tal-vettura: …… mm

11. Tul tal-erja tat-tagħbija: …… mm

12. Sporġenza ta' wara: …… mm

Piżijiet

13. Piż tal-vetturi fil-kundizzjoni ta' tħaddim: …… kg ([f])

13.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: …… kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ..

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) ([o])

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: …… kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ….. kg 2. ….. kg 3. ….. kg

19. Piż statiku massimu teknikament permessibbli fuq il-punt ta' ggančjar ta' semi-karru jew karru b'fus ċentrali: …… kg

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: ……

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

34. Fus(ijiet) mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

▼C1

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

Karrozzerija

38. Kodiċi għall-karrozzerija ([i]): ……

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]) D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Mixxellanji

50. Tip-approvat skont ir-rekwiżiti tad-disinn għall-ġarr ta' oġġetti perikolużi: iva/klassi(jiet): …… /le ([l]):

51. Għal vetturi bi skop speċjali: denominazzjoni skont l-Anness II Taqsima 5: ……

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

PARTI II

VETTURI MHUX IKKOMPLETATI

MUDELL Ċ1 – NAĦA 1

VETTURI MHUX IKKOMPLETATI

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Naħa 1

Is-sottoskritt [..... (*Isem sħiħ u kariga*)] b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1. Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip: .....

Varjant ([a]): .....

Verżjoni ([a]): .....

0.2.1. Isem kummerċjali: .....

0.4. Kategorija ta' vettura: .....

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur: .....

0.6. Post u metodu ta' twaħħil tal-pjanċi statutorji: .....

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk applikabbli): .....

0.10. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni (.... *numru ta' approvazzjoni tat-tip inkluż in-numru ta' estensjoni*) maħruġa nhar (..... *data tal-ħruġ*) u

ma tistax tiġi reġistrata b'mod permanenti mingħajr approvazzjonijiet ulterjuri.

(Post) (Data): .... (Firma): .....

▼C1

MUDELL Ċ2 – NAĦA 1

VETTURI MHUX IKKOMPLETATI TAT-TIP APPROVAT F'SERJE ŻGĦAR

[Sena]	[numru sekwenzjali]

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ TAL-KE

Naħa 1

Is-sottoskritt [..... (*Isem sħiħ u kariga*)] b'dan jiċċertifika li l-vettura:

0.1. Għamla (Isem kummerċjali tal-manifattur): .....

0.2. Tip: .....

Varjant ([a]): .....

Verżjoni ([a]): .....

0.2.1. Isem kummerċjali: .....

0.4. Kategorija ta' vettura: .....

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur: .....

0.6. Post u metodu ta' twaħħil tal-pjanċi statutorji: .....

Post tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk applikabbli): .....

0.10. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura: .....

tikkonforma f'kull rigward mat-tip deskritt fl-approvazzjoni (.... *numru ta' approvazzjoni tat-tip inkluż in-numru ta' estensjoni*) maħruġa nhar (..... *data tal-ħruġ*) u

ma tistax tiġi reġistrata b'mod permanenti mingħajr approvazzjonijiet ulterjuri.

(Post) (Data): .... (Firma): .....

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI M_1

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: …… u roti: ……

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): …… ……

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): …… mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: … mm 3-4: … mm

5.1. Tul massimu permessibbli: …… mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: …… mm

7.1. Għoli massimu permessibbli: …… mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: …… mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: …… kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. …… kg2. …… kg 3. …… kg etc.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: …… kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: …… kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. …… kg 2. …… kg 3. …… kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: …… kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: …… kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: …… kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… $ċm^3$

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

▼C1

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

30. Trekk tal-fus(ijiet): 1. ……. mm 2. ……. mm 3. ……. mm

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/-idrawliċi ([1])

Karrozzerija

41. Numru u konfigurazzjoni ta' bibien: ……

42. Numru ta' pożizzjonijiet bilqiegħda (inkluż tax-xufier) ([k]): ……

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..
Partikulati (massa): ……. Partikuli (numru): …….

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: ……. NO_x: ……. NMHC: ……. THC: …… CH_4: …….
Partikulati: ……

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

49. Emissjonijiet ta' CO_2/konsum ta' fjuwil/konsum ta' enerġija elettrika ([m]):

1. kull tip ta' trasport b'magna għajr vetturi purament tal-elettriku

	emissjonijiet ta' CO_2	Konsum ta' fjuwil
Kundizzjonijiet urbani:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Kundizzjonijiet ekstra-urbani:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Ikkombinati:	…… g/km	…… l/100 km/m^3/100 km ([1])
Peżati, ikkombinati	…… g/km	…… l/100 km

▼C1

2. vetturi purament tal-elettriku u vetturi tal-elettriku ibridi OVC

Konsum tal-enerġija elettrika (peżat, ikkombinat ([1])) …… Wh/km

Medda elettrika …… km

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI M_2

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: … mm 3-4: … mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

7.1. Għoli massimu permessibbli: ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) ([o])

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: ..... kg

▼C1

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… $ċm^3$

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

30. Trekk tal-fus(ijiet): 1. …… mm 2. …… mm
3. …… mm

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Apparat ta' gganċjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' gganċjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' gganċjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

▼C1

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ..... THC: ..... NMHC: ..... NO_x: ..... THC + NO_x: .....

Partikulati (massa): ..... Partikuli (numru): .....

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: ..... (m^{-1})

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): .....

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI M_3

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: … mm 3-4: … mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

7.1. Għoli massimu permessibbli: ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) ([o])

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: ..... kg

▼C1

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… ċm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h.

Fusijiet u sospensjoni

30.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat: …… mm

30.2. Trekk tal-fusijiet l-oħrajn kollha: …… mm

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Apparat ta' ġganċjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ġganċjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' ġganċjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

▼C1

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: …. NMHC: …. THC: …. CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI N_1

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fus: 1-2: … mm 2-3: … mm 3-4: … mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

7.1. Għoli massimu permessibbli: ..... mm

8. Il-ħames lead tar-rota għal vettura ta' rmunkar tip ta' semi-karru (massimu u minimu): ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.2. Semi-karru: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: ..... kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: ..... kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: .....

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: .....

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: .....

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

▼C1

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… ċm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

30. Trekk tal-fus(ijiet): 1. …… mm 2. …… mm
3. …… mm

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' ggankjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: ……dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..
Partikulati (massa): ……. Partikuli (numru): …….

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

▼C1

49. Emissjonijiet ta' CO_2/konsum ta' fjuwil/konsum ta' enerġija elettrika ([m]):

1. kull tip ta' trasport b'magna għajr vetturi purament tal-elettriku

	emissjonijiet ta' CO_2	Konsum ta' fjuwil
Kundizzjonijiet urbani:	..... g/km	..... l/100 km/m^3/100 km ([1])
Kundizzjonijiet ekstra-urbani:	..... g/km	..... l/100 km/m^3/100 km ([1])
Ikkombinati:	..... g/km	..... l/100 km/m^3/100 km ([1])
Peżati, ikkombinati	..... g/km	..... l/100 km

2. vetturi purament tal-elettriku u vetturi tal-elettriku ibridi OVC

Konsum tal-enerġija elettrika (peżat, ikkombinat ([1])) ..... Wh/km

Medda elettrika ..... km

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): .....

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI N_2

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: .... mm 2-3: ... mm 3-4: .... mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

8. Il-ħames lead tar-rota għal vettura ta' rmunkar tip ta' semi-karru (massimu u minimu): ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) ([o])

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.2. Semi-karru: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

▼C1

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… ċm^3

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: ……

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Apparat ta' ggančjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggančjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' ggančjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/ V: …/ S: …/ U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

▼C1

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1.1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

1.2. proċedura ta' prova: Tip I (Euro 5 jew 6 ([1]))

CO: ….. THC: ….. NMHC: ….. NO_x: ….. THC + NO_x: …..

Partikulati (massa): ……. Partikuli (numru): …….

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: … NMHC: … THC: … CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJA TA' VETTURI N_3

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fusijiet ikkwartjati (numru, pożizzjoni): .....

3. Fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni): ....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: .... mm 2-3: ... mm 3-4: .... mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

8. Il-ħames lead tar-rota għal vettura ta' rmunkar tip ta' semi-karru (massimu u minimu): ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.4. Piż massimu teknikament permessibbli tal-kombinazzjoni: ..... kg

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([1]) ([o])

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.4. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz tal-kombinazzjoni: ..... kg

18. Piż massimu teknikament permessibbli tal-irmonkar fil-każ ta':

18.1. Karru bil-ganċ tal-ġbid: ..... kg

18.2. Semi-karru: ..... kg

18.3. Karru bil-fus fin-nofs: ..... kg

▼C1

18.4. Karru mhux ibbrejkjat: …… kg

19. Piż statiku massimu teknikament permissibbli fil-punt tal-iġġanċjar: …… kg

Impjant tal-enerġija

20. Manifattur tal-magna: ……

21. Kodiċi tal-magna kif immarkat fuq il-magna: ……

22. Prinċipju tal-mod kif taħdem: ……

23. Purament elettrika: iva/le ([1])

23.1. Vettura ibrida [taħdem bl-elettriku]: iva/le ([1])

24. Numru u arranġament taċ-ċilindri: ……

25. Ċilindrata tal-magna: …… $ċm^3$

26. Fjuwil: Diesel/petrol/LPG/NG – Biometan/Etanol/Biodiesel/Idroġenu ([1])

26.1. Mono fjuwil/Bi fjuwil/Flex fjuwil ([1])

27. Potenza netta massima ([g]): …… kW f' ……. min^{-1} jew saħħa massima kontinwa mogħtija (mutur tal-elettriku) …… kW ([1])

28. Gearbox (tip): ……

Veloċità massima

29. Veloċità massima: …… km/h

Fusijiet u sospensjoni

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: ……

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

33. Fus(ijiet) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Brejkijiet

36. Konnessjonijiet ta' brejk ta' karru mekkaniċi/elettriċi/pnewmatiċi/-idrawliċi ([1])

37. Pressjoni fil-linja tat-tmigħ għal sistema ta' brejkijiet tal-karru: …… bar

Apparat ta' gganċjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' gganċjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' gganċjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/V: …/S: …/U: …

Prestazzjonijiet ambjentali

46. Livell ta' ħoss

Wieqfa: …… dB(A) f'veloċità tal-magna: …… min^{-1}

Drive-by: …… dB(A)

47. Ammont ta' emissjoni ta' egżost ([l]): Euro ……

▼C1

48. Emissjonijiet ta' egżost ([m]):

Numru tal-att regolatorju bażi u tal-aħħar att regolatorju emendatorju applikabbli: ……

1. proċedura ta' prova: Tip I jew ESC ([1])

CO: ….. HC: ….. NO_x: ….. HC + NO_x: ….. Partikulati: …..

Opaċità tad-duħħan (ELR): …… (m^{-1})

2. proċedura ta' prova: ETC (jekk applikabbli)

CO: … NO_x: …. NMHC: …. THC: …. CH_4: … Partikulati: …

48.1. Koeffiċjent ta' assorbiment ikkoreġut tad-duħħan: …… (m^{-1})

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJI TA' VETTURI O_1 U O_2

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: .... mm 2-3: ... mm 3-4: .... mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

7.1. Għoli massimu permessibbli: ..... mm

10. Distanza bejn iċ-ċentru tal-apparat ta' ggandjar u t-tarf ta' wara tal-vettura: ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

19.1. Piż statiku massimu teknikament permessibbli fuq il-punt ta' ggandjar ta' semi-karru jew karru b'fus ċentrali: ..... kg

Veloċità massima

29. Veloċità massima: ..... km/h

Fusijiet u sospensjoni

30.1. Trekk ta' kull fus ikkwartjat: ..... mm

30.2. Trekk tal-fusijiet l-oħrajn kollha: ..... mm

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: .....

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: .....

34. Fus(ijiet) mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([l])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): .....

▼C1

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' ggankjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/V: …/S: …/U: …

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

NAĦA 2

KATEGORIJI TA' VETTURI O_3 U O_4

(vetturi mhux kompluti)

Naħa 2

Karatteristiċi ta' kostruzzjoni ġenerali

1. Numru ta' fusijiet: ..... u roti: .....

1.1. Numru u pożizzjoni ta' fusijiet b'roti doppji: .....

2. Fus ikkwartjat (numru, pożizzjoni): .....

Dimensjonijiet prinċipali

4. Bażi tar-rota ([e]): ..... mm

4.1. Spazju tal-fusijiet: 1-2: .... mm 2-3: ... mm 3-4: .... mm

5.1. Tul massimu permessibbli: ..... mm

6.1. Wisa' massimu permessibbli: ..... mm

7.1. Għoli massimu permessibbli: ..... mm

10. Distanza bejn iċ-ċentru tal-apparat ta' ggančjar u t-tarf ta' wara tal-vettura: ..... mm

12.1. Sporġenza fuq wara massima permessibbli: ..... mm

Piżijiet

14. Piż tal-vetturi inkompleti fil-kundizzjoni ta' tħaddim: ..... kg ([f])

14.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

15. Piż minimu tal-vettura meta tkun kompletata: ..... kg

15.1. Distribuzzjoni ta' dan il-piż bejn il-fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

16. Piżijiet massimi teknikament permessibbli

16.1. Piżijiet massimi mgħobbija teknikament permessibbli: ..... kg

16.2. Piż teknikament permessibbli fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ

16.3. Piż teknikament permessibbli fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg eċċ.

17. Reġistrazzjoni maħsuba/piżijiet massimi permessibbli waqt it-tħaddim fi traffiku nazzjonali/internazzjonali ([l]) ([o])

17.1. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz: ..... kg

17.2. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull fus: 1. ..... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

17.3. Reġistrazzjoni maħsuba/piż mgħobbi massimu permessibbli waqt is-servizz fuq kull grupp ta' fusijiet: 1. .... kg 2. ..... kg 3. ..... kg

19.1. Piż statiku massimu teknikament permessibbli fuq il-punt ta' ggančjar ta' semi-karru jew karru b'fus ċentrali: ..... kg

Veloċità massima

29. Veloċità massima: ..... km/h

Fusijiet u sospensjoni

31. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) ritrattabbli: .....

▼C1

32. Pożizzjoni tal-fus(ijiet) li jitgħabbew: ……

34. Fus(ijiet) mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew ekwivalenti: iva/le ([1])

35. Kombinazzjoni tajer/rota ([h]): ……

Apparat ta' ggankjar

44. Numru ta' approvazzjoni jew marka ta' approvazzjoni tal-apparat ta' ggankjar (jekk mgħammar): ……

45. Tipi jew klassijiet ta' apparat ta' ggankjar li jistgħu jitwaħħlu: ……

45.1. Valuri tal-karatteristiċi ([1]): D: …/V: …/S: …/U: …

Mixxellanji

52. Rimarki ([n]): ……

▼C1

Noti ta' spjega li għandhom x'jaqsmu mal-Anness IX

([1]) Ħassar fejn ma jkunx applikabbli

([a]) Indika l-kodiċi ta' identifikazzjoni. Dan il-kodiċi ma għandux ikun fih iktar minn 25 karattru għal varjant u ma għandux ikun fih aktar minn 35 karattru għal verżjoni.

([b]) Indika jekk il-vettura hijiex adatta għal użu fi traffiku fuq in-naħa tal-lemin jew fi traffiku fuq in-naħa tax-xellug jew għal użu fi traffiku kemm fuq in-naħa tal-lemin kif ukoll fuq in-naħa tax-xellug.

([c]) Indika jekk il-miter tal-veloċità (speedometer) mgħammar għandux unitajiet metriċi jew kemm unitajiet metriċi kif ukoll unitajiet imperjali.

([d]) Din id-dikjarazzjoni ma tillimitax id-dritt tal-Istati Membri li jeħtieġu adattamenti tekniċi sabiex jippermettu r-reġistrazzjoni ta' vettura fi Stat Membru li mhuwiex dak li għalih kienet maħsuba meta d-direzzjoni tat-traffiku tkun fuq in-naħa l-oħra tat-triq.

([e]) Din id-daħla għandha timtela biss meta l-vettura jkollha żewġ fusijiet.

([f]) Dan il-piż għandu jinkludi l-piż tax-xufier u l-piż tal-membru tal-ekwipaġġ jekk hemm sedil għall-ekwipaġġ fil-vettura.

Fir-rigward ta' vetturi li jappartjenu għall-kategorija M_1, N_1, O_1, O_2 jew M_2 taħt it-3.5 tunnellati, il-piż attwali jista' jvarja b'5 % fir-rigward tal-piż iddikjarat f'din id-daħla.

Il-varjazzjoni għandha tkun 3 % għall-kategoriji ta' vetturi l-oħrajn kollha.

([g]) Għal vetturi ibridi tal-elettriku, indika ż-żewġ outputs tal-elettriku.

([h]) Apparat mhux obbligatorju taħt din l-ittra jista' jiżdied taħt "Rimarki" tad-Dħul.

([i]) Għandhom jintużaw il-kodiċijiet deskritti fl-Anness II Ittra Ċ.

([j]) Indika biss il-kulur(i) bażiku/ċi kif ġej: abjad, isfar, oranġjo, aħmar, vjola, blu, aħdar, griż, kannella jew iswed.

([k]) Għajr sedili mfasslin sabiex jintużaw biss meta l-vettura tkun wieqfa u n-numru ta' pożizzjonijiet għal siġġijiet bir-roti.

Għal kowċijiet li jappartjenu għall-kategorija ta' vetturi M_3, in-numru ta' membri tal-ekwipaġġ għandu jkun inkluż fin-numru ta' passiġġieri.

([l]) Żid in-numru fil-livell tal-Euro u l-karattri li jikkorrespondu għad-dispożizzjonijiet użati għall-approvazzjoni tat-tip.

([m]) Irrepeti għall-fjuwils varji li jistgħu jintużaw. Vetturi, li jistgħu jieħdu kemm petrol kif ukoll fjuwil f'għamla ta' gass iżda li s-sistema tal-petrol tagħhom tkun mgħammra għal għanijiet ta' emerġenza jew għal startjar biss u li t-tank tal-petrol tagħhom ma jistax ikun fih iktar minn 15-il litru petrol, jitqiesu bħala vetturi li jistgħu jaħdmu biss fuq fjuwil f'għamla ta' gass.

([n]) Jekk il-vettura tkun mgħammra b'apparat radar ta' medda qasira ta' 24 GHz skont id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/50/KE (ĠU L 21, 25.1.2005, p. 15), hawnhekk il-manifattur għandu jindika: "Vettura mgħammra b'apparat radar ta' medda qasira ta' 24 GHz".

([o]) Il-Manifattur jista' jimla dawn id-daħliet jew għal traffiku internazzjonali jew għal traffiku nazzjonali jew għat-tnejn.

Għal traffiku nazzjonali, għandu jiġi indikat il-kodiċi tal-Pajjiż fejn il-vettura hija maħsuba li tiġi reġistrata. Il-kodiċi għandu jkun skont l-Istandard ISO 3166-1: 2006.

Għal traffiku internazzjonali, għandha ssir referenza għan-numru tad-Direttiva (eż. "96/53/KE" għal Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE).

▼B

ANNESS X

KONFORMITÀ TAL-PROĊEDURI TA' PRODUZZJONI

0. OBJETTIVI

Il-konformità tal-proċedura ta' produzzjoni timmira li tiżgura li kull vettura prodotta, sistema, komponent u unità teknika separata tkun f'konformità mat-tip approvat.

Il-proċeduri jinkludu b'mod inseparabbli, il-valutazzjoni ta' sistemi ta' amministrazzjoni ta' kwalità, imsemmija hawn taħt bħala l-valutazzjoni inizjali ([1]) u l-verifika tas-suġġett ta' approvazzjoni u l-kontrolli relatati mal-prodott, u li jissemmew bħala arranġamenti ta' konformità tal-prodott.

1. VALUTAZZJONI INIZJALI

1.1. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru għandha tivverifika, qabel ma tagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti sabiex jiġi żgurat il-kontroll effettiv sabiex hekk il-komponenti, is-sistemi, l-unitajiet tekniċi separati jew il-vetturi meta jkunu qed jiġu prodotti jikkonformaw mat-tip approvat.

1.2. Il-ħtiġijiet fil-punt 1.1 għandhom jiġu verifikati għas-sodisfazzjoni ta' l-awtorità li tkun qed tagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Dik l-awtorità għandha tkun sodisfatta bil-valutazzjoni inizjali u l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott inizjali fit-taqsima 2 hawn taħt, b'kont meħud, skond ma jkun meħtieġ, ta' waħda mill-arranġamenti deskritti fil-paragrafi 1.2.1 sa 1.2.3, jew taħlita ta' dawk l-arranġamenti b'mod sħiħ jew parzjali skond ma jkun il-każ.

1.2.1. Il-valutazzjoni inizjali nnifisha u/jew il-verifika ta' l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott għandhom jiġu mwettqa mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE li tkun qed tagħti l-approvazzjoni jew entità maħtura li taġixxi f'isem l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE.

1.2.1.1. Fil-kunsiderazzjoni ta' l-estremità tal-valutazzjoni inizjali li trid tiġi mwettqa, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tista' tieħu kont ta' informazzjoni disponibbli relatata ma':

— iċ-ċertifikazzjoni tal-manifattur deskritta f'1.2.3 hawn taħt, li ma ġietx kwalifikata jew rikonoxxuta taħt dak il-paragrafu,

— fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' komponent jew ta' unità teknika separata, il-valutazzjonijiet tas-sistema ta' kwalità mwettqa fil-bini tal-manifattur tal-komponent jew ta' l-unità teknika separata minn manifattur(i) ta' vettura, skond waħda mill-ispeċifikazzjonijiet tas-settur ta' l-industrija jew aktar li tissodisfa/jissodisfaw il-ħtiġijiet fl-istandard armonizzat EN ISO 9002-1994, jew EN ISO 9001-2000 bl-esklużjoni permissibbli tal-ħtiġijiet relatati mal-kunċetti ta' disinn u żvilupp, sub-klawżola 7.3 "Sodisfazzjoni tal-Klijent u Titjib Kontinwu".

1.2.2. Il-valutazzjoni inizjali nnifisha u/jew il-verifika ta' l-arranġamenti ta' konformità tal-prodott jistgħu jiġu mwettqa wkoll mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru ieħor jew l-entità maħtura nominata għal dan il-għan mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE. F'dak il-każ, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' l-Istat Membru l-ieħor għandha tħejji dikjarazzjoni ta' konformità li fiha tispjega l-oqsma u l-faċilitajiet ta' produzzjoni li hi tkun kopriet bħala rilevanti għall-prodott(i) li jridu jiġu approvati għat-tip tal-KE u għad-direttiva jew ir-regolament skond liema dawn il-prodotti jridu jiġu approvati ([2]). Meta tirċievi applikazzjoni għal dikjarazzjoni ta' konformità mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membri li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru ieħor għandha tibgħat

([1]) Gwida dwar l-ippjanar u t-twettiq ta' valutazzjoni għandha tinstab fi standard armonizzat ISO 10011, Partijiet 1, 2 u 3, 1991.

([2]) Per eżempju, id-direttiva jew regolament separati rilevanti, jekk il-prodott li jrid jiġi approvat huwa sistema, komponent jew unità teknika, u d-Direttiva 2007/46KE jekk hija vettura sħiħa.

▼B

minnufih id-dikjarazzjoni ta' konformità jew tavża li mhix f'pożizzjoni li tipprovdi tali dikjarazzjoni. Id-dikjarazzjoni ta' konformità għandha tinkludi minn ta' l-inqas:

Grupp jew kumpannija:	(per eżempju XYZ Awtomotiv)
Organizzazzjoni partikolari:	(per eżempju Diviżjoni Ewropea)
Impjanti/Sîti:	(per eżempju, Impjant ta' Magna 1 (Renju Unit) Impjant ta' Vettura 2 (Ġermanja))
Firxa tal-Vettura/Komponent:	(per eżempju l-mudelli kollha tal-kategorija M_1)
Oqsma valutati:	(per eżempju, assemblaġġ tal-magna, mogħdija u assemblaġġ tal-body, assemblaġġ tal-vettura)
Dokumenti eżaminati:	(per eżempju, Il-manwâl u proċeduri ta' kwalità ta' kumpannija u sît)
Valutazzjoni:	(per eżempju Mwettqa:)
	(per eżempju, Żjara ta' monitoraġġ ippjanata: Marzu 2002)

1.2.3. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE trid taċċetta wkoll iċ-ċertifikazzjoni adatta tal-manifattur għall-istandard armonizzat EN ISO 9002-1994 (li l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu jkopri l-postijiet ta' produzzjoni u l-prodott(i) li jridu jiġu approvati), jew EN ISO 9001-2000 bl-esklużjoni permissibbli tal-ħtiġijiet relatati mal-kunċetti ta' disinn u żvilupp, sub-klawżola 7.3 "Sodisfazzjon tal-Klijent u Titjib Kontinwu", jew standard armonizzat ekwivalenti kif jissodisfa l-ħtiġijiet ta' valutazzjoni inizjali tal-punt 1.2. Il-manifattur irid jipprovdi dettalji taċ-ċertifikazzjoni u jimpenja ruħu li jinforma lill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE bi kwalunkwe reviżjonijiet għall-validità jew il-kamp ta' applikazzjoni tagħha.

1.3. Għall-fini ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura sħiħa, il-valutazzjoni inizjali mwettqa għall-għoti ta' approvazzjonijiet ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi tal-vettura ma hemmx għalfejn jiġu ripetuti, iżda għandhom jiġu kkompletati b'valutazzjoni li tkopri l-postijiet u l-attivitajiet relatati ma' l-assemblaġġ tal-vettura sħiħa mhux koperti mill-valutazzjonijiet preċedenti.

2. ARRANĠAMENTI TA' KONFORMITA TAL-PRODOTT

2.1. Kull vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata approvata skond din id-Direttiva jew Direttiva separata għandhom ikunu manifatturati b'tali mod li jikkonformaw mat-tip approvat billi jissodisfaw il-ħtiġijiet ta' din id-Direttiva jew ta' Direttiva jew regolament separati li jinsabu fil-lista kompluta mniżżla fl-Anness IV jew XI.

2.2. L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' Stat Membru, fil-mument li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE, trid tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti adegwati u pjanijiet ta' kontroll dokumentati, li jridu jiġu miftiehma mal-manifattur għal kull approvazzjoni, sabiex f'intervalli speċifikati jiġu mwettqa dawk it-testijiet jew il-kontrolli assoċjati meħtieġa għall-verifika ta' konformità kontinwa mat-tip approvat inklużi speċifikamenti, fejn applikabbli, it-testijiet speċifikati fid-Direttivi jew ir-Regolamenti separati.

2.3. Id-detentu ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu, b'mod partikolari:

2.3.1. jiżgura l-eżistenza u l-applikazzjoni tal-proċeduri għall-kontroll effettiv tal-konformità tal-prodotti (vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati) mat-tip approvat;

2.3.2. ikollu aċċess għall-ittestjar jew tagħmir adatt ieħor meħtieġ għall-kontroll tal-konformità ma' kull tip approvat;

2.3.3. jiżgura li d-data tar-riżultati ta' ttestjar u kontrolli huma reġistrati u li dokumenti annessi jibqgħu disponibbli għal perijodu li jrid jiġi determinat bi ftehim ma' l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip. Dan il-perijodu ma hemmx għalfejn jaqbeż l-10 snin;

▼B

2.3.4. janalizza r-riżultati ta' kull tip ta' test jew kontroll, sabiex tkun verifikata u żgurata l-istabbiltà tal-karatteristiċi tal-prodott, filwaqt li jkun hemm allowance għal varjazzjoni ta' produzzjoni industrijali;

2.3.5. jiżgura li għal kull tip ta' prodott, minn ta' l-inqas il-kontrolli preskritti f'din id-Direttiva u t-testijiet preskritti fid-direttivi jew ir-Regolamenti separati applikabbli li jinsabu fil-lista kompluta li tidher fl-Anness IV jew XI, huma mwettqa;

2.3.6. jiżgura li kwalunkwe sett ta' kampjuni jew bċejjeċ ta' testijiet, li jipprovdu evidenza ta' nuqqas ta' konformità fit-tip ta' test jew kontroll in kwistjoni jwassal għal teħid ulterjuri ta' kampjuni u ttestjar jew kontrolli ulterjuri. Għandhom jittieħdu l-passi meħtieġa kollha sabiex tiġi restawrata l-konformità tal-produzzjoni korrispondenti;

2.3.7. fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura sħiħa, il-kontrolli msemmija fil-punt 2.3.5 huma ristretti għal dawk li jivverifikaw l-ispeċifikazzjoni tal-binja korretta fir-rigward ta' l-approvazzjoni u b'mod speċjali fir-rigward tad-dokument ta' informazzjoni li jidher fl-Anness III u l-informazzjoni meħtieġa għal ċertifikati ta' konformità mogħtija fl-Anness IX għal din id-Direttiva.

3. ARRANĠAMENTI KONTINWI TA' VERIFIKA

3.1. L-awtorità li tkun tagħat l-approvazzjoni tat-tip tal-KE tista' fi kwalunkwe ħin tivverifika l-metodi ta' kontroll tal-konformità applikati f'kull faċilità ta' produzzjoni.

3.1.1. L-arranġamenti normali għandhom jkunu li tiġi monitorjata l-effettività kontinwa tal-proċeduri stabbiliti f'1.2 (valutazzjoni inizjali u konformità tal-prodott) ta' dan l-Anness.

3.1.1.1. Attivitajiet ta' sorveljanza mwettqa minn entità ta' ċertifikazzjoni (kwalifikat jew rikonoxxut kif mitlub mill-paragrafu 1.2.3 ta' dan l-Anness) iridu jkun aċċettati bħala li jissodisfaw il-ħtiġijiet ta' 3.1.1 fir-rigward tal-proċeduri stabbiliti fil-valutazzjoni inizjali (paragrafu 1.2.3).

3.1.1.2. Il-frekwenza normali tal-verifiki mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE (minbarra dawk f'3.1.1.1) għandha tkun b'tali mod li tiżgura li l-kontrolli rilevanti applikati skond it-Taqsimiet 1 u 2 ta' dan l-Anness ikunu riveduti matul perijodu konsistenti mal-klima ta' fiduċja stabbilita mill-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip.

3.2. F'kull reviżjoni, ir-rekords tat-testijiet jew il-kontrolli jew ir-rekords ta' produzzjoni għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-ispettur; b'mod partikolari, ir-rekords ta' dawk it-testijiet jew il-kontrolli dokumentati kif mitlub mill-punt 2.2. ta' dan l-Anness.

3.3. Fejn in-natura tat-test hija adatta, l-ispettur jista' jagħżel bl-addoċċ kampjuni li jridu jiġu ttestjati fil-laboratorju tal-manifattur (jew misservizz tekniku fejn id-Direttiva jew ir-Regolament separati jipprovdu hekk). In-numru minimu ta' kampjuni jista' jiġi determinat skond ir-riżultati tal-verifika tal-manifattur stess.

3.4. Fejn il-livell ta' kontroll jidher li mhux sodisfaċenti, jew jkun jidher li jeħtieġ tiġi verifikata l-validità tat-testijiet imwettqa b'applikazzjoni tal-punt 3.2, l-ispettur irid jagħżel kampjuni li jridu jiġu mibgħuta lis-servizz tekniku li jkun wettaq it-testijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

3.5. F'każijiet fejn, matul spezzjoni jew reviżjoni ta' monitoraġġ, jinstabu riżultati mhux sodisfaċenti, l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE għandha tiżgura li l-passi meħtieġa kollha jittieħdu sabiex tiġi restawrata l-konformità ta' produzzjoni kemm jista' jkun malajr.

▼M1

ANNESS XI

LISTA TA' ATTI REGOLATORJI LI JISTABBILIXXU R-REKWIŻITI GĦALL-GĦAN TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP KE TA' VETTURI BI SKOP SPEĊJALI

Appendiċi 1

Karavans bil-mutur, Ambulanzi u Karozzi tal-Mejtin

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	$M_1 \leq$ 2 500 (1) kg	$M_1 >$ 2 500 (1) kg	M_2	M_3
1	Livell permissibbli ta' ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	H	G+H	G+H	G+H
2	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE	Q	G+Q	G+Q	G+Q
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għal informazzjoni	Ir-Regolament (KE) (Nru) 715/2007	Q	G+Q	G+Q	
3	Tankijiet tal-karburant/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	F	F	F	F
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	X	X	X	X
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE	X	G	G	G
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	B:	G+B		
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	X	X	X	X
8	Tagħmir għal vista indiretta	2003/97/KE	X	G	G	G
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	X	G	G	G
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettro-manjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	X	X	X	X
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	H	H	H	H
12	Fittings Interni	Id-Direttiva 74/60/KEE	C	G+C		
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE	X	G	G	G
14	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE	X	G		
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	D	G+D	G+D	G+D
16	Projezzjonijiet esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE	X għall--kabina; A għall-parti li jibqa'	G għall--kabina; A għall-parti li jibqa'		

▼**M1**

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	$M_1 \leq$ 2 500 ([1]) kg	$M_1 >$ 2 500 ([1]) kg	M_2	M_3
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	X	X	X	X
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	X	X	X	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE	D	G+L	G+L	G+L
20	Stallazzjoni ta' tagħmir taddawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76756/KEE	A+N	A+G+N għall-kabina; A+N għall-parti li jibqa'	A+G+N għall-kabina; A+N għall-parti li jibqa'	A+G+N għall-kabina; A+N għall-parti li jibqa'
21	Rifletturi ta' wara	Id-Direttiva 76/757/KEE	X	X	X	X
22	Fanali end-outline, ta' quddiem, ta' wara, tal-waqfien, ta' matul il-jum, tal-ġenb	Id-Direttiva 76/758/KEE	X	X	X	X
23	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE	X	X	X	X
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	X	X	X	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	X	X	X	X
26	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	X	X	X	X
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE	E	E	E	E
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	X	X	X	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	X	X	X	X
30	Fanali ta' l-ipparkjar	Id-Direttiva 77/540/KEE	X	X	X	X
31	Ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	D	G+M	G+M	G+M
32	Vista ta' quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE	X	G		
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE	X	X	X	X
34	Defrostjar/demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	X	G+O	(°)	(°)
35	Ħasil/timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	X	G+O	(°)	(°)

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	$M_1 \leq$ 2 500 ([1]) kg	$M_1 >$ 2 500 ([1]) kg	M_2	M_3
36	Sistemi ta' tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	X	X	X	X
37	Protezzjoni tar-roti	Direttiva 78/549/KEE	X	G		
38	Ilqugħ għar-ras	Id-Direttiva 78/932/KEE	D	G+D		
39	Emisjonijiet tas-CO_2/konsum ta' karburant	Id-Direttiva 80/1268/KEE	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli		
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	X	X	X	X
41	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz	Direttiva 2005/55/KE	H	G+H	G+H	G+H
44	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	Id-Direttiva 92/21/KEE	X	X		
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	X	X	G+J	G+J
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	X	G	G	G
47	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità	Id-Direttiva 92/24/KEE				X
48	Mases u dimensjonijiet (għajr għal vetturi msemmija fil-punt 44)	Id-Direttiva 97/27/KE			X	X
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	X	G	G	G
51	Fjammabilità	Id-Direttiva 95/28/KE				G għall-kabina; X għall-parti li jibqa'
52	karozzi tal-linja u kowċis	Id-Direttiva 2001/85/KE			A	A
53	Impatt minn quddiem	Id-Direttiva 96/79/KE	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli		
54	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli		

▼M2

58	Protezzjoni ta' persuni mixjin:	Regolament (KE) Nru 78/2009	X	M/A ([3])		

▼M1

59	Riċiklabbiltà	Id-Direttiva 2005/64/KE	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli		

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	$M_1 \leq$ 2 500 (1) kg	$M_1 >$ 2 500 (1) kg	M_2	M_3
▼M2 ———						
▼M1 61	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE	X	X		
▼M4 63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A	P/A	P/A	P/A

▼M1

(1) Il-massa massima mgħobbija teknikament permissibbli.
(2) Mhux aktar minn 3,5 tunnellati ta' massa mgħobbija massima.
►M2 (3) Kwalunkwe sistema ta' protezzjoni ta' quddiem ipprovduta mal-vettura għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 78/2009, għandha tkun provduta b'numru ta' approvazzjoni ta' tip u għandha tkun immarkata b'mod xieraq. ◄

▼M1

Appendiċi 2

Vetturi Blindati

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
1	Livell permissibbli ta' ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	X	X	X	X	X	X				
2	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE	A	A	A	A	A	A				
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għall-informazzjoni	Ir-Regolament (KE) 715/2007	A	A		A	A					
3	Tankijiet tal-karburant/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva70/311/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	X			X	X	X				
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	A+K	A+K	A+K	A+K	A+K	A+K				
8	Tagħmir għal vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KE	A	A	A	A	A	A				
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	X	X	X	X	X	X				
12	Fittings Interni	Id-Direttiva74/60/KEE	A									
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva74/61/KEE	X	X	X	X	X	X				
14	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE	Mhux applikabbli			Mhux applikabbli						
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	X	D	D	D	D	D				
16	Projezzjonijiet esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE	A									
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	X	X	X	X	X	X				
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva76/115/KEE	A	A	A	A	A	A				

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
20	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N
21	Rifletturi ta' wara	Id-Direttiva76/757/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
22	Fanali end-outline, ta' quddiem, ta' wara, tal-waqfien, ta' matul il-jum, tal-ġenb	Id-Direttiva76/758/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	Indikaturi	Id-Direttiva76/759/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	X	X	X	X	X	X				
26	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	X	X	X	X	X	X				
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva77/389/KEE	A	A	A	A	A	A				
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Fanali tal-parking	Id-Direttiva 77/540/KEE	X	X	X	X	X	X				
31	Ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	A	A	A	A	A	A				
32	Vista ta' quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE	([s])									
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva78/316/KEE	X	X	X	X	X	X				
34	Defrostjar/demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	A	([o])	([o])	([o])	([o])	([o])				
35	Ħasil/timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	A	([o])	([o])	([o])	([o])	([o])				
36	Sistemi ta' tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
37	Protezzjoni tar-roti	Id-Direttiva 78/549/KEE	X									
38	Ilqugħ għar-ras	Id-Direttiva78/932/KEE	X									
39	Emisjonijiet tas-CO_2/konsum ta' karburant	Id-Direttiva 80/1268/KEE	Mhux applikabbli									

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	X	X	X	X	X	X				
41	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz	Id-Direttiva 2005/55/KE	A	X	X	X	X	X				
42	Protezzjoni laterali	Id-Direttiva 89/297/KEE					X	X			X	X
43	Sistemi ta' trażżin tat-titjir	Id-Direttiva 91/226/KEE					X	X			X	X
44	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	Id-Direttiva92/21/KEE	X									
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli	Mhux applikabbli
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
47	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità	Id-Direttiva92/24/KEE		X	X		X	X				
48	Mases u dimensjonijiet (għajr għal vetturi msemmija fil-punt 44)	Id-Direttiva 97/27/KE		X	X	X	X	X	X	X	X	X
49	Projezzjoniiet esterni ta' kabini	Id-Direttiva 92/114/KEE				A	A	A				
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
51	Fjammabilità	Id-Direttiva 95/28/KE			X							
52	Karozzi tal-linja u kowċis	Id-Direttiva 2001/85/KE		A	A							
53	Impatt minn quddiem	Id-Direttiva96/79/KE	Mhux applikabbli									
54	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE	Mhux applikabbli			Mhux applikabbli						
56	Vetturi intiżi għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża	Id-Direttiva 98/91/KE				X (1)	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)
57	Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem	Id-Direttiva 2000/40/KE					X	X				
▼M2 58	Protezzjoni ta' persuni mixjin:	Regolament (KE) Nru 78/2009	M/A			M/A						

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
59	Riċiklabbiltà	Id-Direttiva 2005/64/KE	Mhux applikabbli			Mhux applikabbli						
▼M2 ———												
▼M1 61	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE	X			Z						
▼M4 63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A

▼M1

([1]) Ir-rekwiżti tad-Direttiva 98/91/KE għandhom japplikaw biss meta l-manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura intiża għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża.

▼M1

Appendiċi 3

Vetturi li għandhom aċċess għal Wheel-chair

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1
1	Livell permissibbli ta' ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	X
2	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE	$G+W_1$
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) 715/2007	$G+W_1$
3	Tankijiet tal-karburant/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	$X+W_2$
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	X
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE	X
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	X
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	X
8	Tagħmir għal vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KEE	X
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	X
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	X
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	X
12	Fittings Interni	Id-Direttiva 74/60/KEE	X
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE	X
14	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE	X
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	$X+W_2$
16	Projezzjonijiet esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE	$X+W_4$
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	X
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE	$X+W_2$
20	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE	X
21	Rifletturi riflex	Id-Direttiva 76/757/KEE	X
22	Fanali end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, tal-markatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	Id-Direttiva 76/758/KEE	X

▼**M1**

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1
23	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE	X
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	X
26	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	X
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE	X
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	X
30	Fanali tal-parking	Id-Direttiva 77/540/KEE	X
31	Ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	X+W_4
32	Vista ta' quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE	X
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE	X
34	Defrostjar/demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	X
35	Ħasil/timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	X
36	Sistemi tat-tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	X
37	Protezzjoni tar-roti	Id-Direttiva 78/549/KEE	X
39	Emisjonijiet tas-CO_2/konsum ta' karburant	Id-Direttiva 80/1268/KEE	X+W_4
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	X
41	Emissjonijiet tad-diżil	Id-Direttiva 2005/55/KE	X
44	Mases u dimensjonijiet (karozzi)	Id-Direttiva 92/21/KEE	X+W_4
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	X
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	X
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	X
53	Impatt minn quddiem	Id-Direttiva 96/79/KE	X+W_4
54	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE	X+W_4

▼M1

	Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_1
▼M2	58	Protezzjoni ta' persuni mexjin:	Regolament (KE) Nru 78/2009	X
▼M1	59	Riċiklabbiltà	Id-Direttiva 2005/64/KE	Mhux applikabbli
▼M2	———			
▼M1	61	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE	X
▼M4	63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A

▼M1

Appendiċi 4

Vetturi oħra għal Skop Speċjali (inklużi Karavans ta' l-Irmonk)

L-applikazzjoni ta' l-eżenzjonijiet hija permessa biss jekk il-manifattur juri għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità ta' approvazzjoni li l-vettura, minħabba l-funzjoni speċjali, ma tistax tissodisfa r-rekwiżiti kollha.

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
1	Livell permissibbli ta' ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	H	H	H	H	H				
2	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE	Q	Q	Q	Q	Q				
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għall-informazzjoni	Regolament (KE) 715/2007	Q		Q	Q					
3	Tankijiet tal-karburant/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	F	F	F	F	F	X	X	X	X
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R	A+R
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE			B:	B:	B:				
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	X	X	X	X	X				
8	Tagħmir għal vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KE	X	X	X	X	X				
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	H	H	H	H	H				
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE	X	X	X	X	X				

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
14	Steering bi protezzjoni	Id-Direttiva 74/297/KEE			X						
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	D	D	D	D	D				
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	X	X	X	X	X				
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE	D	D	D	D	D				
20	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N	A+N
21	Rifletturi ta' wara	Id-Direttiva 76/757/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
22	Fanali end-outline, ta' quddiem, ta' wara, tal-waqfien, ta' matul il-jum, tal-ġenb	Id-Direttiva 76/758/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	X	X	X	X	X				
26	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	X	X	X	X	X				
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE	A	A	A	A	A				
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
30	Fanali tal-parking	Id-Direttiva 77/540/KEE	X	X	X	X	X				

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
31	Ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	D	D	D	D	D				
33	Identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE	X	X	X	X	X				
34	Defrostjar/demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	(°)	(°)	(°)	(°)	(°)				
35	Ħasil/timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	(°)	(°)	(°)	(°)	(°)				
36	Sistemi tat-tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	X	X	X	X	X				
41	Emissjonijiet (Euro IV u V) vetturi ta' strapazz	Id-Direttiva 2005/55/KE	H	H	H	H	H				
42	Protezzjoni laterali	Id-Direttiva 89/297/KEE				X	X			X	X
43	Sistemi ta' trażżin tat-titjir	Id-Direttiva 91/226/KEE				X	X			X	X
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
47	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità	Id-Direttiva 92/24/KEE	X	X		X	X				
48	Mases u dimensjonijiet	Id-Direttiva 97/27/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
49	Projezzjoniiet esterni ta' kabini	Id-Direttiva 92/114/KEE			X	X	X				
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	X	X	X	X	X	X	X	X	X
51	Fjammabilità	Id-Direttiva 95/28/KE		X							

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
52	Karozzi tal-linja u kowċis	Id-Direttiva 2001/85/KE	X	X							
54	Impatt mill-ġenb	Id-Direttiva 96/27/KE			A						
56	Vetturi intiżi għall-ġarr ta' merkanzija perikoluża	Id-Direttiva 98/91/KE				X	X	X	X	X	X
57	Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem	Id-Direttiva 2000/40/KE				X	X				
▼M2 58	Protezzjoni ta' persuni mixjin:	Regolament (KE) Nru 78/2009			M/A ([1])						
▼M1 59	Riċiklabbiltà	Id-Direttiva 2005/64/KE			Mhux applikabbli						
▼M2 ———											
▼M1 61	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE			Z						
▼M4 63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A

▼M1

►M2 ([1]) Kwalunkwe sistema ta' protezzjoni ta' quddiem ipprovduta mal-vettura għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 78/2009 għandha tkun provduta b'numru ta' approvazzjoni ta' tip u għandha tkun immarkata b'mod xieraq. ◄

▼M1

Appendiċi 5

Krejnijiet mobbli

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N_3
1	Livell permissibbli ta' ħoss	Id-Direttiva 70/157/KEE	T
2	Emissjonijiet	Id-Direttiva 70/220/KEE	X
2a	Emissjonijiet (Euro 5 u 6) vetturi mhux ta' strapazz/aċċess għall-informazzjoni	Ir-Regolament (KE) 715/2007	Mhux applikabbli
3	Tankijiet tal-karburant/tagħmir ta' protezzjoni fuq wara	Id-Direttiva 70/221/KEE	X
4	Post għall-pjanċa ta' reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 70/222/KEE	X
5	Sforz tekniku ta' l-isteering	Id-Direttiva 70/311/KEE	X crab steering permess
6	Lukketti u ċappetti tal-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	A
7	Twissija li tinstema'	Id-Direttiva 70/388/KEE	X
8	Tagħmir għal vista indiretta	Id-Direttiva 2003/97/KE	X
9	Ibbrejkjar	Id-Direttiva 71/320/KEE	U
10	Interferenza tal-frekwenza tar-radju (kompatibilità elettromanjetika)	Id-Direttiva 72/245/KEE	X
11	Duħħan tad-diżil	Id-Direttiva 72/306/KEE	X
12	Fittings Interni	Id-Direttiva 74/60/KEE	X
13	Immobilizzatur u tagħmir kontra s-serq	Id-Direttiva 74/61/KEE	X
15	Saħħa tas-sits	Id-Direttiva 74/408/KEE	D
17	Spidomiter u ger tar-rivers	Id-Direttiva 75/443/KEE	X
18	Pjanċi (regolamentari)	Id-Direttiva 76/114/KEE	X
19	Ankraġġi taċ-ċinturini ta' sikurezza	Id-Direttiva 76/115/KEE	D
20	Stallazzjoni ta' tagħmir tad-dawl u tas-sinjalazzjoni	Id-Direttiva 76/756/KEE	A+Y
21	Rifletturi reflex	Id-Direttiva 76/757/KEE	X
22	Fanali end-outline, tal-pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), tal-pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb), tal-waqfien, tal-markatur tal-ġenb, ta' l-użu ta' matul il-jum	Id-Direttiva 76/758/KEE	X
23	Indikaturi	Id-Direttiva 76/759/KEE	X

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N_3
24	Fanali tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara	Id-Direttiva 76/760/KEE	X
25	Fanali ta' quddiem (inklużi l-bozoz)	Id-Direttiva 76/761/KEE	X
26	Fanali ta' quddiem taċ-ċpar	Id-Direttiva 76/762/KEE	X
27	Ganċijiet ta' l-irmonk	Id-Direttiva 77/389/KEE	A
28	Fanali taċ-ċpar għal wara	Id-Direttiva 77/538/KEE	X
29	Fanali tar-rivers	Id-Direttiva 77/539/KEE	X
30	Fanali ta' l-ippakkjar	Id-Direttiva 77/540/KEE	X
31	Ċinturini ta' sigurtà u sistemi ta' trażżin	Id-Direttiva 77/541/KEE	D
33	Identifikazzjoni tal-kontrolli, tell-tales u indikaturi	Id-Direttiva 78/316/KEE	X
34	Defrostjar/demistjar	Id-Direttiva 78/317/KEE	(°)
35	Ħasil/timsiħ	Id-Direttiva 78/318/KEE	(°)
36	Sistemi tat-tisħin	Id-Direttiva 2001/56/KE	X
40	Qawwa tal-magna	Id-Direttiva 80/1269/KEE	X
41	Emissjonijiet (Euro IV u V) – vetturi ta' strapazz	Id-Direttiva 2005/55/KE	V
42	Protezzjoni laterali	Id-Direttiva 89/297/KEE	X
43	Sistemi ta' trażżin tat-titjir ta' sprej	Id-Direttiva 91/226/KEE	X
45	Ħġieġ ta' sikurezza	Id-Direttiva 92/22/KEE	X
46	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	A (sakemm ir-rekwiżiti ta' ISO 10571 -1995 (Tajers għal krejniet mobbli u magni simili speċjalizzati) jew il-Manwal ta' l-Istandards ETRTO jiġu sodisfatti.
47	Tagħmir għal-limitazzjoni tal-veloċità	Id-Direttiva 92/24/KEE	X
48	Mases u dimensjonijiet	Id-Direttiva 97/27/KE	X
49	Projezzjoniiet esterni ta' kabini	Id-Direttiva 92/114/KEE	X
50	Kaplings	Id-Direttiva 94/20/KE	X

▼M1

Oġġett	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Krejn mobbli tal-kategorija N_3
57	Protezzjoni tal-qiegħ fuq quddiem	Id-Direttiva 2000/40/KE	X
63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A

▼M1

Tifsira ta' l-ittri

X Ebda eżenzjonijiet ħlief dawk speċifikati fl-att regolatorju.

Mhux applikabbli Dan l-att regolatorju mhux applikabbli għal din il-vettura (ebda rekwiżiti).

A Eżenzjoni permessa fejn l-iskopijiet speċjali jagħmluha impossibbli li jkun hemm konformità sħiħa. Il-manifattur għandu juri dan għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità tat-tip li l-vettura ma tistax tissodisfa r-rekwiżiti minħabba l-iskop speċjali tagħha.

B Applikazzjoni limitata għal bibien li jagħtu aċċess għas-sits intiżi għall-użu normali meta l-vettura tkun tivvjaġġa fuq it-triq u fejn id-distanza bejn il-punt R tas-sit u l-pjan medju ta' wiċċ il-bieb, imkejjel wieqaf mal-pjan medju longitudinali, ma jaqbiżx 500 mm.

▼M4

_____

▼M1

D Applikazzjoni limitata għas-sits intiżi għall-użu normali meta l-vettura tivvjaġġa fuq it-triq. Sits li mhumiex intiżi għal użu meta l-vettura tivvjaġġa fuq it-triq għandhom jiġu ddefiniti b'mod ċar lill-utenti jew permezz ta' piktogramma jew ta' sinjal bit-test li jixraq.

E Quddiem biss.

F Tista' ssir modifikazzjoni fit-tul u l-medda li minnha jgħaddi l-pajp tal-karburant u fil-post fejn ikun it-tank fuq il-vettura.

G Rekwiżiti skond il-kategorija tal-vettura bażi/mhux kompluta (li x-chassis tagħha jkun intuża biex tinbena l-vettura bi skop speċjali). Fil-każ ta' vetturi mhux kompluti/ikkompletati, huwa aċċettabbli li r-rekwiżiti għall-vetturi tal-kategorija korrispondenti N (ibbażati fuq il-massa massima) jkunu sodisfatti.

H Tista' ssir modifikazzjoni fit-tul tas-sistema ta' l-egżost wara l-aħħar silencer ta' mhux aktar minn 2 m mingħajr ħtieġa ta' test ieħor.

J Għal-ħġieġ kollu għajr għall-ħġieġ tal-kabina tas-sewwieq (windskrin u ħġieġ tal-ġenb), il-materjal jista' jkun jew ħġieġ ta' sikurezza jew plastik iebes.

K Tagħmir addizzjonali ta' allarm ta' paniku permessi.

L Applikazzjoni limitata għas-sits intiżi għall-użu normali meta l-vettura tivvjaġġa fuq it-triq. Ta' l-inqas ankraġġi għaċ-ċinturini tal-ħoġor huma meħtieġa fis-sits ta' wara. Sits li mhumiex intiżi għall-użu meta l-vettura tivvjaġġa fuq it-triq għandhom jiġu ddefiniti b'mod ċar lill-utenti jew permezz ta' piktogramma jew ta' sinjal bit-test li jixraq.

M Applikazzjoni limitata għal sits intiżi għal użu normali meta l-vettura tivvjaġġa fuq it-triq. Ta' l-inqas ċinturini tal-ħoġor huma meħtieġa fis-sits kollha ta' wara. Sits li mhumiex intiżi għall-użu meta l-vettura tivvjaġġa fuq it-triq għandhom jiġu ddefiniti b'mod ċar lill-utenti jew permezz ta' piktogramma jew ta' sinjal bit-test li jixraq.

N Sakemm it-tagħmir kollu tad-dawl obbligatorju jkun stallat u l-viżibilità ġeometrika mhix affettwata.

O Il-vettura għandha tkun mgħammra b'sistema xierqa fuq quddiem.

Q Tista' ssir modifikazzjoni fit-tul tas-sistema ta' l-egżost wara l-aħħar silencer ta' mhux aktar minn 2 m mingħajr ħtieġa ta' test ieħor. Approvazzjoni tat-tip ta' l-KE maħruġa għall-aktar vettura rappreżentattiva ta' bażi tibqa' valida

▼M1

minkejja l-bidla fil-piż ta' referenza.

R Sakemm il-pjanċi ta' reġistrazzjoni ta' l-Istati Membri kollha jistgħu jiġu mmuntati fuq il-vettura u jibqgħu viżibbli.

S Il-fattur tat-trasmissjoni tad-dawl hija minn ta' l-inqas 60 %, barra minn hekk l-angolu ta' tfixkil tal-pilastru "A" mhux aktar minn 10°.

T Test li għandu jiġi mwettaq biss mal-vettura kompluta/ikkompletata. Il-vettura tista' tkun ittestjata skond id-Direttiva 70/157/KEE kif emendata l-aħħar minn 1999/101/KE. Fir-rigward tal-punt 5.2.2.1 ta' l-Anness I għad-Direttiva 70/157/KEE l-valuri ta' limitu li ġejjin huma applikabbli:

(a) 81 dB(A) għal vetturi b'qawwa ta' magna ta' inqas minn 75 kW;

(b) 83 dB(A) għal vetturi b'qawwa ta' magna ta' mhux inqas minn 75 kW iżda anqas minn 150 kW;

(ċ) 84 dB(A) għal vetturi b'qawwa ta' magna ta' mhux inqas minn 150 kW.

▼M4

_____

▼M1

V Il-konformità mad-Direttiva 97/68/KE tista' tiġi aċċettata.

W_1 Ir-rekwiżti għandhom jiġu sodisfatti, iżda tista' ssir modifikazzjoni fis-sistema ta' l-egżost mingħajr aktar testijiet sakemm it-tagħmir ta' kontroll ta' l-emissjoni inklużi l-filtri tal-partiċelli (jekk ikun hemm) ma jiġux affettwati. Ebda test ieħor ta' l-evaporazzjoni mhuwa meħtieġ fuq il-vettura modifikata bil-kundizzjoni li t-tagħmir ta' kontroll ta' l-evaporazzjoni jibqa' kif immuntat mill-manifattur tal-vettura bażi.

Approvazzjoni tat-tip ta' l-KE maħruġa għall-aktar vettura rappreżentattiva ta' bażi tibqa' valida minkejja l-bidla fil-massa ta' referenza.

W_2 Ir-rekwiżiti għandhom jiġu sodisfatti, iżda jistgħu jsiru l-modifikazzjoni fil-medda, it-tul tal-pajp tal-karburant, il-ħowżis tal-karburant u l-pajpijiet tal-fwar tal-karburant. Jista' jinbidel il-post oriġinali tat-tank tal-karburant.

W_3 Post ta' siġġu bir-roti jitqies bħala post ta' sit. Għal kull siġġu bir-roti għandu jiġi pprovdut biżżejjed spazju. Il-pjan lonġitudinali taż-żona speċjali għandu jkun parrallel mal-pjan lonġitudinali tal-vettura.

Informazzjoni xierqa għandha tkun disponibbli lis-sid tal-vettura li siġġu bir-roti użat bħala sit fil-vettura kapaċi jiflaħ il-forzi trażmessi minħabba l-mekkaniżmu li jorbtu l-isfel matul il-kundizzjonijiet diversi ta' sewqan.

Jistgħu jsiru adattamenti xierqa fis-sits tal-vettura sakemm l-ankraġġi, il-mekkanżimi u l-ilqugħ għar-ras jiggarantixxu l-istess livell ta' prestazzjoni stipulat fid-Direttiva.

W_4 Għandu jkun hemm konformità mad-Direttiva għal dawk li huma appoġġi biex wieħed jitla' fil-vettura waqt li tkun wieqfa.

▼M4

_____

▼M1

W_7 Ma hemmx għalfejn isir kejl ġdid fir-rigward ta' l-emissjonijiet tas-CO_2 meta, fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet skond W_1, mhumiex meħtieġa testijiet ġodda fir-rigward ta' l-emissjonijiet mit-tail pipe.

W_8 Għall-fini ta' kalkoli, il-massa tas-siġġu tar-roti inkluż l-utent għandha titqies bħala li hija 100 kg. Il-massa għandha tkun ikkonċentrata fil-punt H tal-magna tri-dimensjonali.

Is-servizz tekniku għandu wkoll iqis il-possibilità li jintuża/w siġġu/siġġijiet bir-roti elettriku/ċi, li l-massa tiegħu/tagħhom, inkluż l-utent, hija meqjusa li tkun 250 kg. Kull limitazzjoni fil-kapaċità tal-passiġġieri li tirriżulta mill-użu ta' siġġu/siġġijiet bir-roti elettriku/ċi għandha titniżżel fiċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u lingwa xierqa għal dan il-għan tiġi inkluża fiċ-ċertifikat ta' konformità.

W_9 Ma għandu jkun meħtieġ ebda test ġdid fuq il-vettura modifikata sakemm il-parti ta' quddiem tax-chassis li jinsab quddiem il-punt R tas-sewwieq ma tkunx affettwata minħabba l-bidla fil-vettura u ebda parti mis-sistema ta' trażżin supplimentari (air-bag(s)) ma titneħħa jew tiġi diżattivata.

W_{10} Ma għandu jkun meħtieġ ebda test ġdid fuq il-vettura modifikata sakemm it-tagħmir ta' tisħiħ tal-ġnub ma jkunx ġie mibdul u ebda parti tas-sistema

▼M1

ta’ trażżin supplimentari (air-bag(s)) ma titneħħa jew tiġi diżattivata.

Y Sakemm it- tagħmir kollu tad-dawl obbligatorju huwa stallat.

Z Għal vetturi tal-kategorija N_1 biss, klassi I deskritti fl-ewwel tabella fil-punt 5.3.1.4 ta’ l-Anness I tad-Direttiva 70/220/KEE.

▼B

ANNESS XII

LIMITI TA' SERJE ŻGĦIRA U TA' TMIEM IS-SERJE

A. LIMITI TA' SERJE ŻGĦIRA

1. In-numru ta' unitajiet ta' tip wieħed ta' vettura li għandhom jiġu rreġistrati, mibjugħa jew imdaħħla fis-servizz matul sena fil-Komunità fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 22 m'għandux jaqbeż il-figuri li qed jidhru hawn taħt għall-kategorija ta' vettura in kwistjoni:

Kategorija	Unitajiet
M_1	1 000
M_2, M_3	0
N_1	0
N_2, N_3	0
O_1, O_2	0
O_3, O_4	0

2. In-numru ta' unitajiet ta' tip wieħed li għandhom jiġu rreġistrati, mibjugħa jew imdaħħla fis-servizz matul sena fi Stat Membru fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 23 għandu jiġi ddeterminat minn dak l-Istat Membru iżda m'għandux jaqbeż il-figuri li qed jidhru hawn taħt għall-kategorija ta' vettura in kwistjoni:

Kategorija	Unitajiet
M_1	75
M_2, M_3	250
N_1	500
N_2, N_3	250
O_1, O_2	500
O_3, O_4	250

B LIMITI TA' TMIEM IS-SERJE

In-numru massimu ta' vetturi kompluti u kkompletati mdaħħla fis-servizz f'kull Stat Membru taħt il-proċedura "Tmiem Is-Serje" għandu jiġi ristrett f'wieħed mill-modi li ġejjin li jiġi magħżul mill-Istat Membru:

— in-numru massimu ta' vetturi ta' tip wieħed jew aktar jista', fil-każ tal-kategorija M1, ma jeċċedix l– 10 % u fil-każ tal-kategoriji l-oħra kollha ma jeċċedix it– 30 % tal-vetturi tat-tipi kollha kkonċernati mdaħħla fis-servizz f'dak l-Istat Membru matul is-sena ta' qabel. Jekk 10 %, rispettivament 30 %, ikunu anqas minn 100 vettura, l-Istati Membri jistgħu jippermettu d-dħul fis-servizz ta' massimu ta' 100 vettura;

— vetturi ta' kwalunkwe tip għandhom jiġu restritti għal dawk li għalihom ikun inħareġ ċertifikat ta' konformità validu fid-data jew wara tal-manifattura u li baqa' validu għal mill-anqas tliet xhur wara d-data tal-ħruġ tiegħu iżda li sussegwentement tilef il-validità tiegħu minħabba d-dħul fis-seħħ ta' att regolatorju.

▼B

ANNESS XIII

LISTA TA' PARTIJIET JEW TAGĦMIR LI JISTA' JIPPREŻENTA RISKJU SINIFIKANTI GĦALL-FUNZJONAMENT KORRETT TA' SISTEMI LI HUMA ESSENZJALI GĦAS-SIKUREZZA TAL-VETTURA JEW GĦALL-PRESTAZZJONI AMBJENTALI TAGĦHA, IL-ĦTIĠIJIET TAL-PRESTAZZJONI TAGĦHOM, IL-PROĊEDURI TA' TTESTJAR XIERQA, U D-DISPOŻIZZJONIJIET TA' L-IMMARKAR U L-IPPAKKJAR.

I. **Partijiet jew tagħmir b'impatt sinifikanti fuq is-sikurezza tal-vettura**

Nru tal-punt	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Ħtieġa tal-Prestazzjoni	Proċedura tat-test	Ħtieġa ta' l-immarkar	Ħtiġijiet ta' l-Ippakkjar
1	[…]				
2					
3					

II. **Partijiet jew tagħmir b'impatt sinifikanti fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura**

Nru tal-punt	Deskrizzjoni ta' l-oġġett	Ħtieġa tal-Prestazzjoni	Proċedura tat-test	Ħtieġa ta' l-immarkar	Ħtiġijiet ta' l-Ippakkjar
1	[…]				
2					
3					

▼B

ANNESS XIV

LISTA TA' APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-KE MAĦRUĠA SKOND ATTI REGOLATORJI

Timbru ta' l-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip

Numru tal-lista:

Li jkopri l-perijodu: … sa …

Għandha tingħata l-informazzjoni li ġejja fir-rigward ta' kull approvazzjoni tat-tip tal-KE mogħtija, rifjutata jew irtirata fil-perijodu msemmi hawn fuq:

Manifattur:

Numru ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni (fejn applikabbli):

Għamla:

Tip:

Data tal-ħruġ

L-ewwel data tal-ħruġ (fil-każ ta' estensjoni):

▼M1

ANNESS XV

LISTA TA' L-ATTI REGOLATORJI LI GĦALIHOM JISTA' JINTGĦAŻEL MANIFATTUR BĦALA AĠENT TAS-SERVIZZ TEKNIKU

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	
		Direttiva jew regolament	Regolament ekwivalenti UNECE (*)
46.	Tajers	Id-Direttiva 92/23/KEE	30, 54, 117
61.	Sistemi ta' arja kundizzjonata	Id-Direttiva 2006/40/KE	—

(*) Ara l-Anness IV, Parti II.

▼B

ANNESS XVI

LISTA TA' L-ATTI REGOLATORJI LI GĦALIĦOM JISTGĦU JIĠU UŻATI METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI MINN MANIFATTUR JEW SERVIZZ TEKNIKU

	Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	
		Direttiva jew regolament	Regolament UNECE Ekwivalenti (+)
	[…]		

(+) Ara l-Anness IV Parti II għad-dettalji.

▼B

Appendiċi 1

KONDIZZJONIJIET ĠENERALI MEĦTIEĠA MILL-METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI

1. Disinn ta' test virtwali

L-iskema li ġejja għandha tintuża bħala struttura tal-bażi biex jiġi deskritt u jitmexxa l-ittestjar virtwali:

a) skop;

b) mudell ta' l-istruttura;

ċ) kondizzjonijiet tal-konfini;

d) Ipoteżi ta' tagħbija;

e) kalkolu:

f) valutazzjoni;

g) dokumentazzjoni.

2. Fundamenti ta' simulazzjoni bil-kompjuter u kalkolu

2.1. Mudell matematiku

Il-mudell tas-simulazzjoni/kalkolu fornit mill-applikant għandu jirrifletti l-komplessità tal-vettura u/jew l-istruttura tal-komponent flimkien mal-ħtiġijiet ta' l-att regolatorju u tal-kondizzjonijiet tal-konfini tiegħu.

Il-mudell għandu jiġi fornit lis-servizz tekniku.

2.2. Konferma tal-mudell

Il-mudell għandu jiġi kkonfermat b'paragun mal-kondizzjonijiet tat-test attwali. Il-komparabbiltà tar-riżultati tal-mudell mar-riżultati tal-proċeduri tat-test konvenzjonali trid tiġi approvata.

2.3. Dokumentazzjoni

Id-data u l-għodda awżiljarja użata għas-simulazzjoni u l-kalkolu trid issir disponibbli mill-applikant, tkun dokumentata b'mod adatt u tinżamm f'fajl.

▼B

Appendiċi 2

KONDIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI LI JIKKONĊERNAW METODI TA' TTESTJAR VIRTWALI

	Referenza ta' l-att regolatorju		Kondizzjonijiet tat-test u dispożizzjonijiet amministrattivi
	Referenzi	Paragrafu	
	[…] (għal kull att regolatorju mniżżel fl-Anness XIIIB)	[…]	[…]

▼B

ANNESS XVII

PROĊEDURI LI JRIDU JIĠU SEGWITI WAQT APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' VETTURI F'BOSTA STADJI

1. ĠENERALI

1.1. L-operazzjoni sodisfaċenti tal-proċess ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE f'diversi stadji teħtieġ azzjoni konġunta mill-manifatturi kollha kkonċernati. Għal dan l-għan l-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom jiżguraw, qabel jagħtu l-approvazzjoni ta' l-ewwel stadju u dak sussegwenti, li jeżistu arranġamenti xierqa bejn il-manifatturi rilevanti għall-forniment u l-interskambju ta' dokumenti u informazzjoni tali li t-tip ta' vettura kkompletata tilħaq il-ħtiġijiet tekniċi ta' l-atti regolatorji separati rilevanti kollha preskritti fl-Anness IV jew l-Anness XI. Tali inforamazzjoni għandha tinkludi dettalji tas-sistema rilevanti, l-komponent u l-approvazzjonijiet ta' l-unità teknika separata u ta' parts ta' vetturi li jagħmlu parti mill-vettura mhux kompluta iżda li għadhom ma gewx approvati.

1.2. L-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE skond dan l-Anness huma mogħtija abbażi ta' l-istat attwali ta' l-ikkompletar tat-tip ta' vettura u għandhom jinkorporaw l-approvazzjonijiet kollha mogħtija fl-istadji ta' qabel.

1.3. Fil-proċess ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE f'diversi stadji, kull manifattur hu responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati kollha manifatturati minnu jew miżjuda minnu ma' l-istadju li nbena qabel. Hu mhux responsabbli għal soġġetti li ġew approvati fi stadju ta' qabel minbarra f'dawk il-każijiet fejn hu jimmodifika parts rilevanti sal-punt li l-approvazzjoni mogħtija qabel issir invalida.

2. PROĊEDURI

L-awtorità ta' l-approvazzjoni tat-tip għandha:

(a) tivverifika li ċ-ċertifikati ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-KE kollha maħruġa skond l-atti regolatorji li huma applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jkopru t-tip ta' vettura fl-istat kompletat tagħha u jikkorrispondu għall-ħtiġijiet preskritti:

(b) tiżgura li d-data kollha rilevanti, b'kont meħud ta' l-istat ta' ikkompletar tal-vettura, hija inkluża fil-folder ta' informazzjoni;

(ċ) b'referenza għad-dokumentazzjoni tiżgura li l-ispeċifikazzjoni(jiet) tal-vettura u d-data miżmuma fil-Parti I tal-folder ta' informazzjoni tal-vettura huma inklużi fid-data fil-pakketti ta' informazzjoni u fiċ-ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-KEfir-rigward ta' l-atti regolatorji; u fil-każ ta' vettura kkompletata, fejn numru ta' punt f'Parti I tal-folder ta' informazzjoni mhux inkluż fil-pakkett ta' informazzjoni ta' kwalunkwe att regolatorju separat, tikkonferma li l-parti jew il-karatteristika rilevanti tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni;

(d) fuq kampjun magħżul ta' vetturi mit-tip li għandu jiġi approvat twettaq jew tirranġa biex jitwettqu spezzjonijiet ta' parts u sistemi tal-vettura biex tivverifika li l-vettura/i hi/huma mibnija skond id-data rilevanti miżmuma fil-pakkett ta' informazzjoni awtentikat fir-rigward ta' l-atti regolatorji rilevanti kollha;

(e) twettaq jew tirranġa biex jitwettqu kontrolli ta' installazzjoni rilevanti fir-rigward ta' unitajiet tekniċi separati fejn applikabbli.

3. In-numru ta' vetturi li jridu jiġu spezzjonati għall-finijiet tal-paragrafu 2 (d) għandu jkun suffiċjenti biex jippermetti l-kontroll tad-diversi kumbinazzjonijiet li għandhom jieħdu approvazzjoni tat-tip tal-KE skond l-istat ta' kkompletar tal-vettura u l-kriterji li ġejjin:

— magna,

— gearbox,

— fusijiet motorizzati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni),

— fusijiet ikkwartjati (numru u pożizzjoni),

— stili ta' body,

— numru ta' bibien,

▼B

— naħa tas-sewqan,

— numru ta' sedili,

— livell ta' tagħmir,

4. IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA

4.1. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura

(a) In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura bażi (VIN) preskritt bid-Direttiva 76/114/KEE għandu jinżamm matul l-istadji sussegwenti kollha tal-proċess ta' approvazzjoni tat-tip biex tiġi żgurata t-"traċċabilità" tal-proċess.

(b) Madankollu, fl-istadju finali ta' l-ikkompletar, il-manifattur kkonċernat b'dan l-istadju jista' jibdel, bi ftehim ma' l-awtorità ta' approvazzjoni, l-ewwel u t-tieni taqsima tan-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura mal-kodiċi tal-manifattur tal-vettura tiegħu stess u l-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-vettura jekk, u biss jekk, il-vettura tkun trid tiġi rreġistrata taħt l-isem kummerċjali tiegħu stess. F'tali każ, in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura komplut tal-vettura ta' bażi m'għandux jitħassar.

4.2. Pjanċa addizzjonali tal-manifattur

Fit-tieni stadju u f'dawk ta' wara, minbarra l-pjanċa statutorja preskritta bid-Direttiva 76/114/KEE, kull manifattur għandu jwaħħal mal-vettura pjanċa addizzjonali li l-mudell tagħha jidher fl-appendiċi għal dan l-Anness. Din il-pjanċa għandha titwaħħal b'mod sod, f'pożizzjoni li tidher tajjeb u aċċessibbli fil-pront f'parti li mhix soġġetta għal sostituzzjoni waqt l-użu. Għandha turi ċar u b'mod li ma jitħassarx l-informazzjoni li ġejja fl-ordni elenkata:

— l-isem tal-manifattur,

— it-Taqsimiet 1, 3 u 4 tan-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip,

— l-istadju ta' approvazzjoni,

— in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura,

— il-massa mgħobbija massima permissibbli ([a]),

— il-massa mgħobbija massima permissibbli tal-kumbinazzjoni (fejn il-vettura hija permessa li tirmonka karru) ([a]),

— il-massa massima permissibbli fuq kull fus, elenkata fl-ordni ta' minn quddiem għal wara ([a]),

— fil-każ ta' semi-karru jew karru bil-fus fin-nofs, il-massa massimma permissibbli fuq il-punt ta' ggankjar ([a]).

Sakemm ma jiġix provdut mod ieħor hawn fuq, il-pjanċa għandha tikkonforma mal-ħtiġijiet tad-Direttiva 76/114/KEE.

([a]) Fejn il-valur inbidel matul l-istadju ta' approvazzjoni attwali biss.

▼B

Appendiċi

MUDELL TAL-PJANĊA ADDIZZJONALI TAL-MANIFATTUR

L-eżempju hawn taħt huwa mogħti biss bħala gwida.

ISEM TAL-MANIFATTUR (stadju 3)
e2*98/14*2609
Stadju 3
WD9VD58D98D234560
1 500 kg
2 500 kg
1-700 kg
2-810 kg

▼B

ANNESS XVIII

ĊERTIFIKAT TA' ORIĠINI TAL-VETTURA

Ċertifikat ta' oriġini tal-vettura — Dikjarazzjoni tal-manifattur ta' vettura bażi/mhux kompluta li ma tkunx ingħatat numru taċ-Ċertifikat ta' konformità.

Jiena, hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-vettura kif speċifikat hawn taħt, ġiet manifatturata fil-fabbrika tagħna stess u li hija vettura manifatturata ġdida.

0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Tip ta' vettura:

0.2.1. Isem/ismijiet kummerċjali:

0.3. Mezzi ta' identifikazzjonit tat-tip:

0.6. Numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:

0.8. Indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' assemblaġġ:

Barra minn hekk, il-firmatarju ta' hawn taħt jiddikjara mal-kunsinna l-vettura kienet tikkonforma ma' l-atti regolatorji li ġejjin:

Suġġett	Referenza ta' l-att regolatorju	Numru ta' approvazzjoni tat-tip:	Stat Membru jew Parti Kontraenti (+) li qed jagħti l-approvazzjoni tat-tip (++)
1. Livell ta' ħoss			
2. Emissjonijiet			
3. …			
eċċ.			

(+) Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ta' l-1958 Rivedut.
(++) Irid jiġi indikat jekk ma jistax jinkiseb min-numri ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE.

Id-dikjarazzjoni preżenti hija maħruġa skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness XI għad-Direttiva 2007/46/KE.

(Post) (Firma) (Data)

▼B

ANNESS XIX

SKEDA TA' ŻMIEN GĦALL-INFURZAR TA' DIN ID-DIRETTIVA FIR-RIGWARD TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP

Kategoriji kkonċernati	Dati ta' infurzar		
	Tipi ta' vetturi ġodda — Mhux Obbligatorja	Tipi ta' vetturi ġodda — Obbligatorja	Tipi ta' vetturi eżistenti Obbligatorja
M_1	N.A. (*)	29 ta' April 2009	N.A. (*)
Vetturi bi skop speċjali tal-kategorija M_1	29 ta' April 2009	29 ta' April 2011	29 ta' April 2012
Vetturi mhux kompluti u kompluti tal-kategorija N_1	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2010	29 ta' Ottubru 2011
Vetturi kkompletati tal-kategorija N_1	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2011	29 ta' April 2013
Vetturi mhux kompluti u kompluti tal-kategoriji N_2, N_3, O_1, O_2, O_3, O_4	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2010	29 ta' Ottubru 2012
Vetturi mhux kompluti u kompluti tal-kategoriji M_2, M_3	29 ta' April 2009	29 ta' April 2009 ([1])	29 ta' Ottubru 2010
Vetturi bi skop speċjali tal-kategoriji N_1, N_2, N_3, M_2, M_3, O_1, O_2, O_3, O_4	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2012	29 ta' Ottubru 2014
Vetturi kkompletati tal-kategoriji N_2, N_3	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2012	29 ta' Ottubru 2014
Vetturi kkompletati tal-kategoriji M_2, M_3	29 ta' April 2009	29 ta' April 2010 ([1])	29 ta' Ottubru 2011
Vetturi kkompletati tal-kategoriji O_1, O_2, O_3, O_4	29 ta' April 2009	29 ta' Ottubru 2011	29 ta' Ottubru 2013

(*) Mhux applikabbli.
([1]) Sabiex jiġi applikat l-Artikolu 45(4), din id-data ġiet posposta bi 12-il xahar.

▼B

ANNESS XX

LIMITI TA' ŻMIEN GĦAT-TRANSPOŻIZZJONI TAD-DIRETTIVI MĦASSRA F'LIĠIJIET NAZZJONALI

PARTI A

Direttiva 70/156/KEE u l-atti li jemendaw suċċessivi tagħha

Direttivi/regolamenti	Kummenti
Direttiva 70/156/KEE ([1])	
Direttiva 78/315/KEE ([2])	
Direttiva 78/547/KEE ([3])	
Direttiva 80/1267/KEE ([4])	
Direttiva 87/358/KEE ([5])	
Direttiva 87/403/KEE ([6])	
Direttiva 92/53/KEE ([7])	
Direttiva 93/81/KEE ([8])	
Direttiva 95/54/KE ([9])	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 96/27/KE ([10])	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 96/79/KE ([11])	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 97/27/KE ([12])	L-Artikolu 8 biss.
Direttiva 98/14/KE ([13])	
Direttiva 98/91/KE ([14])	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 2000/40/KE ([15])	L-Artikolu 4 biss.
Direttiva 2001/92/KE ([16])	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 2001/56/KE ([17])	L-Artikolu 7 biss.
Direttiva 2001/85/KE ([18])	L-Artikolu 4 biss.
Direttiva 2001/116/KE ([19])	
Regolament (KE) Nru 807/2003 ([20])	Punt 2) ta' l-Anness III biss
Direttiva 2003/97/KE ([21])	L-Artikolu 4 biss.
Direttiva 2003/102/KE ([22])	L-Artikolu 6 biss.
Direttiva 2004/3/KE ([23])	L-Artikolu 1 biss.
Direttiva 2004/78/KE ([24])	L-Artikolu 2 biss.
Direttiva 2004/104/KE ([25])	L-Artikolu 3 biss.
Direttiva 2005/49/KE ([26])	L-Artikolu 2 biss.

([1]) ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1.
([2]) ĠU L 81, 28.3.1978, p. 1.
([3]) ĠU L 168, 26.6.1978, p. 39.
([4]) ĠU L 375, 31.12.1980, p. 34.
([5]) ĠU L 192, 11.7.1987, p. 51.
([6]) ĠU L 220, 8.8.1987, p. 44.
([7]) ĠU L 225, 10.8.1992, p. 1.
([8]) ĠU L 264, 23.10.1993, p. 49.
([9]) ĠU L 266, 8.11.1995, p. 1.
([10]) ĠU L 169, 8.7.1996, p. 1.
([11]) ĠU L 18, 21.1.1997, p. 7.
([12]) ĠU L 233, 25.8.1997, p. 1.
([13]) ĠU L 91, 25.3.1998, p. 1.
([14]) ĠU L 11, 16.1.1999, p. 25.
([15]) ĠU L 203, 10.8.2000, p. 9.
([16]) ĠU L 291, 8.11.2001, p. 24.
([17]) ĠU L 292, 9.11.2001, p. 21.
([18]) ĠU L 42, 13.2.2002, p. 42.
([19]) ĠU L 18, 21.1.2002, p. 1.
([20]) ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36.
([21]) ĠU L 25, 29.1.2004, p. 1.
([22]) ĠU L 321, 6.12.2003, p. 15.
([23]) ĠU L 49, 19.2.2004, p. 36.
([24]) ĠU L 153, 30.4.2004, p. 107.
([25]) ĠU L 337, 13.11.2004, p. 13.
([26]) ĠU L 194, 26.7.2005, p. 12.

▼B

PARTI B

Limiti ta' żmien għal transpożizzjoni f'liġijiet nazzjonali

Direttivi	Limiti ta' żmien għat-trasposizzjoni	Data ta' applikazzjoni
Direttiva 70/156/KEE	10 ta' Awwissu 1971	
Direttiva 78/315/KEE	30 ta' Ġunju 1979	
Direttiva 78/547/KEE	15 ta' Diċembru 1979	
Direttiva 80/1267/KEE	30 ta' Ġunju 1982	
Direttiva 87/358/KEE	01 ta' Ottubru 1988	
Direttiva 87/403/KEE	1 ta' Ottubru 1988	
Direttiva 92/53/KEE	31 ta' Diċembru 1992	1 ta' Jannar 1993
Direttiva 93/81/KEE	1 ta' Ottubru 1993	
Direttiva 95/54/KE	1 ta' Diċembru 1995	
Direttiva 96/27/KE	20 ta' Mejju 1997	
Direttiva 96/79/KE	1 ta' April 1997	
Direttiva 97/27/KE	22 ta' Lulju 1999	
Direttiva 98/14/KE	30 ta' Settembru 1998	1 ta' Ottubru 1998
Direttiva 98/91/KE	16 ta' Jannar 2000	
Direttiva 2000/40/KE	31 ta' Lulju 2002	1 ta' Awwissu 2002
Direttiva 2001/92/KE	30 ta' Ġunju 2002	
Direttiva 2001/56/KE	9 ta' Mejju 2003	
Direttiva 2001/85/KE	13 ta' Awwissu 2003	
Direttiva 2001/116/KE	30 ta' Ġunju 2002	1 ta' Lulju 2002
Direttiva 2003/97/KE ([1])	25 ta' Jannar 2005	
Direttiva 2003/102/KE ([2])	31 ta' Diċembru 2003	
Direttiva 2004/3/KE	18 ta' Frar 2005	
Direttiva 2004/78/KE	30 ta' Settembru 2004	
Direttiva 2004/104/KE	31 ta' Diċembru 2005	1 ta' Jannar 2006
Direttiva 2005/49/KE	30 ta' Ġunju 2006	1 ta' Lulju 2006

([1]) ĠU L 25, 29.1.2004, p. 1.
([2]) ĠU L 321, 6.12.2003, p. 15.

▼B

ANNESS XXI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

(imsemmija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 49)

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
—	Artikolu 1
Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2 (1)
Artikolu 1, it-tieni subparagrafu	Artikolu 2 (2) punti (a) u (b)
—	Artikolu 2 (2) punt (c)
—	Artikolu 2 (3) u (4)
Artikolu 2	Artikolu 3
—	Artikolu 4
—	Artikolu 5
—	Artikolu 6 (1)
Artikolu 3 (1)	Artikolu 6 (2)
Artikolu 3 (2)	Artikolu 6 (3)
—	Artikolu 6 (4)
Artikolu 3 (3)	Artikolu 6 (5)
Artikolu 3 (4)	Artikolu 7 (1) u (2)
Artikolu 3 (5)	Artikolu 6 (6) u 7 (1)
—	Artikolu 6 (7) u (8)
—	Artikolu 7 (3) u (4)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (a)	Artikolu 9 (1)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (b)	Artikolu 9 (2)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (ċ)	Artikolu 10 (1)
Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu punt (d)	Artikolu 10 (2)
—	Artikolu 10 (3)
Artikolu 4 (1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9 (4)
Artikolu 4 (1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 9 (5)
—	Artikolu 9 (6) u (7)
—	Artikolu 8 (1) u (2)
Artikolu 4 (2)	Artikolu 8 (3)
Artikolu 4 (3), l-ewwel u t-tielet sentenzi	Artikolu 9 (3)
Artikolu 4 (3), it-tieni sentenza	Artikolu 8 (4)
Artikolu 4 (4)	Artikolu 10 (4)
Artikolu 4 (5)	Artikolu 8 (5) u (6)
Artikolu 4 (6)	Artikolu 8 (7) u (8)
—	Artikolu 11
Artikolu 5 (1)	Artikolu 13 (1)

▼B

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 5 (2)	Artikolu 13 (2)
Artikolu 5 (3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 15 (1)
Artikolu 5 (3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 15 (3)
Artikolu 5 (3), it-tielet subparagrafu	Artikoli 15 (2), 16 (1) u 16 (2)
Artikolu 5 (3), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 13 (3)
Artikolu 5 (4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 14 (1)
Artikolu 5 (4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 14 (3) u 16 (2)
Artikolu 5 (4), it-tielet subparagrafu	Artikolu 14 (2)
Artikolu 5 (4), ir-raba' subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 13 (3)
Artikolu 5 (4), ir-raba' subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 16 (3)
Artikolu 5 (5)	Artikolu 17 (4)
Artikolu 5 (6)	Artikolu 14 (4)
—	Artikolu 17 (1) sa (3)
Artikolu 6 (1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 18 (1)
—	Artikolu 18 (2)
Artikolu 6 (1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 18 (3)
Artikolu 6 (2)	—
—	Artikolu 18 (4) sa (8)
Artikolu 6 (3)	Artikolu 19 (1) u (2)
—	Artikolu 19 (3)
Artikolu 6 (4)	Artikolu 38 (2), l-ewwel subparagrafu
—	Artikolu 38 (2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7 (1)	Artikolu 26 (1)
—	Artikolu 26 (2)
Artikolu 7 (2)	Artikolu 28
Artikolu 7 (3)	Artikolu 29(1) u (2)
—	Artikolu 29(3) u (4)
Artikolu 8 (1)	—
—	Artikolu 22
Artikolu 8 (2) (a), l-ewwel sentenza	Artikolu 26 (3)
Artikolu 8 (2) (a), it-tieni sentenza	—
Artikolu 8 (2) (a), mit-tielet sas-sitt sentenza	Artikolu 23 (1), (3), (5) u (6)
—	Artikolu 23 (2)
—	Artikolu 23 (4)
—	Artikolu 23(7)
Artikolu 8 (2) (b) (1), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 27 (1)
Artikolu 8 (2) (b) (1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 27 (2)
Artikolu 8 (2) (b) (2), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 27 (3)

▼B

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 8 (2) (b) (2), l-ewwel u r-raba' subparagrafi	—
—	Artikolu 27 (4) u 5
Artikolu 8 (2) (ċ), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 20 (1) u (2)
Artikolu 8 (2) (ċ), it-tieni subparagrafu	Artikolu 20 (4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8 (2) (ċ), it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 8 (2) (ċ), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 20 (4), it-tieni subparagrafu
—	Artikolu 20 (4), it-tielet subparagrafu
—	Artikolu 20 (3) u (5)
Artikolu 8 (2) (ċ), il-ħames u s-sitt subparagrafi	Artikolu 21(1), l-ewwel subparagrafu, u l-Artikolu 21(2)
—	Artikolu 21(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8 (3)	Artikolu 23 (4), it-tieni subparagrafu
—	Artikolu 24
—	Artikolu 25
Artikolu 9 (1)	Artikolu 36
Artikolu 9 (2)	Artikolu 35(1)
—	Artikolu 34
—	Artikolu 35(2)
Artikolu 10 (1)	Artikolu 12 (1)
Artikolu 10 (2)	Artikolu 12 (2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza
—	Artikolu 12 (2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza
—	Artikolu 12 (3)
Artikolu 11 (1)	Artikolu 30 (2)
Artikolu 11 (2)	Artikolu 30 (1)
Artikolu 11 (3)	Artikolu 30 (3)
Artikolu 11 (4)	Artikolu 30 (4)
Artikolu 11 (5)	Artikolu 30 (5)
Artikolu 11 (6)	Artikolu 30 (6)
—	Artikolu 31
—	Artikolu 32
Artikolu 12, l-ewwel sentenza	Artikolu 33 (1)
Artikolu 12, it-tieni sentenza	Artikolu 33 (2)
—	Artikolu 37
—	Artikolu 38 (1)
Artikolu 13 (1)	Artikolu 40 (1)
—	Artikolu 39 (1)
Artikolu 13 (2)	Artikolu 39 (2)
Artikolu 13 (3)	Artikolu 40 (3)
—	Artikolu 40 (2)

▼B

Direttiva 70/156/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 13 (4)	Artikolu 39 (7)
Artikolu 13 (5)	Artikolu 39 (2)
—	Artikolu 39 (3) sa (6), (8) u (9)
—	Artikolu 41 (1) sa (3)
Artikolu 14 (1), l-ewwel inċiż	Artikolu 43(1)
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, l-ewwel sentenza	—
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, it-tieni sentenza	Artikolu 41 (4)
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, punt (i)	Artikolu 41 (6)
Artikolu 14 (1), it-tieni inċiż, punt (ii)	—
Artikolu 14 (2), l-ewwel subparagrafu	—
—	Artikolu 41 (5) u (7)
Artikolu 14 (2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 41 (8)
—	Artikolu 42
—	Artikolu 43 (2) sa (5)
—	Artikolu 44 sa 51
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
Anness III	Anness III
Anness IV	Anness IV
—	Anness IV, Appendiċi
Anness V	Anness V
Anness VI	Anness VI
—	Anness VI, Appendiċi
Anness VII	Anness VII
—	Anness VII, Appendiċi
Anness VIII	Anness VIII
Anness IX	Anness IX
Anness X	Anness X
Anness XI	Anness XI
Anness XII	Anness XII
—	Anness XIII
Anness XIII	Anness XIV
—	Anness XV
—	Anness XVI
Anness XIV	Anness XVII
Anness XV	Anness XVIII
—	Anness IXX
—	Anness XX
—	Anness XXI